

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND · SUPPLEMENTBAND 5,2

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND

IM EINVERNEHMEN MIT DER
DEUTSCHEN MORGENLÄNDISCHEN GESELLSCHAFT
HERAUSGEGEBEN VON
WOLFGANG VOIGT

SUPPLEMENTBAND 5,2

MONGOLISCHE ORTSNAMEN
TEIL II

MONGOLISCHE MANUSKRIPTKARTEN
IN FAKSIMILES

HERAUSGEGEBEN VON
WALTHER HEISSIG



FRANZ STEINER VERLAG GMBH · WIESBADEN

1978

MONGOLISCHE ORTSNAMEN
TEIL II

MONGOLISCHE MANTJSKRIPTKARTEN
IN FAKSIMILIA

HERAUSGEGEBEN VON
WALTHER HEISSIG



FRANZ STEINER VERLAG GMBH · WIESBADEN

1978

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Verzeichnis der orientalischen Handschriften in
Deutschland / im Einvernehmen mit d. Dt. Morgen-
land. Ges. hrsg. von Wolfgang Voigt. — Wiesbaden:
Steiner.

N E: Voigt, Wolfgang [Hrsg.]

Suppl.-Bd. 5. —> Mongolische Ortsnamen

Mongolische Ortsnamen. — Wiesbaden: Steiner

Teil 2. Mongolische Manuskriptkarten in Faksimilia
hrsg. von Walther Heissig. — 1. Aufl. — 1978.

(Verzeichnis der orientalischen Handschriften
in Deutschland; Suppl.-Bd. 5)

I S B N 3-515-02396-8

N E: Heissig, Walther [Hrsg.]

Alle Rechte vorbehalten

Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es auch nicht gestattet, das Werk oder
einzelne Teile daraus nachzudrucken oder auf photomechanischem Weg (Photokopie, Mikro-
kopie usw.) zu vervielfältigen. © 1978 by Franz Steiner Verlag GmbH, Wiesbaden. Gedruckt
mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft. Satz: J. J. Augustin, Glückstadt;
Druck: Wahl, Hadamar. Einband: Buchbinderei A. Hiort, Wiesbaden.
Printed in Germany.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	Seite	X
Faksimilia der Manuskriptkarten:		
672 Karte des Banners des Fürsten von Alaschan (Kansu). <u>Hs.or.30</u> (1)	Tafel	1
673 Karte des Banners der Edzin ghol Torghot (Alte Torghot) (Äußere Mongo- lei/Kansu). <u>Hs.or.50</u> (2)	Tafel	2
674 Karte der Alten Torghot (Sinkiang, Iii-Gebiet). <u>Hs.or.49</u> (3)	Tafel	3
675 Karte der drei Banner der Neuen Torghot (Sinkiang). <u>Hs.or.124</u> (4)	Tafel	4
676 Karte des linken und rechten Banners der Altai Uriyangkhai (Sinkiang). <u>Hs.or.123</u> (5)	Tafel	5
678 Karte der Dzakhatsin (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt). <u>Hs.or.119</u> (7)	Tafel	6
679 Karte der Mingghat (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt) <u>Hs.or.45</u> (8)	Tafel	7
681 Karte der ögelet (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt) <u>Hs.or.46</u> (10)	Tafel	8
683 Karte des linken und rechten Flügels der Dörbet (Kobdo-Uriyangkhai- Distrikt). <u>Hs.or.48</u> (12)	Tafel	9
686 Karte des Lehnsgebietes des Jebcundamba qutuytu (Kobdo-Uriyangkhai- Distrikt). <u>Hs.or.39</u> (15)	Tafel	10
687 Karte der (Köbsögöl noor) Uriyangkhai (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt). <u>Hs.or.29</u> (16)	Tafel	11
689 Karte des Banners des Manibajar (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.232</u> (18)	Tafel	12
690 Karte des Banners des Jalcinggombocedeng (Khalkha, Dzasakhtu Khan- Distrikt). <u>Hs.or.237</u> (19)	Tafel	13
691 Karte des Banners des Lubsangdondub (Khalkha, Dzasakhtu Khan- Distrikt). <u>Hs.or.234</u> (20)	Tafel	14
692 Karte des Banners des Aywangeerin (Khalkha, Dzasakhtu Khan- Distrikt). <u>Hs.or.252</u> (21)	Tafel	15
693 Karte des Banners des Öedengdorji (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.251</u> (22)	Tafel	16
694 Karte des Banners des Bajirarayca (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.235</u> (23)	Tafel	17
695 Karte des Banners des Bayanjiryal (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.240</u> (24)	Tafel	18
696 Karte des Banners des Damingabisa (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.236</u> (25)	Tafel	19
697 Karte des Banners des Bajarbani (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.239</u> (26)	Tafel	20
698 Karte des Banners des Sadabjidangsurunjab der Khoyit (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.241</u> (27)	Tafel	21

699	Karte des Banners des Cerindorji (Khalkha, Dzasakhtu-Distrikt). <u>Hs.or.243</u> (28)	Tafel 22
700	Karte des Banners des Tobdorji (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.242</u> (29)	Tafel 23
701	Karte des Banners des Jalcingombodorji (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). <u>Hs.or.249</u> (30)	Tafel 24
702	Karte des Distrikts des Sayin Noyan Khan der Khalkha. <u>Hs.or.163</u> (31)	Tafeln 26, 27
703	Karte des Banners des Ganjurjab (Sayin Noyan Khan-Distrikt). <u>Hs.or.250</u> (32)	Tafel 28
704	Karte des Banners des Sangdaydorji (Sayin Noyan Khan-Distrikt). <u>Hs.or.238</u> (33)	Tafel 29
705	Karte des Banners des Dondubjancan (Sayin Noyan Khan-Distrikt). <u>Hs.or.233</u> (34)	Tafel 30
706	Karte des Banners des Cerindorji (Sayin Noyan Khan-Distrikt). <u>Hs.or.244</u> (35)	Tafel 31
707	Karte des Banners des Oaydorjab (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.44</u> (36)	Tafeln 32, 33
708	Karte des Banners des Aywangdorji (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.70</u> (37)	Tafel 34
709	Karte des Banners des Anangdawacir (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.81</u> (38)	Tafel 35
710	Karte des Banners des Badmalangtangjula (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.72</u> (39)	Tafel 36
711	Karte des Banners des Badarqu (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.69</u> (40)	Tafel 37
712	Karte des Banners des Altangquyay (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.76</u> (41)	Tafel 38
713	Karte des Banners des Batusayuri (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.75</u> (42)	Tafel 39
714	Karte des Banners des Udarducibuyangwacir (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.77</u> (43)	Tafel 40
715	Karte des Banners des Cerinbabai (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.82</u> (44)	Tafel 41
716	Karte des Banners des Tüsiyetü qan Dasmima (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.84</u> (45)	Tafel 42
717	Karte des Banners des Dondubjalbupalmadorji (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.73</u> (46)	Tafel 43
719	Karte des Banners des Nawangcerin (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.79</u> (48)	Tafel 44
720	Karte des Banners des Pungcuycerin (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.80</u> (49)	Tafel 45
721	Karte des Banners des Mayidarwa (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.74</u> (50)	Tafel 46
722	Karte des Banners des Dongduy (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.67</u> (51)	Tafel 47
724	Karte des Banners des Wangcuyrabtan (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.68</u> (53)	Tafel 48
725	Karte des Banners des Cedengsonom (Tüsiyetü Khan-Distrikt). <u>Hs.or.78</u> (54)	Tafel 49
726	Karte des Banners des Jangjun ein wang (Qangdadorji) (Tüsiyetü Khan-Distrikt). r.Hs.o83 (55)	Tafel 50

727	Karte des Banners des Lubsangqayidub (Tüsiyetü Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.66</u> (56)	Tafel 51
729	Karte des Banners des Namsarai (Tüsiyetü Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.71</u> (58)	Tafel 52
731	Karte der Poststationen zwischen Urga und Kiachta. <u>Hs.or.31</u> (60)	Tafel 53
732	Karte der Poststationen zwischen Sayin usu und Urga. <u>Hs.or.32</u> (61)	Tafel 54
733	Karte des Distrikts des Setsen Khan der Khalkha.	
	<u>Hs.or.100</u> (62)	Tafeln 55, 56, 57
735	Karte des Banners des Nawangsikür (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.153</u> (64)	Tafel 58
736	Karte des Banners des Tümengtoytaqu (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.140</u> (65)	Tafel 59
738	Karte des Banners des Dasicerin (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.161</u> (67)	Tafel 60
740	Karte des Banners des Jigidsürün (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.89</u> (69)	Tafel 61
742	Karte des Banners des Demcuywangjil (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.159</u> (71)	Tafel 62
745	Karte des Banners des Duyarsürün (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.91</u> (74)	Tafel 63
746	Karte des Banners des Secen qan Demcuydorji (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.122</u> (75)	Tafel 64
747	Karte des Banners des Ceringyombo (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.146</u> (76)	Tafel 65
750	Karte des Banners des Lhamu (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.158</u> (79)	Tafel 66
751	Karte des Banners des Misigdorji (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.99</u> (80)	Tafel 67
753	Karte des Banners des Narmangdaqu (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.144</u> (82)	Tafel 68
755	Karte des Banners des Yüngdündorji (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.88</u> (84)	Tafel 69
757	Karte des Banners des Pürbüjab (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.94</u> (86)	Tafel 70
760	Karte des Banners des Lubsangcuyidubaywangpeljeyidasicerin (Setsen Khan-Distrikt). <u>Hs.or.138</u> (89)	Tafel 71
761	Karte des Banners des rombosürün (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.101</u> (90)	Tafel 72
763	Karte des Banners des Sangwangerindorji (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.151</u> (92)	Tafel 73
765	Karte des Banners des Damingjab (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.142</u> (94)	Tafel 74
768	Karte des Banners des Dorjrjab (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.141</u> (97)	Tafel 75
769	Karte des Banners des Düdten (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.150</u> (98)	Tafel 76
772	Karte des Banners des Dorjiyüjilduy (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.152</u> (101)	Tafel 77
774	Karte des Banners des Sangsarayidorji (Setsen Khan-Distrikt).	
	<u>Hs.or.139</u> (103)	Tafel 78

775	Karte des Banners des Dorjipalmu (Setsen Khan-Distrikt). <u>Hs.or.13</u> (104)	Tafel 79
778	Karte des Banners des Ceringnima (Setsen Khan-Distrikt). <u>Hs.or.156</u> (107)	Tafel 80
780	Karte des Banners des Yeke Mingghan (Nonni-Tal, Heilungkiang). <u>Hs.or.103</u> (109)	Tafel 81
782	Karte des Banners der Dzalait (Dzerim-Bund). <u>Hs.or.58</u> (111)	Tafel 82
785	Karte des vorderen rechten Banners der Khortsin (Dzerim-Bund). <u>Hs.or.56</u> (114)	Tafel 83
787	Karte des mittleren rechten Banners der Khortsin (Dzerim-Bund). <u>Hs.or.126</u> (116)	Tafeln 84, 85
790	Karte des vorderen linken Banners der Khortsin (Dzerim-Bund). <u>Hs.or.40</u> (119)	Tafel 86
791	Karte des Siregetü küriyen-Banners (Dzosutu-Bund). <u>Hs.or.136</u> (120)	Tafel 87
792	Karte des Banners der Tangghut Khalkha (Dzosutu-Bund). <u>Hs.or.38</u> (121)	Tafel 88
793	Karte des linken Banners der Tümet (Dzosutu-Bund). <u>Hs.or.23</u> (122)	Tafel 89
794	Karte des linken Banners der Kharatsin (Dzosutu-Bund). <u>Hs.or.137</u> (123)	Tafel 90
795	Karte des mittleren Banners der Kharatsin (Dzosutu-Bund). <u>Hs.or.22</u> (124)	Tafel 91
796	Karte des mittleren und rechten Banners der Kharatsin (Dzosutu-Bund). <u>Hs.or.27</u> (125)	Tafel 92
797	Karte des Banners der Tsokhor (linken) Khalkha (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.25</u> (126)	Tafel 93
798	Karte des Banners der Naiman (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.64</u> (127)	Tafel 94
799	Karte des linken und rechten Banners der Aukhan (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.63</u> (799)	Tafel 95
800	Karte des rechten Banners der Ongnighut (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.62</u> (129)	Tafel 96
801	Karte des linken Banners der Ongnighut (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.61</u> (130)	Tafel 97
802	Karte des Banners der Keshikten (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.24</u> (131)	Tafel 98
804	Karte des linken und rechten Banners der Bagharin (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.51</u> (133)	Tafel 99
805	Karte des Banners der Aru Khortsin (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.60</u> (134)	Tafel 100
806	Karte des linken und rechten Banners der Dzarut (Dzuuda-Bund). <u>Hs.or.106</u> (135)	Tafel 101
809	Karte des linken Banners der Üdzümütsin (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.86</u> (138)	Tafeln 102, 103
810	Karte des rechten Banners der Üdzümütsin (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.135</u> (139)	Tafeln 104, 105
812	Karte des linken Banners der Khaghutsit (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.129</u> (141)	Tafeln 106, 107
814	Karte des rechten Banners der Khaghutsit (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.128</u> (143)	Tafel 108

816	Karte des linken Banners der Abagha und des linken Banners der Abaghanar (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.52</u> (145)	Tafeln 110, 111
818	Karte des rechten Banners der Abaghanar (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.54</u> (147)	Tafeln 112, 113
820	Karte des rechten Banners der Abagha (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.130</u> (149)	Tafeln 114, 115
822	Karte des linken und rechten Banners der Sünit (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.693</u> (151)	Tafel 116
824	Karte des linken Banners der Sünit (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.132</u> (153)	Tafeln 118, 119
826	Karte des rechten Banners der Sünit (Shilinghol-Bund). <u>Hs.or.133</u> (155)	Tafeln 120, 121
829	Karte des Banners der Dörben Keuket (Ulantsab-Bund). <u>Hs.or.37</u> (158)	Tafel 122
830	Karte des Banners der Khalkha (Ulantsab-Bund). <u>Hs.or.34</u> (159)	Tafel 123
831	Karte des Banners der Muu Mingghan (Ulantsab-Bund). <u>Hs.or.36</u> (160)	Tafel 124
832	Karte des vorderen, mittleren und hinteren Banners der Urat (Ulantsab-Bund). <u>Hs.or.35</u> (161)	Tafel 125
834	Karte des hinteren linken Banners der Ordos (Dalat-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). <u>Hs.or.16</u> (163)	Tafel 126
836	Karte des vorderen linken Banners der Ordos (Dzungghar-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). <u>Hs.or.112</u> (165)	Tafel 127
840	Karte des mittleren linken Banners der Ordos (Wang-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). <u>Hs.or.692</u> (169)	Tafel 128
842	Karte des letzten vorderen rechten Banners der Ordos (Dzasakh-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). <u>Hs.or.105</u> (171)	Tafel 129
847	Karte des vorderen rechten Banners der Ordos (Üsin-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). <u>Hs.or.14</u> (176)	Tafel 130
850	Karte des mittleren rechten Banners der Ordos (Otokh-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). <u>Hs.or.19</u> (179)	Tafel 131
853	Karte des hinteren rechten Banners der Ordos (Khanggin-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). <u>Hs.or.20</u> (182)	Tafel 132
685	Karte der Tangnu Uriyanghai	Falttafel 2
688	Karte des Distrikts des Dzasakhtu Khan der Khalkha <u>Hs.or.162</u>	Falttafel 1

Einleitung

Als zweiter Teil der "Mongolischen Ortsnamen" werden in diesem Supplementband 5,2 die mongolischen Manuskriptkarten in Faksimilia veröffentlicht, aus denen die im ersten Teil der „Mongolischen Ortsnamen“ (Supplementband 5,1) durch Magadbürin Ffaltod herausgegebenen 13.644 Ortsnamen gewonnen wurden. Es sind dies Ms-Karten meiner ehemaligen Sammlung und der Sammlung von Herrmann Consten (f 1958), die sich heute in der Staatsbibliothek chem. preuss. Kulturbesitz in Berlin befinden.

Die Landkarten sind bereits ihrem Aussehen und Typus entsprechend von K. Sagaster 1961 im 1. Bd. des *Verzeichnis orientalischer Handschriften in Deutschland* beschrieben worden. Abbildungen der Landkarten Hs.or.25, Hs.or.61, Hs.or.62 und Hs.or.63 finden sich bereits in diesem Bd. 1 des Verzeichnisses.

Farbtafeln der Karten Hs.or.60, Hs.or.61 und Abbildungen der Karten Hs.or.123, Hs.or.49, Hs.or.60, Hs.or.63, Hs.or.24, Hs.or.25, Hs.or.62, Hs.or.22, Hs.or.83, Hs.or.54, Hs.or.682, Hs.or.46, Hs.or.140, Hs.or.136, Hs.or.101, Hs.or.222, Hs.or.89, Hs.or.93, Hs.or.26, Hs.or.73, Hs.or.77, Hs.or.103, und Hs.or.30 wurden schon dem Supplementband 5,1 „Mongolische Ortsnamen“ beigegeben, um dem Benutzer dieses Bandes einen Eindruck von Aussehen und Anlage der unterscheidbaren Typen-Gruppen der mongolischen Landkarten* zu ermöglichen.

Um aber die Lage eines in der von Magadbürin Haidod zusammengestellten alphabetischen Namensliste im Supplementband 5,1 aufgeführten Ortes genauer über die allgemeine Banner- oder Distriktsangabe hinaus feststellen zu können, erwies es sich als notwendig, alle der für die Ortsnamensliste benützten Karten zugänglich zu machen. Aus diesem Grunde werden hier 182 Einzelkarten in größeren Abbildungen vorgelegt. Sie sind mit einem bezifferten Quadratnetz überdruckt. Ihre Reihenfolge folgt der der Beschreibungen im Verzeichnis, Bd. 1, Nr. 672–853. In einer Liste, die im Supplementband 5,3 veröffentlicht wird, sind zu den Nummern der Ortsnamensliste die Bezifferungen und Buchstabenbezeichnung des Planquadrates hinzugefügt, in welchem der jeweilige Ortsname liegt.

Es bezeichnet also K 5, daß der Ortsname im 5 Planquadrat der 2. Quadratreihe von rechts liegt.

Im Supplementband 5,3 wird auch eine Einleitung der Ortsnamen nach der Art ihrer Bezeichnungen und deren Bedeutungen und eine Liste zusätzlicher Ortsnamen zu finden sein. Aus Gründen leichter Benutzbarkeit haben wir uns entschlossen, diese Listen in einem eigenen Band (5,3) vorzulegen.

Die Anordnung der Landkarten folgt in ihrer Sequenz der in der Beschreibung der Karten im *Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Bd. 1*, 337–446 gebrauchten Numerierung von 672–853.

Die in Supplementband 5,1 veröffentlichten mongolischen Ortsnamen haben, wie aus einer diesbezüglichen Bemerkung D. M. Farquhars zu entnehmen ist, bereits bei Restituierung und Übersetzung der mongolischen Ortsnamen in Sven Hedins *Central Asia Atlas* gute Dienste geleistet.

* W. HEISSIG unter Mitarbeit von KLAUS SAGASTER. Mongolische Handschriften. Blockdrucke. Landkarten (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Band 1), Wiesbaden 1961, 337–446. · A. a. O., Tafel XIII – XVI. · Tafel I – XVI.

Hier sei nochmals auf die Sammlung von 44 Karten von Gebieten der Inneren und Äußeren Mongolei in der Tenri-Bibliothek in Japan hingewiesen. Diese Karten sind vom gleichen Typ wie die in diesem Band veröffentlichten Karten, wengleich oft aus anderen Jahren datiert. Wie groß die Übereinstimmung dieser Karten ist, zeigt der Vergleich des untenstehenden Ausschnittes aus der Karte des östlichen (linken) Kharatsinbanners der Tenri-Sammlung (Sign. 3389) mit der Karte des gleichen Gebietes (Hs.or.137) in der hier behandelten Sammlung.



Abb. 1

- D. M. FARQTHAR, G. JARRING, E. NORIN, *Memoirs of Maps*, Vol. 11: Index of Geographical Names (The Sino-Swedish Expedition, Publ. 49), Stockholm 1967, 6.
- Chūbun chishi mokuroku, Tenri toshokan soshō, vol 19 (Catalogue of Chinese Geographical Books on China and her Neighbouring Countries), Tenri 1955, 12—13; 15—16; Verzeichnis, Bd. 1, 493—494.
- Zur Frage dieser Übereinstimmungen cf. Supplementband 5, 1 Einleitung, I X.
- Oben Tafel 90, Karte 794, A 3—A 10 + K 3—10.

Eine mongolische Ms.-Landkarte des Setsen Khan-Gebietes der Khalkha aus dem Jahre 1913 befindet sich auch in der Kgl. Bibliothek Kopenhagen. Sie enthält 55 Bergnamen und Dünen und eines Klosters, einer rel. Schule und des Wohnorts des Jasay beyise Narmangdaqui und ähnelt den Karten 753/54 dieser Ausgabe. Eine weitere unbearbeitete mong. Manuskriptkarte des Khalkhagebietes sah ich im Nachlaß des polnischen Mongolisten L. Kotwicz im Archiv der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Krakau.

Seit der Supplementband 5.1 „Mongolische Ortsnamen“ des Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 1966 erschienen ist, sind 12 Jahre vergangen, in denen an diesem Kartenmaterial weiter gearbeitet worden ist. Es sind im Laufe dieser Jahre sowohl neue Erkenntnisse über das Wesen dieser mongolischen Kartographie gewonnen worden, als auch über den Bestand erhaltener Karten.

Die Formen der mongolischen Kartographie sind dankenswerter Weise vor allem von mongolischen Gelehrten untersucht und beschrieben worden. Diese glauben Vorläufer der mong. Landkarten und deren Herstellung schon in den für 1179 belegten Landkarten der Kitan sehen zu dürfen. Die Herstellung der alten mongolischen Karten nach dem 48 Richtungspunkte einschließendem Projektionsverfahren des Windrosen-System¹⁾ (*qorin dörben fäg-ün qubiyari*) in Verbindung mit den Tierkreiszeichen des Zwölferzyklus hat ausführliche Darstellungen gefunden. Die 24 Richtungspunkte der mong. Kartographie lauten²⁾:

Die 4 Kardinalrichtungen (*dörben fäg*) •

1. *quluyana* (Rabe) = Norden (1)
2. *taulai* (Hase) = Osten (7)
3. *morin* (Pferd) = Süden (13)
4. *tdkiya* (Henne) = Westen (19)

Die 8 Farben: (*naiman öngge*) O

1. *qara* (schwarz) (24)
2. *qaraycin* (schwarz) (2)
3. *icäJce* (blau) (6)
4. *kökegin* (8) bläulich
5. *ulayan* (rot) (14)
6. *ulayhn* (rötlich) (14)
7. *layan* (weiß) (18)
8. *ca,yaycin* (weißlich) (20).

Die 8 Ecken (*naiman önggig*): Q

1. *üker* (Rind) (3)
2. *bars* (Tiger) (5)
3. *luu* (Drache) (9)
4. *moyai* (Schlange) (11)
5. *qoni* (Schaf) (15)
6. *belin* (Affe) (17)
7. *nogai* (Hund) (21)
8. *yaqai* (Schwein) (23)

¹⁾ W. HEISSIG-C. R. BAWDEN, Catalogue of Mongol Books, Manuscripts and Xylographs, The Royal Library, Copenhagen 1971, 254, Ms. Mong. 562.

²⁾ B. GONCIGDORZ, Mongolcuudyn gazar züjn zurgijn tüühijn zarim asuudald, Sinzleh Uhaan Akad. Medee 1979: 156.

³⁾ B. GONCIGDORZ, a.a.O., 54—60; Ts. CHAGDARSTURUTSG, La Connaissance géographique et la Carte des Mongols, Studia Mongolica II (11): 1975, 343—369.

⁴⁾ Ts. CHAGDARSTURUTSG, 349—350.

Die 4 Zwischenpunkte (dörben jobkis): 0
 Diese bestehen aus vier der 8 Divinationsgramme (*hülil*; chin: pa kua¹⁾

1. *foysolta* (4)
2. *orolya* (10)
3. *eyebergü* (16) (chin, k'un) Harmonie
4. *möngge* (22)

Die Anwendung des Windrosensystems zeigt eine Khalkhakarta aus der Sammlung des Mong. Staatsarchivs in Ulanbator²⁾.

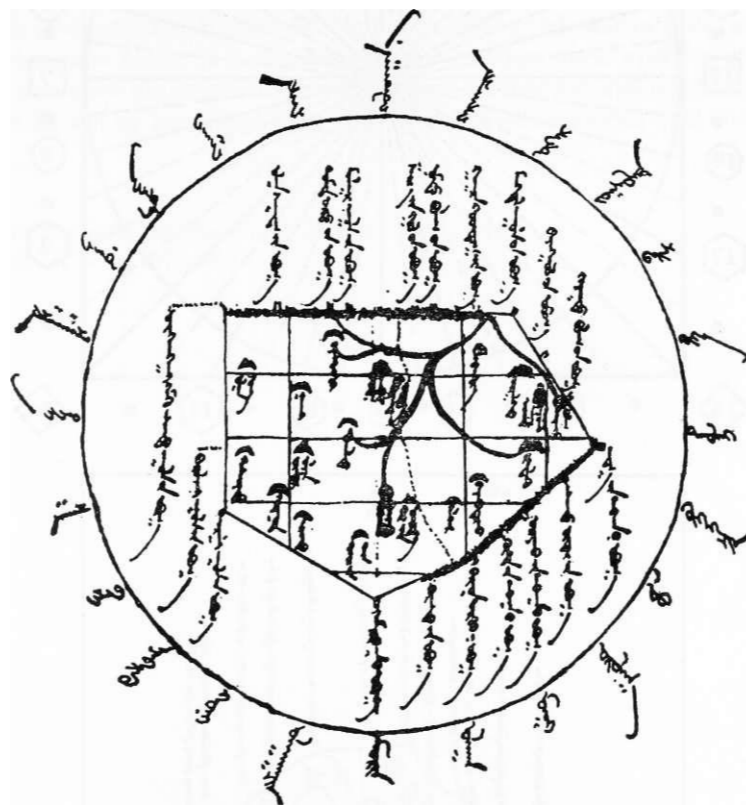


Abb. 2

Diese Karte entspricht völlig der Karte 721 (Hs.or.74)³⁾ unserer Veröffentlichung und zeigt die genaue Tradierung der geographischen Kenntnisse der Mongolen zu Beginn unseres Jahrhunderts.

Ein noch genaueres System der Einordnung eines Gebietes benutzten die Mongolen in einer Verfeinerung des *Qubiyari*-(Windrosen) Systems durch weitere 24 Orientierungsrichtungen, die durch Halbierungen der Zwischenräume (*fabsar*) der 24 Windrosen-Richtungen (*qarin dörben fabsar*) entstehen.

Dies ergibt folgende Aufteilung in 48 Kartenfixpunkte, denen die einzelnen Grenzobos entsprechen:

¹⁾ MATHEWS, Chinese-English Dictionary, 520, Nr. 3514.

²⁾ Ts. CHAGDARSTJRUNG, 348.

³⁾ Oben, Tafel 46.

XIV

Einleitung

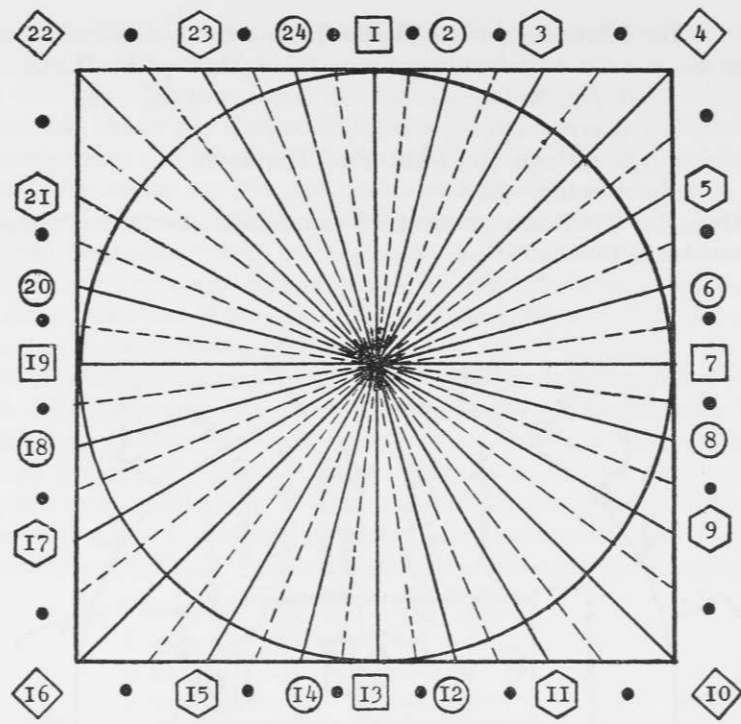


Abb. 3¹⁶

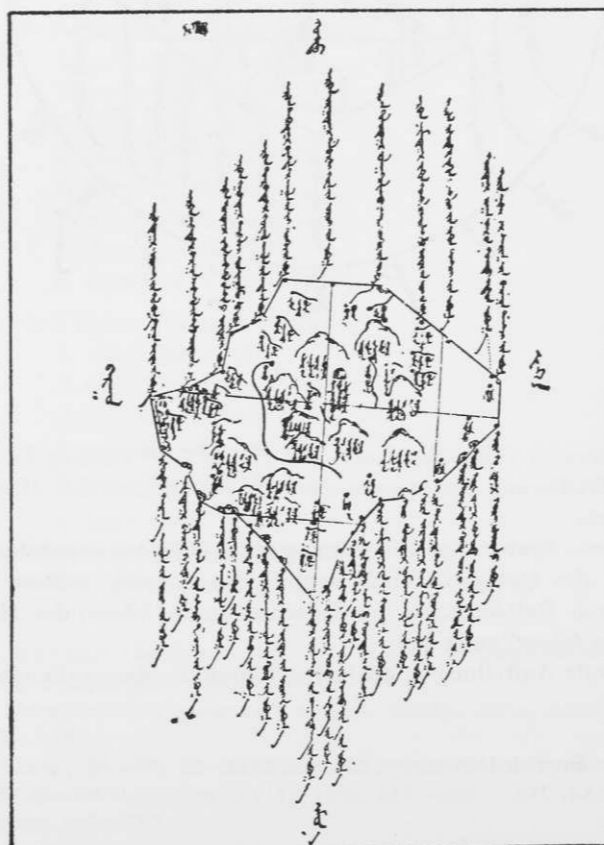


Abb. 4

Durch diese weitere Halbierung der 24 Kreissegmente ließen sich über die Zahl von 24 Grenzobos hinaus bis zu 48 Grenzobos festlegen.

Die von Chagdarsurung¹¹ als Beispiel dieser Anwendungsweise veröffentlichte Karte des Banners des Öeringwangduyibabudorji im Setsen Khan-Gebiet der Khalkha stimmt mit nach diesem System ermittelten 32 Grenzobos völlig mit der Karte 747 (Hs.or.146)¹² der Berliner Sammlung überein, die als Karte des Banners des Ceringgombo im Setsen Khan-Gebiet aus dem Jahre 1907 (Kuang-hsü 33) bezeichnet ist.

Es bestätigt sich dadurch erneut, daß die Karten im Falle eines Herrschaftswechsels graphisch unverändert außer der Eintragung des Nachfolgenamens tradiert worden sind.

Mit den hier vorliegenden Karten ist es nun möglich, viele der in historischen Texten erwähnten Ortsnamen näher zu bestimmen. Aber vor allem auch wird für die historische Kartographie nun auch die Beschäftigung mit diesem Kartenmaterial möglich gemacht und es sei hier die Hoffnung ausgesprochen, daß dieses Arbeitsmaterial bald Früchte tragen möge.

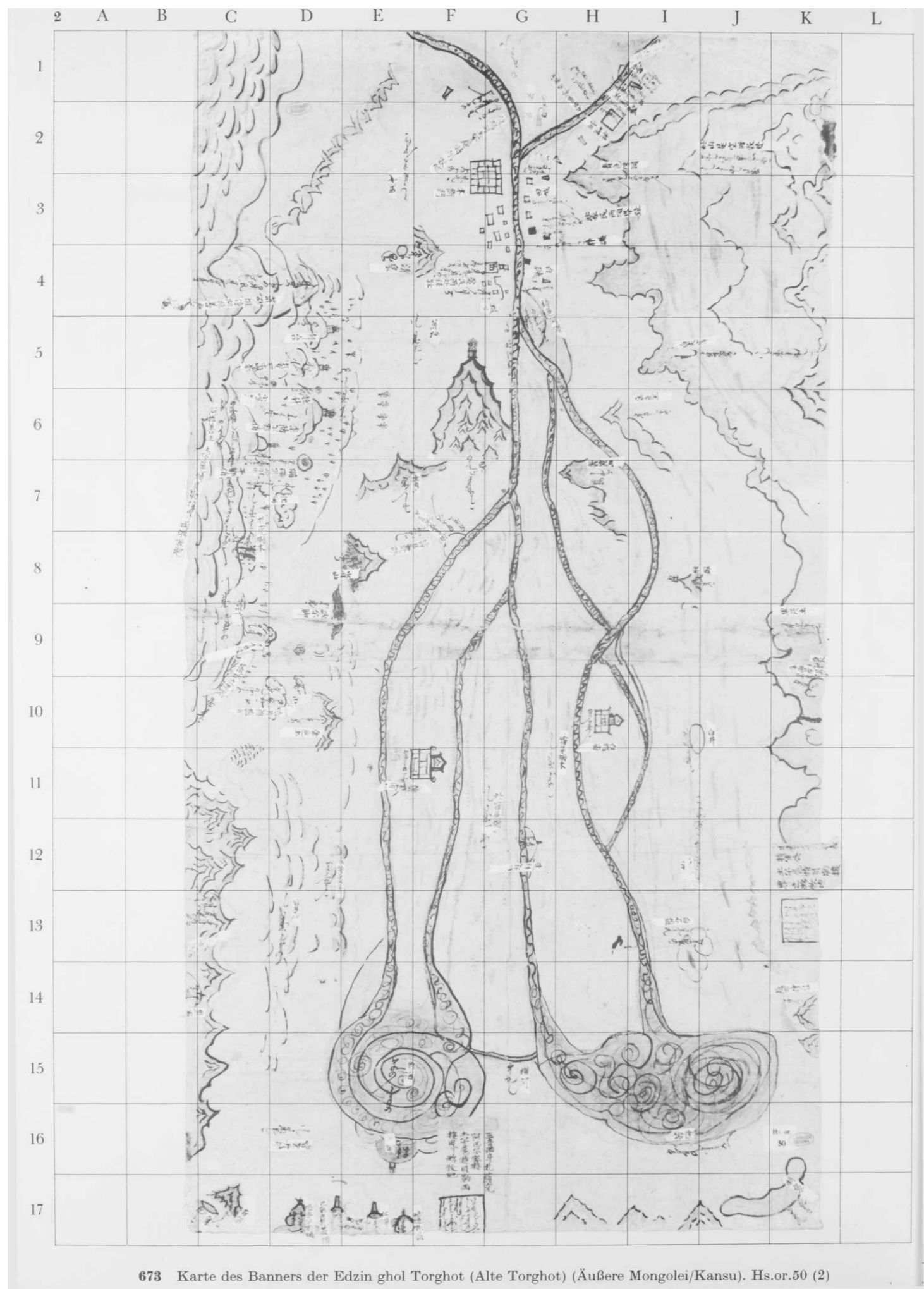
W. HEISSIG

¹¹ Nach CHAGDARSURUNG, *Studia Mong.* 111 (11): 1975, 349.

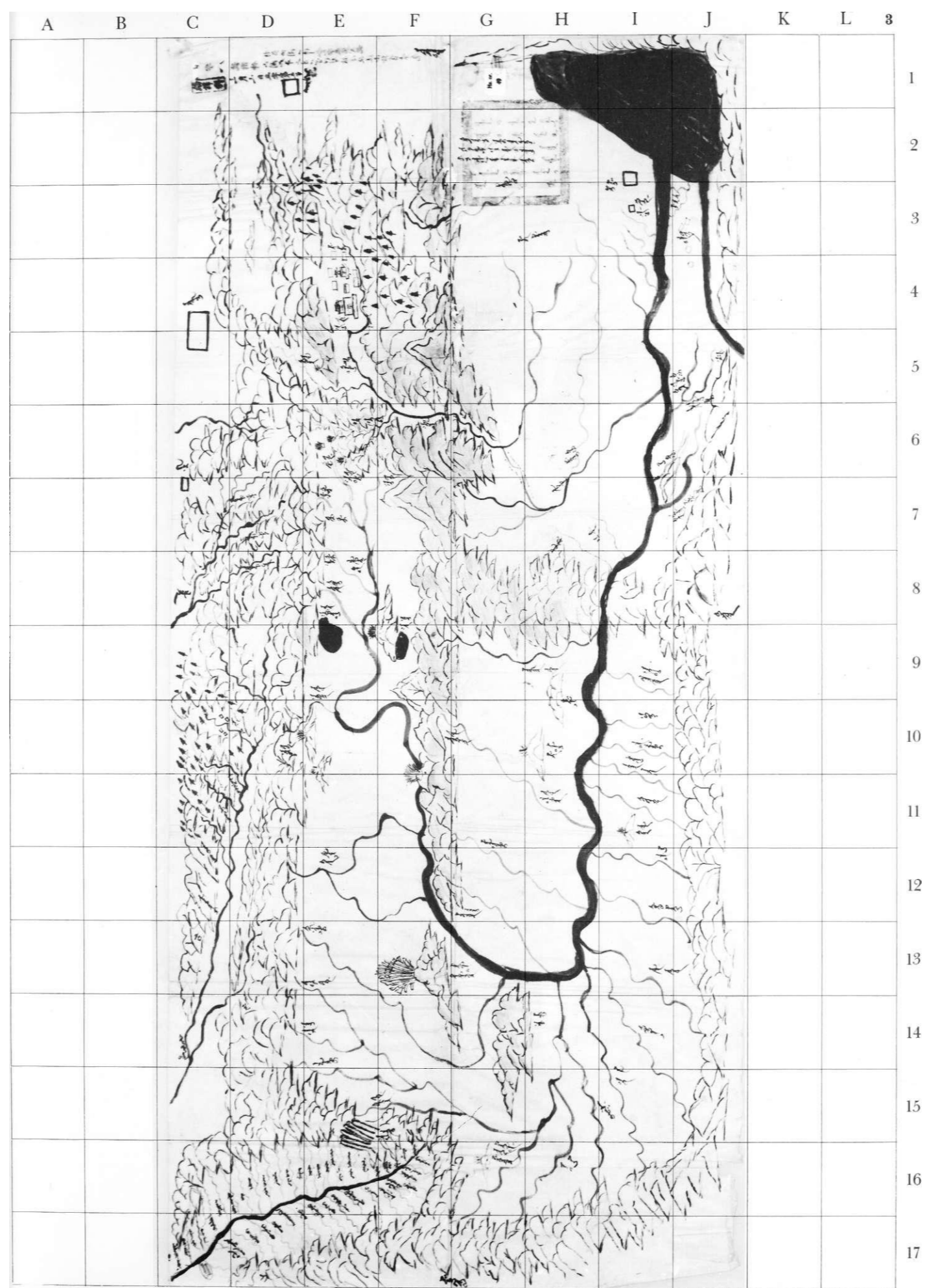
¹² *Studia Mong.* 111 (11): 1975, 359.

¹³ Tafel 65.

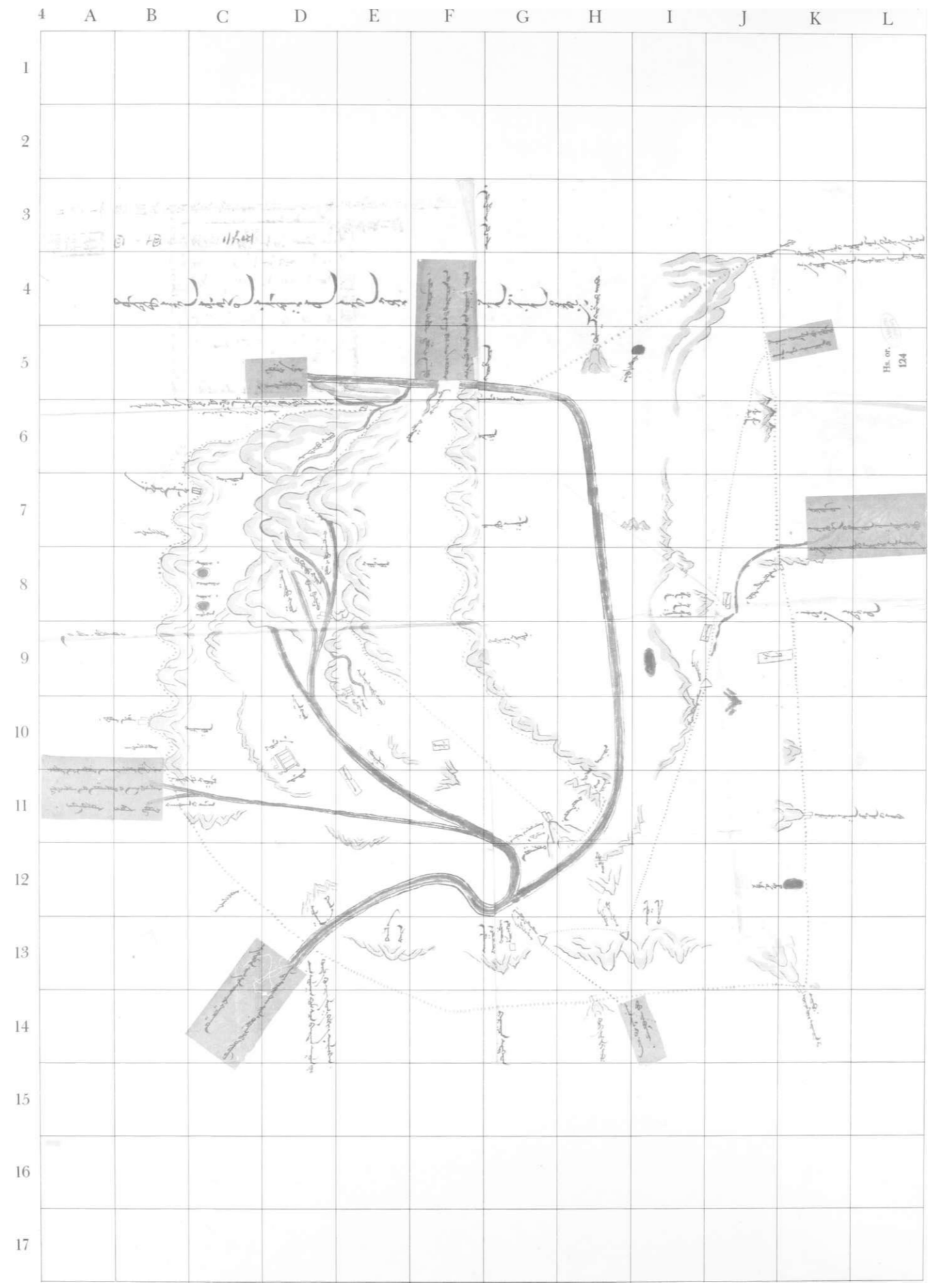
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	i
												5
												6
												8
												9
												10
												11
												12
												13
												14
												15
												16
												17



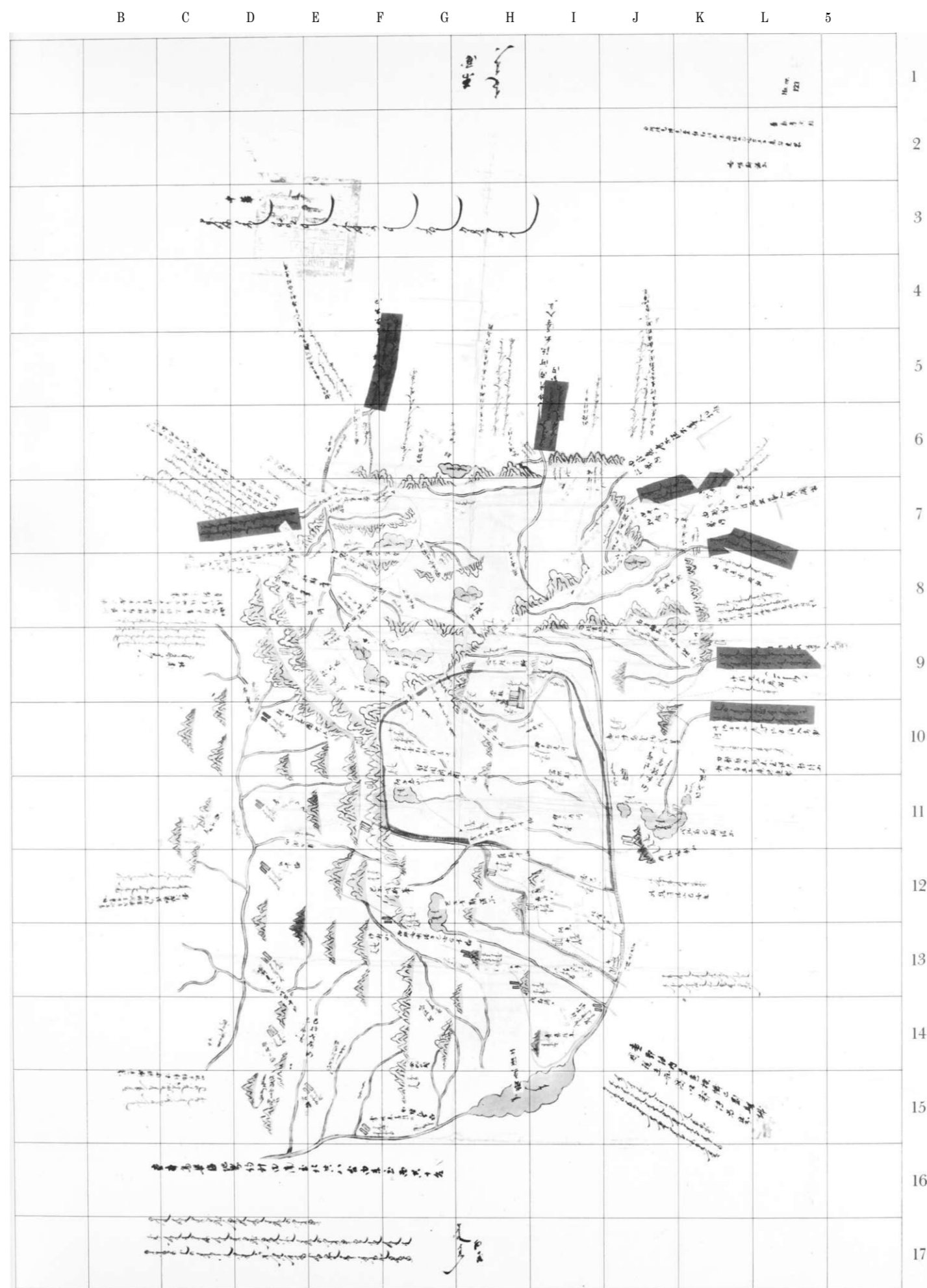
678 Karte des Banners der Edzin ghol Torghot (Alte Torghot) (Äußere Mongolei/Kansu). Hs.or.50 (2)



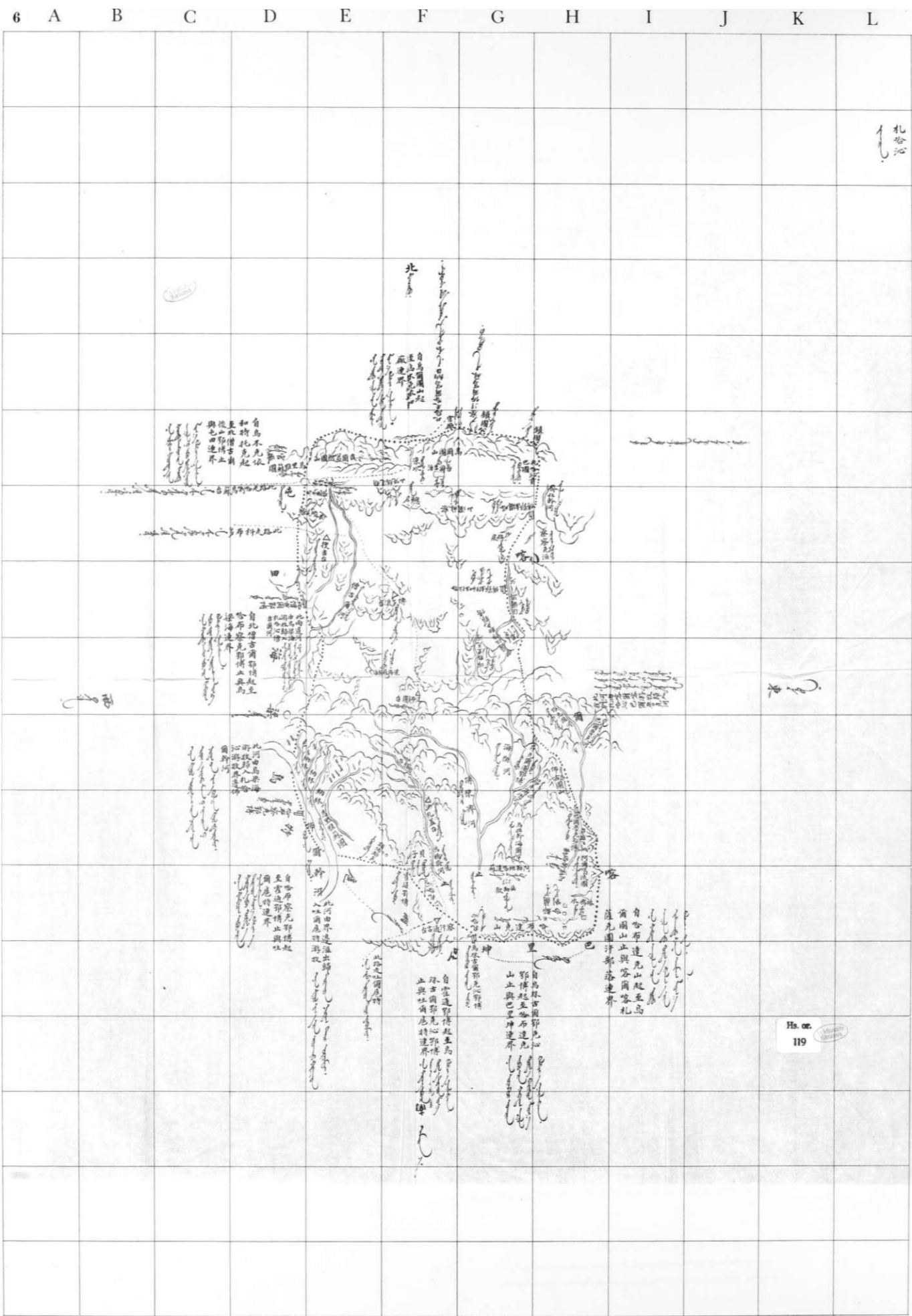
674 Karte der Alten Torghot (Sinkiang, Iii-Gebiet). Ha. or. 49 (3)



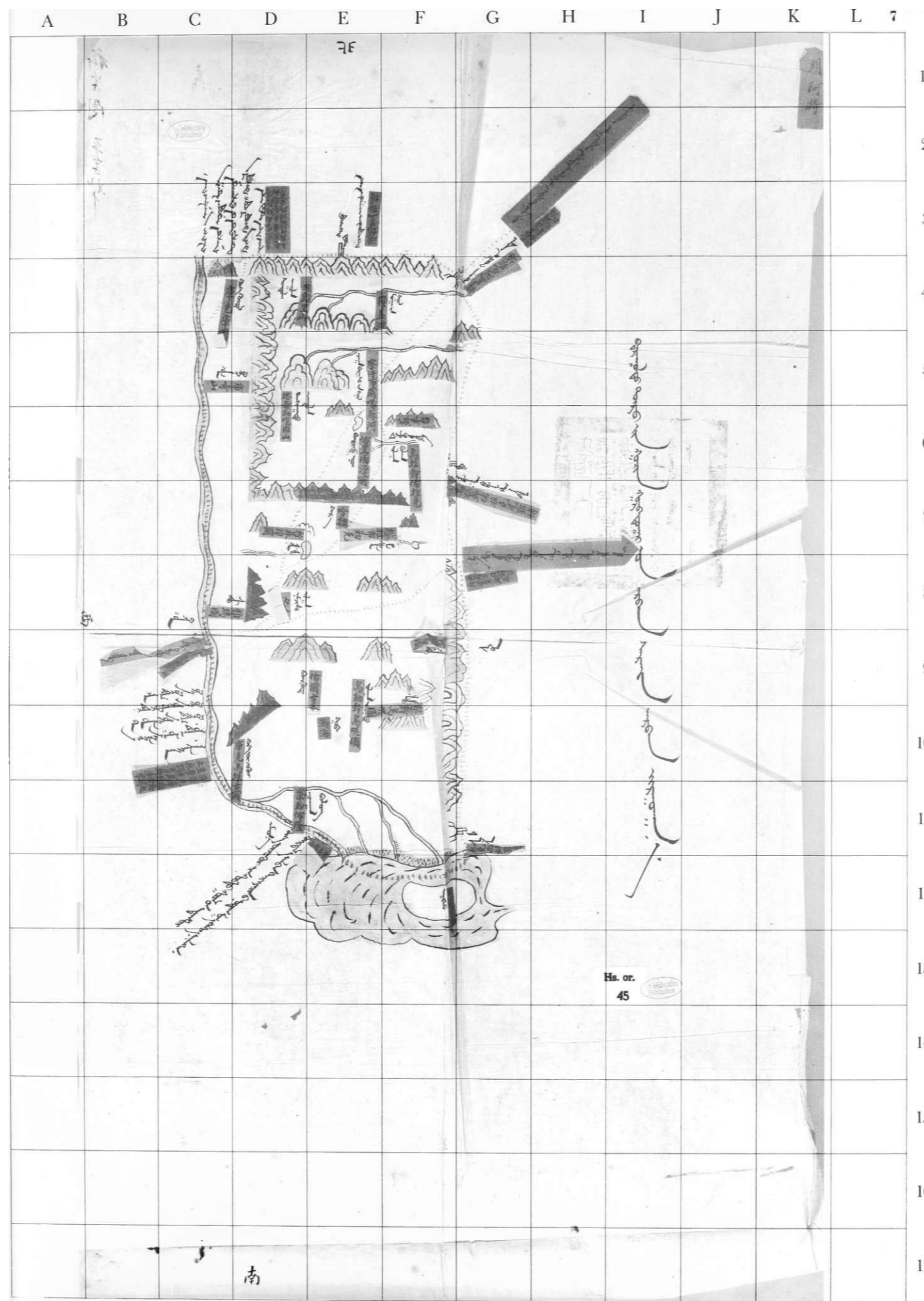
675 Karte der drei Banner der Neuen Torghot (Sinkiang). Hs.or.124 (4)



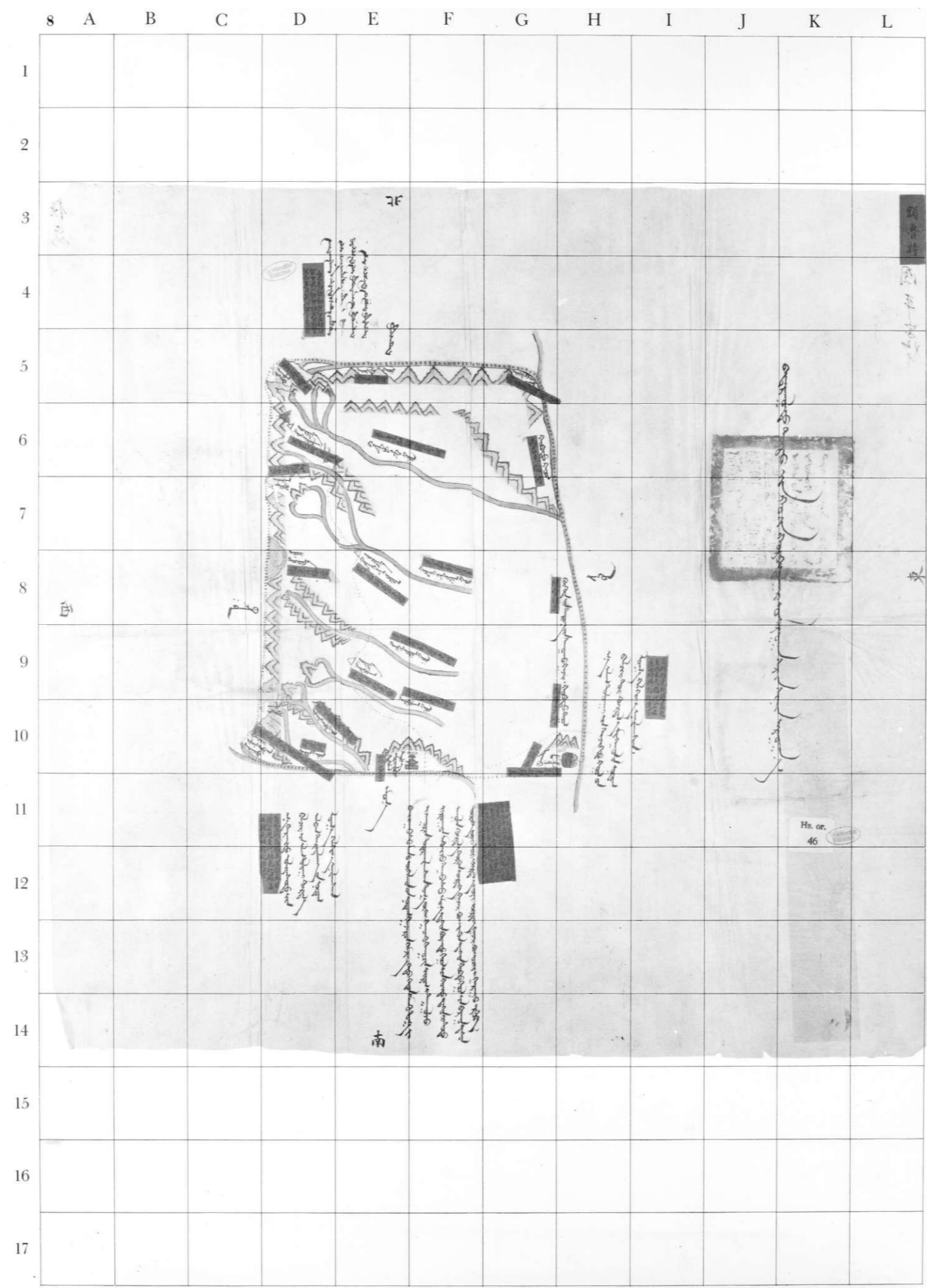
676 Karte des linken und rechten Banners der Altai Uriyangkhai (Sinkiang). Hs.or.123 (5)



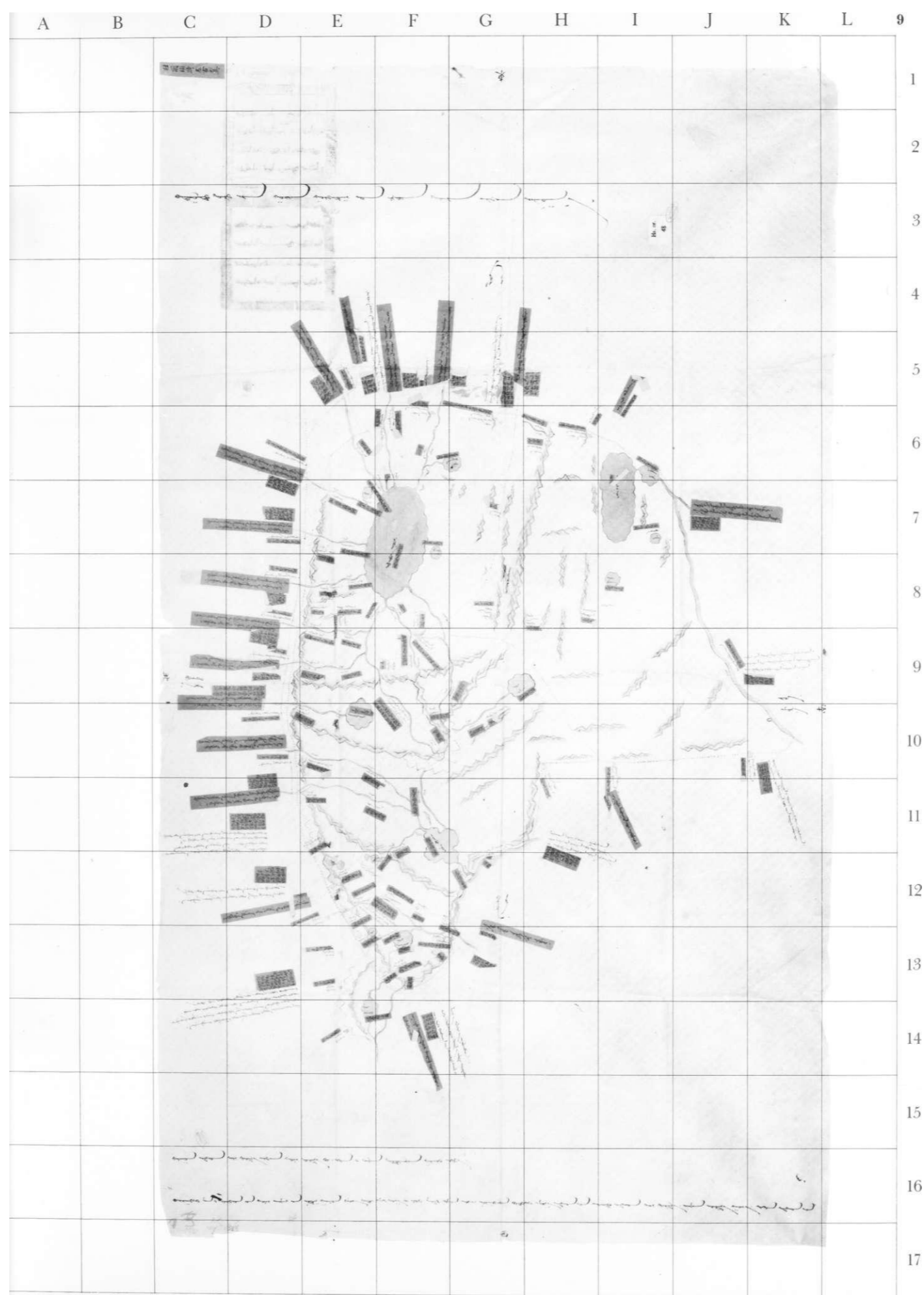
678 Karte der Dzakhatsin (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt). Hs.or. 119 (7)



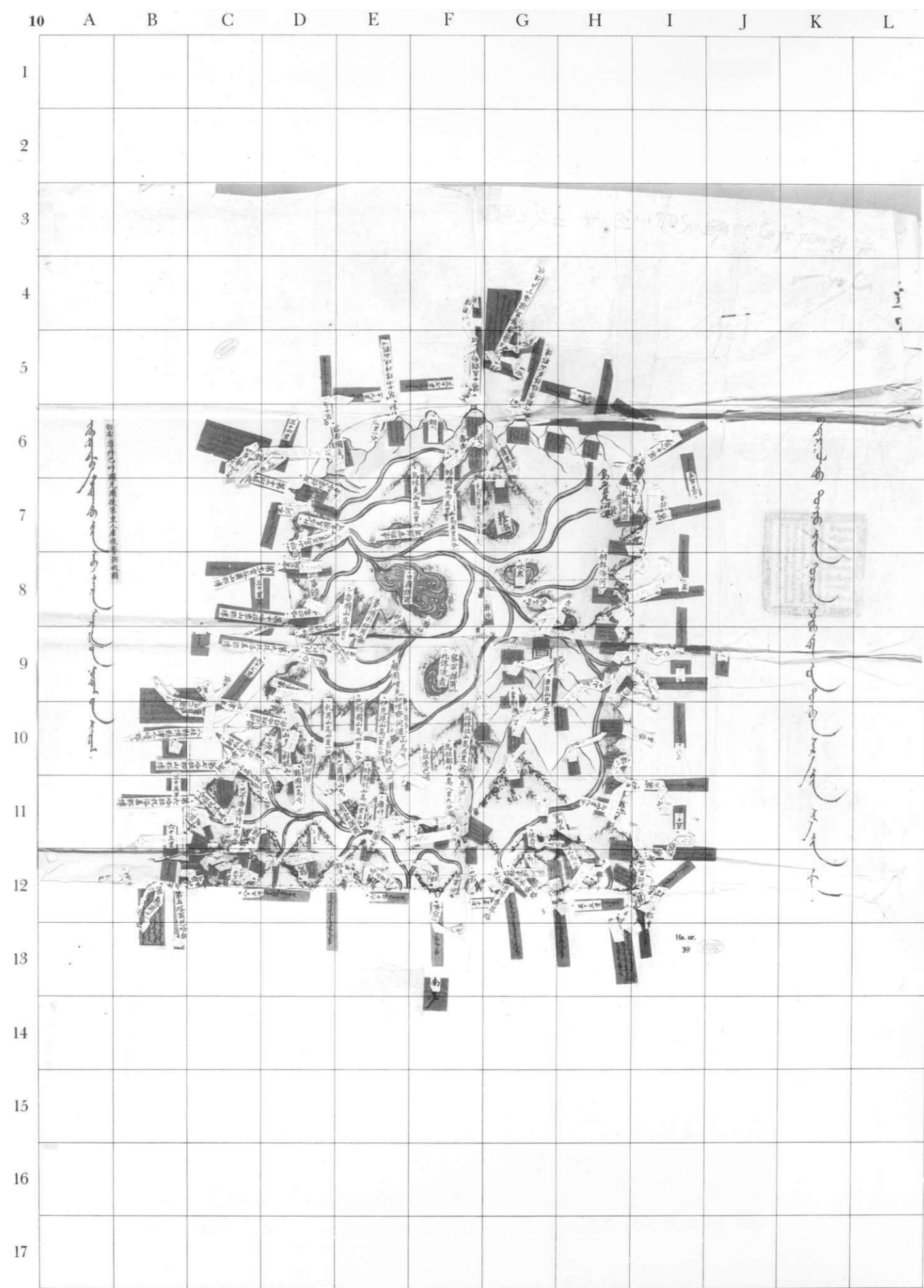
679 Karte der Mingghat (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt). Ha. nr. 45 (8)



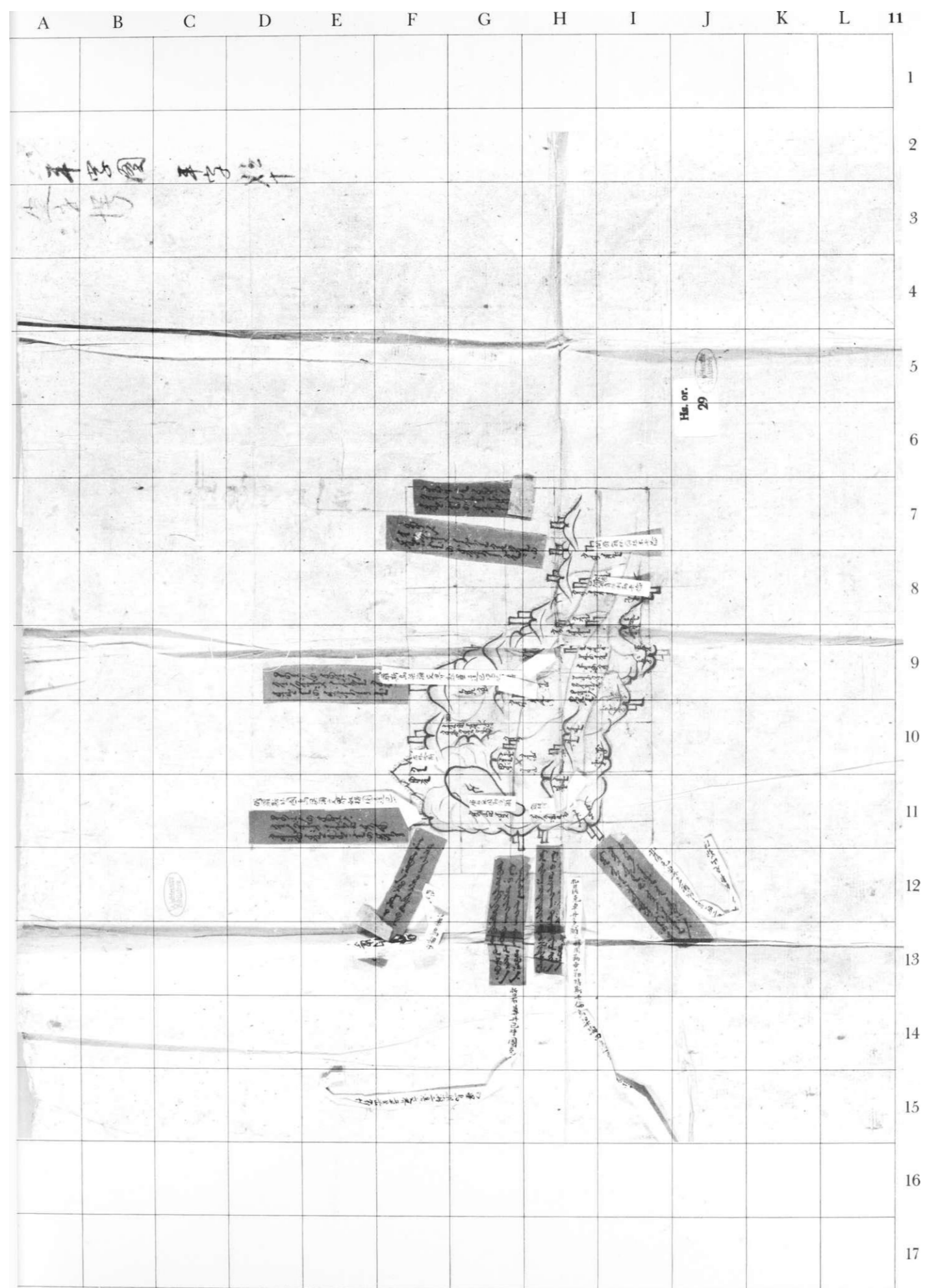
681 Karte der Ögelet (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt). Ha.or.46 (10)



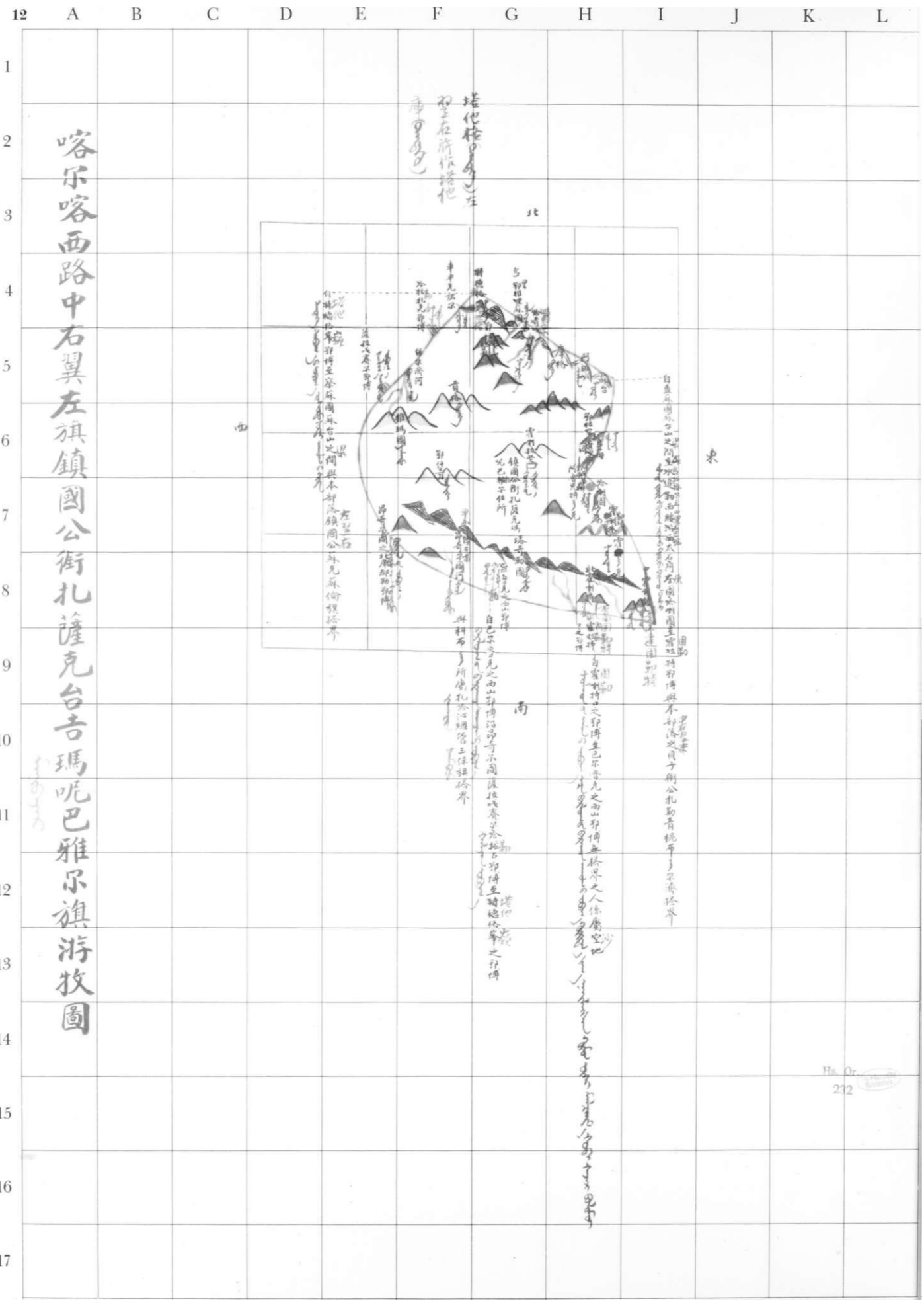
683 Karte des linken und rechten Flügels der Dörbot (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt). Hs.or.18 (12)



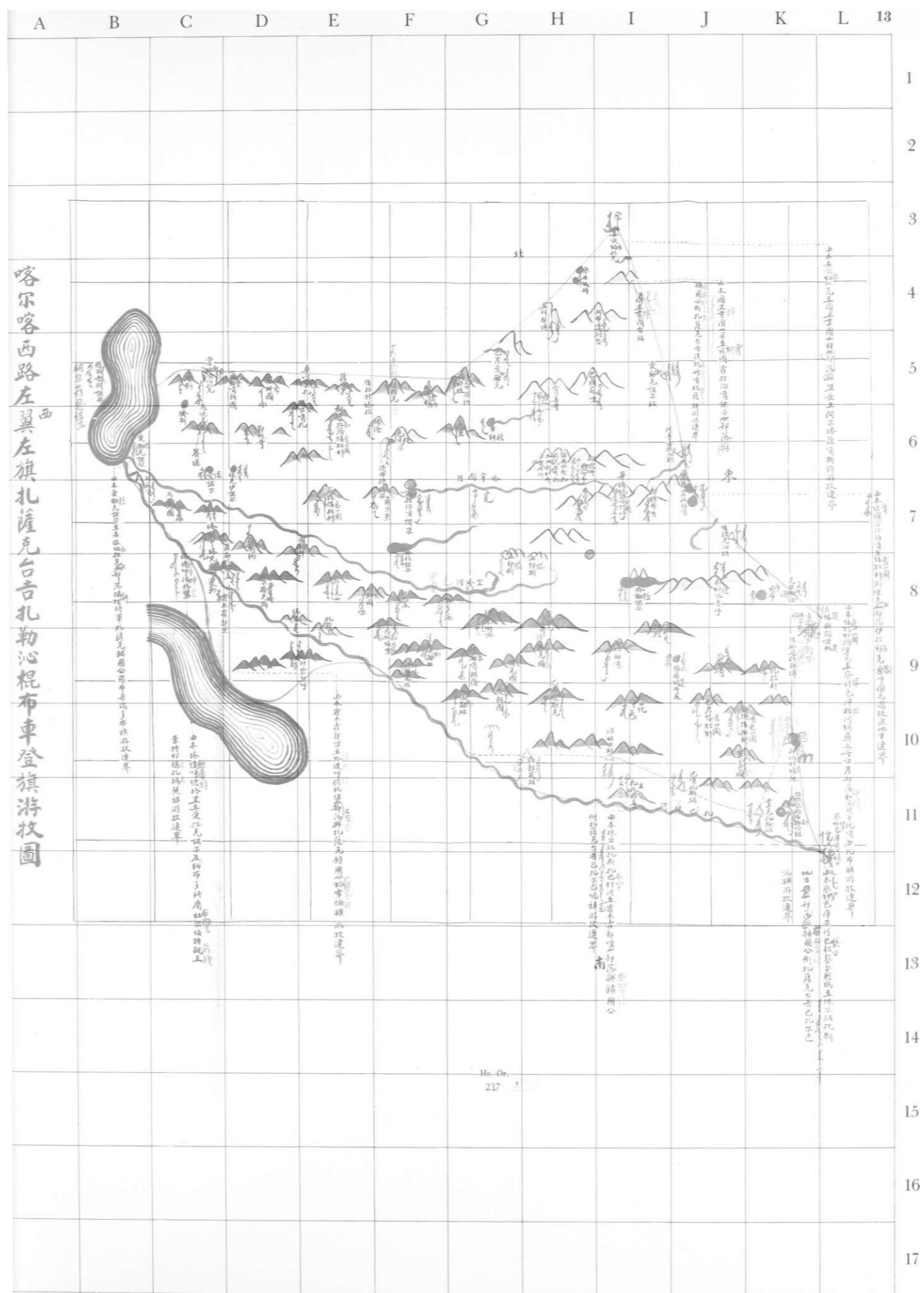
686 Karte des Lehngebietes des Jebcundamba qutuytu (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt). Hs.or.39 (15)



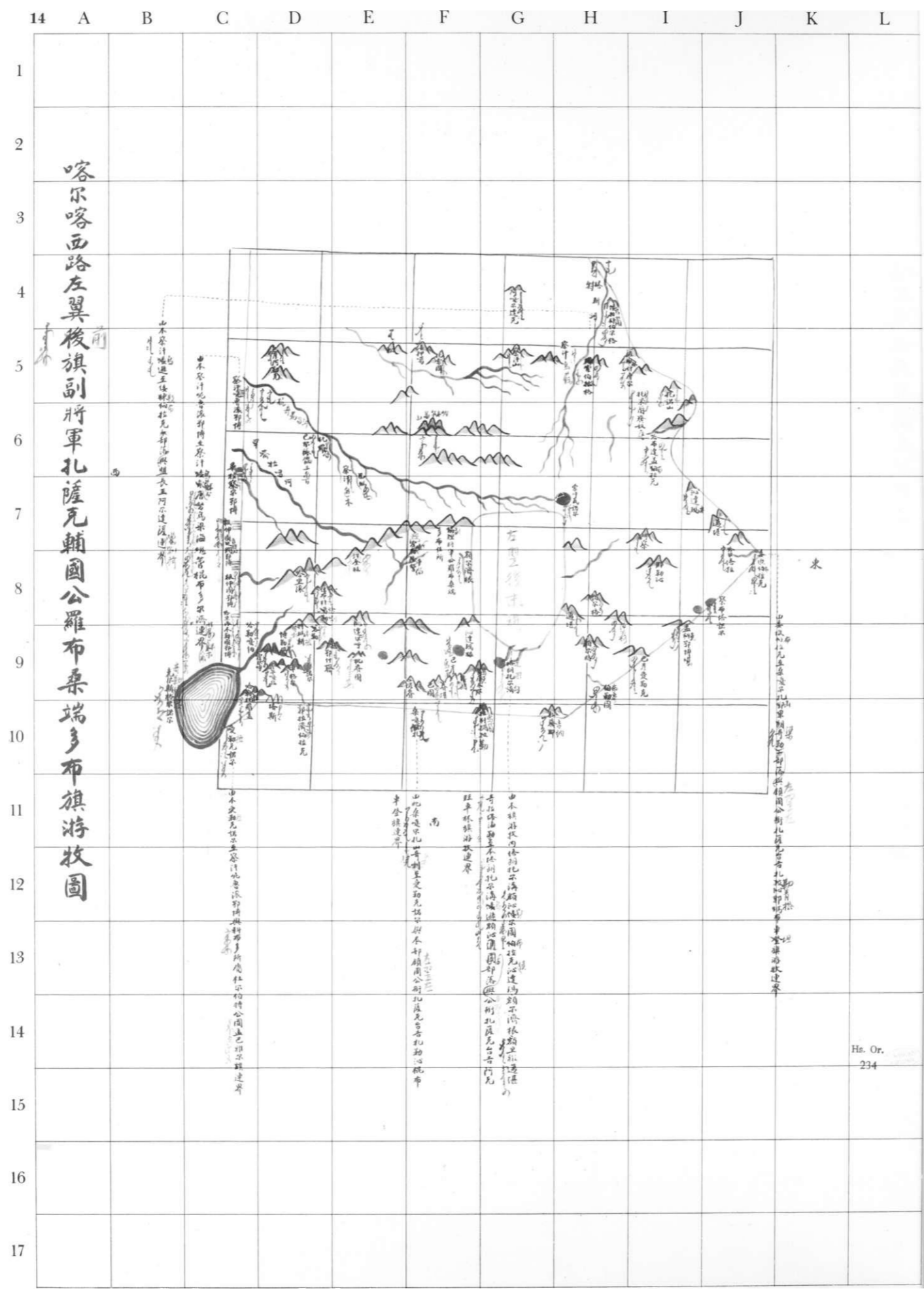
687 Karte des (Köhsögöl noor) Uriyangkhai (Kobdo-Uriyangkhai-Distrikt). Hs. nr. 29 (16)



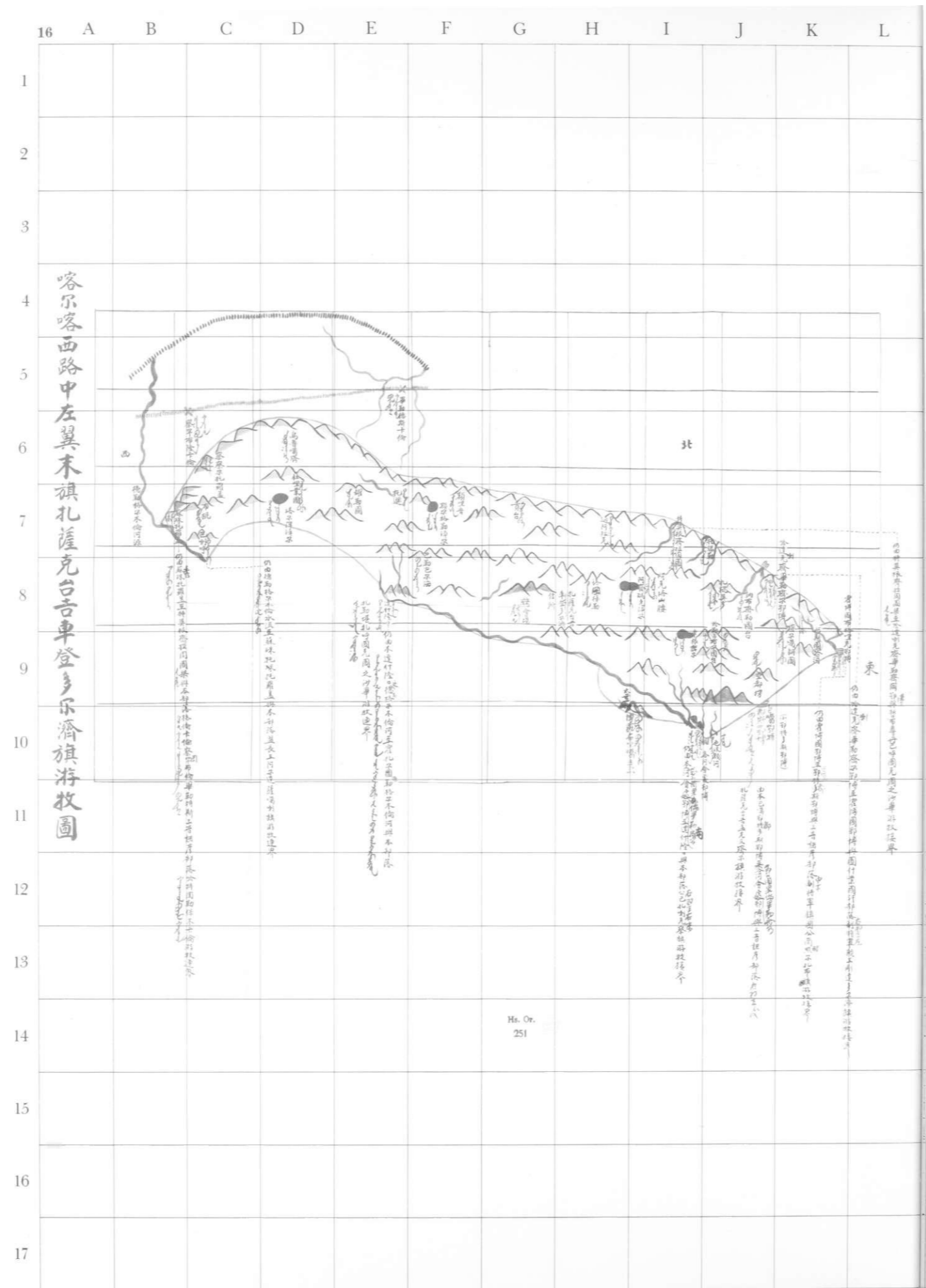
689 Karte des Banners des Manibajar (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Hs.or.232 (18)



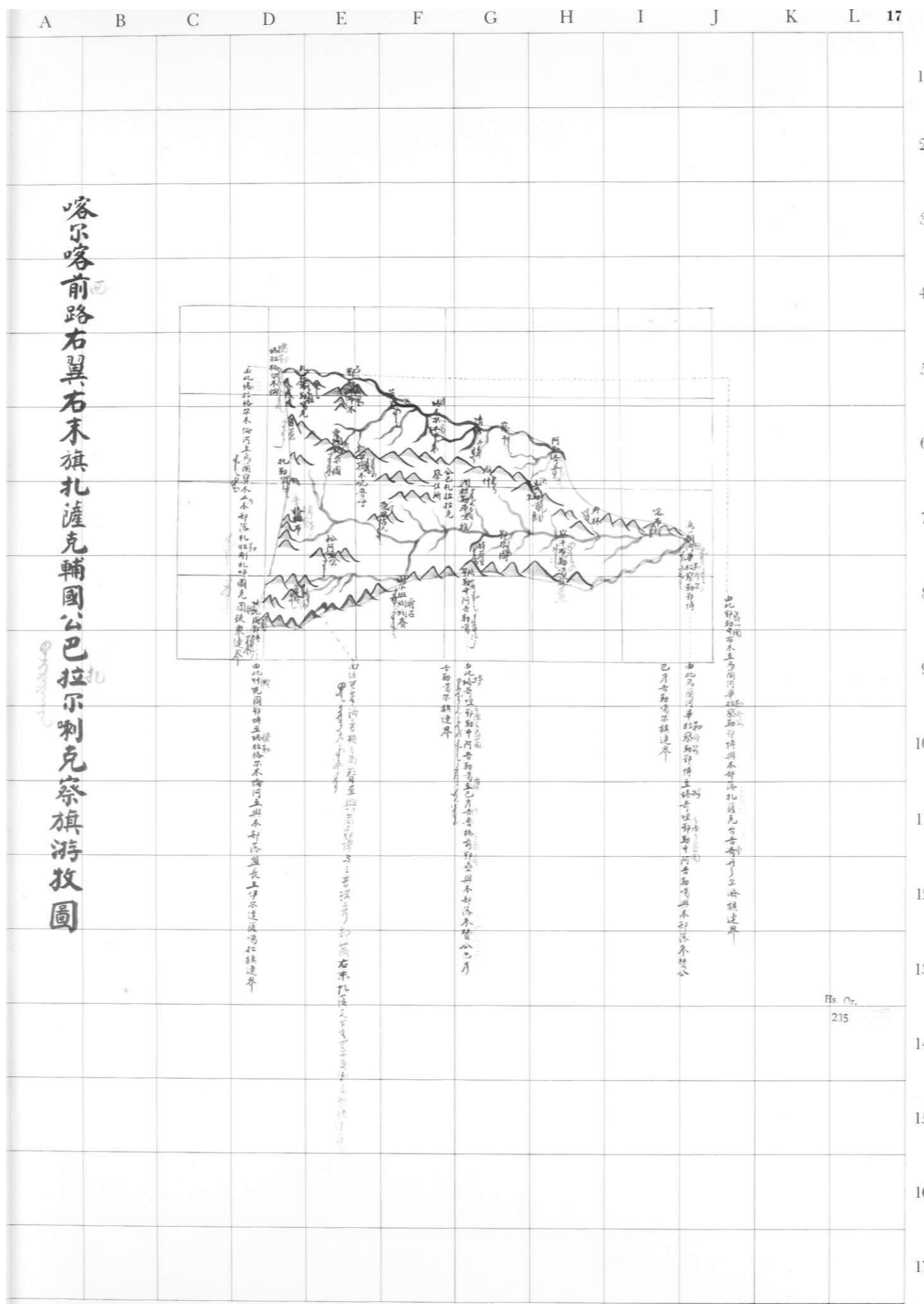
690 Karte des Banners des Jalinggombocedeng (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Hs.or.237 (19)



691 Karte des Banners des Lubsangdondub (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Hs.or.234 (20)



693 Karte des Banners des Cedengdorji (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Ms. or. 251 (22)



694 .Karte des Banners des Bajirayca (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Hs.or.235 (23)

1 8 A B C D E F G H I J K L

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

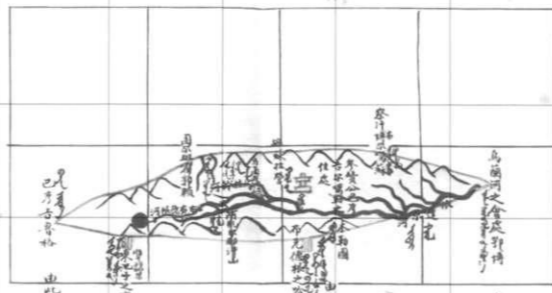
14

15

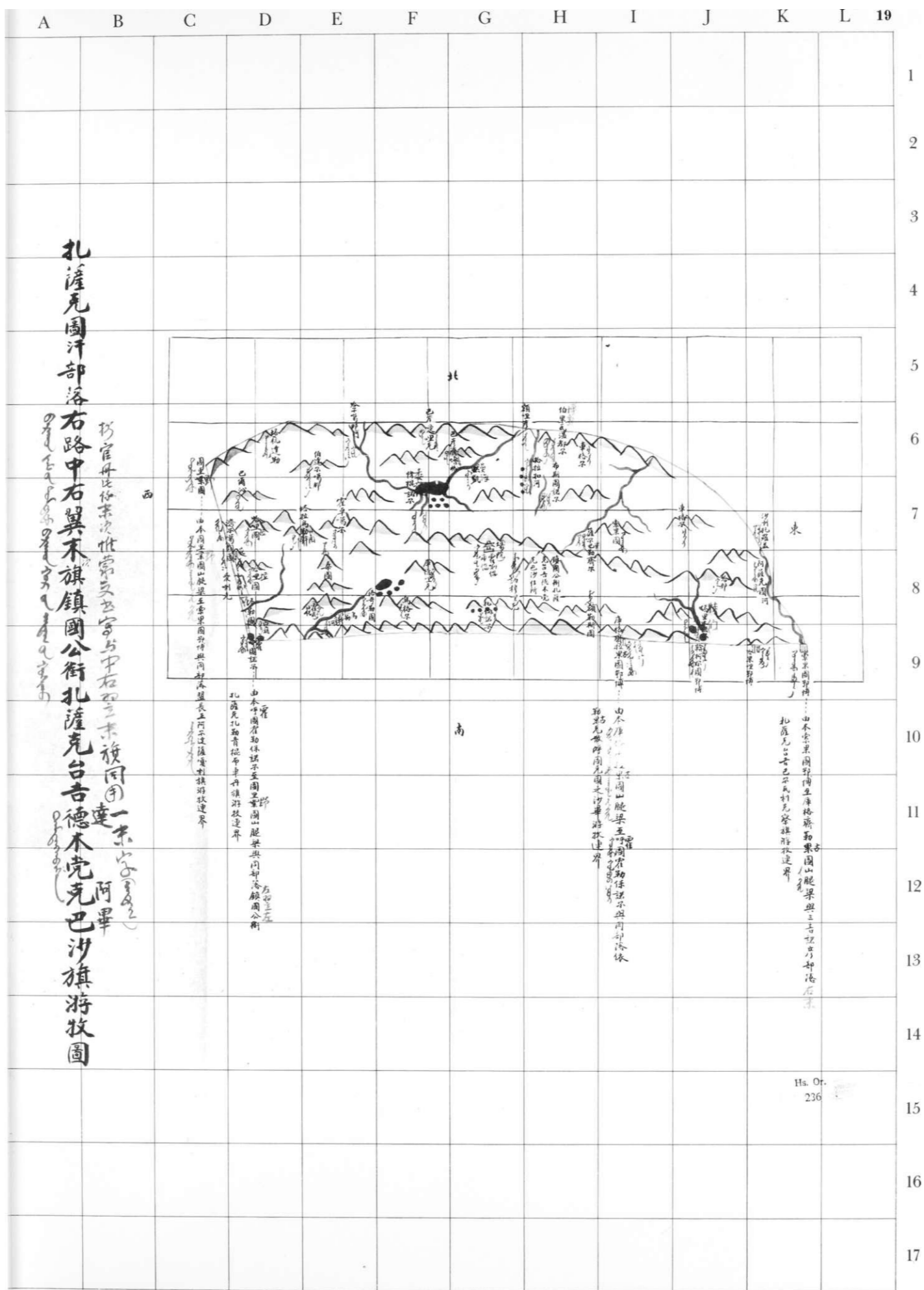
16

17

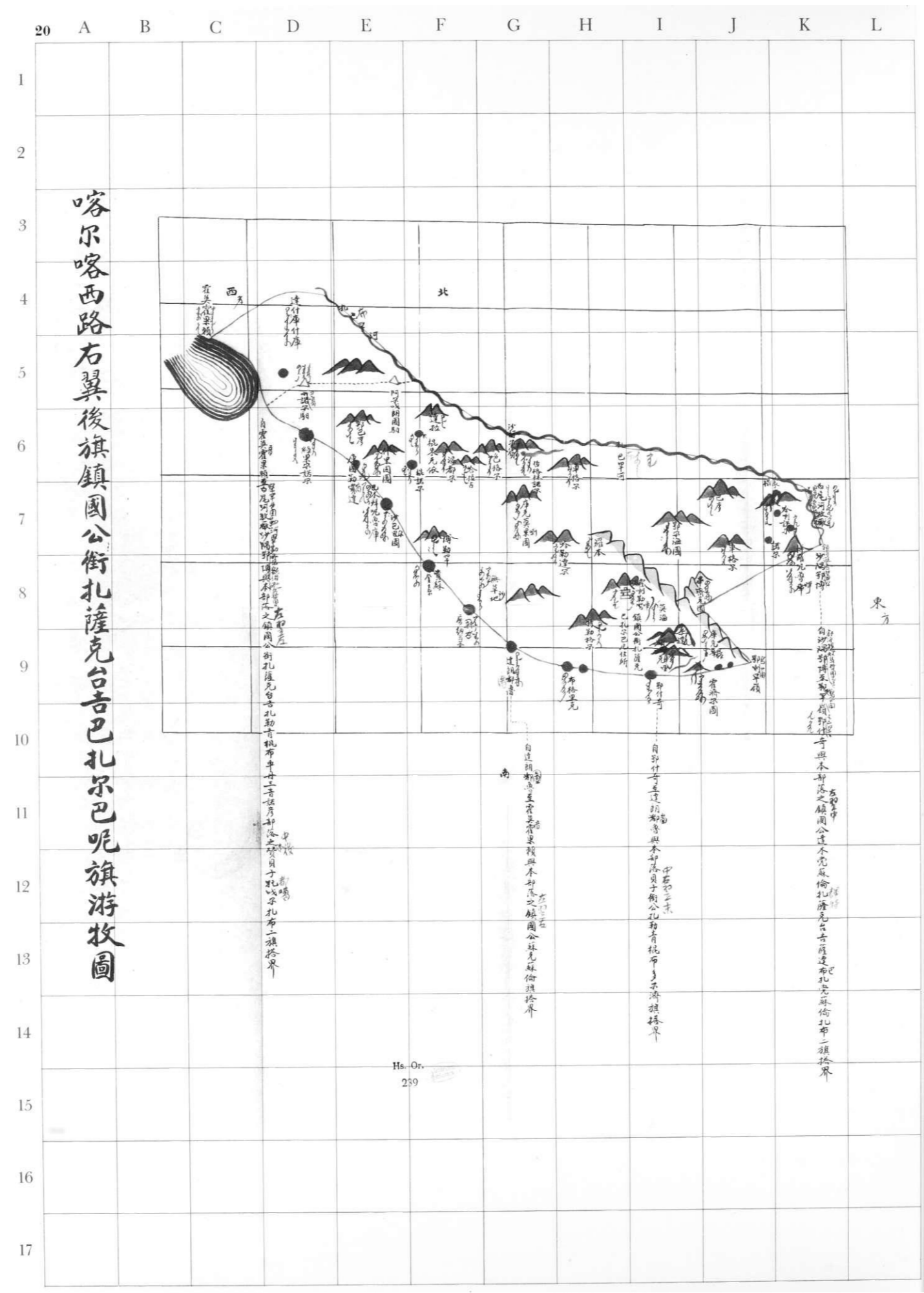
喀尔喀西路中左翼右旗扎萨克辅国公巴彦济尔噶勒旗游牧图



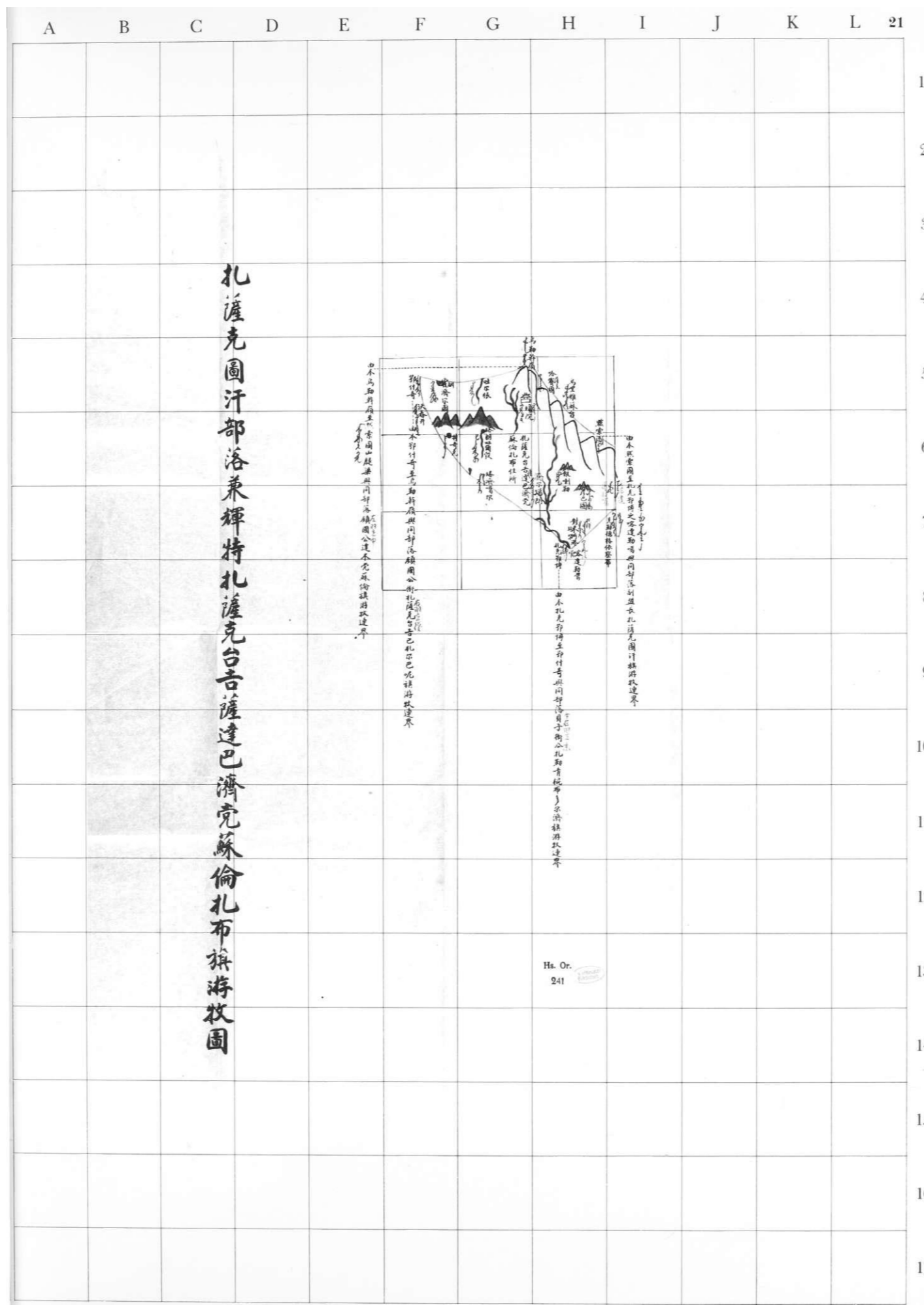
Hs. Or.
24



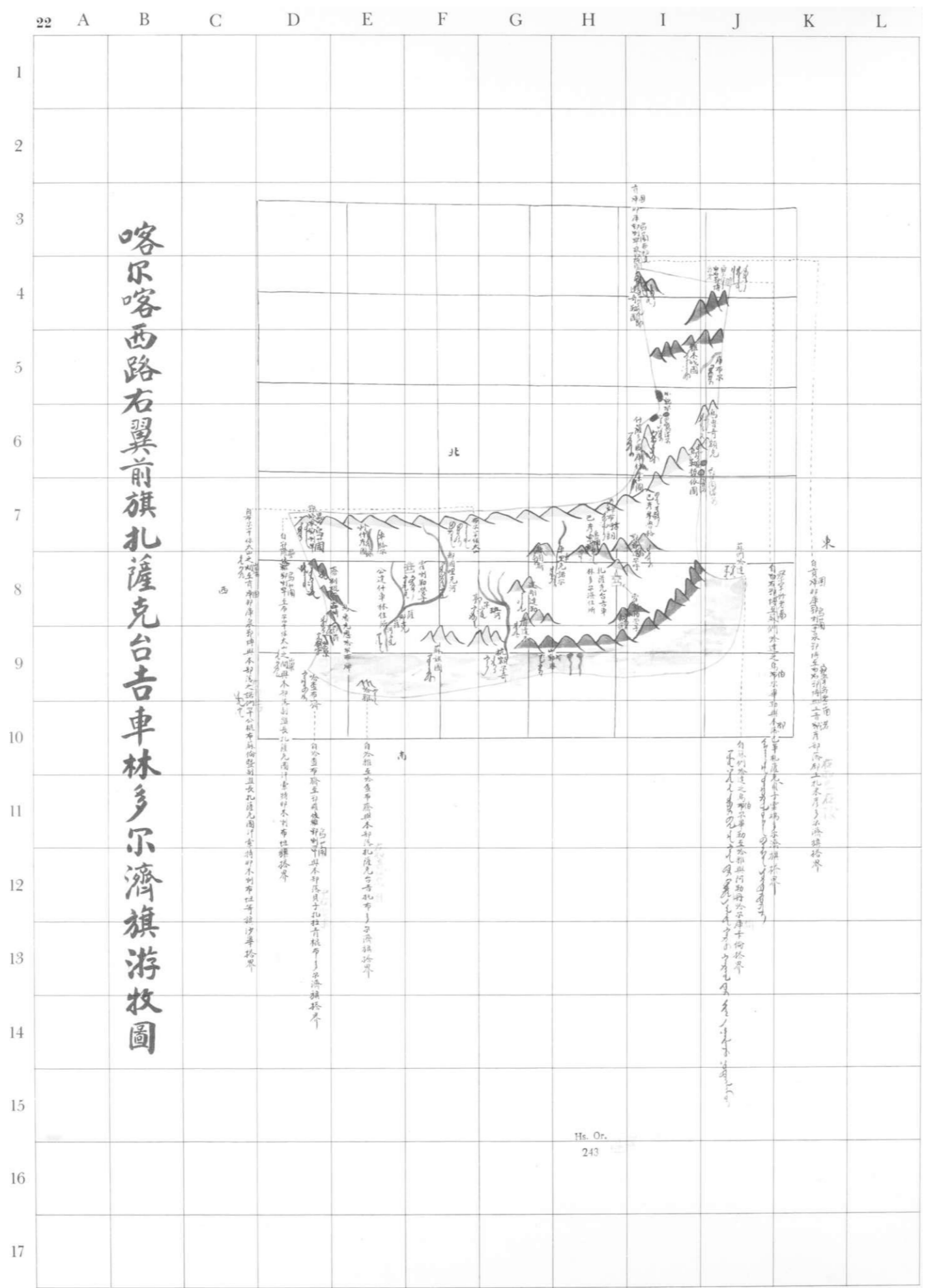
696 Karte des Banners des Daminggibisa (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Hs. or. 236 (25)



697 Karte des Banners des Bajarbani (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Hs. or. 259 (26)

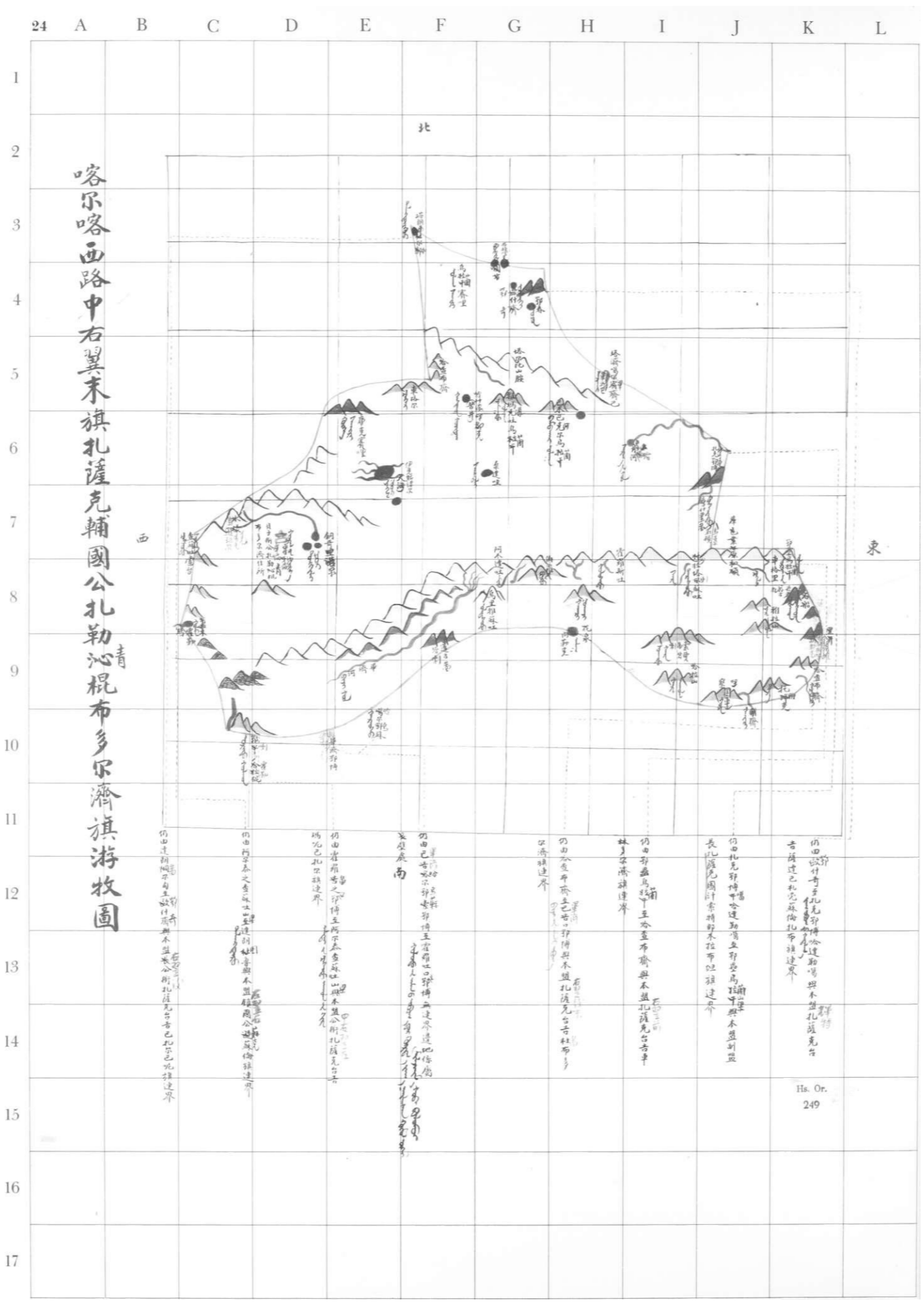


698 Karte des Banners des Sadabjidangsurunjab der Khoyit (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Ha.or.241 (27)



699 Karte des Banners des Cerindorji (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). No. 243 (28)

A	B	C	D	G	H	K	23
to							
fu							
>							10
>							11
at							12
							13
							14
							15
							16
							17



701 Karte des Banners des Jalcinggombodorji (Khalkha, Dzasakhtu Khan-Distrikt). Hs.or.249 (30)

2

8

4

5

6

7

8

9

10

11

li

18

14

15

16

A B C D E F G H I J K L

/

-L^N

3TV. J6ft

mSm

V^_____

4

T

4 L

Y-7 #

,. ^jCLi__

H S

K 1 .

iE g

L . H . L . L . JL . E . J . LJ E . DL

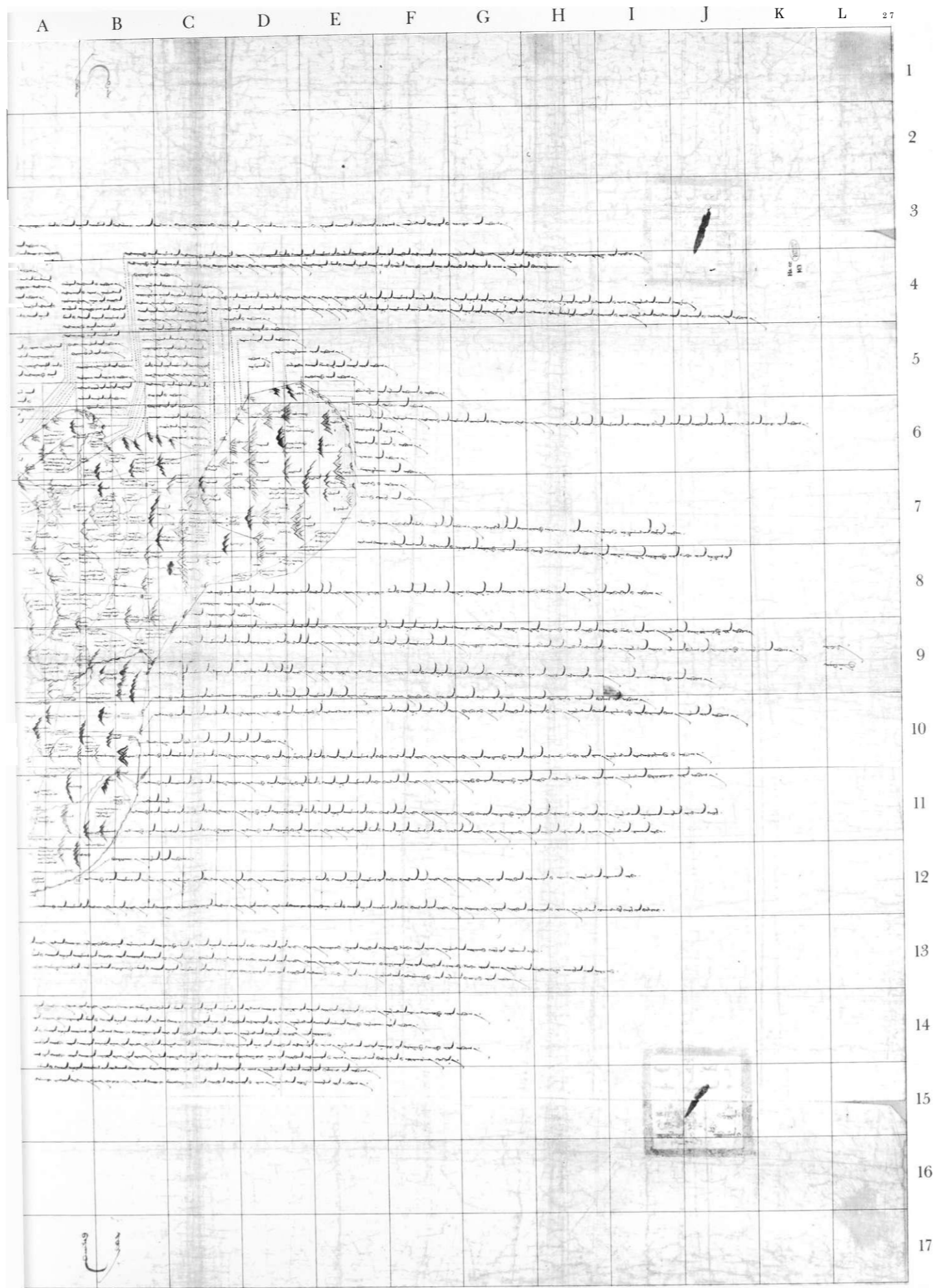
-io^^v.T^DLii-

5E3-3

7

JULI*

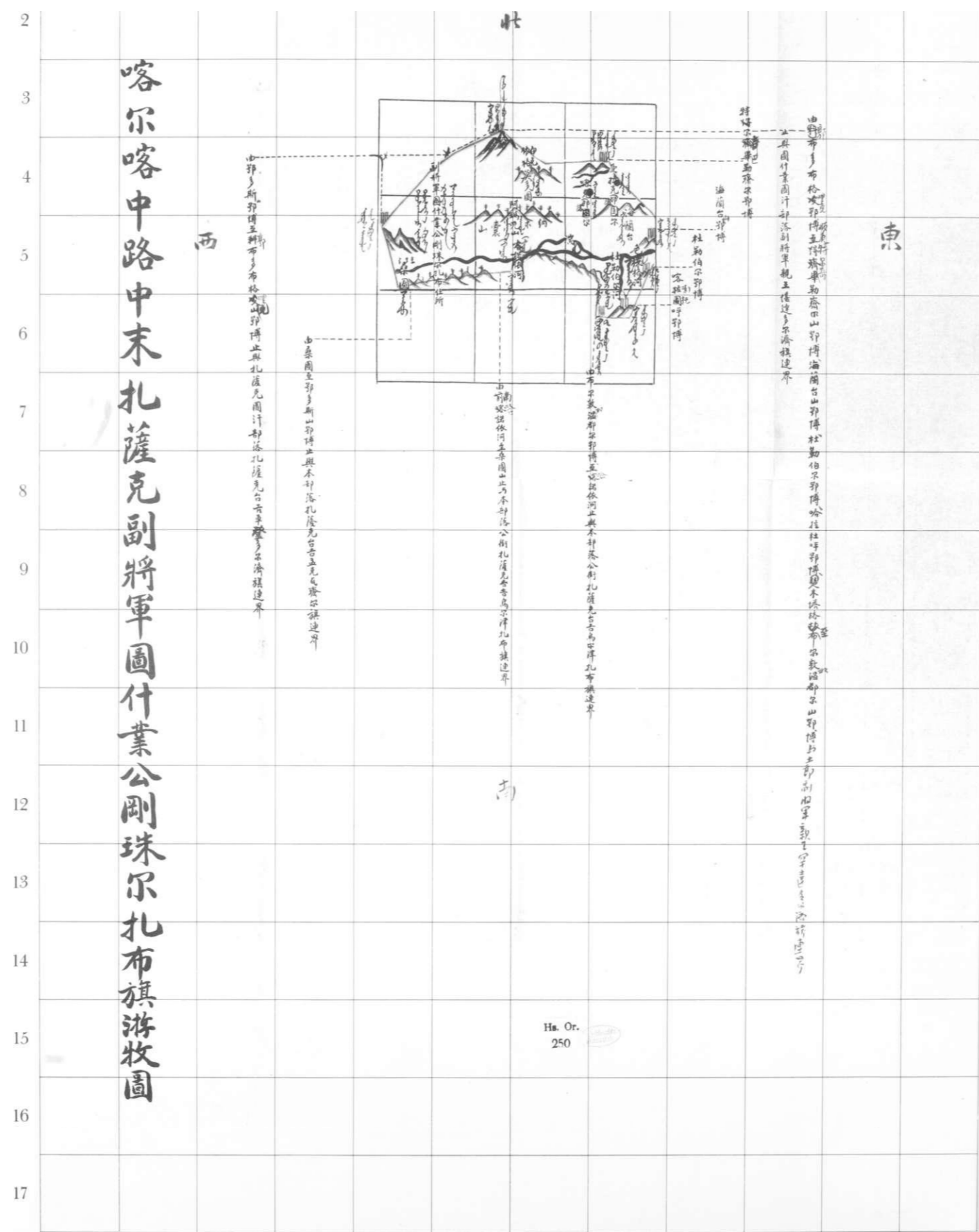
1



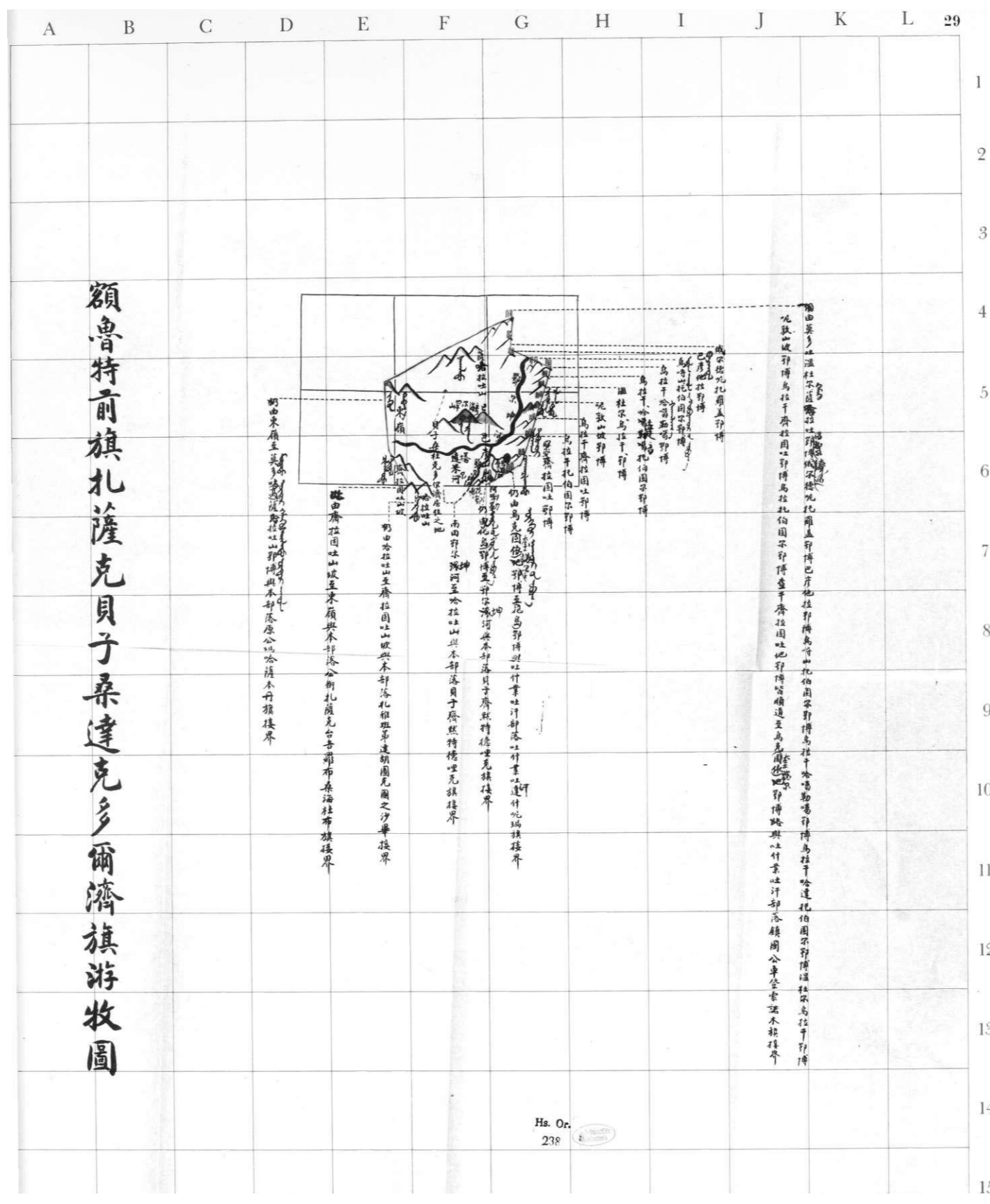
702 Karte des Distrikts des Sayin Noyan Khan der Khalkha. Hs.or. 163 (31)

28 A B C D E F G H I J K L

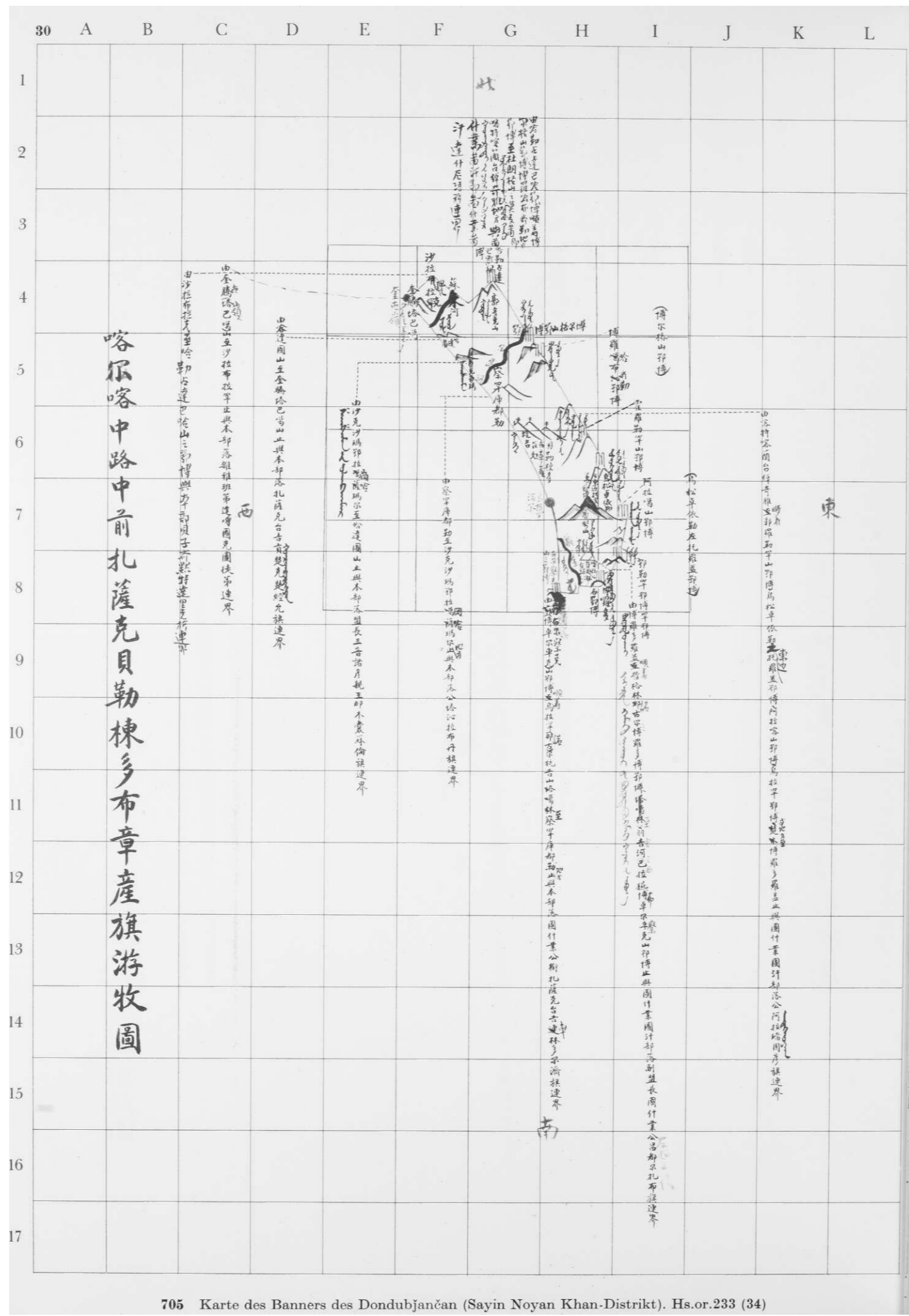
1



703 Karte des Banners des Ganjurjab (Sayin Noyan Khan-Distrikt). Hs.or.250 (32)

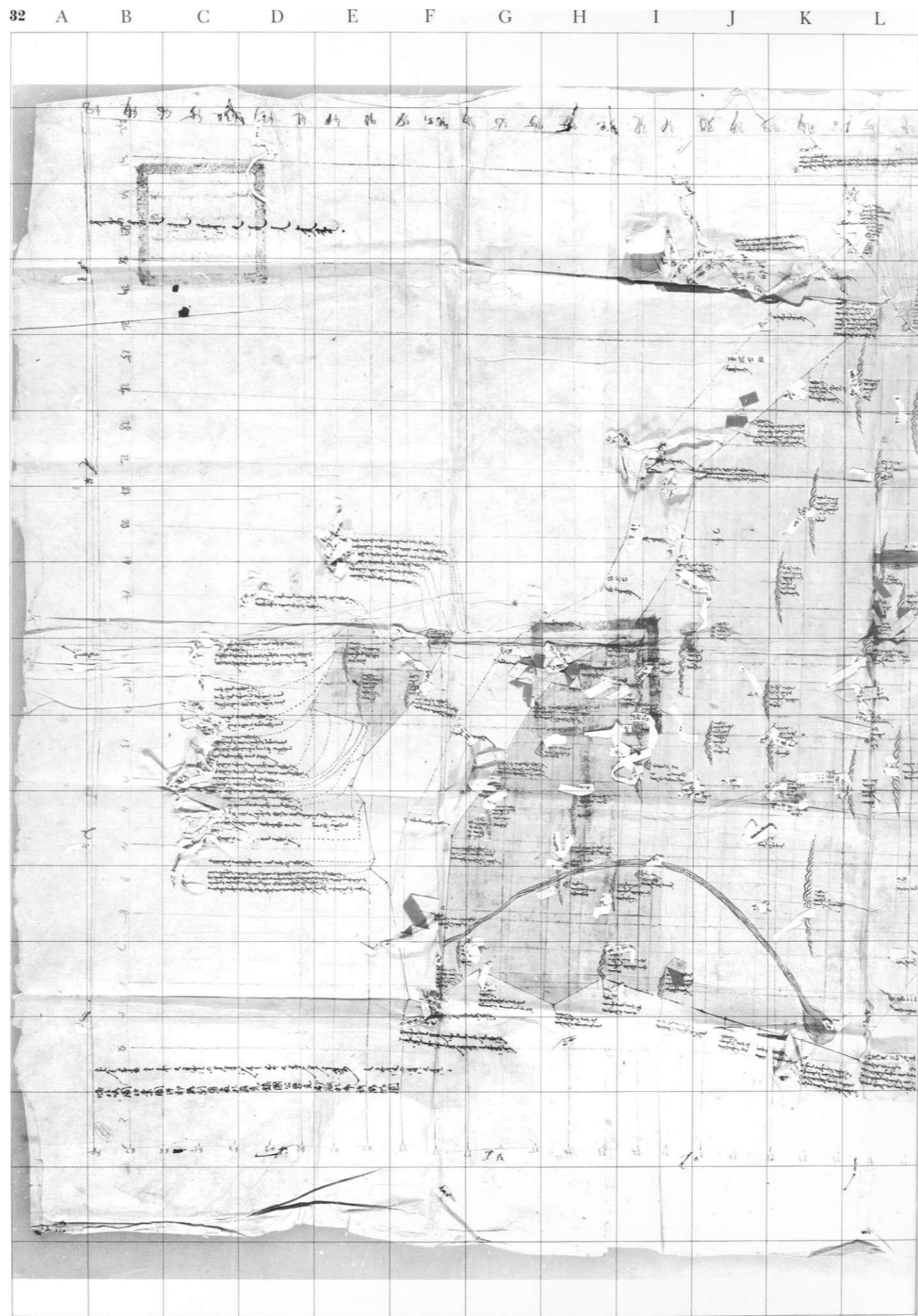


704 Karte des Banners des Sangdaydorji (Sayin Npyan Khan-Distrikt). Hs.or.238 (33)

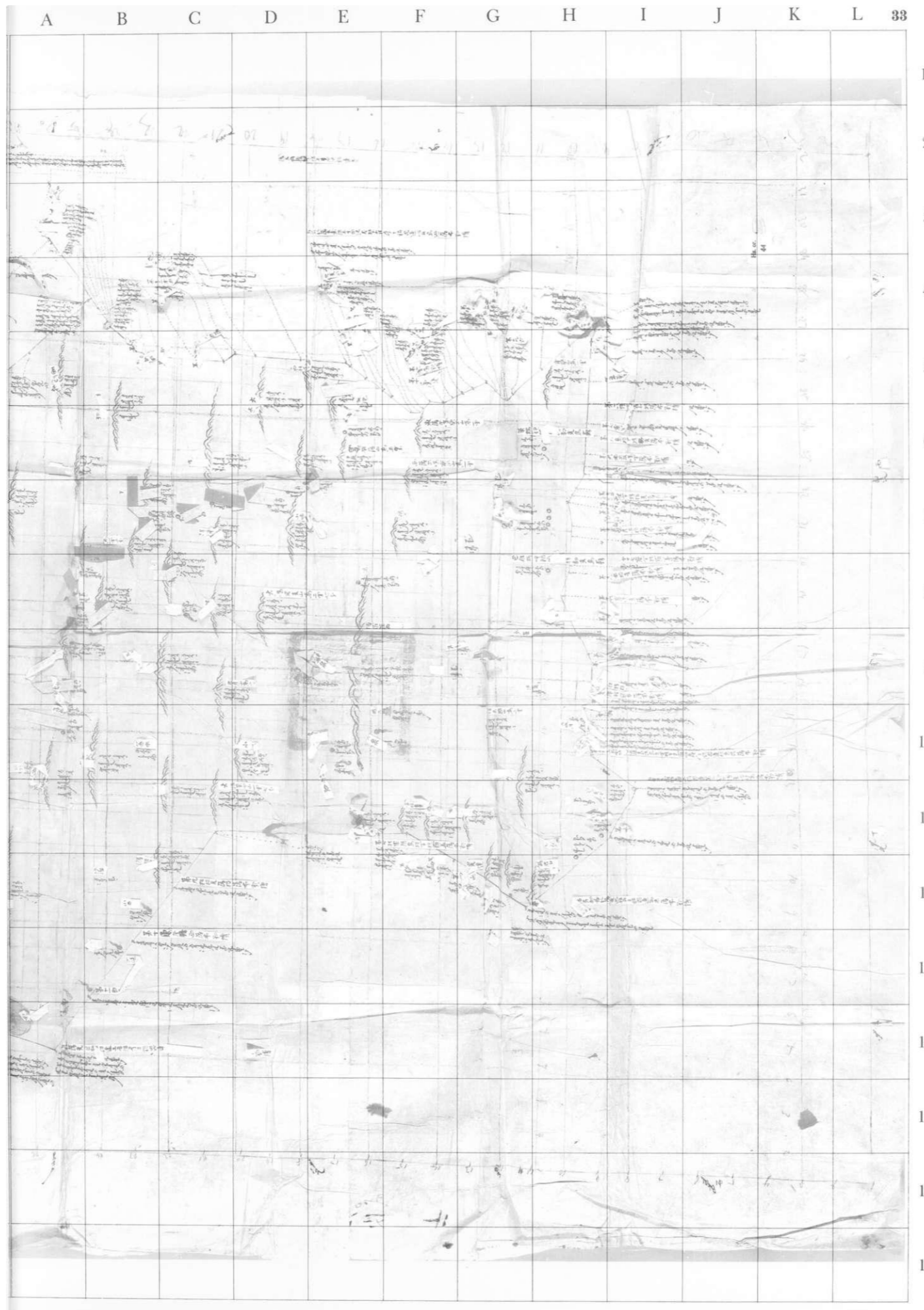


705 Karte des Banners des Dondubjančan (Sayin Noyan Khan-Distrikt). Hs.or.233 (34)

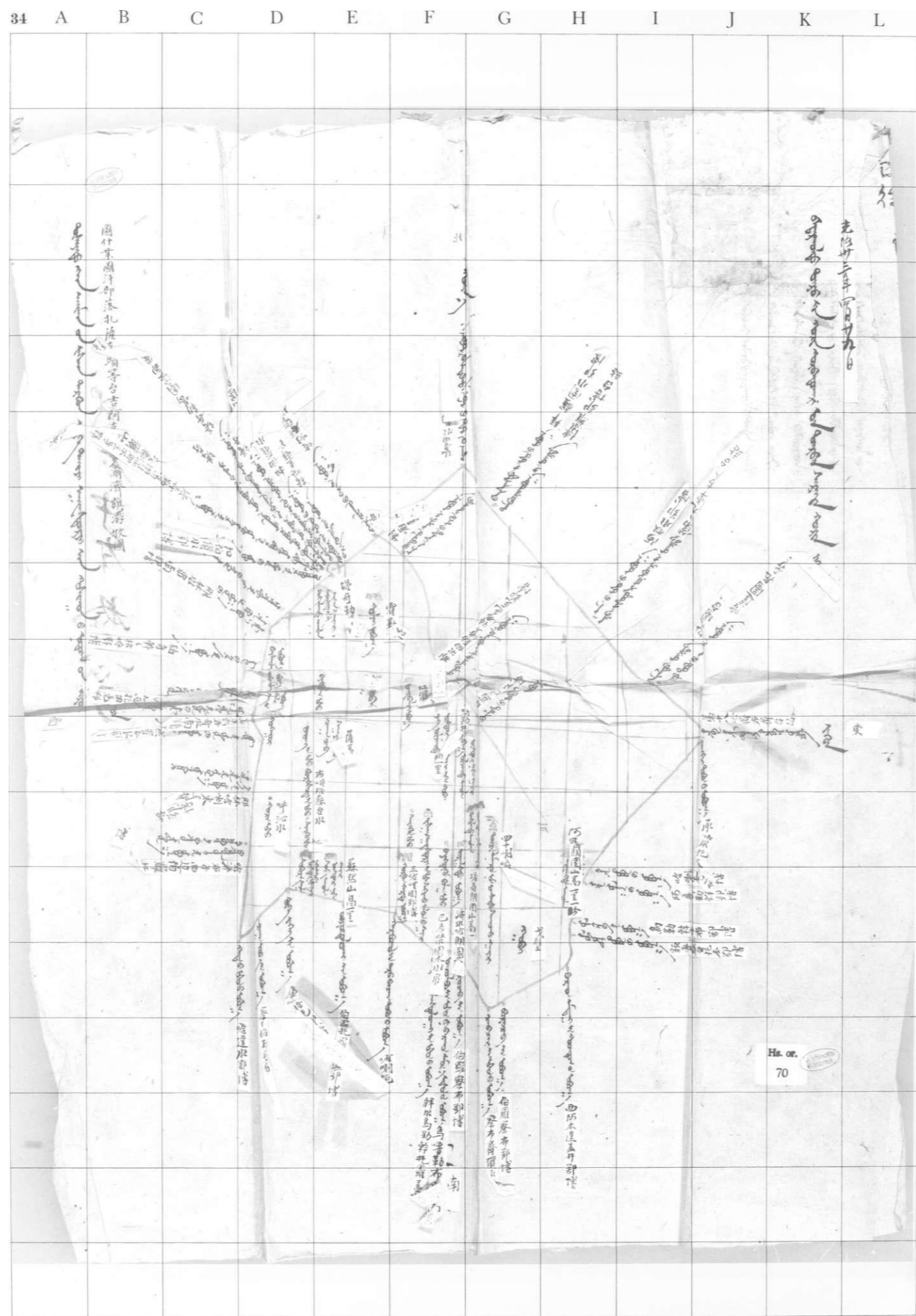
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	3	1
				t									
			o s		«-								
			ft		le								
					li								
					<»								
					*j								
			ft		-i f								
			J t		>								
			i *										
			i		So								
			M		a*								
			1		ax								
					at								
			>										
			&										
			I i										



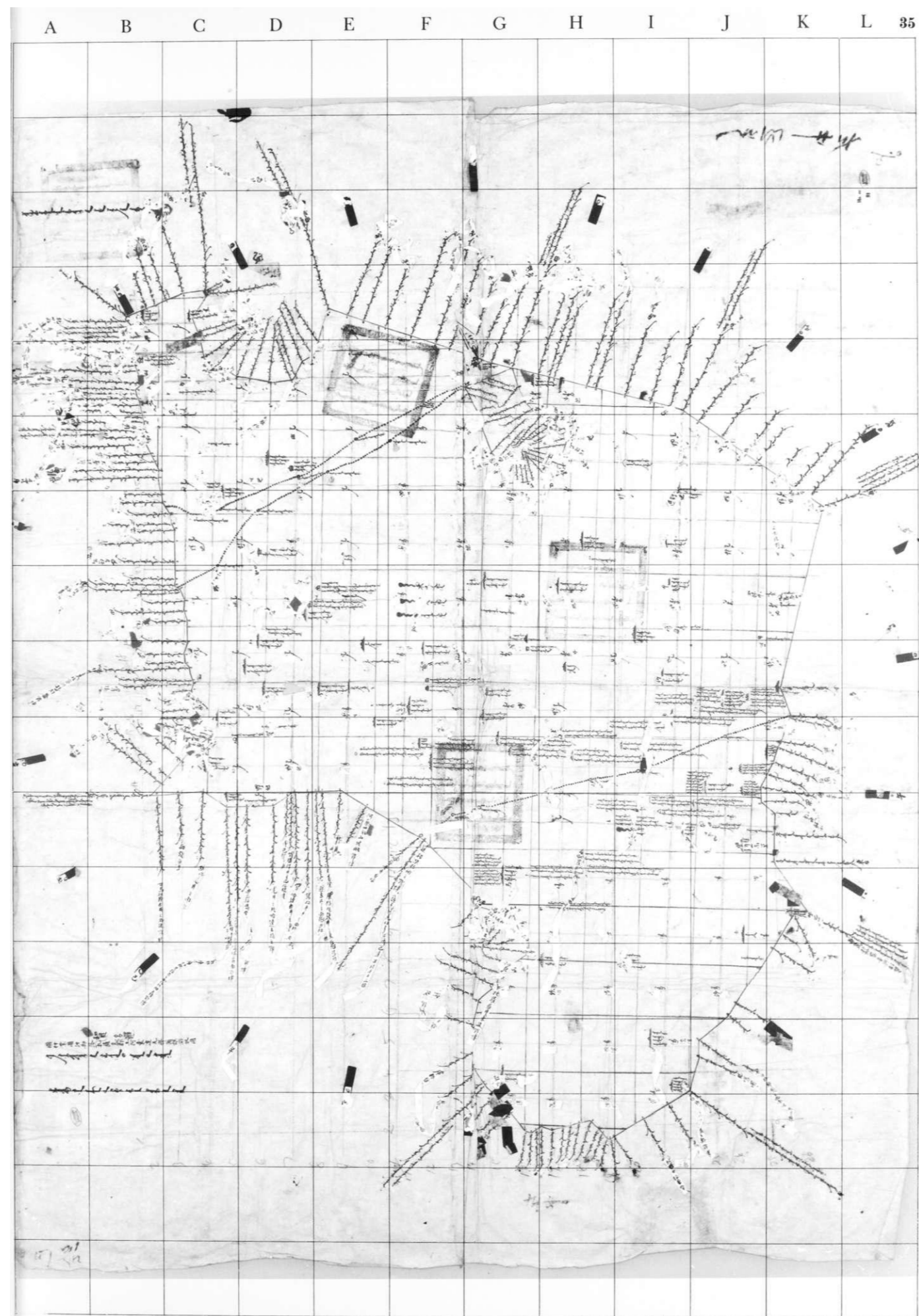
707 Karte des Banners des Caydorjab (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.44 (36)



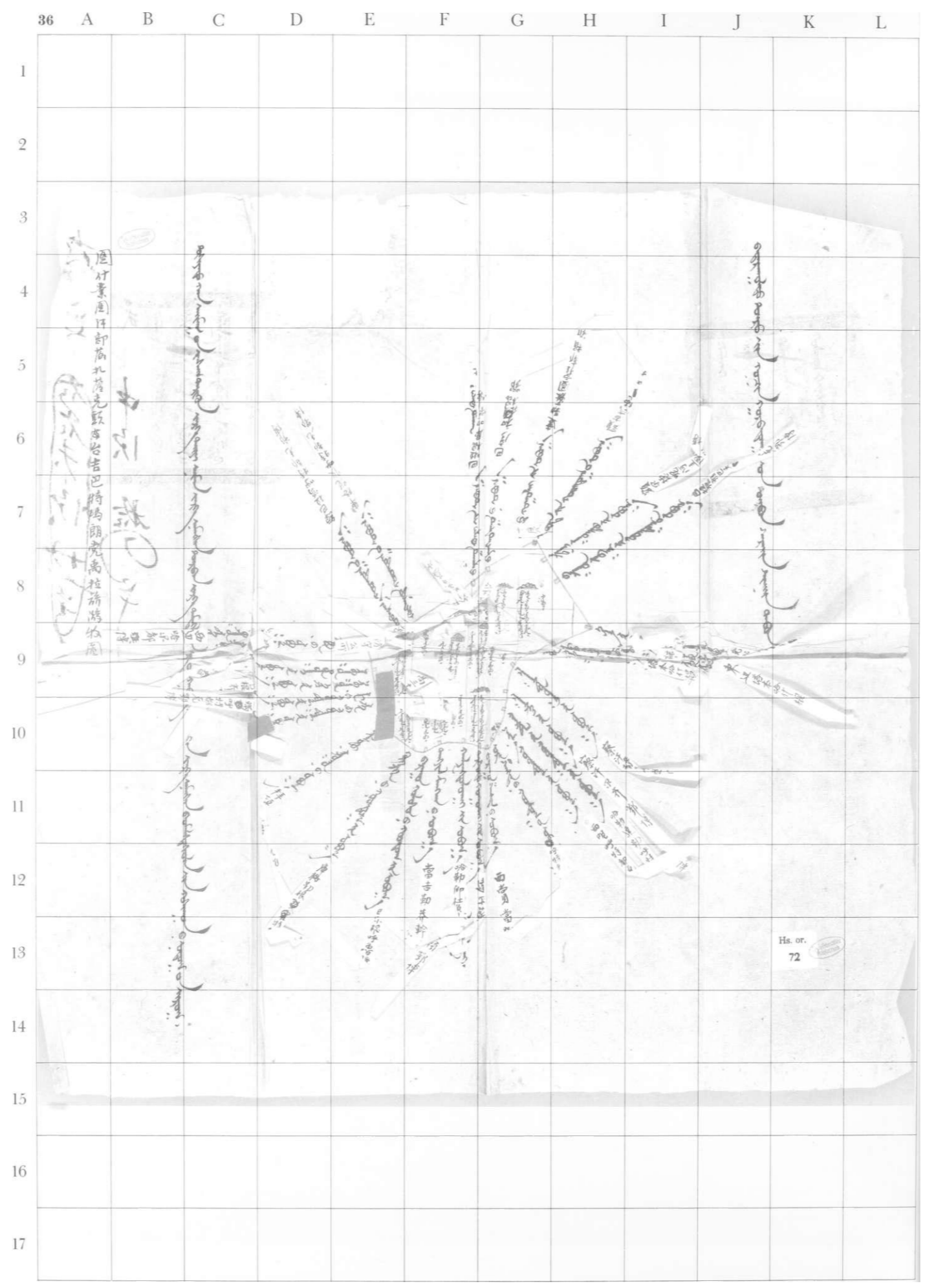
707 Karte des Banners des Öyörzab (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.44 (36)



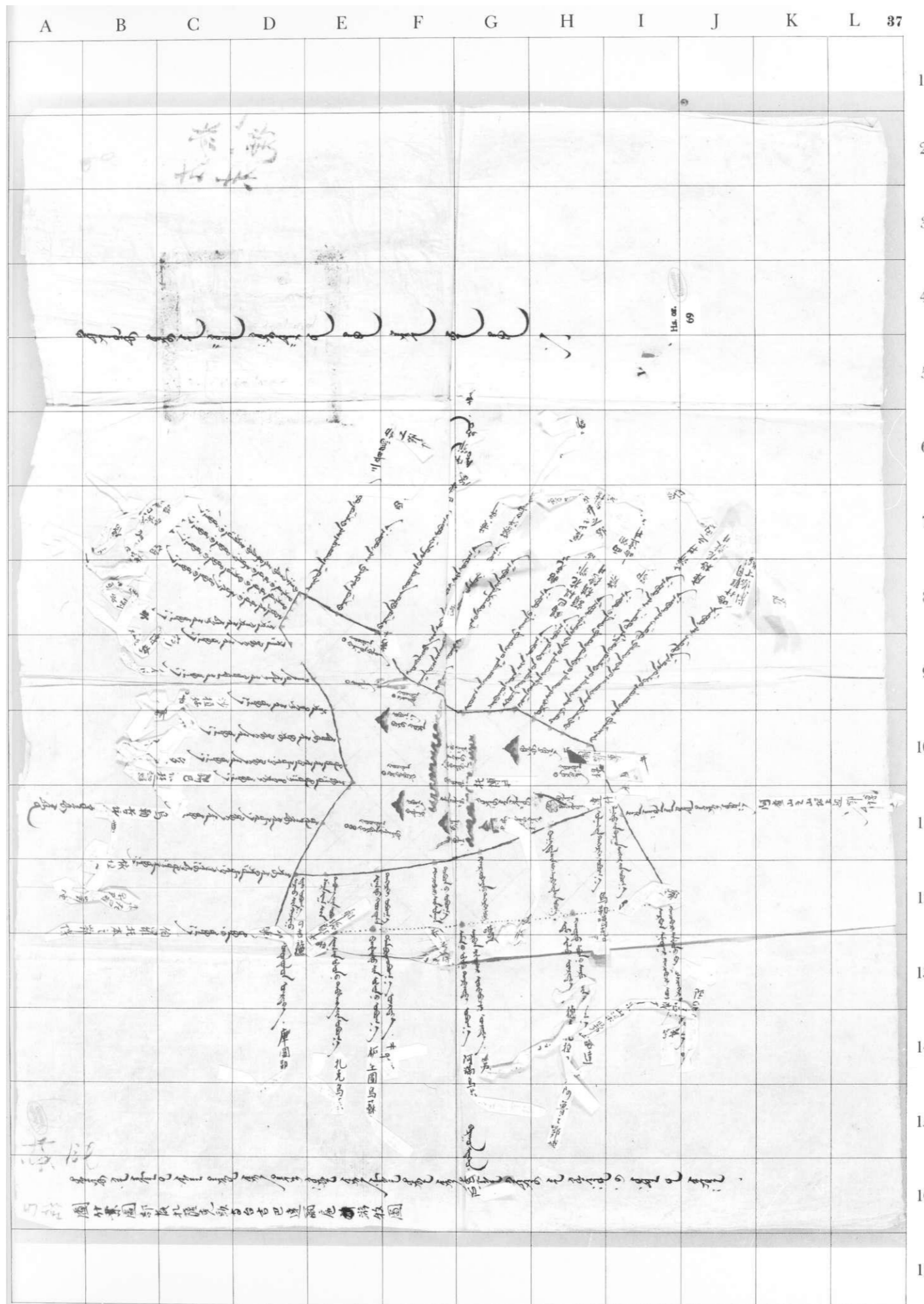
708 Karte des Banners des Aywangdorji (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs. or. 70 (37)



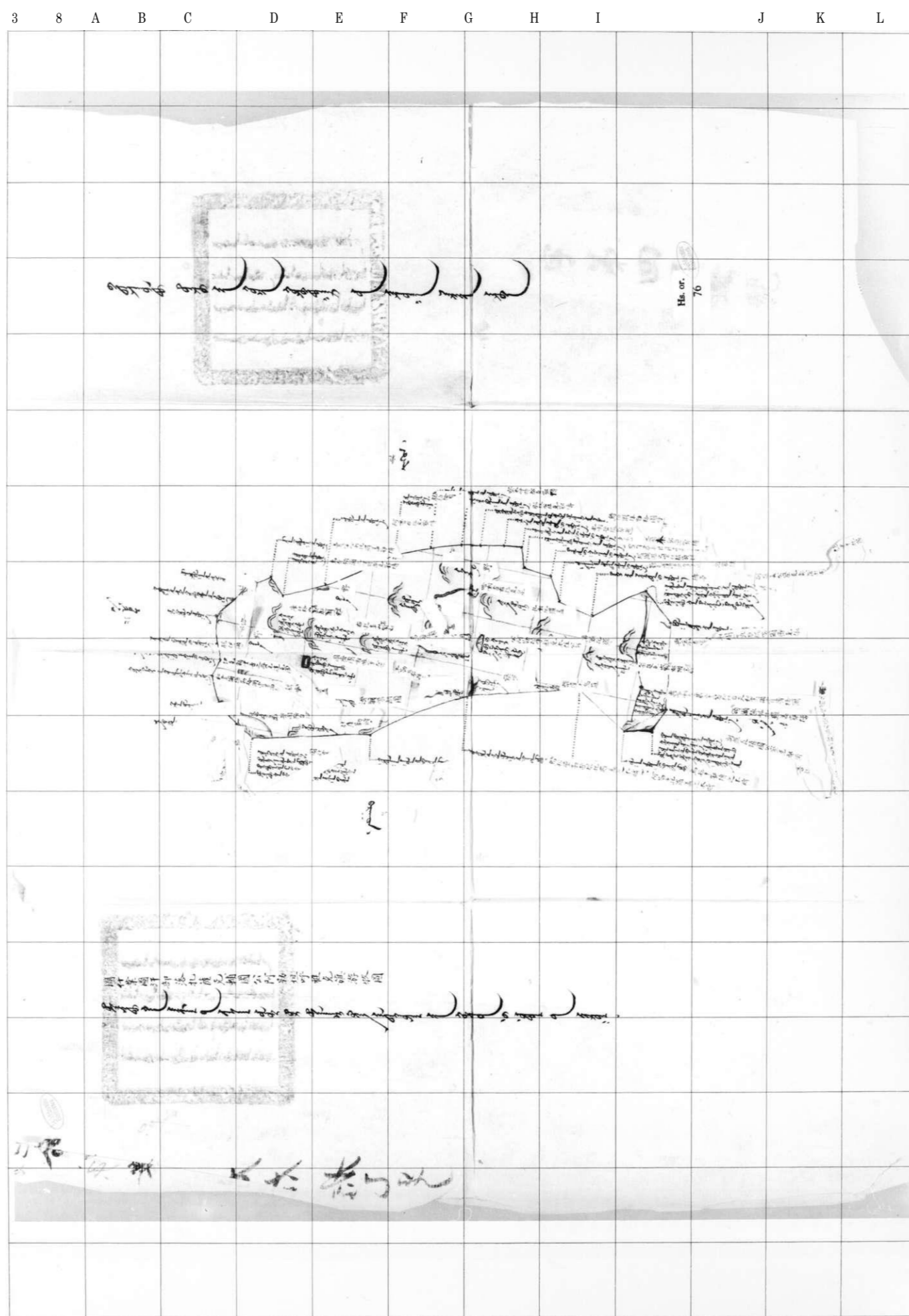
709 Karte des Banners des Anangdawacir (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.81 (38)



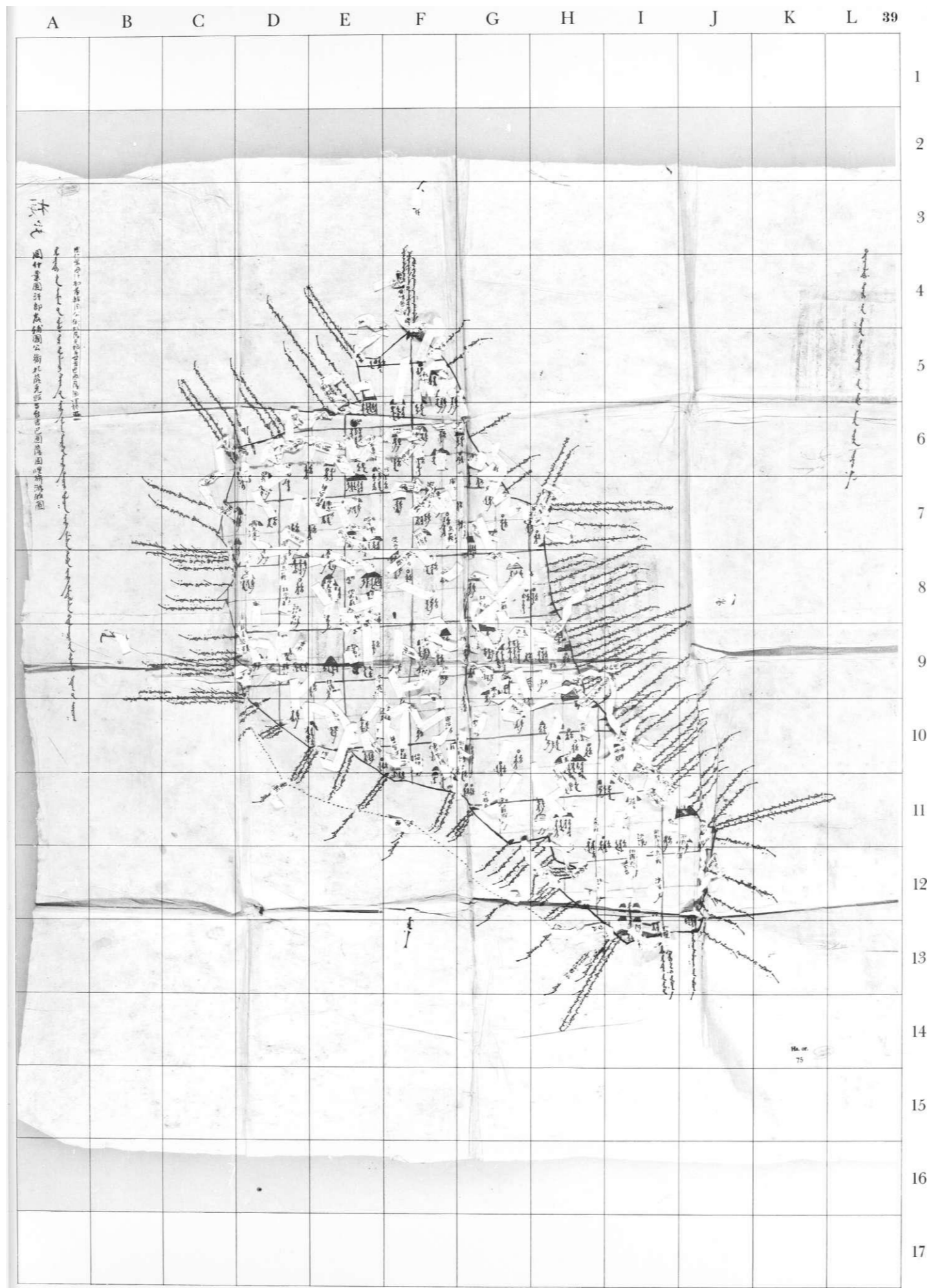
710 Karte des Banners des Badmalangtangjula (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.72 (39)



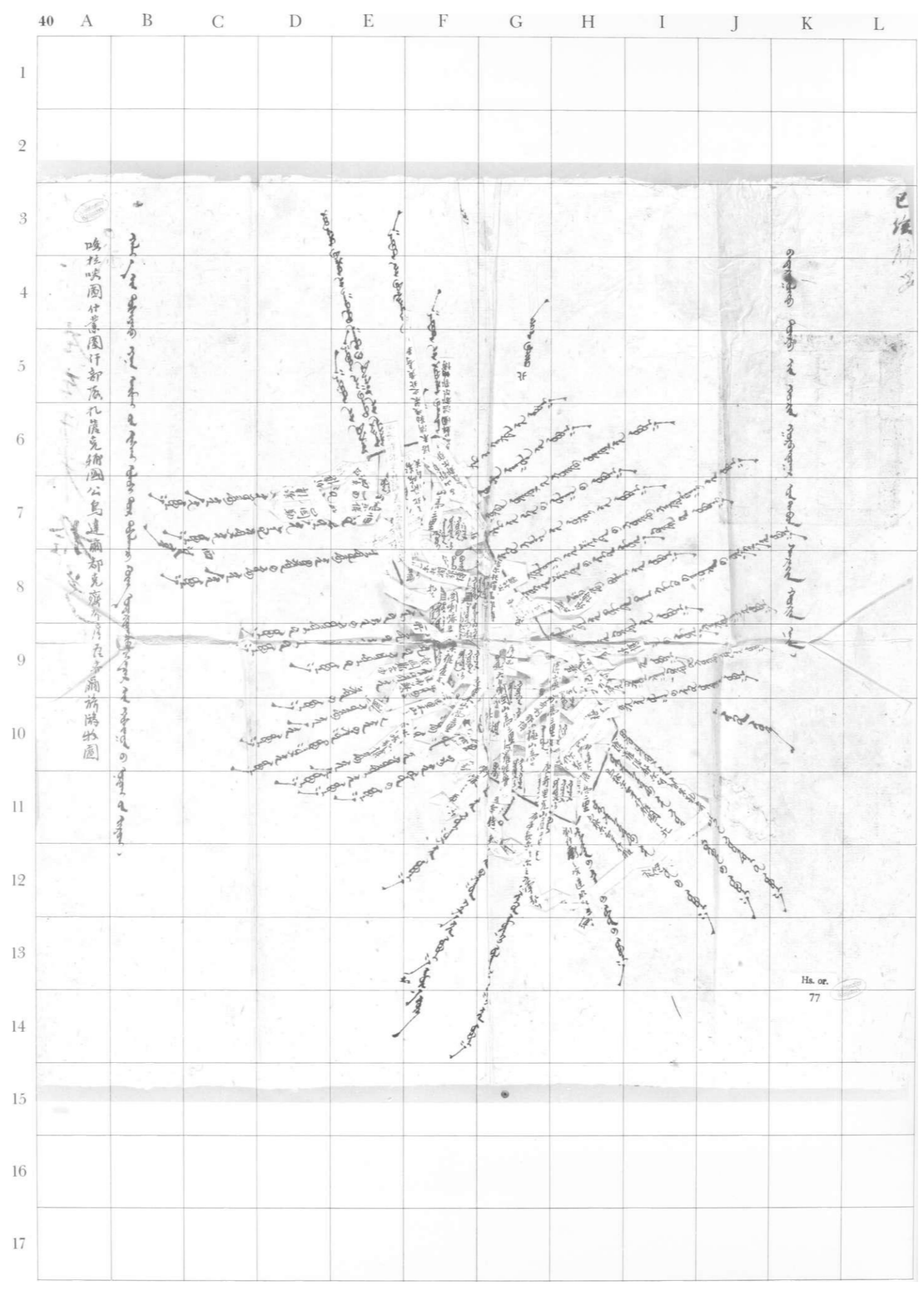
711 Karte des Banners des Badarqu (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs. nr. 69 (40)



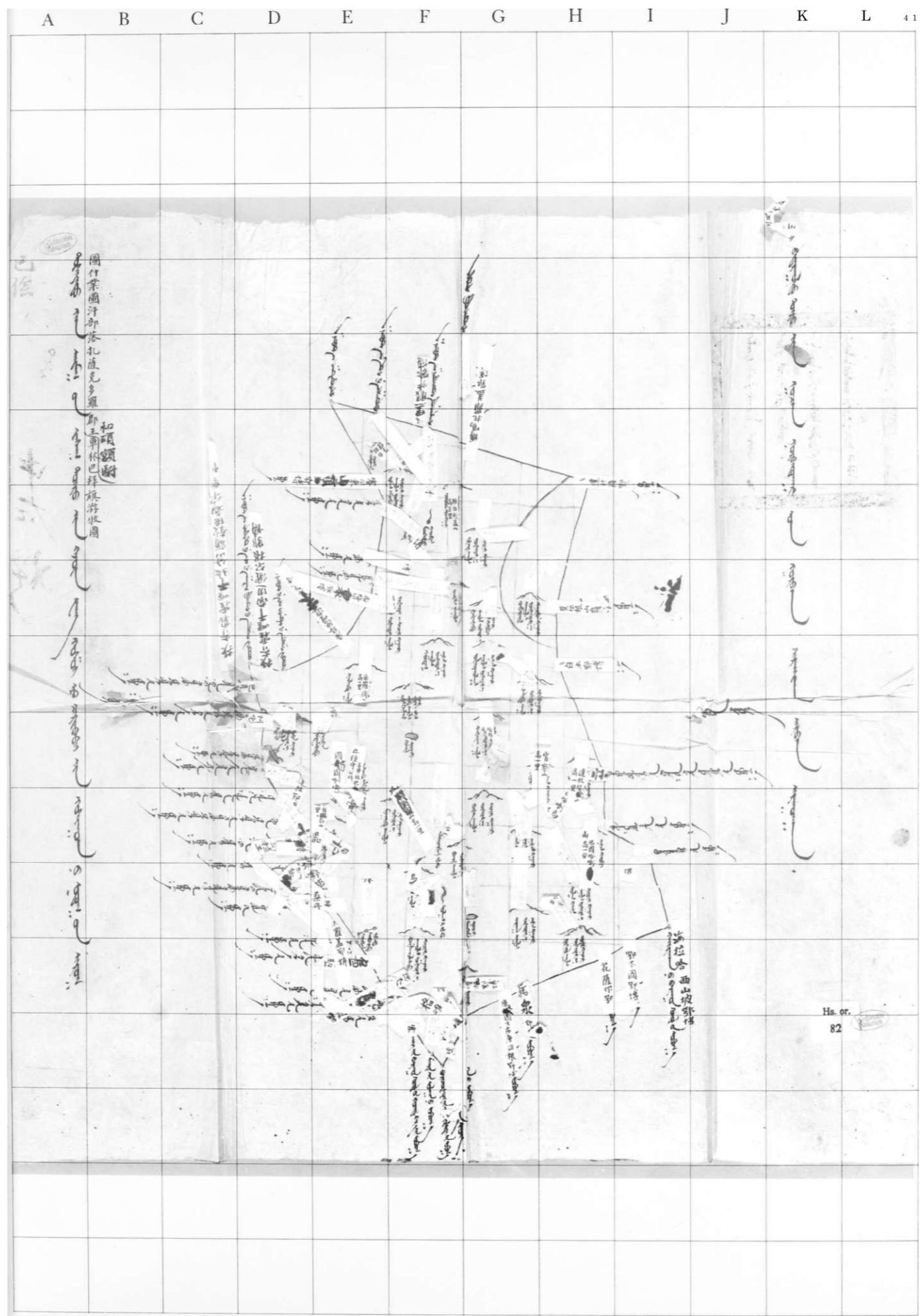
712 Karte des Banners des Altangquay (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.76 (41)



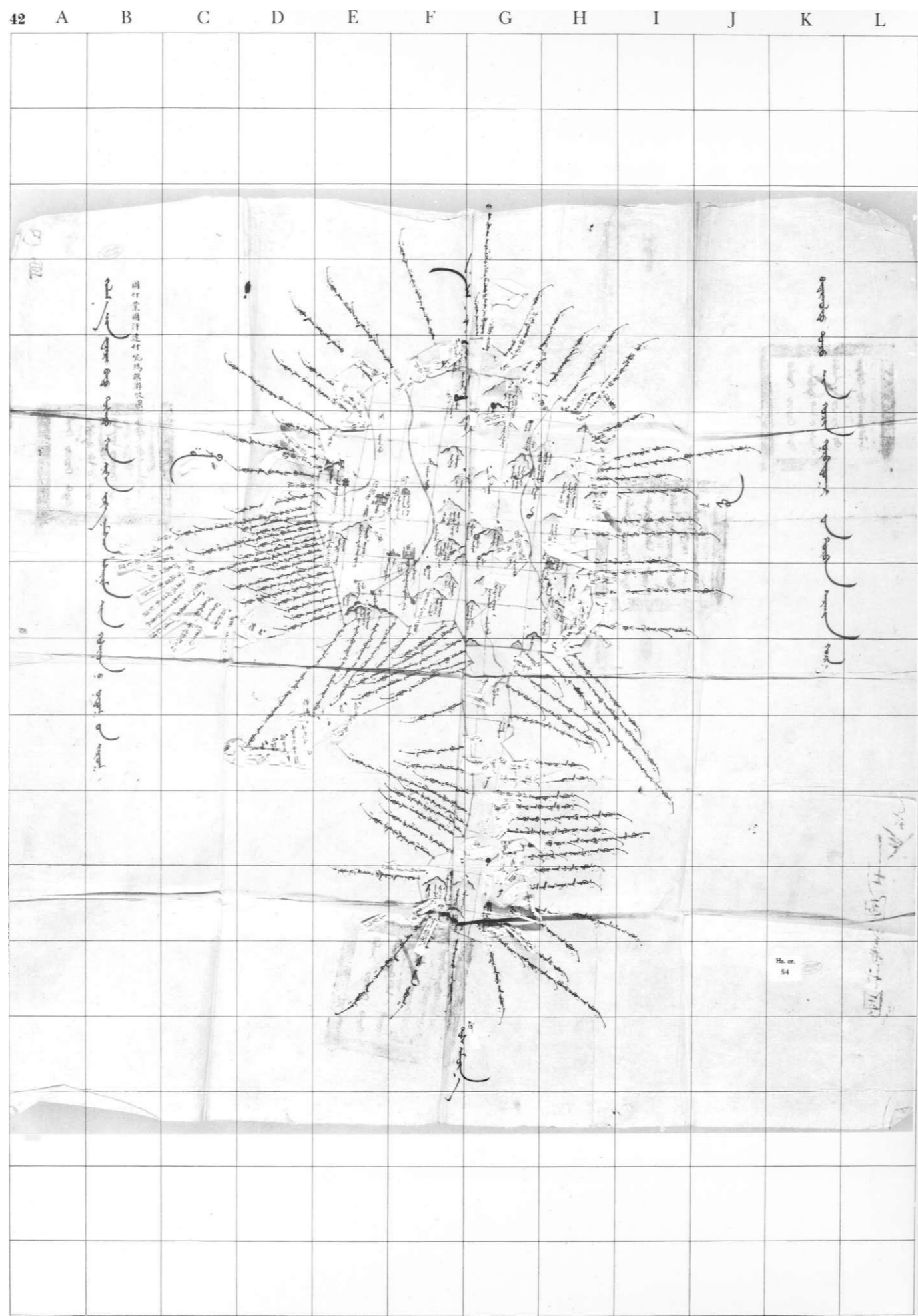
713 Karte des Banners des Batasayuri (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.75 (42)



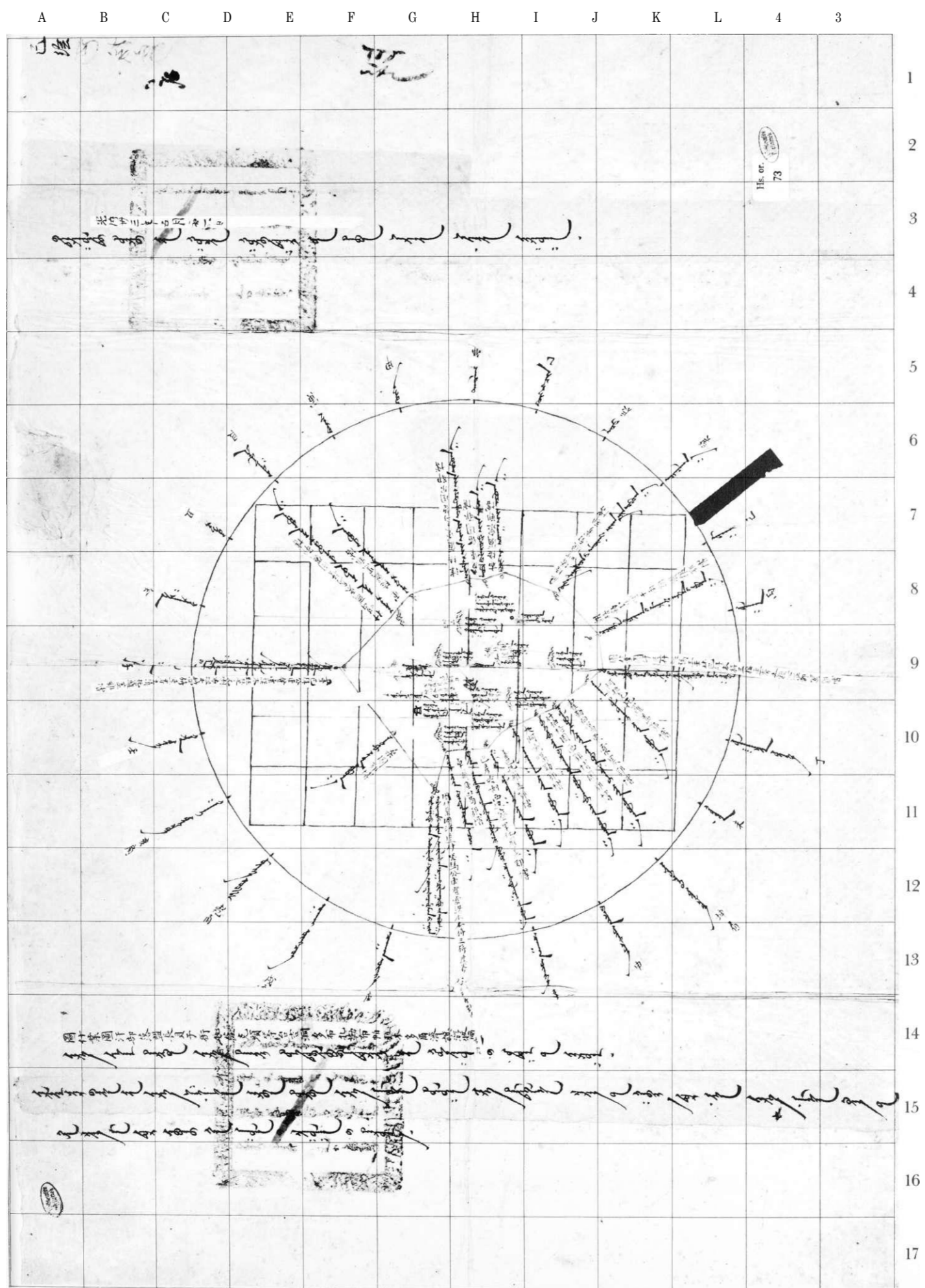
714 Karte des Banners des Udarduycibuyangwacir (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.77 (43)



715 Karte des Banners des Öerimbai (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs. or. 82 (44)



716 Karte des Banners des Tüsiyetü qan Dasinima (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs. nr. 84 (45)



7.17 Karte des Banners des Dondubjalbupalmadorji (Tüsiyeti Khan-Distrikt). Hs.or.73 (46)

	4	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
2													
3													
4			4)					/			I		
5		g	ft	ft				Tf			l		
6			t				r	lt					
7							>	r					
8		Oh					A	U 7			i		
9							V	i					
10							4	IN			i		
11								i			1		
12													
13													
14													
15													
16													
17													

A B C D E F G H I J K L 4 5

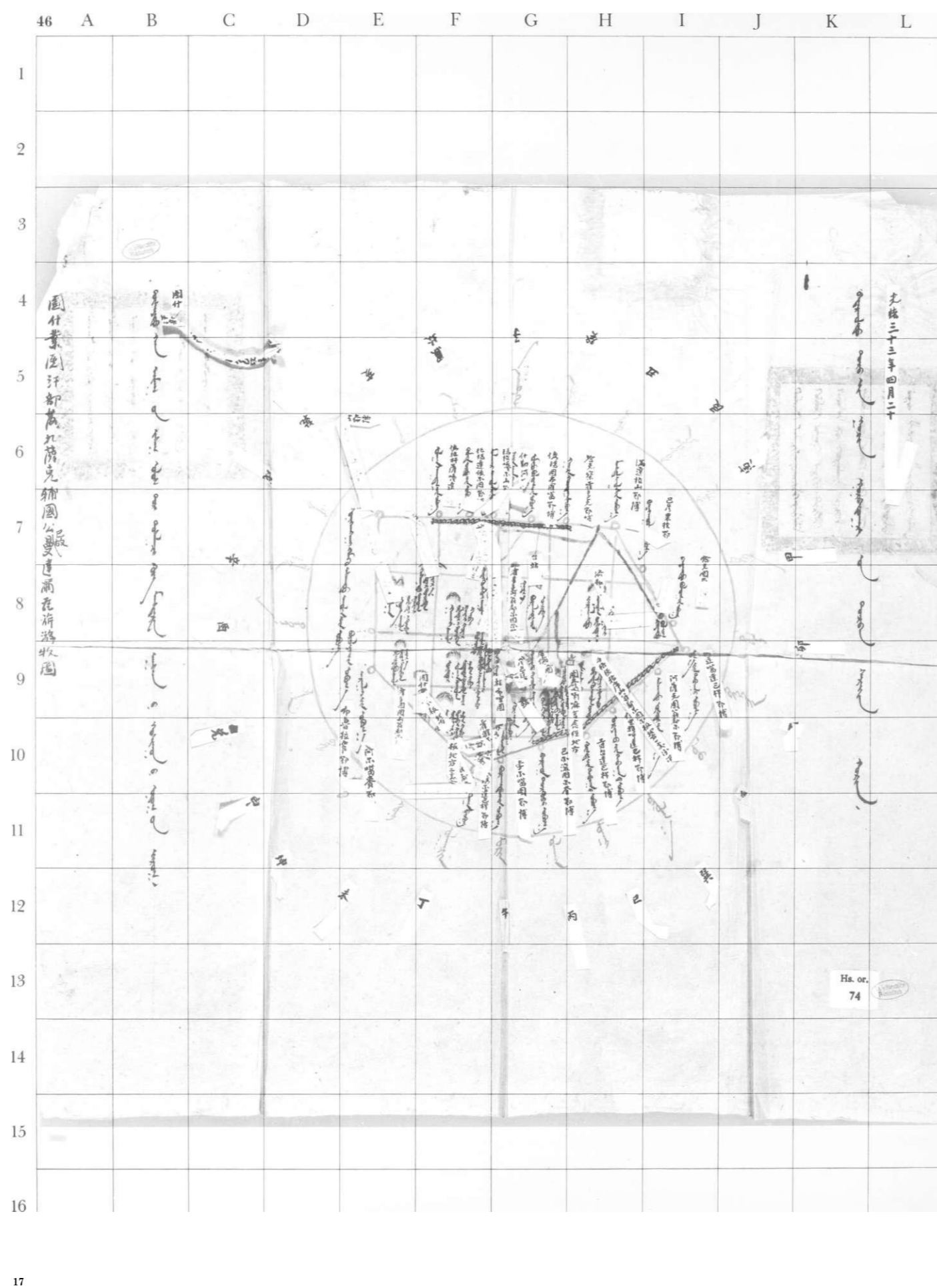
= 4

ex::

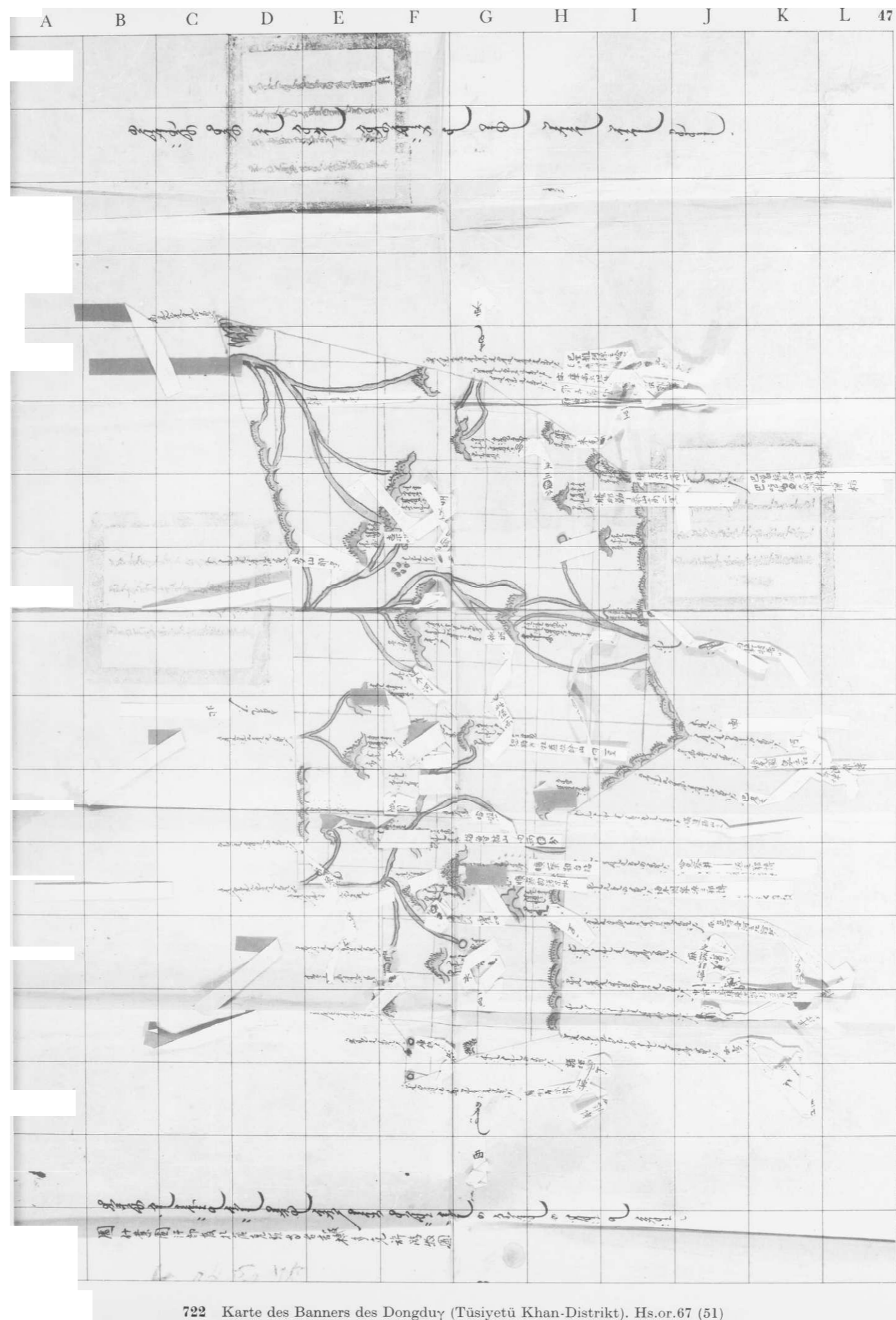
u*

V

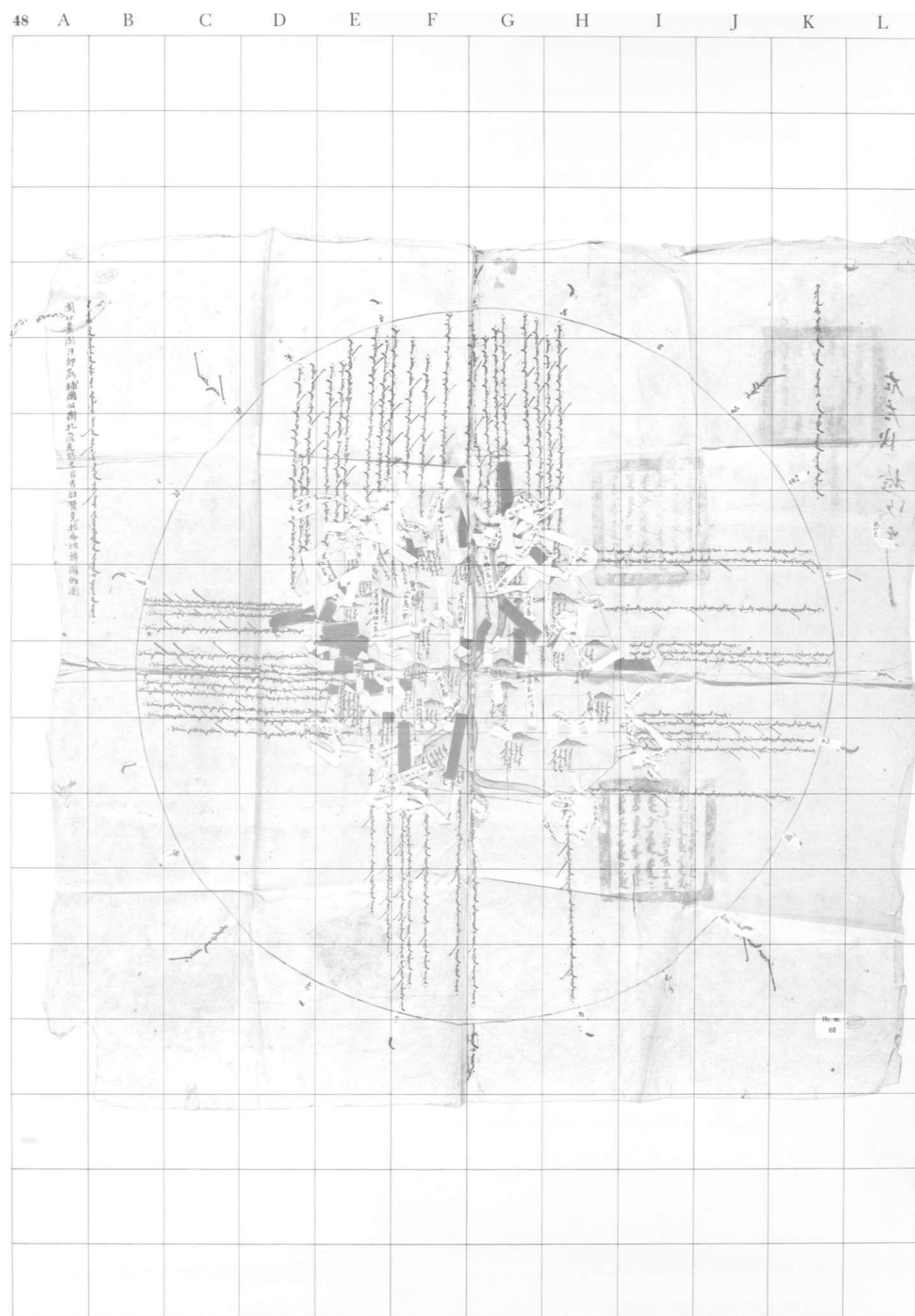
V



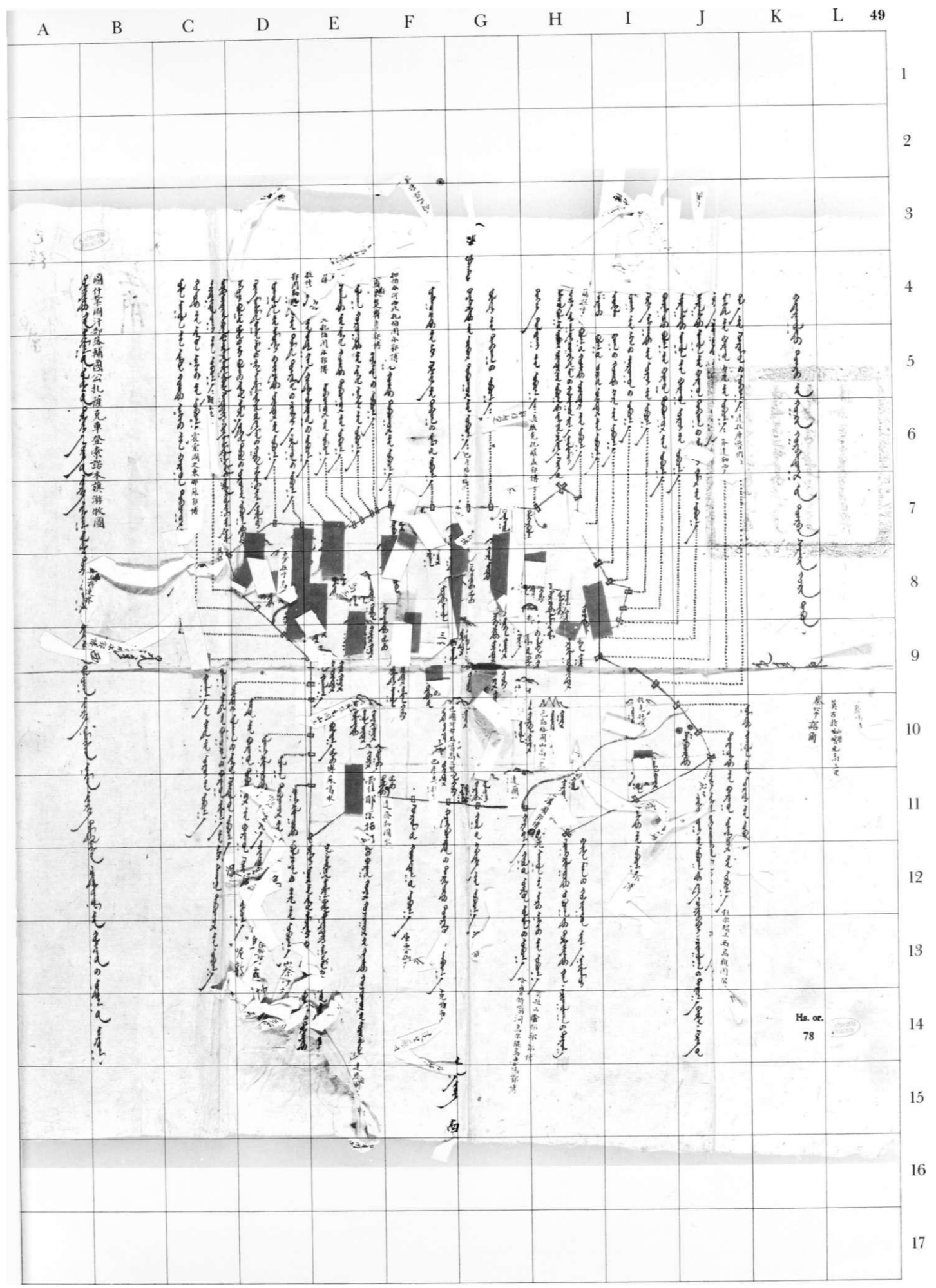
721 Karte des Banners des Mayidarwa (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Ha. or. 74 (50)



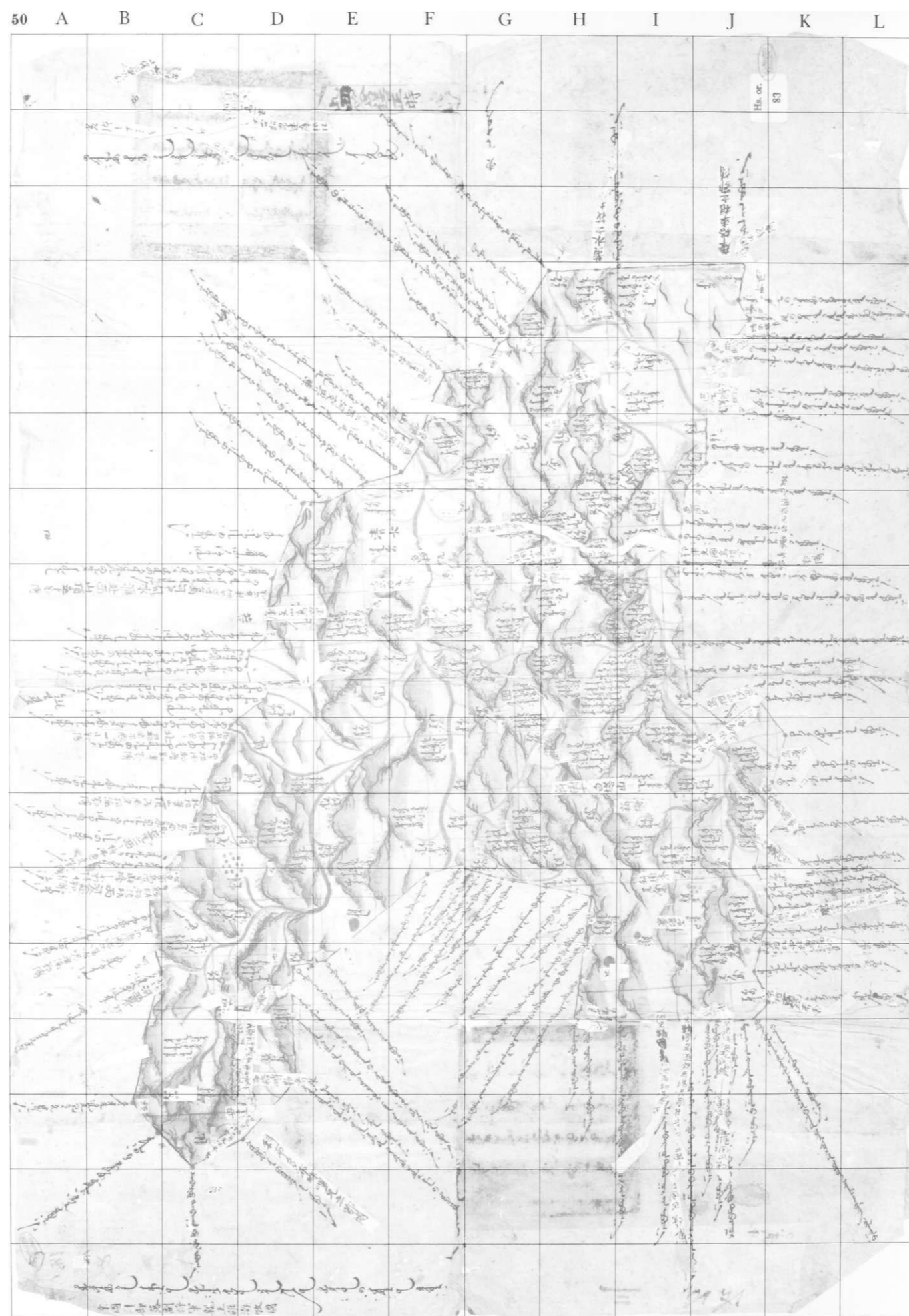
722 Karte des Banners des Dongduy (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.67 (51)



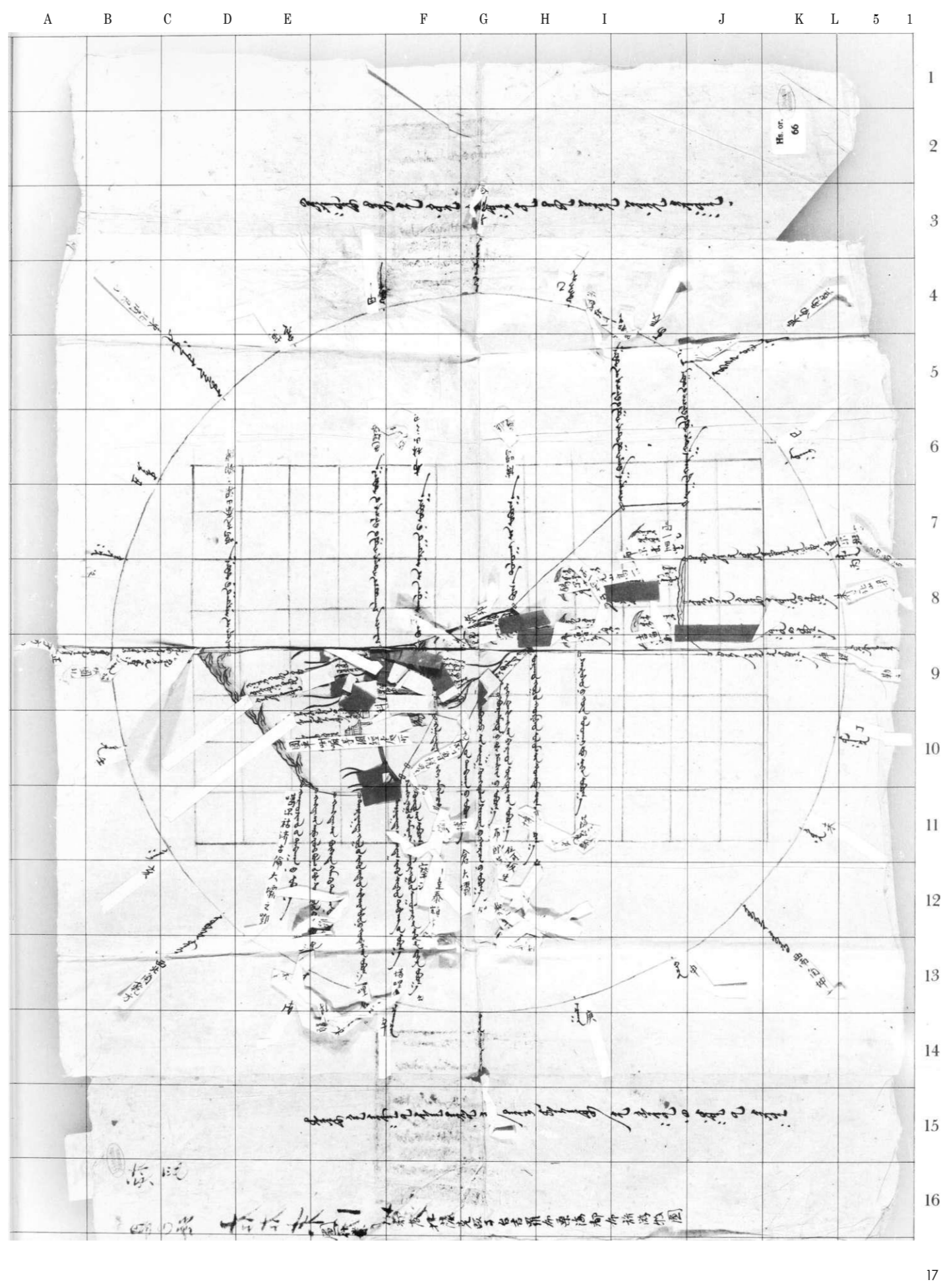
724 Karte des Banners des Wangcuyrabtan (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Ha.or.68 (53)



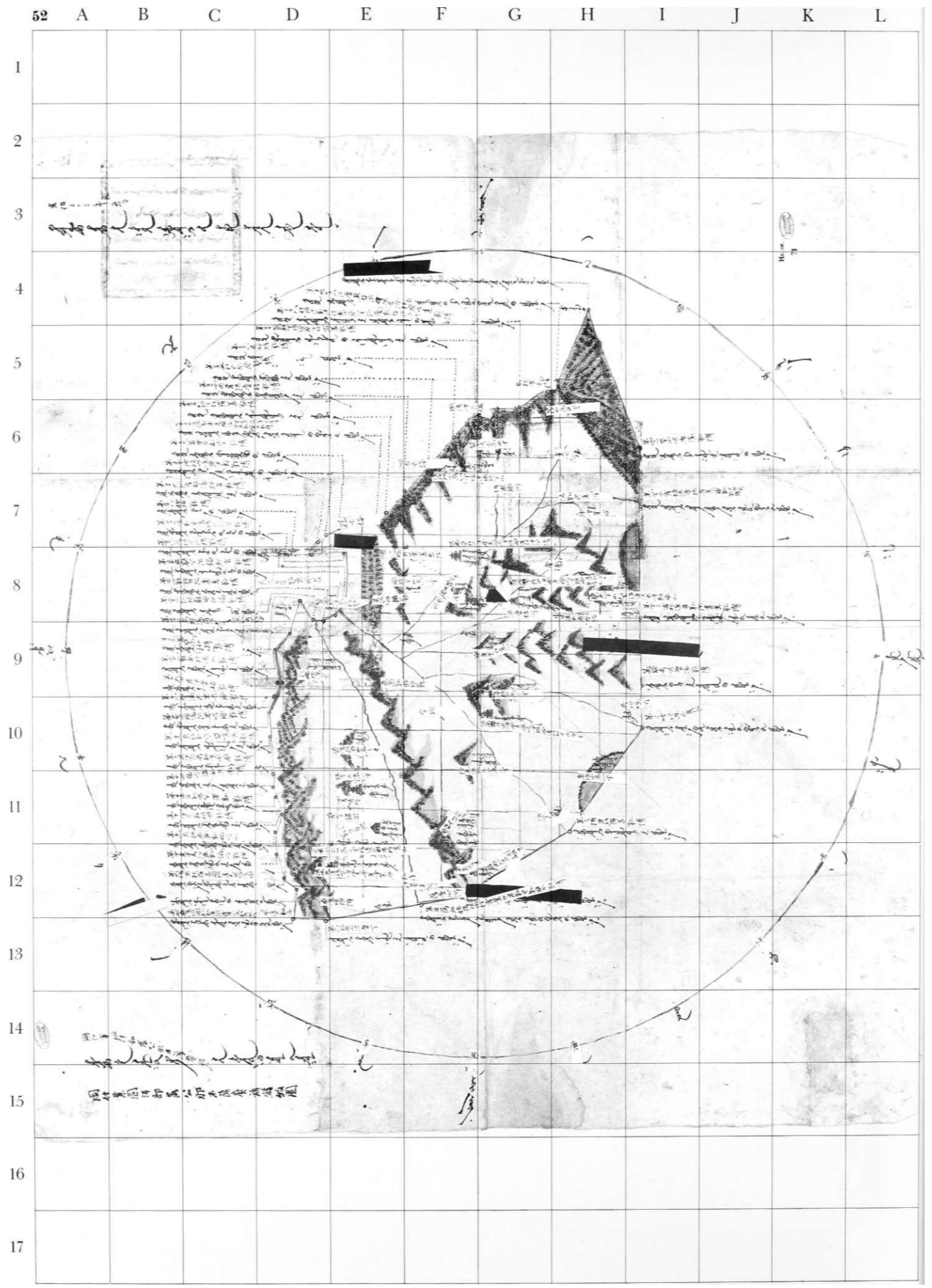
725 Karte des Banners des Cedengsonom (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs. or. 78 (54)



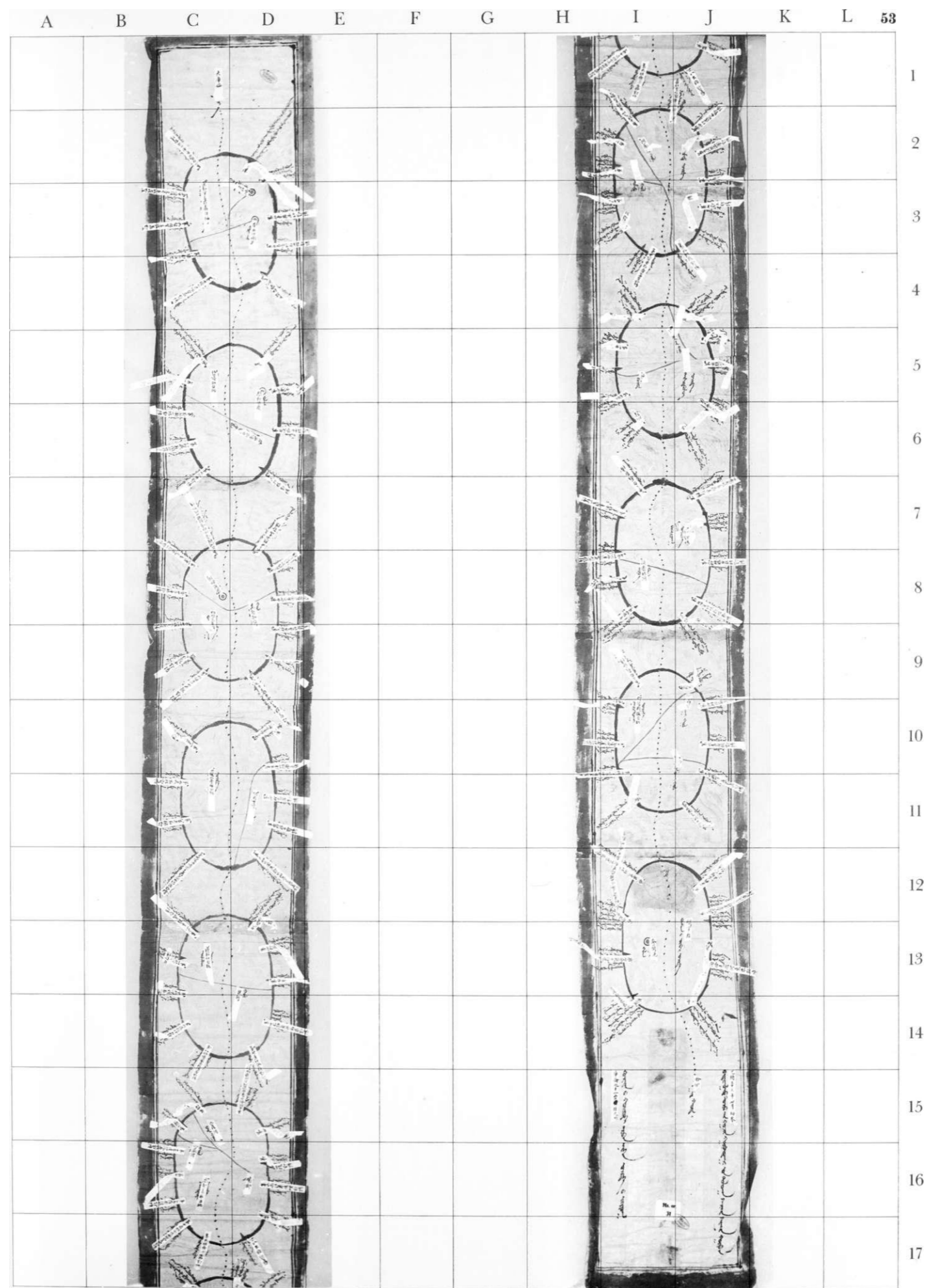
726 Karte des Banners des Jangjun ein wang (Qangdadorji) (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.83 (55)



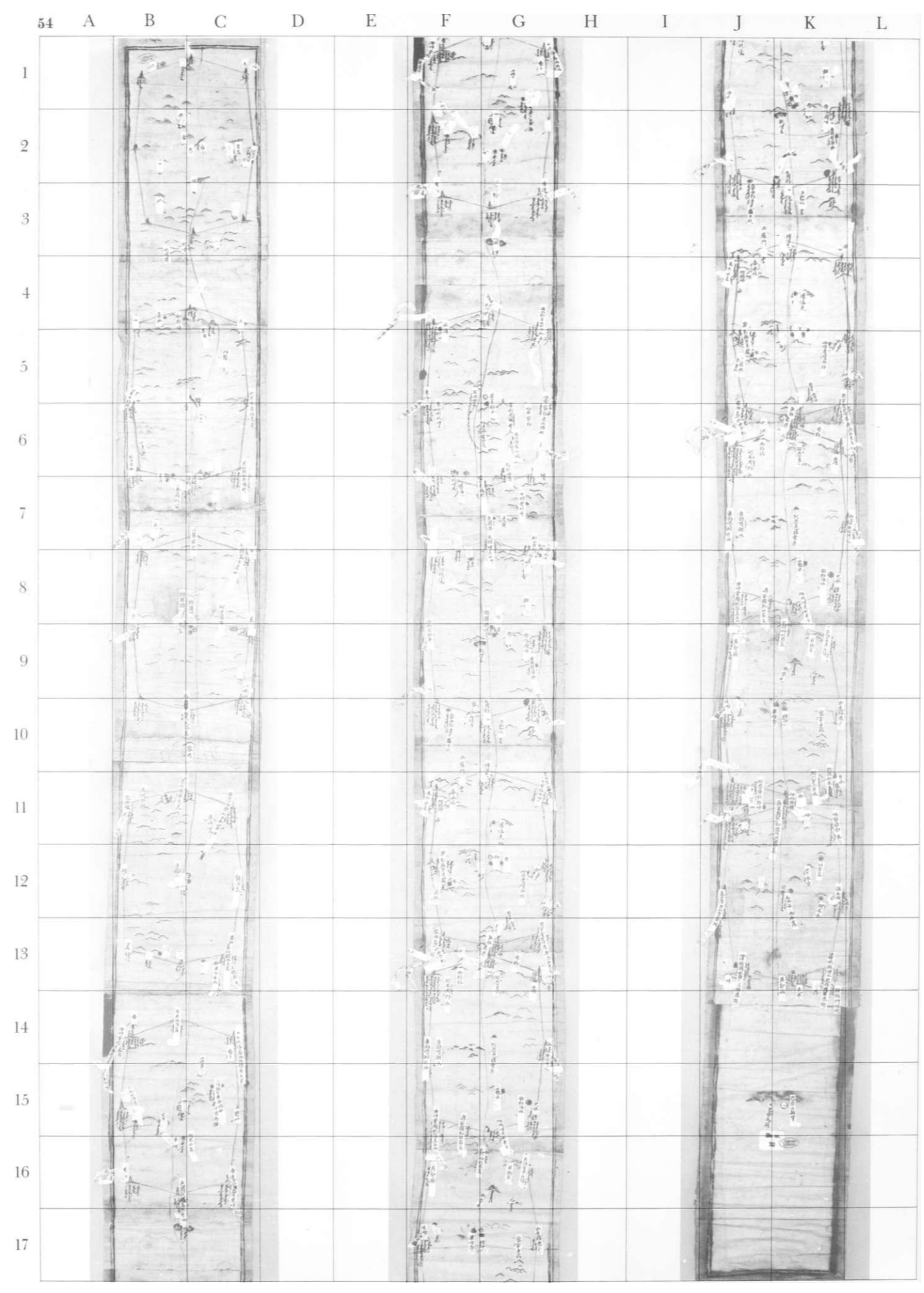
727 Karte des Banners des Lubsangqayidub (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Ha.or.66 (56)



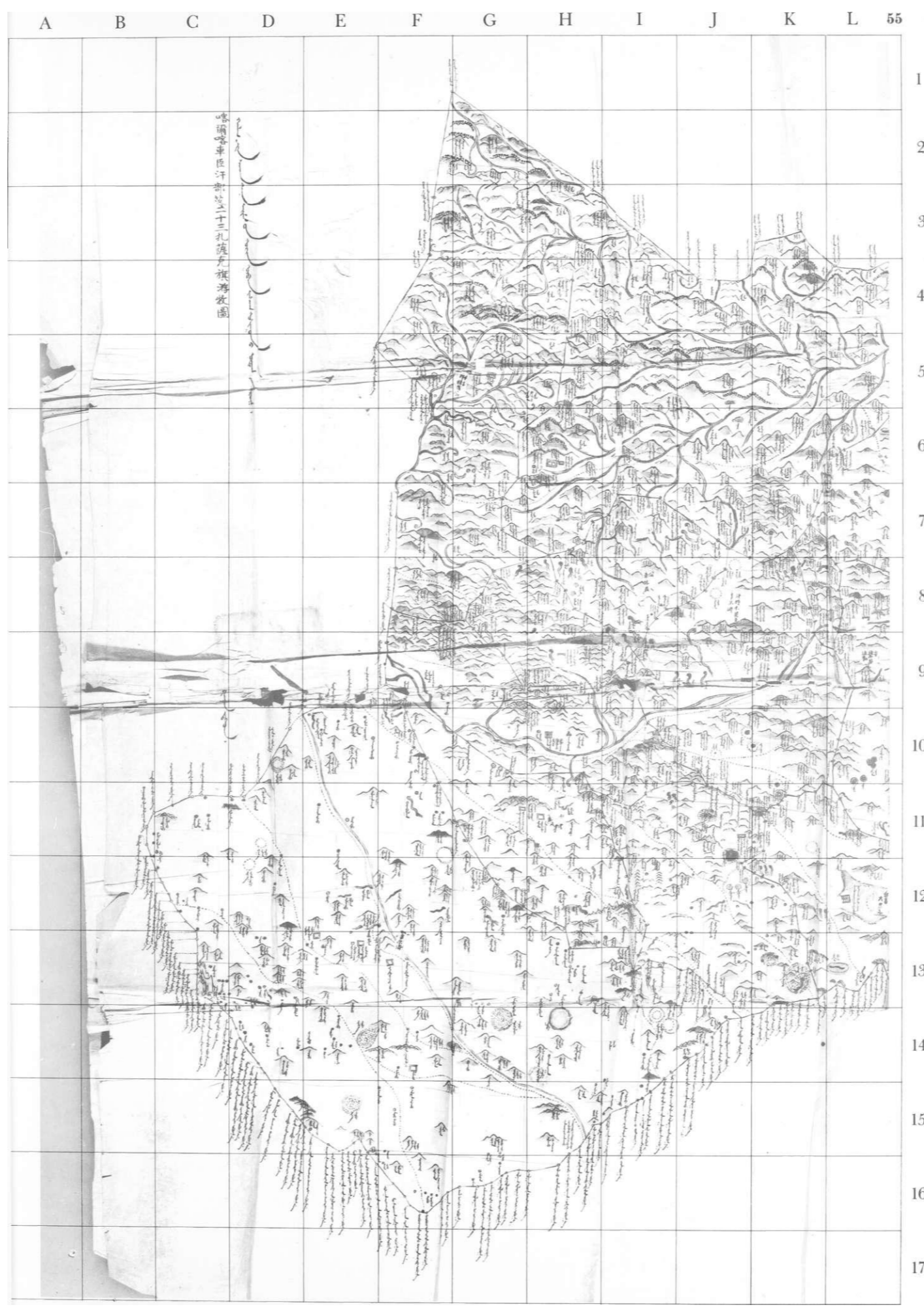
729 Karte des Banners des Namsarai (Tüsiyetü Khan-Distrikt). Hs.or.21 (58)



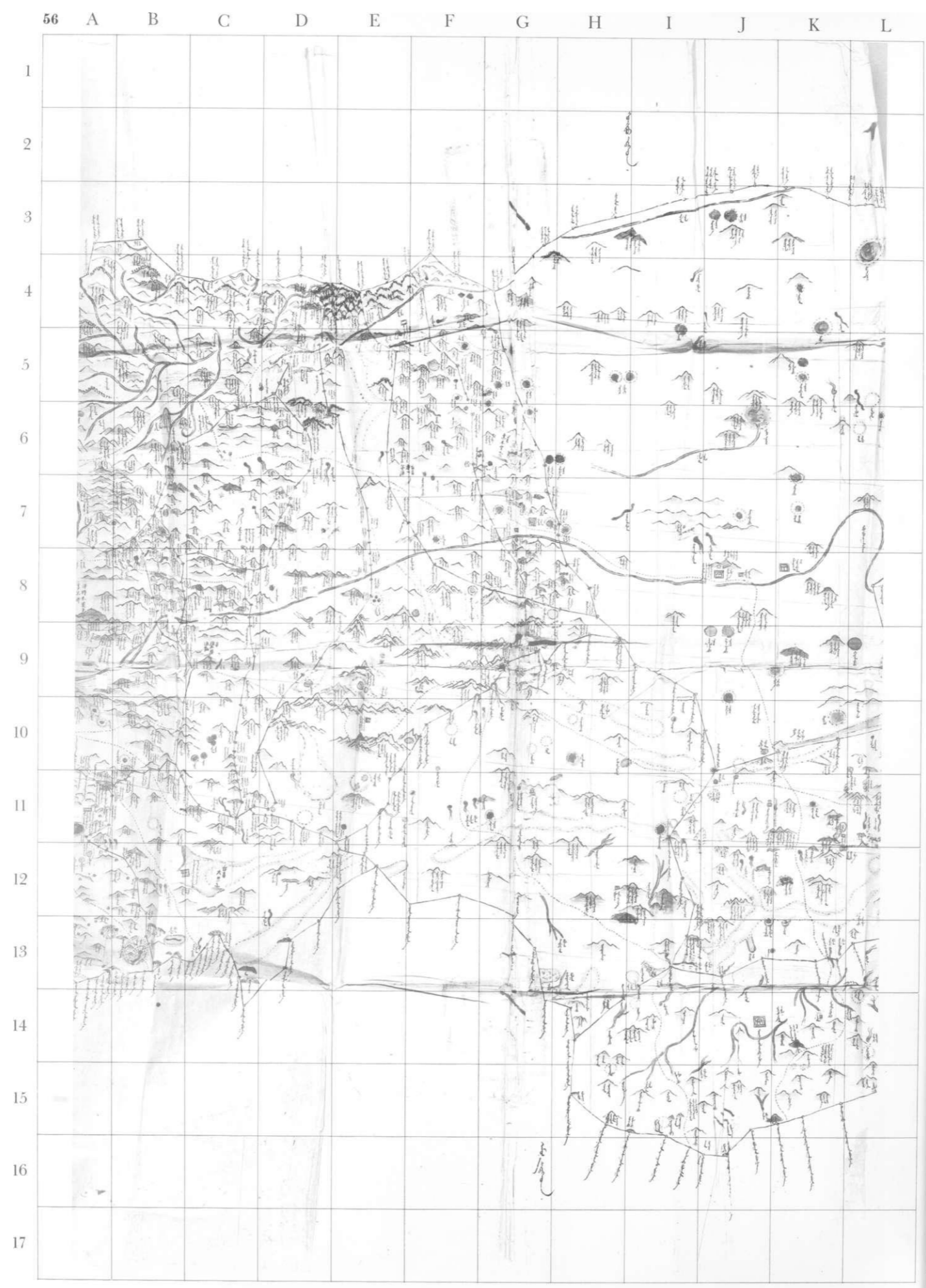
731 Karte der Poststationen zwischen Urga und Kiachta. Hs.or.31 (60)



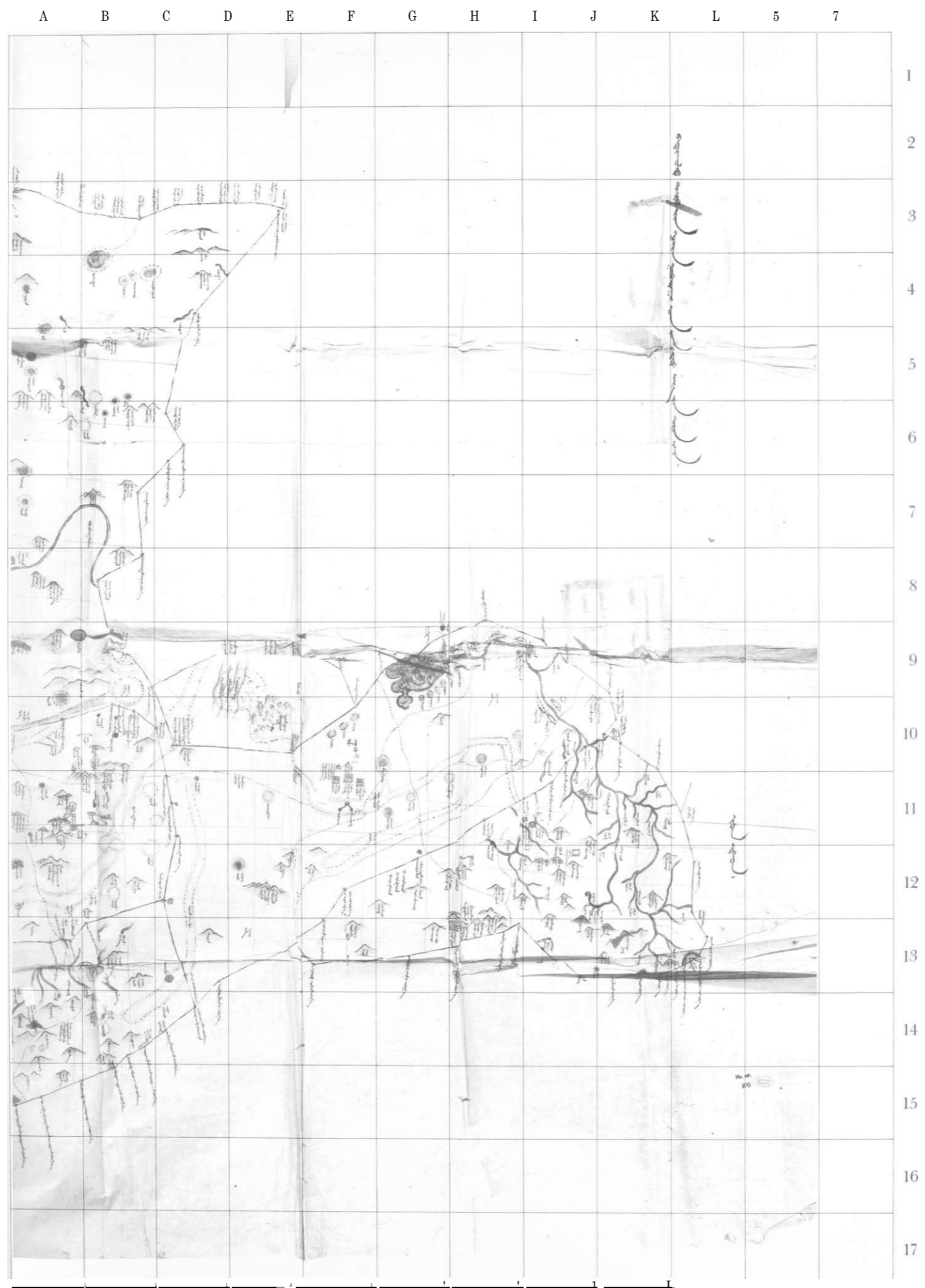
732 Karte der Poststationen zwischen Sayin usu und Urgia. Hs. or. 32 (61)



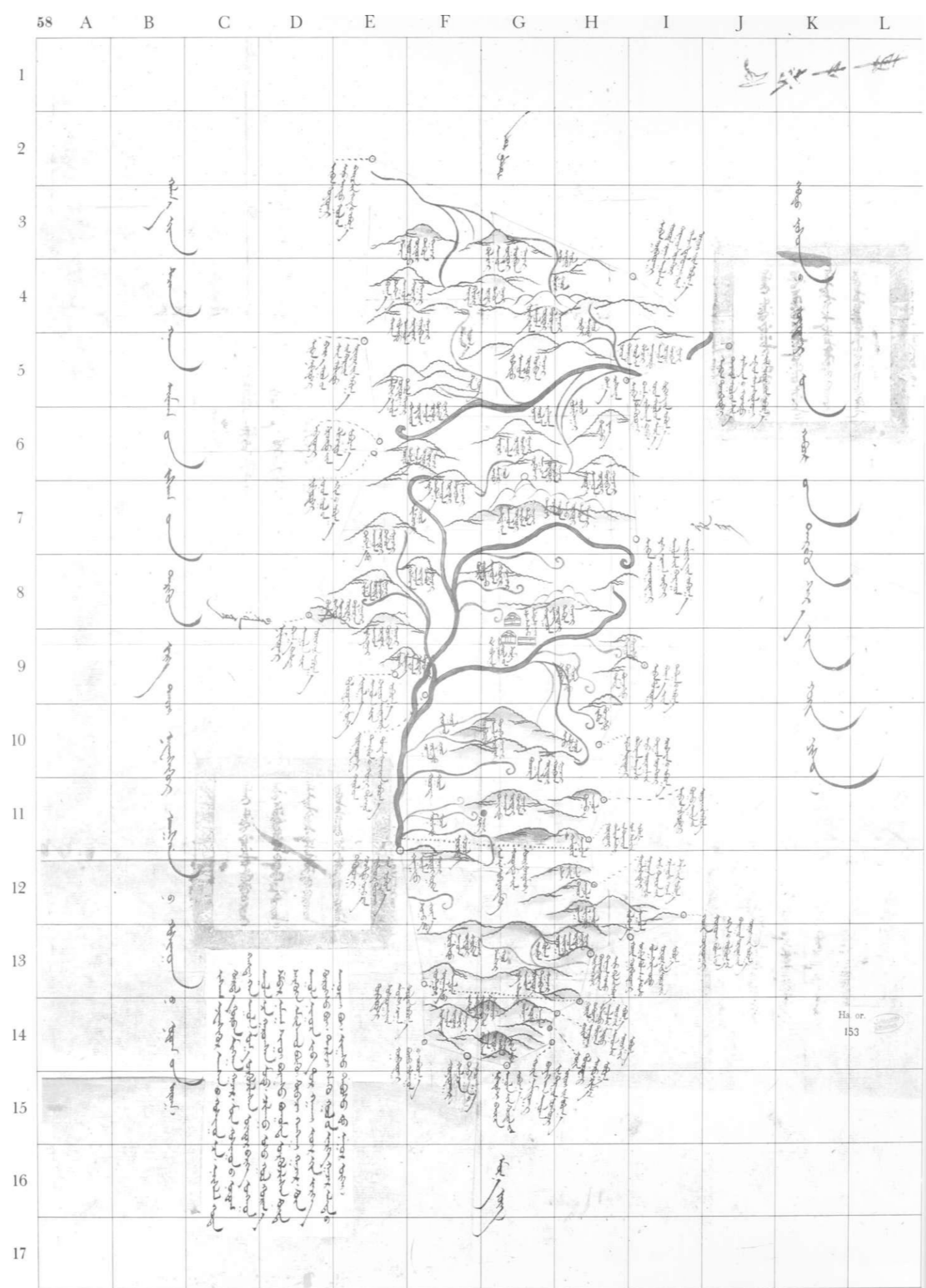
733 Karte des Distrikts des Setsen Khan der Khalkha. Ha.or.100 (62)



733 Karte des Distrikts des Setsen Khan der Khalkha. Hs.or. 100 (62)

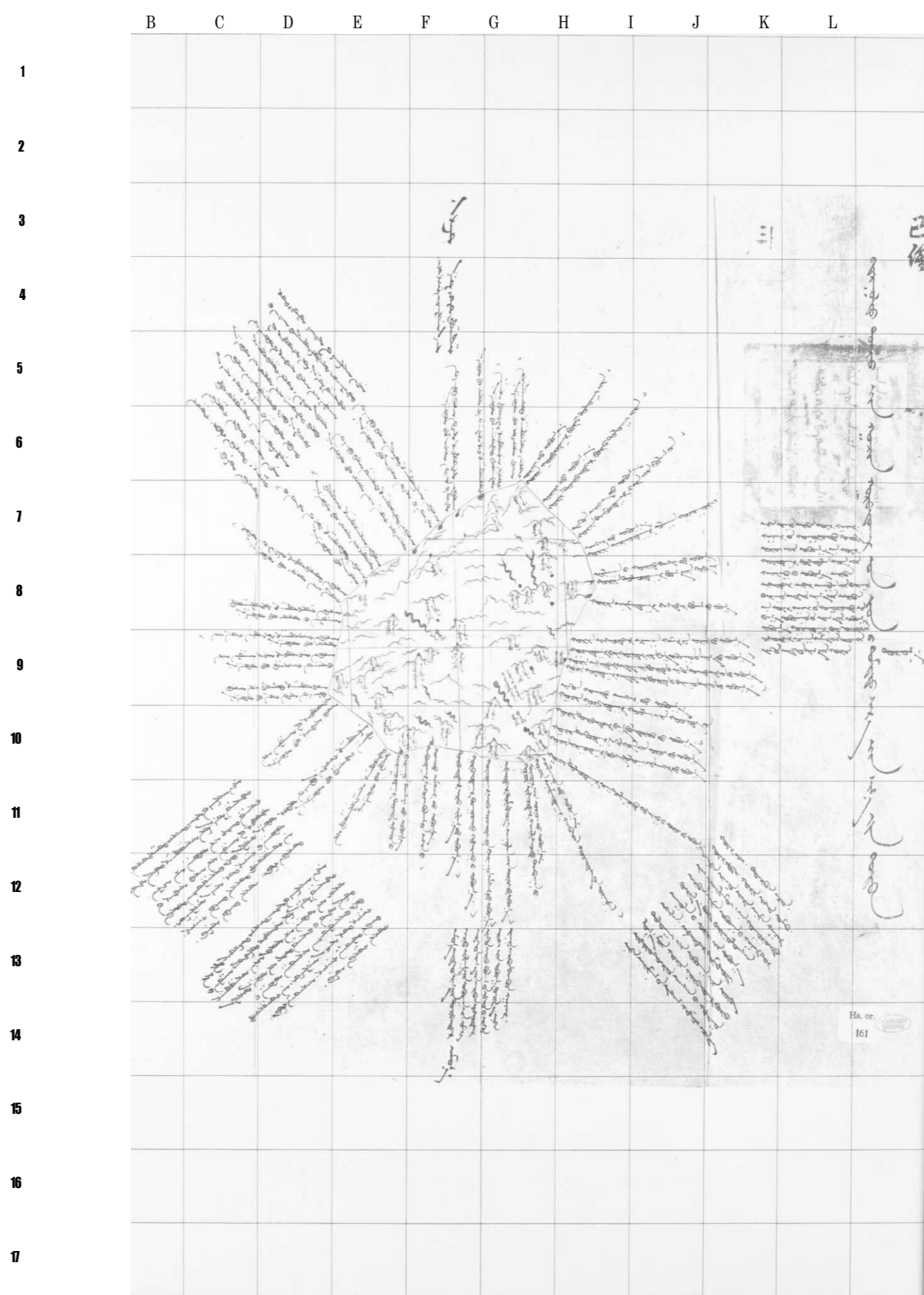


733 Karte des Distrikts des Setsen Khan der Khalkha. Hs.or. 100 (62)

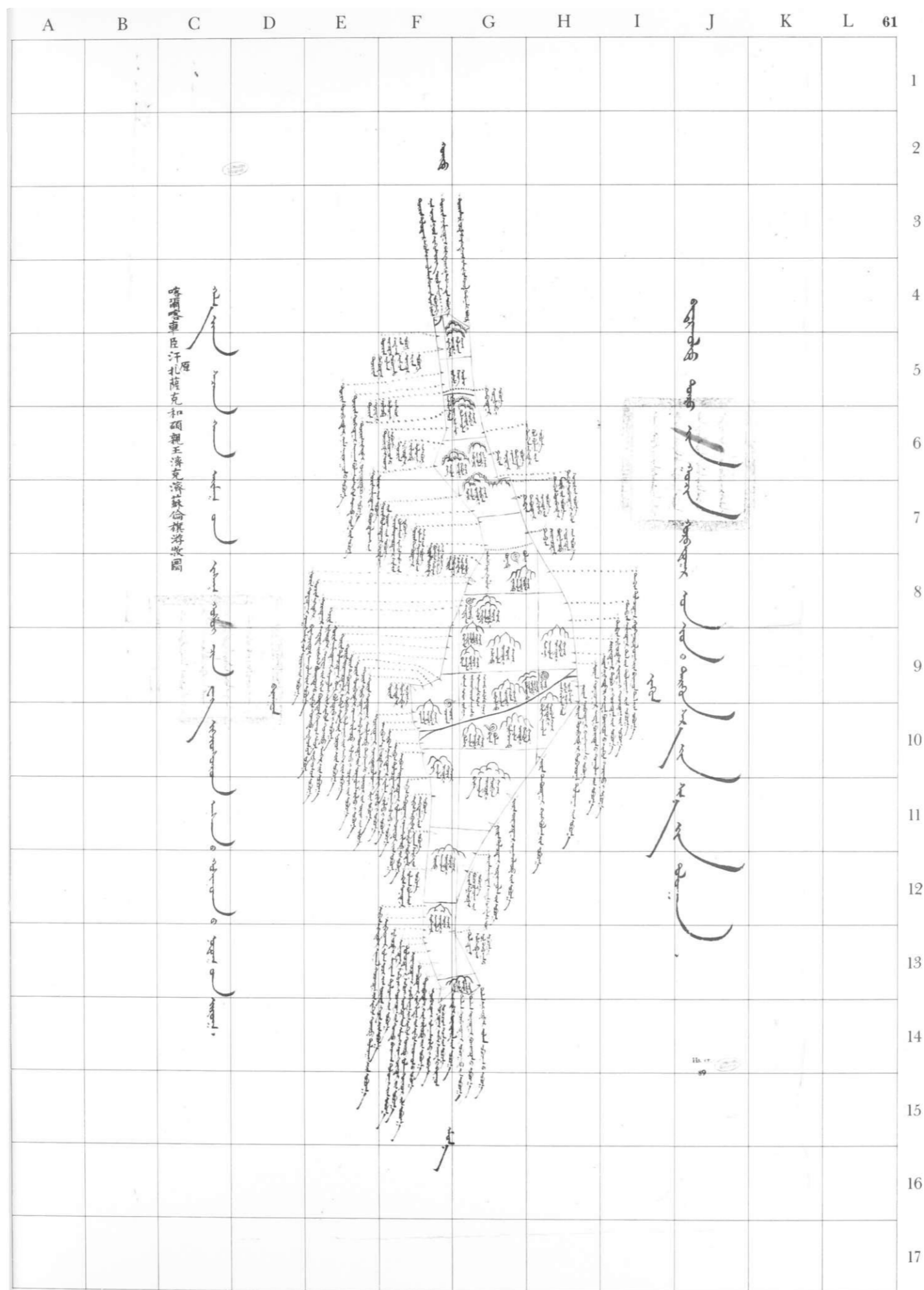


735 Karte des Banners des Nawangikür (Setzen Khan-Distrikt). Hs. nr. 153 (64)

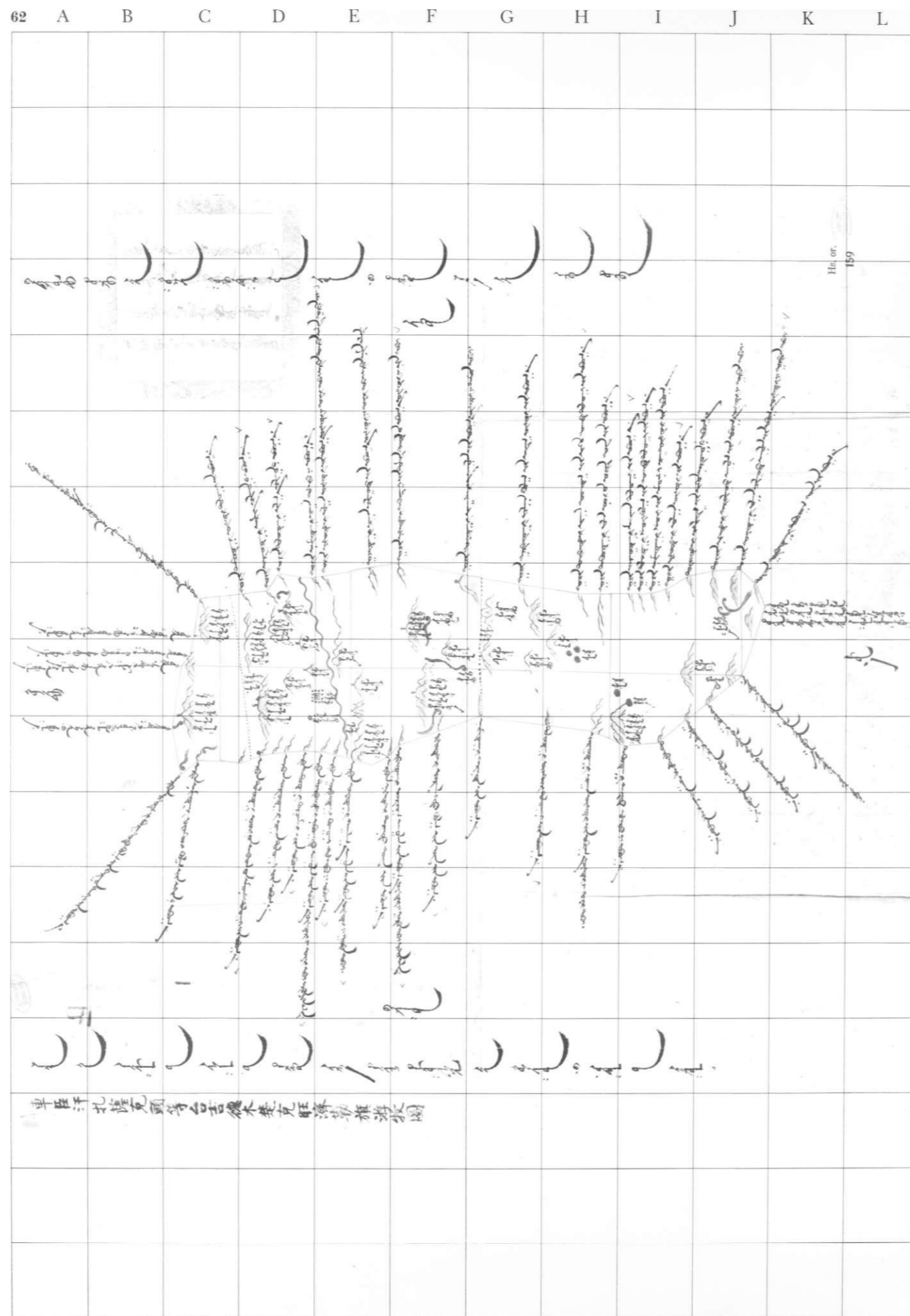
A B C D E . F G H I J K L 59



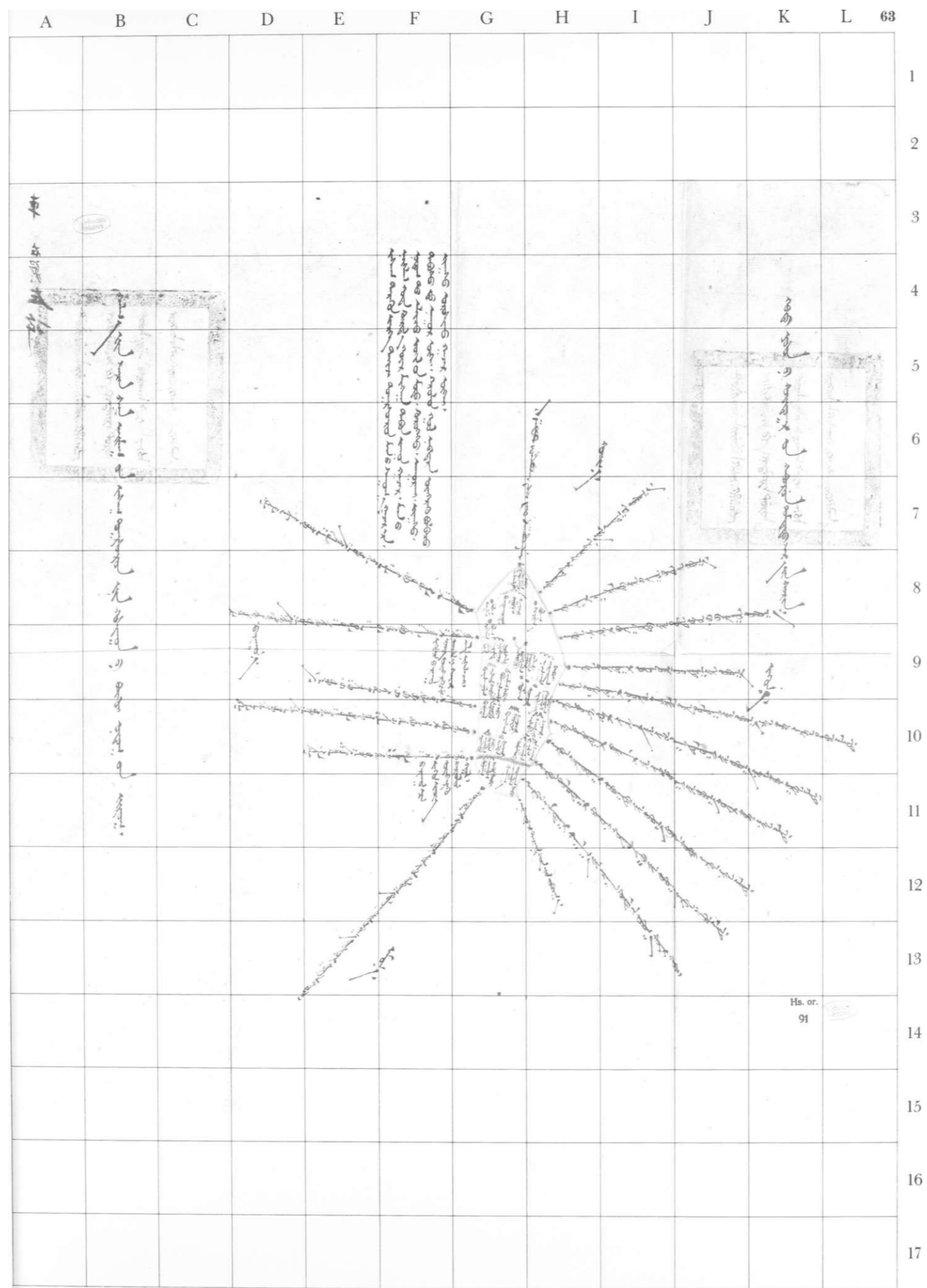
738 Karte des Banners des Dasicerin (Setson Khan-Distrikt). Hs.or.161 (67)



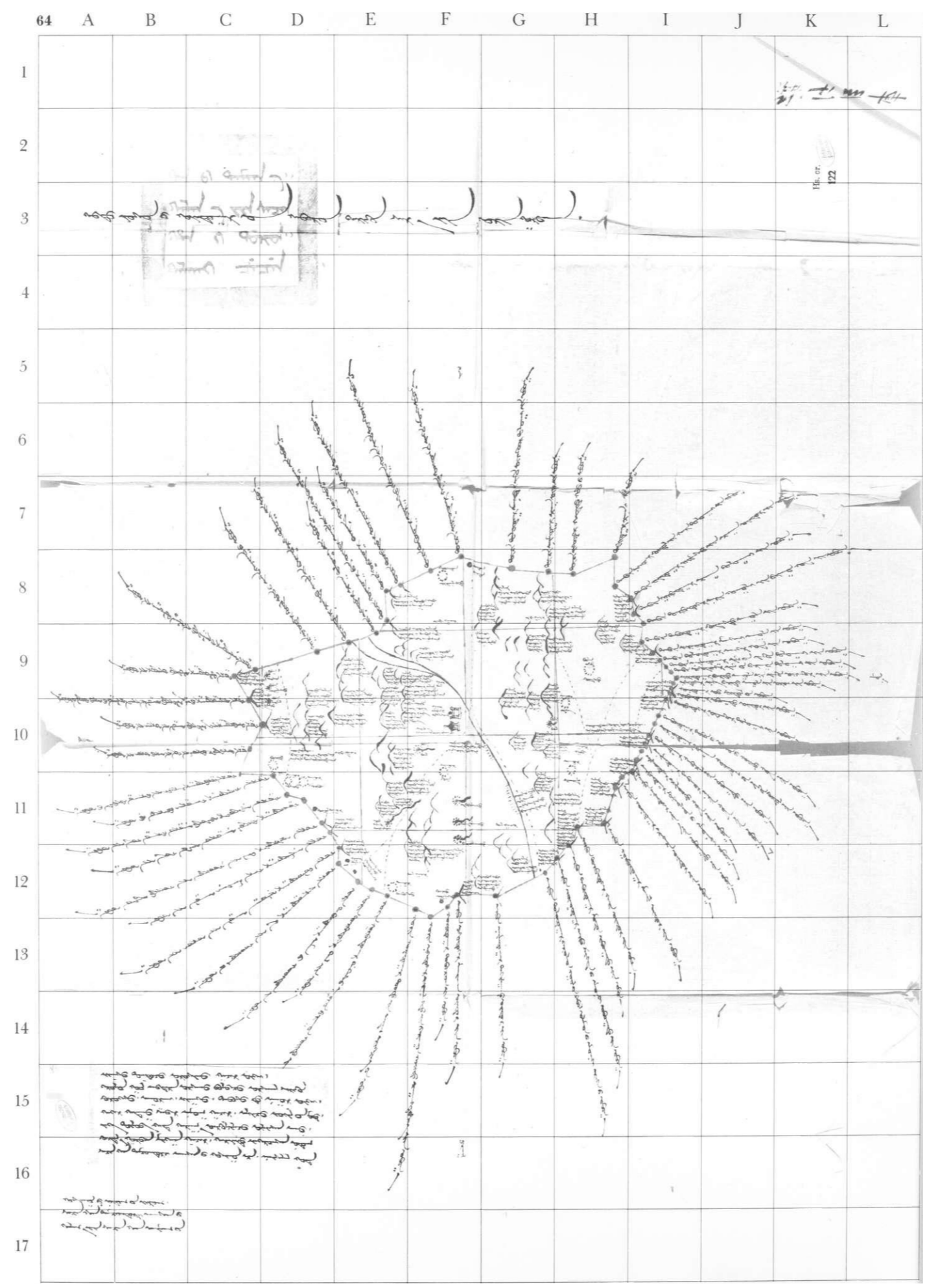
740 Karte des Banners des Jigjidsürün (Setsen Khan-Distrikt). Hs.or.89 (69)



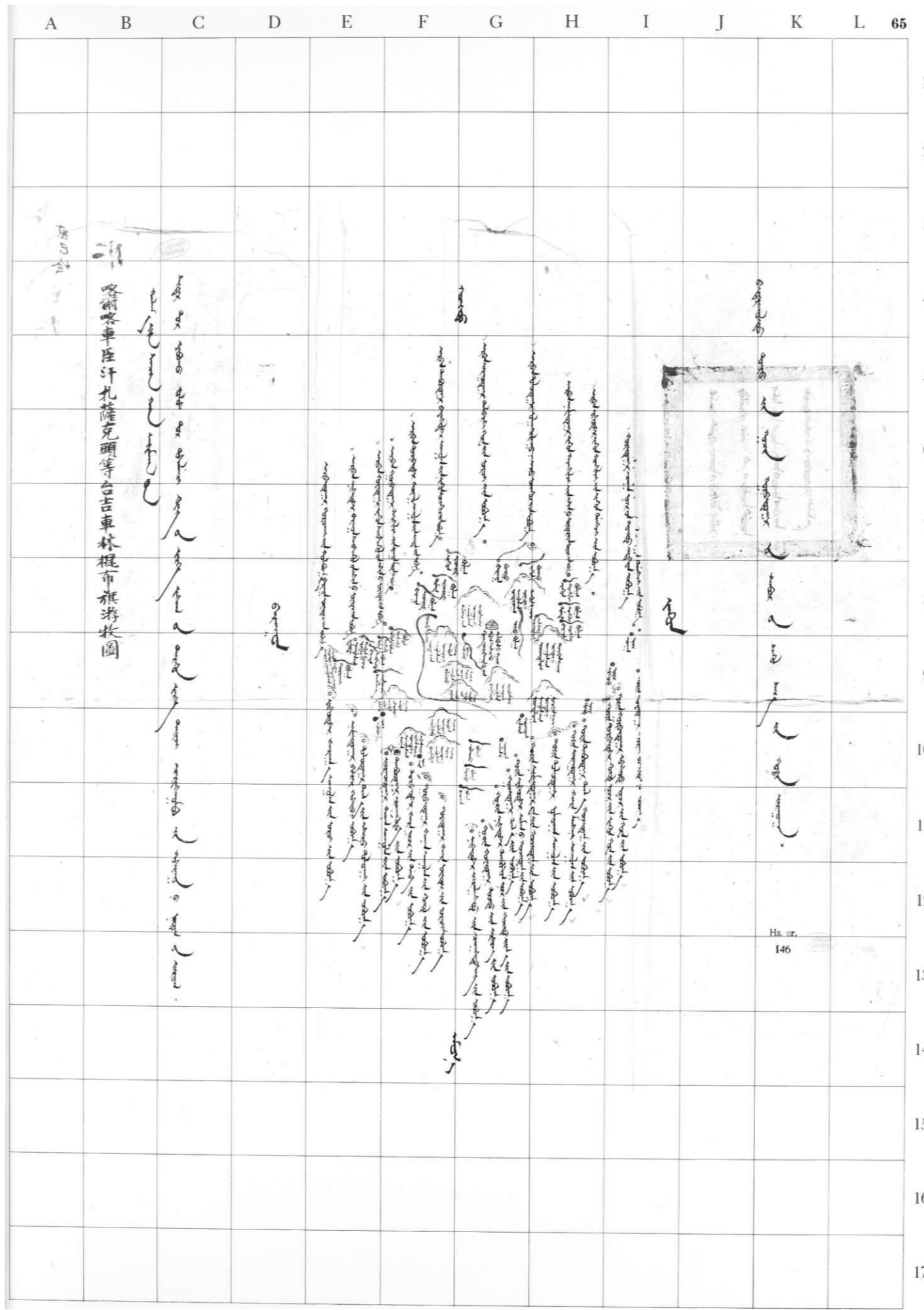
742 Karte des Banners des Demcuywangjil (Setsen Khan-Distrikt). Hs. or. 159 (71)



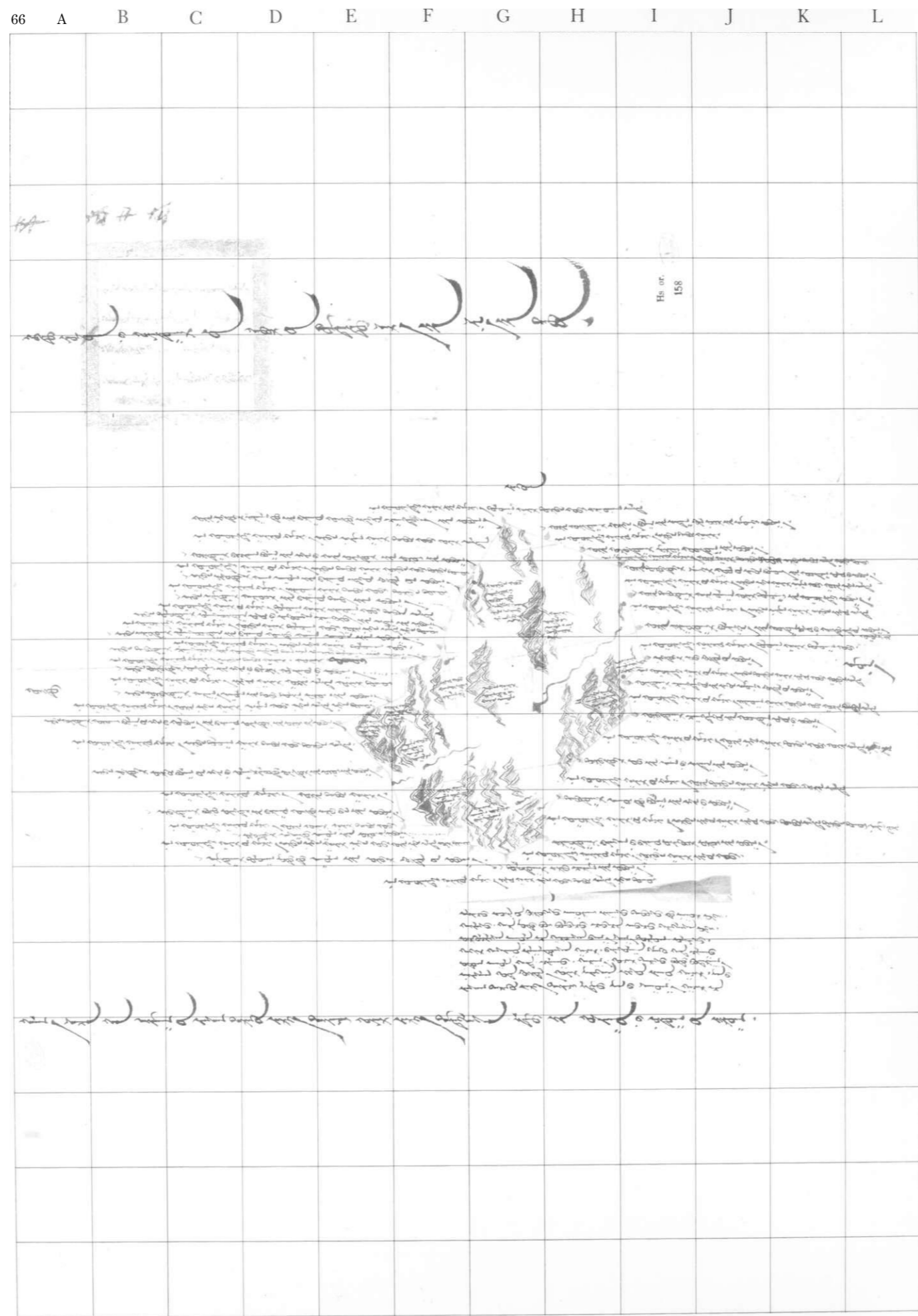
745 Karte des Banners des Duyarsürün (Setsen Khan-Distrikt). Hs.or.91 (74)



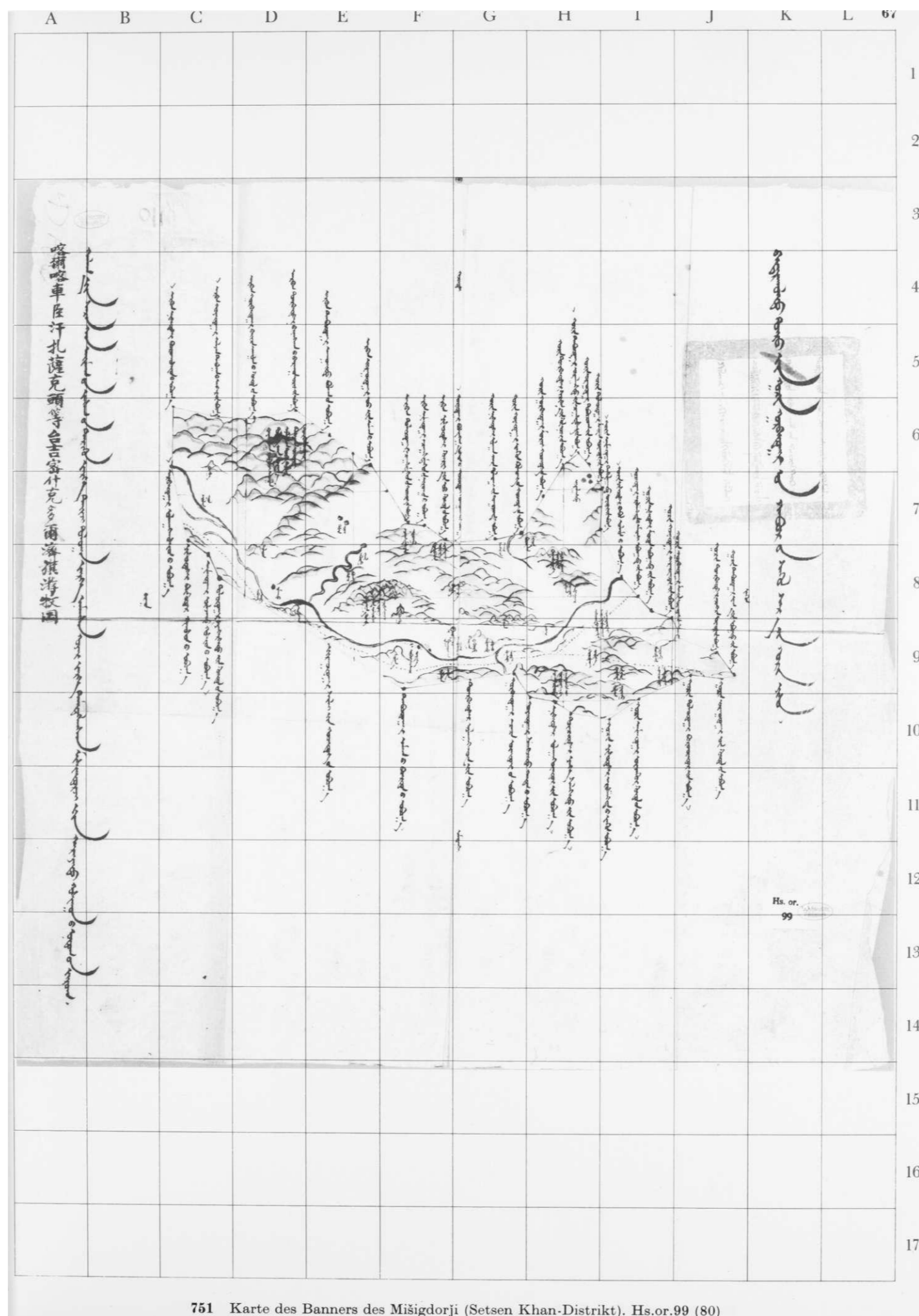
746 Karte des Banners des Secen qan Demcuydorji (Setsen Khan-Distrikt). Hs.or.122 (75)



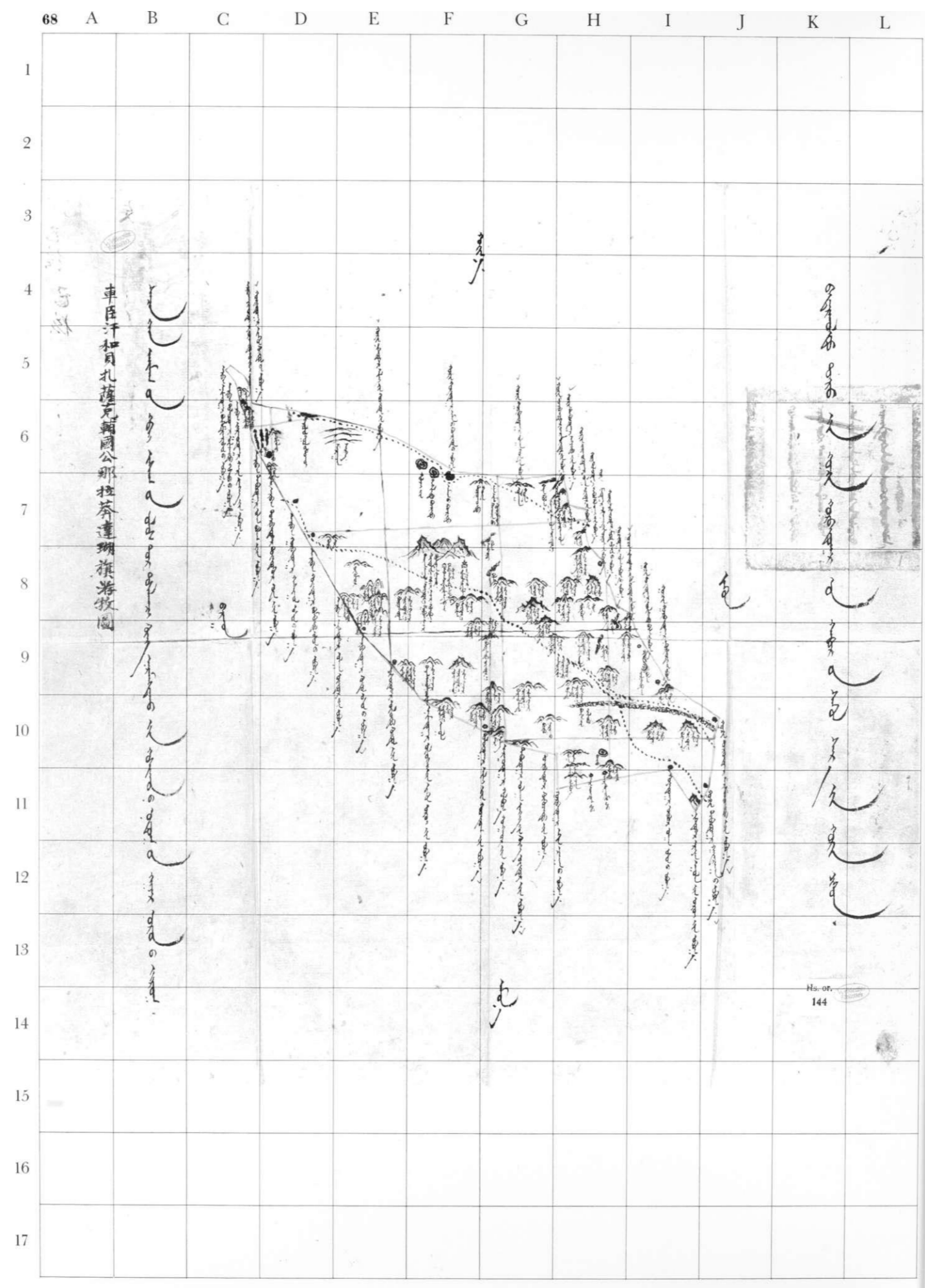
747 Karte des Banners des Ceringombo (Setsen Khan-Distrikt). Hs.or. 146 (76)



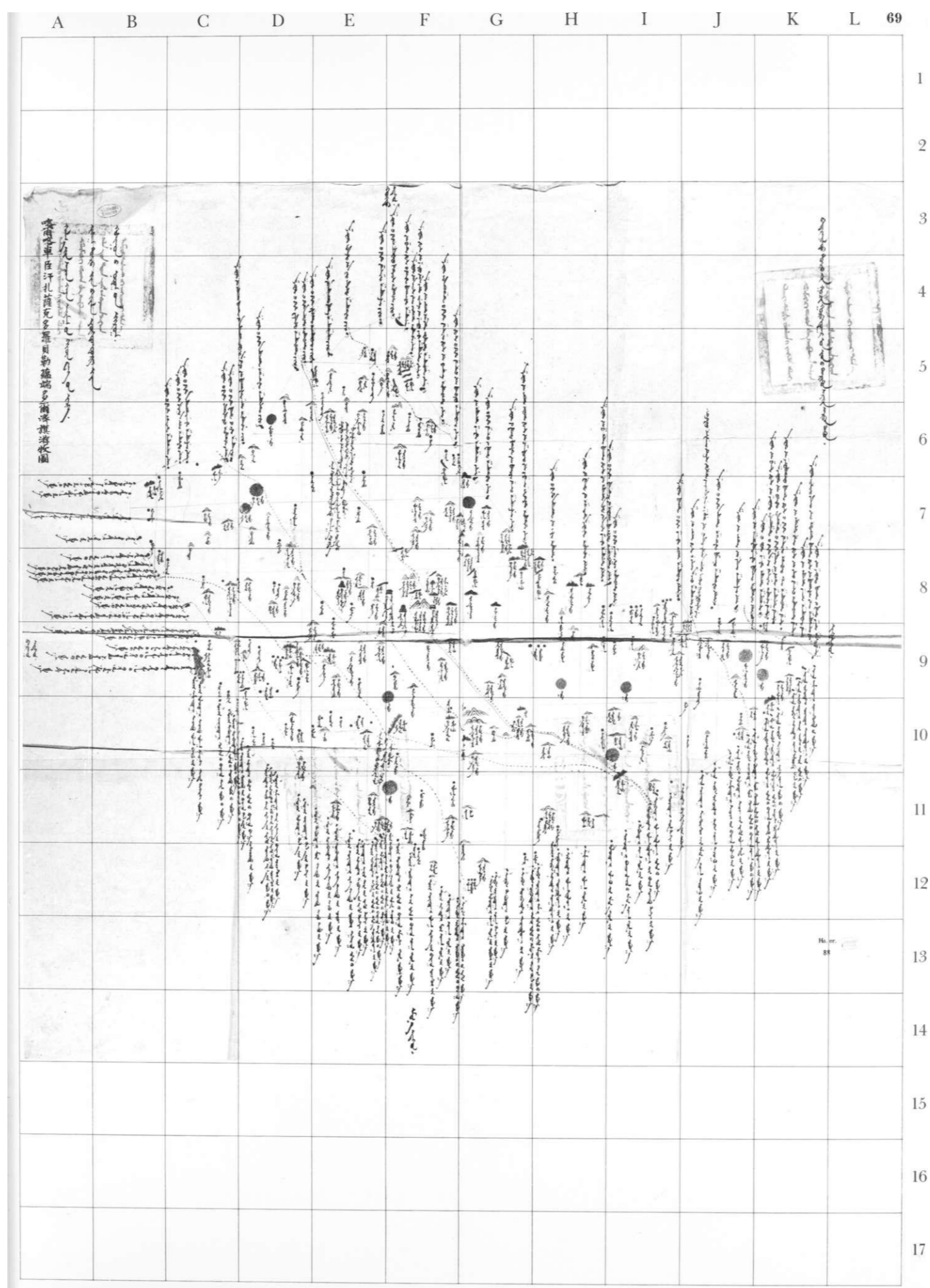
750 Karte des Banners des Lhamu (Setzen Khan-Distrikt). Hs.or.158 (79)



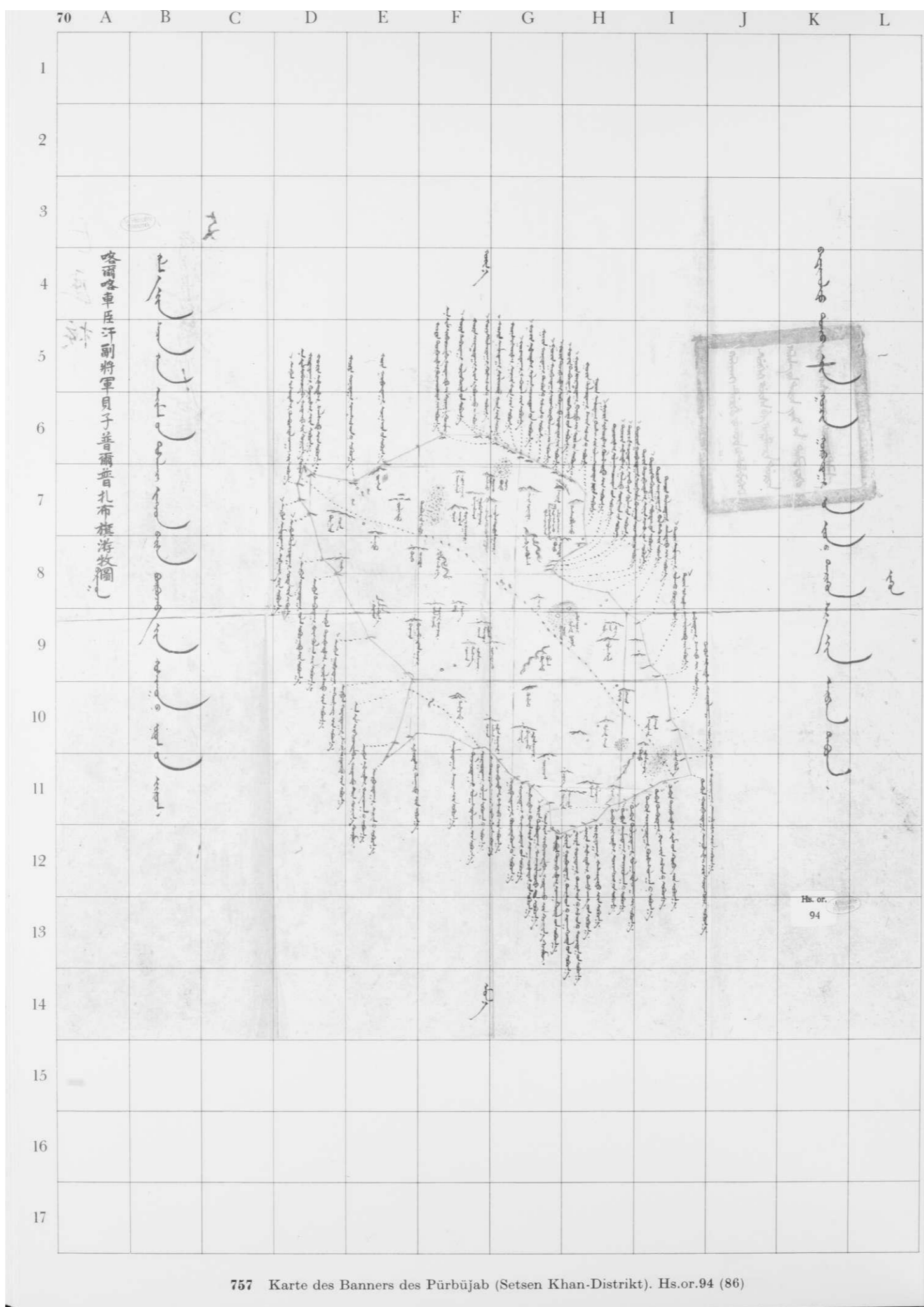
751 Karte des Banners des Mišigdorji (Setsen Khan-Distrikt). Hs.or.99 (80)

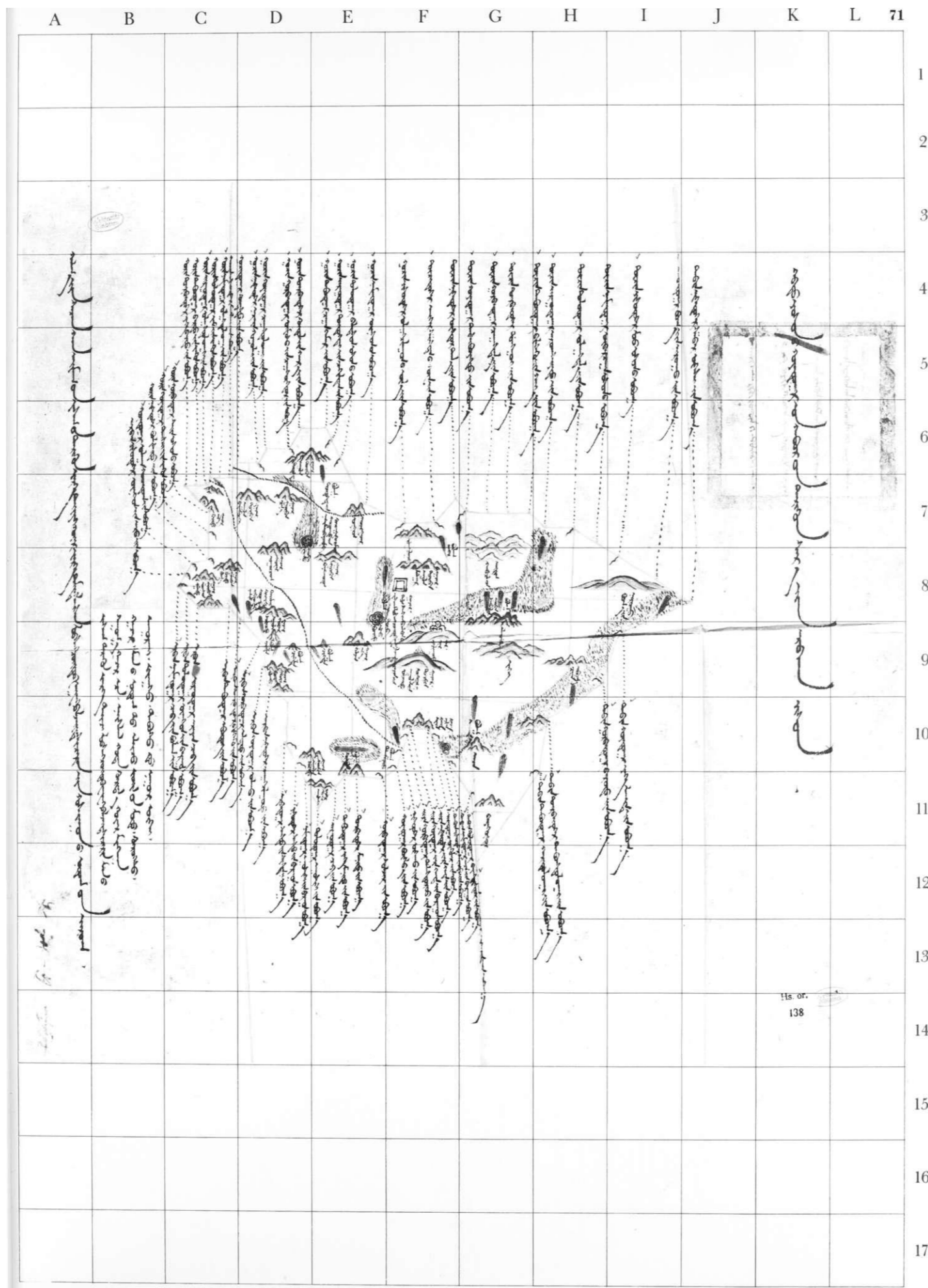


753 Karte des Banners des Narmangdaqu (Setsen Khan-Distrikt). Hs. or. 144 (82)



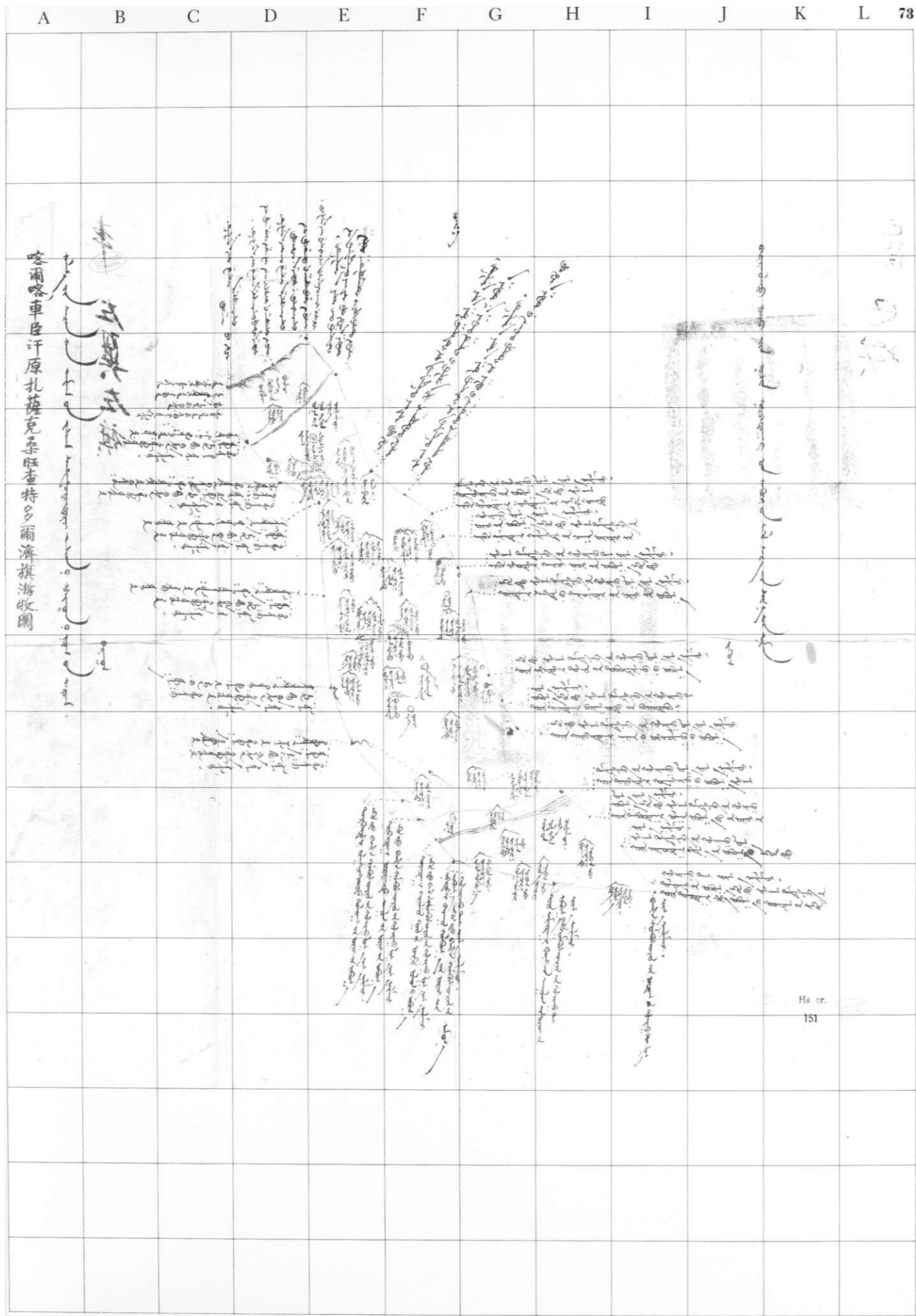
755 Karte des Banners des Yüngdündorji (Setsen Khan-Distrikt). Hs.or.88 (84)



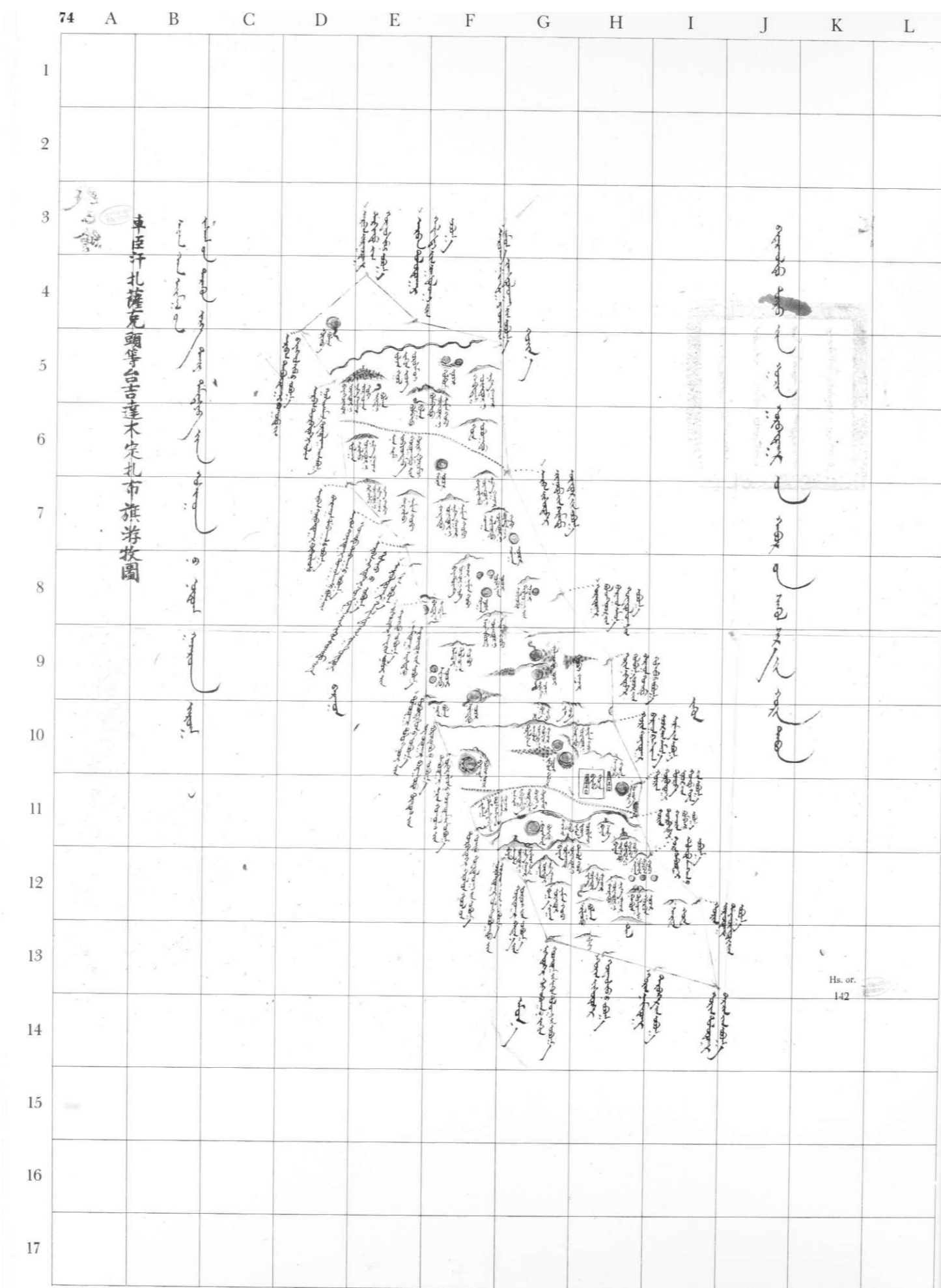


760 Karte des Banners des Lubsangcoyidubaywangpeljeiyidasicerin (Setsen Khan-Distrikt). Hs.or.138 (89)

7	2	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
2		1	>					i)		i		
3		t	L		\	r					J		
		*	I		L						>		
4		I	i		i	^					i		
		3	?								r		
5		m	f	fill		SS**	fj	ktu			i		
		c									←		
6		{											
7				li	lii			j	1^				
8			l'										
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													



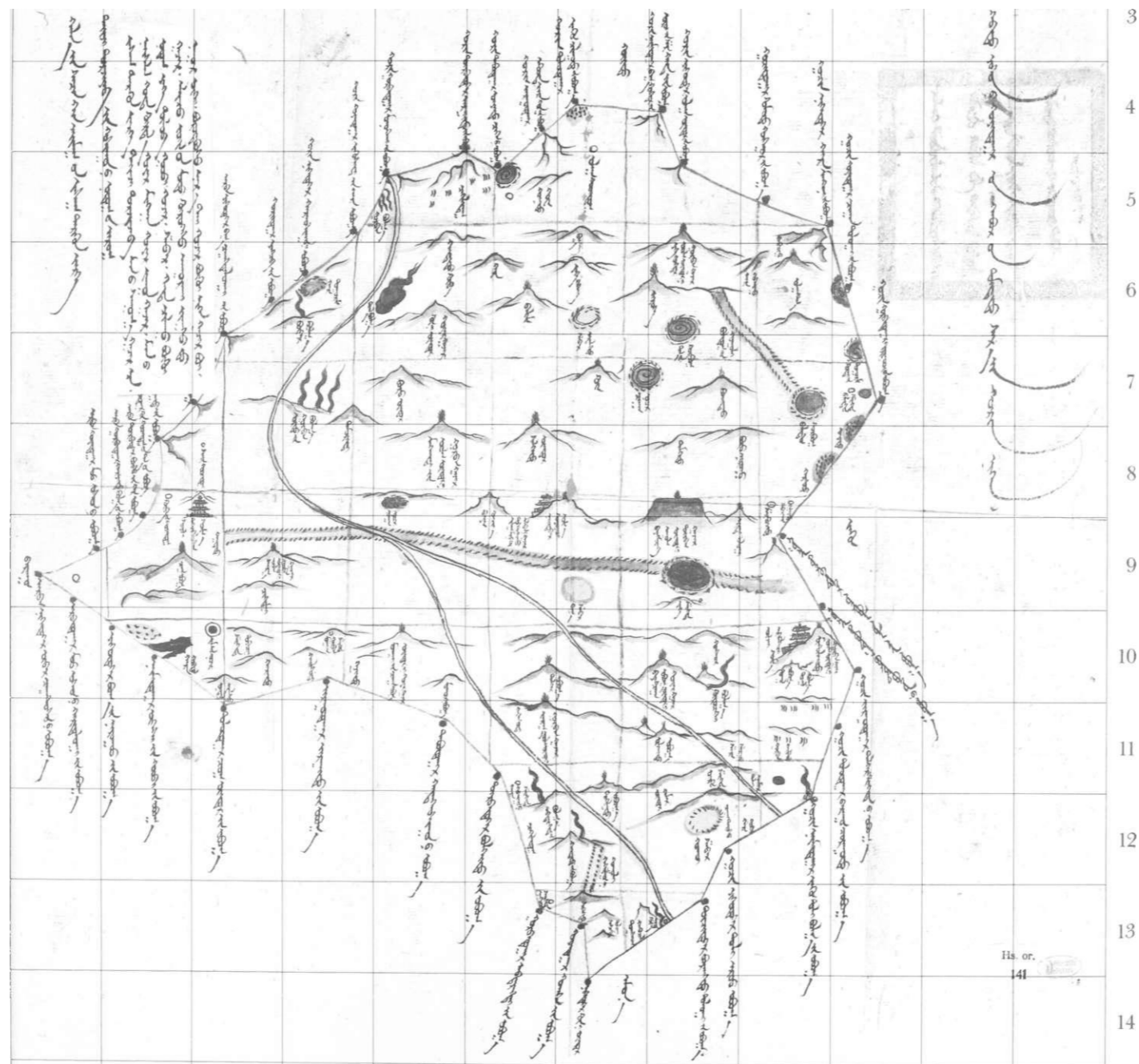
763 Karte des Banners des Sangwangerindorji (Setsen Khan-Distrikt). Hs. or. 151 (92)



765 Karte des Banners des Damingjab (Setsen Khan-Distrikt). Hs. or. 142 (94)

A B C D E F G H I J K L 7 5

2



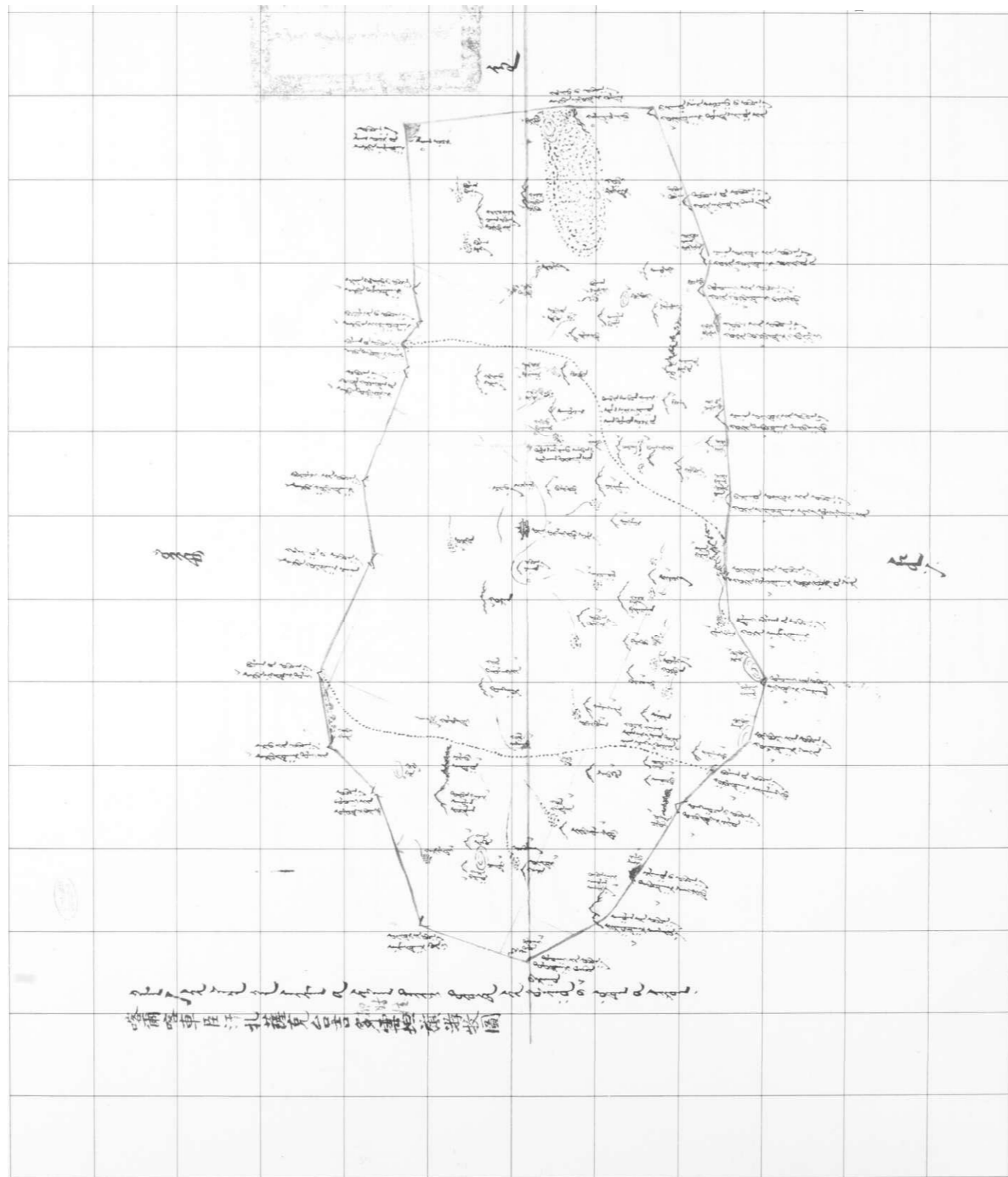
15

16

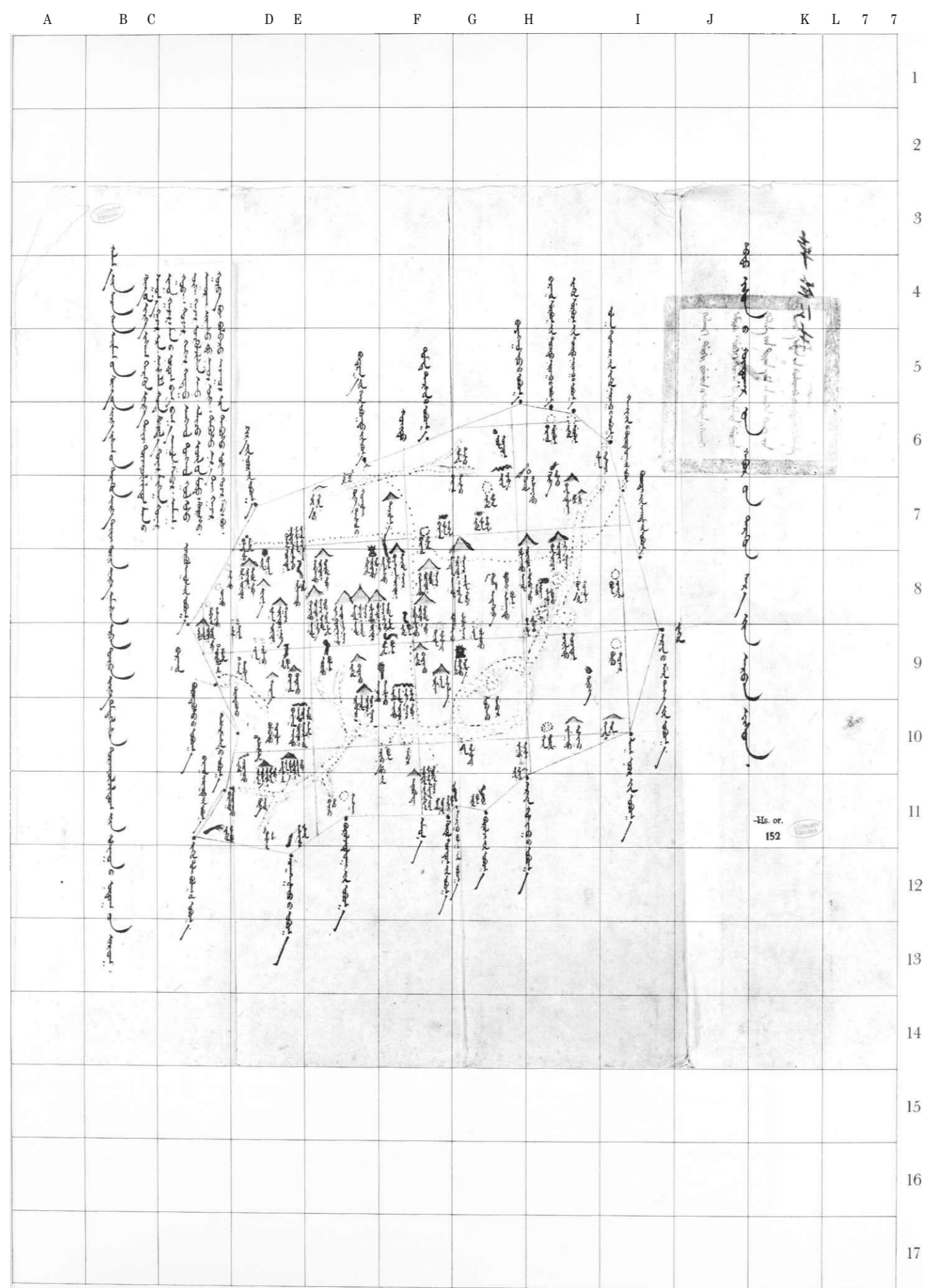
17

Karte des Banners des Dorjijab (Sesen Khan-Distrikt). Hs.or. 141 (97)

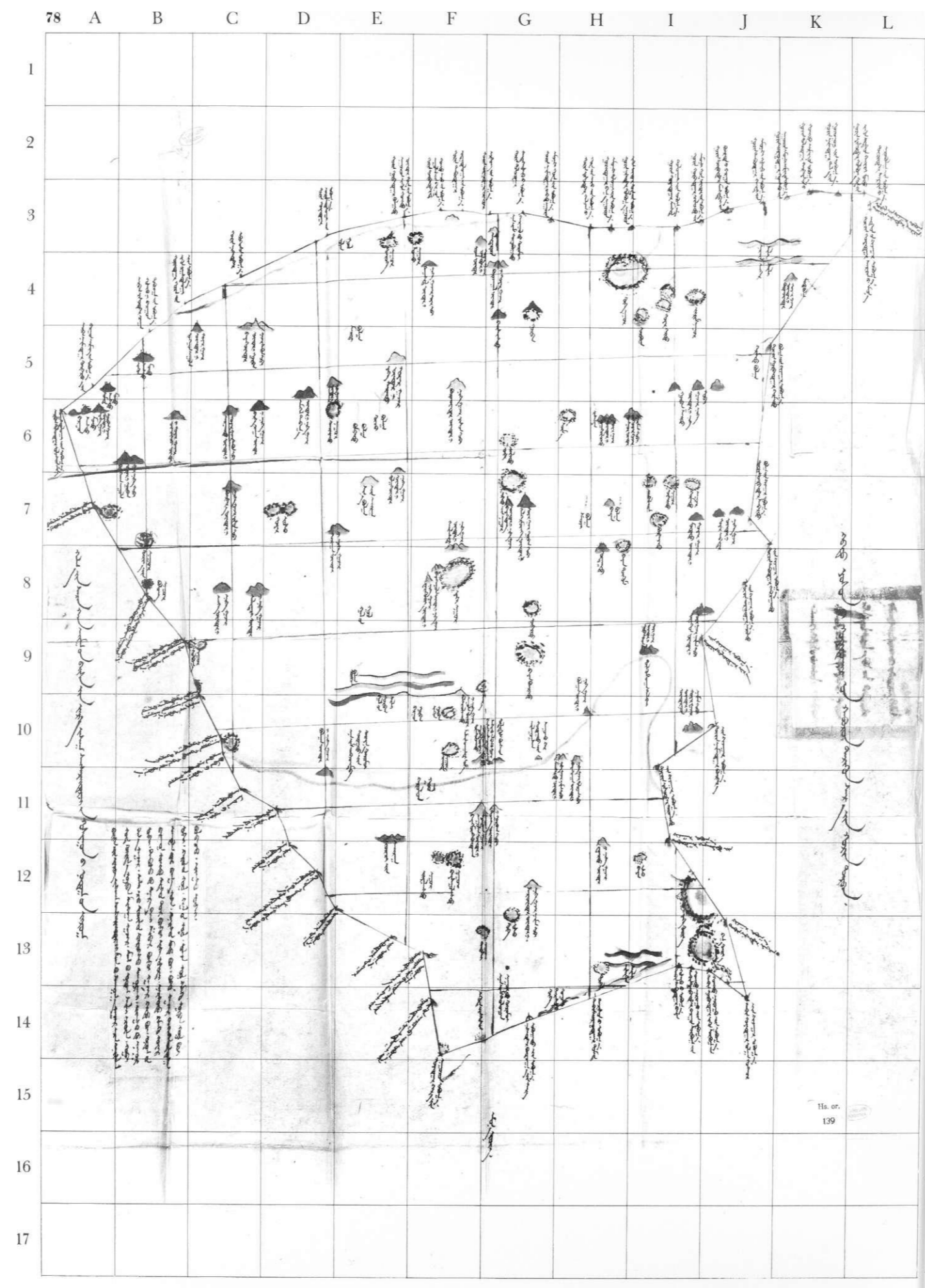
11



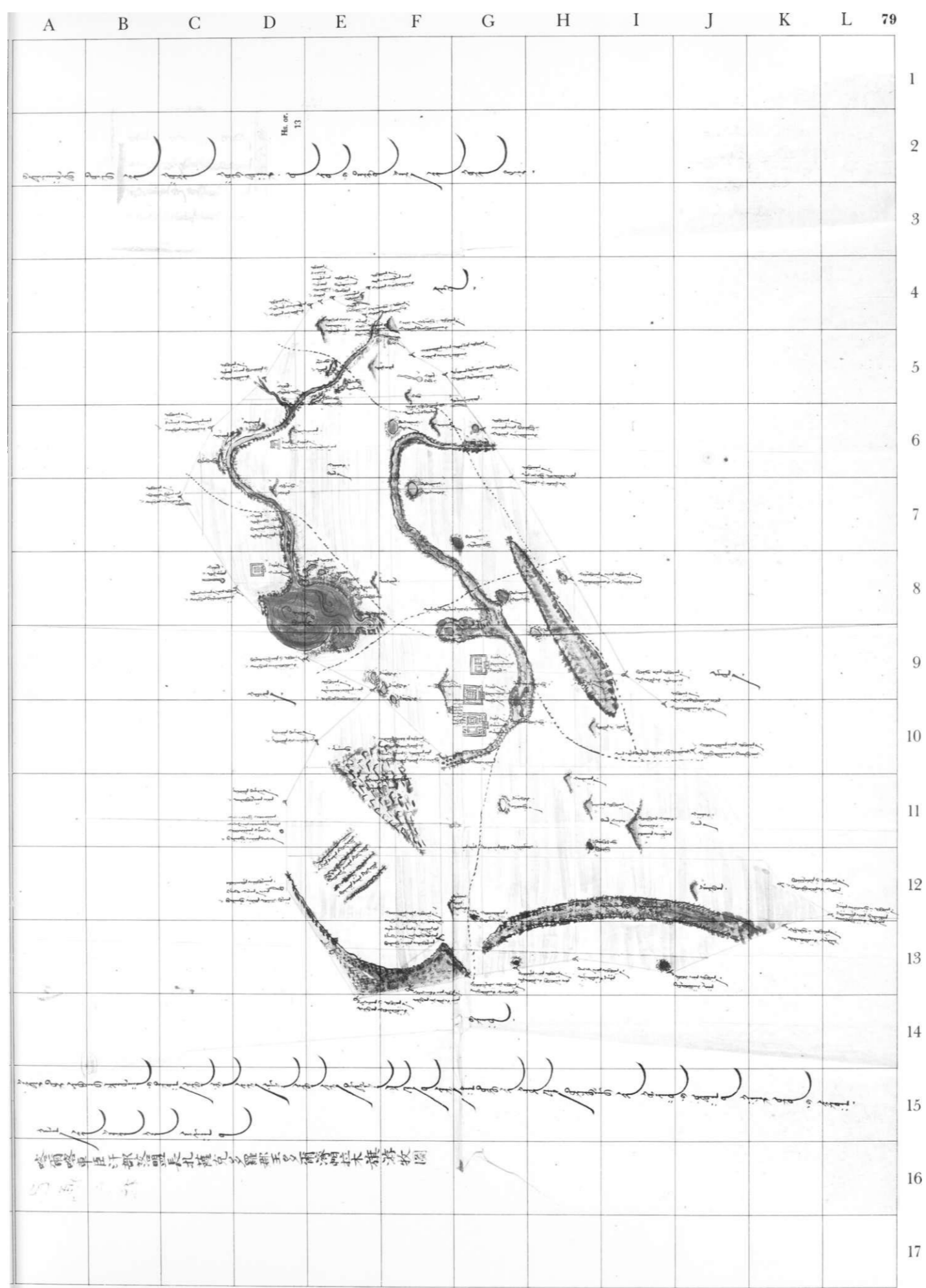
769 Karte des Banners des Duden (Setson Khan-Distrikt). Hs.nr.150 (98)



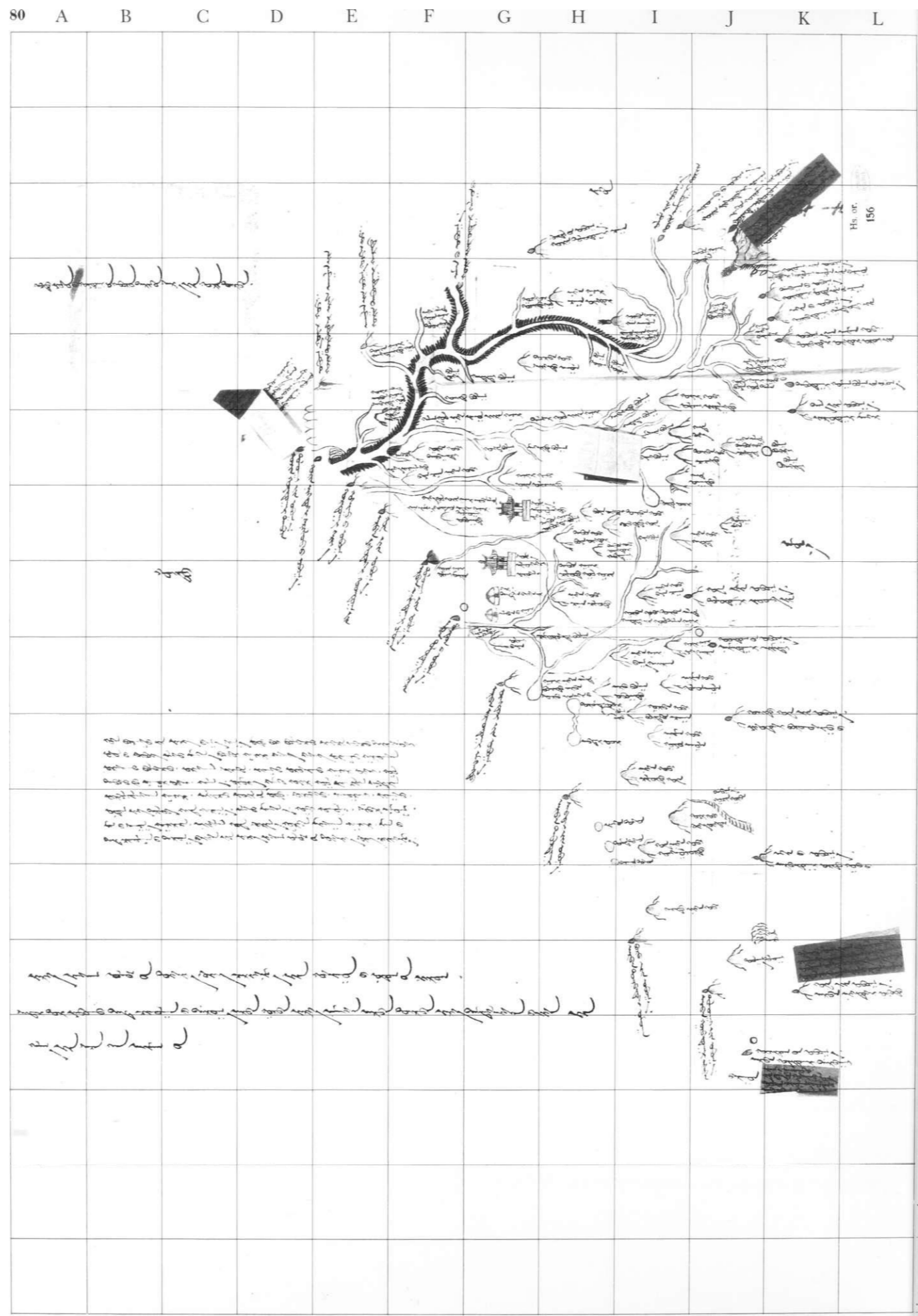
772 Karte des Banners des Dorjyuljilduy (Seten Khan-Distrikt). Hs. or. 152 (101)

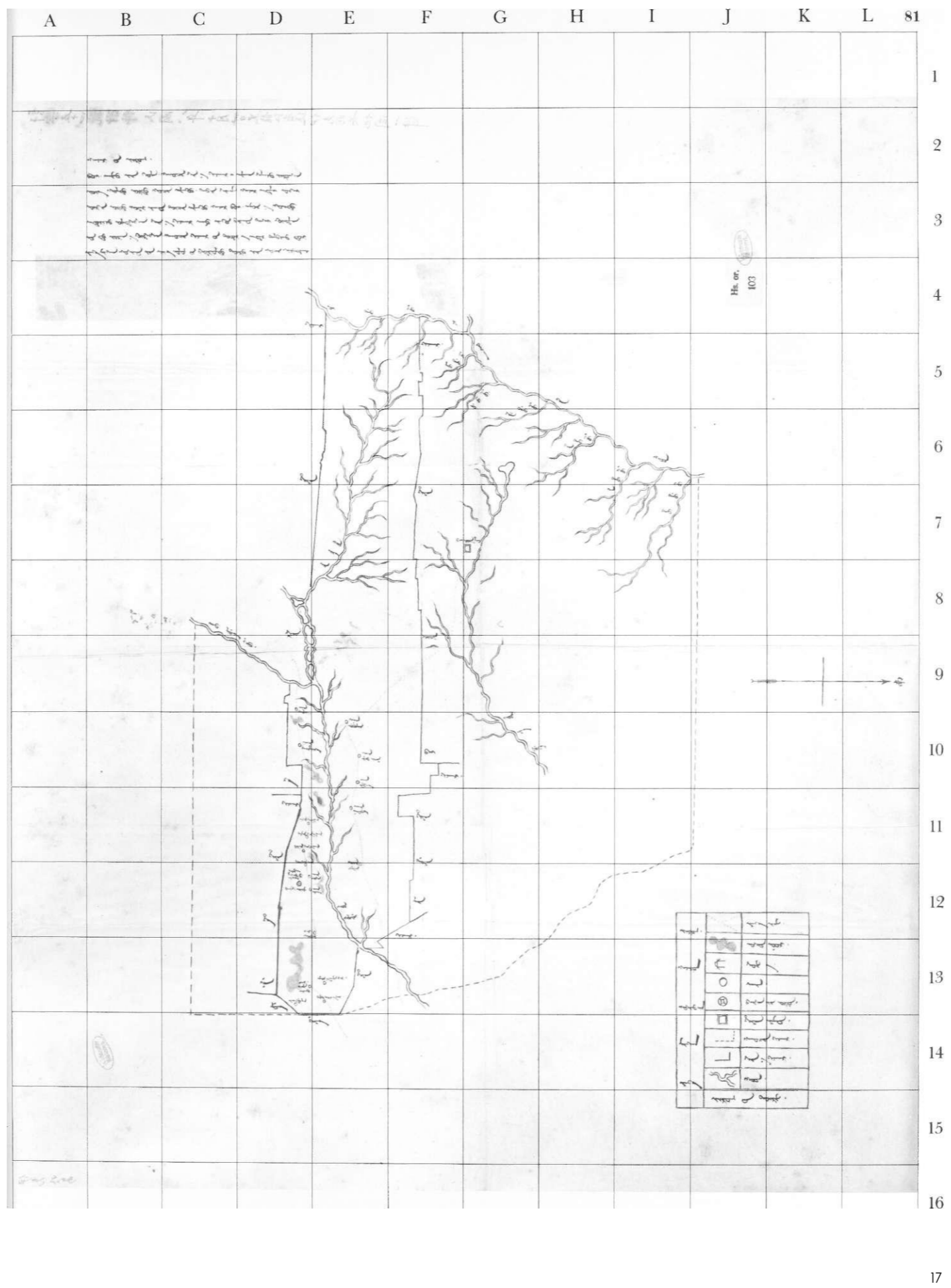


774 Karte des Banners des Sangsarayidorji (Setzen Khan-Distrikt). Hs.or.139 (103)



775 Karte des Banners des Dorjipalmu (Seten Khan-Distrikt). Hs.or.13 (104)

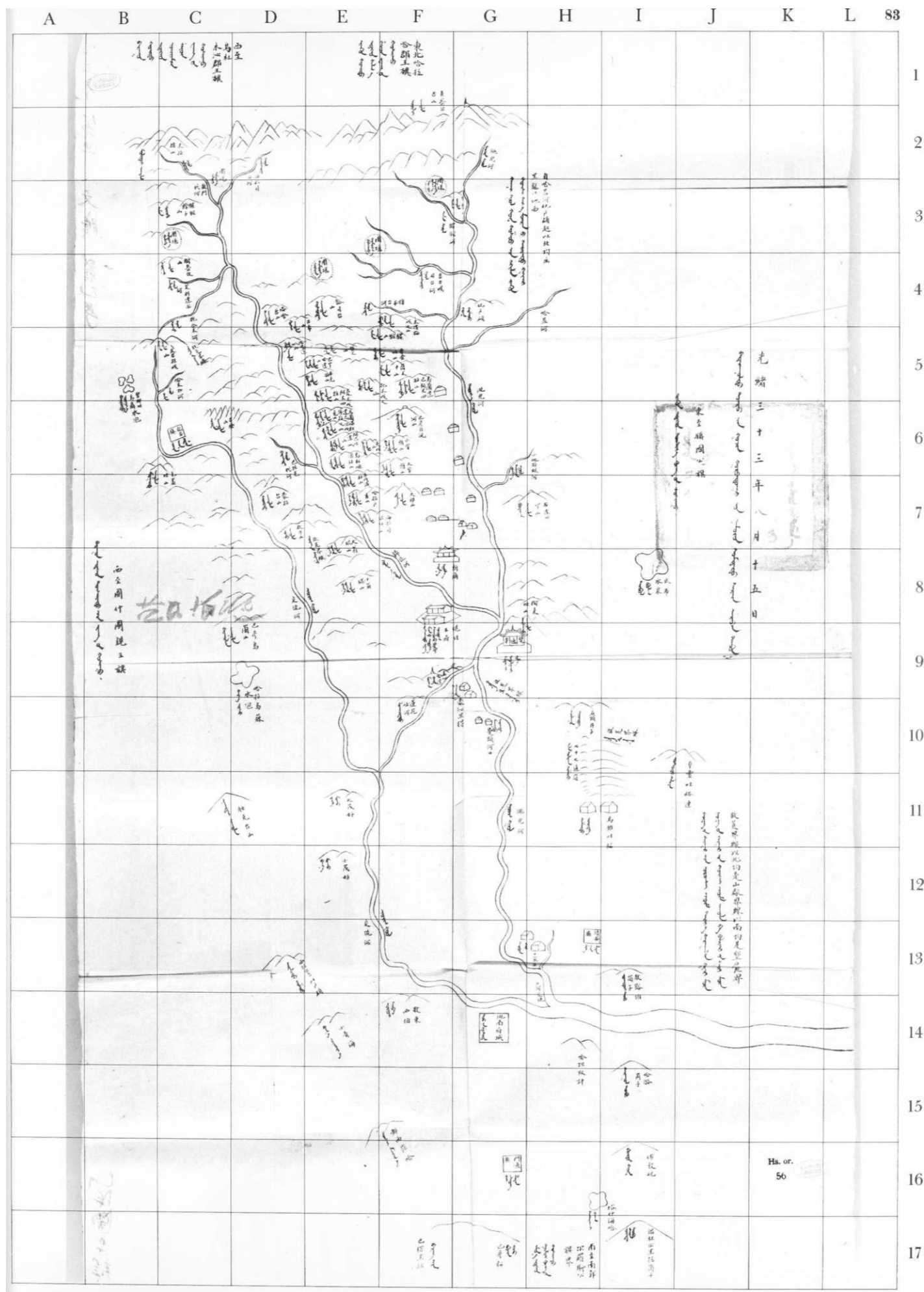




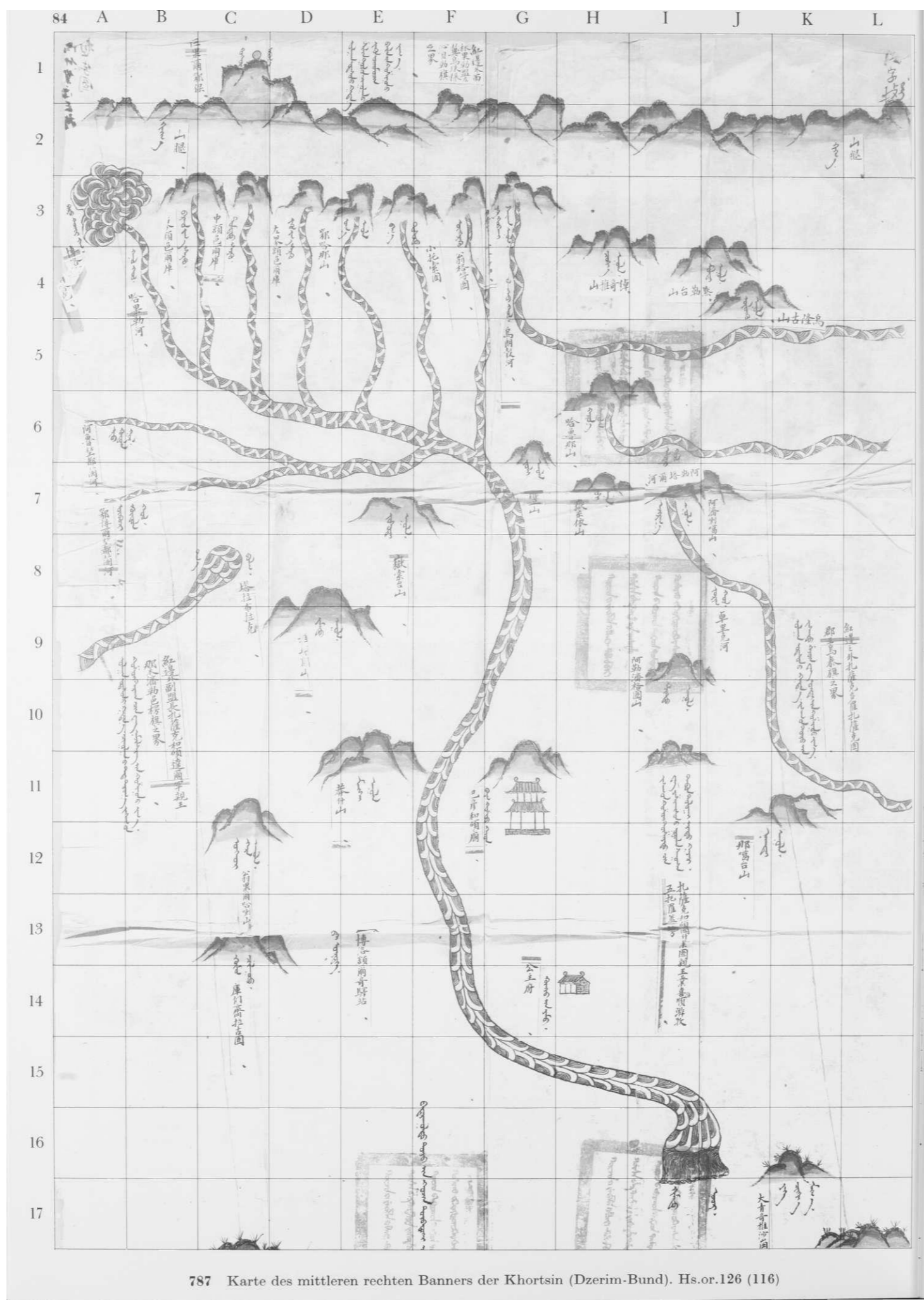
780 Karte des Banners der Yeke Mingghan (Nonni-Tal, Heilungkiang). Hs.or.103 (109)

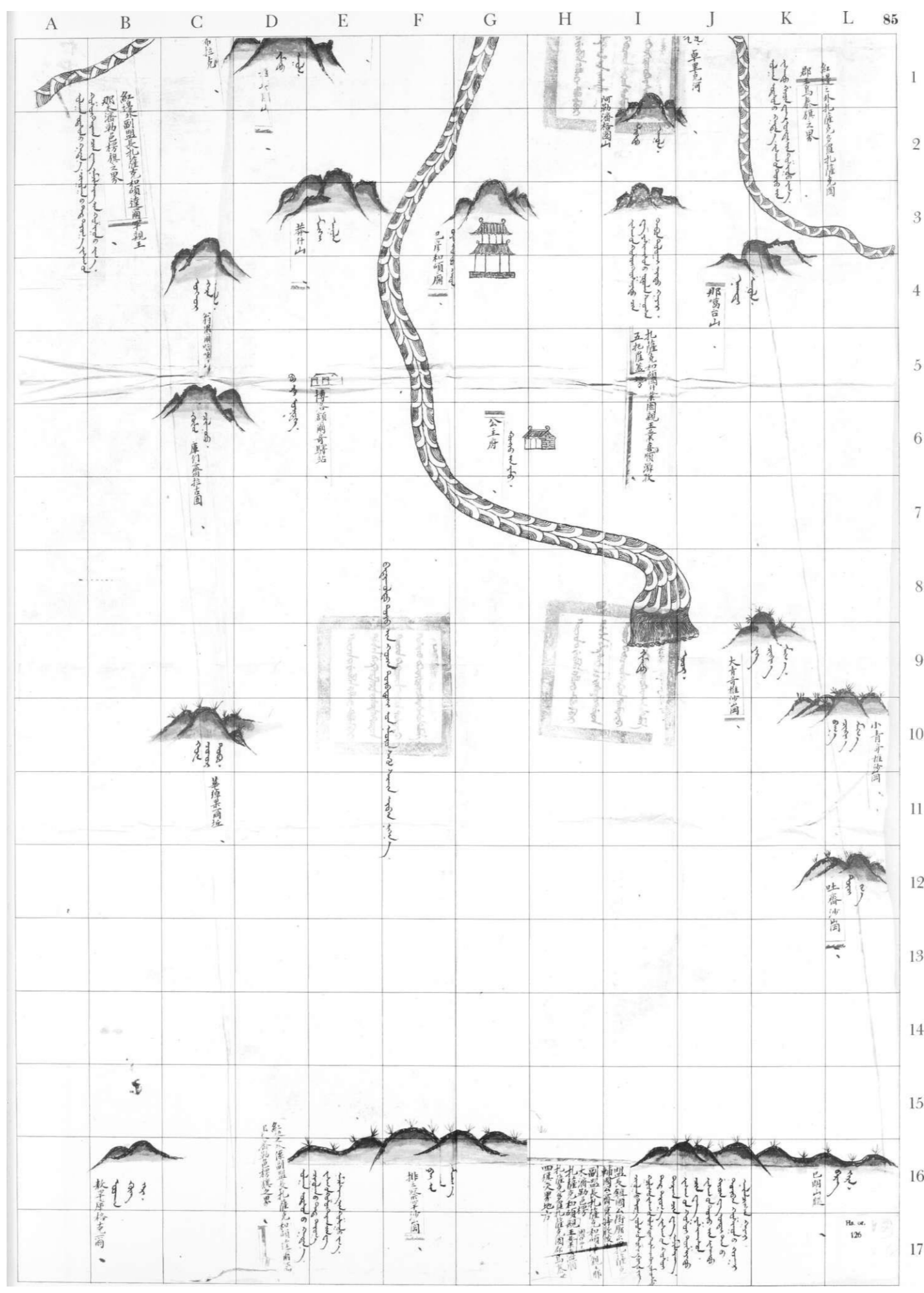


782 Karte des Banners der Dzalait (Dzerim-Bund). Hs.or.58 (111)

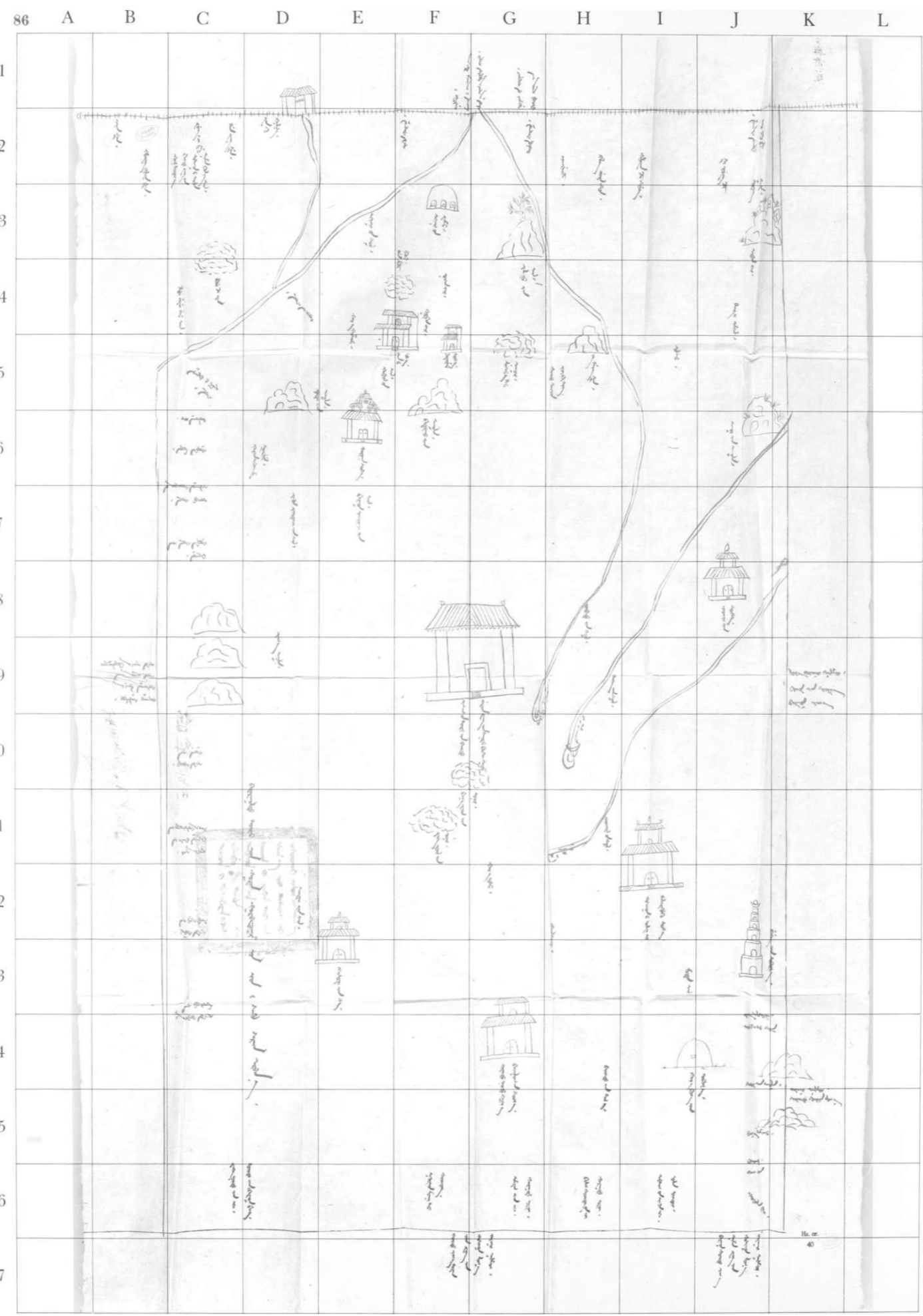


785 Karte des vorderen rechten Banners der Khortsin (Dzerim-Bund). Ha.or.56 (114)



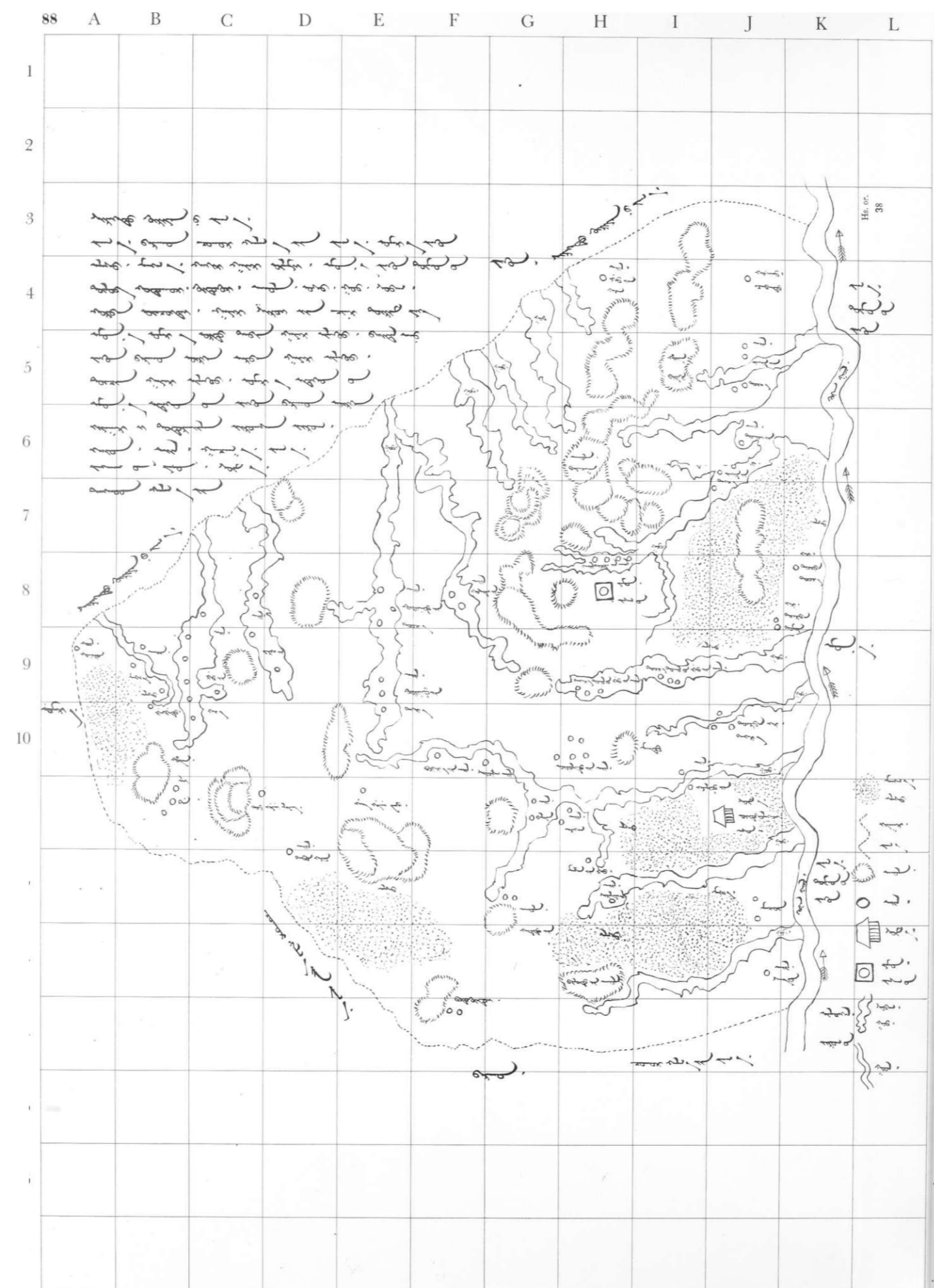


787 Karte des mittleren rechten Banners der Khortsin (Dzerim-Bund). Hs.or.126 (116)



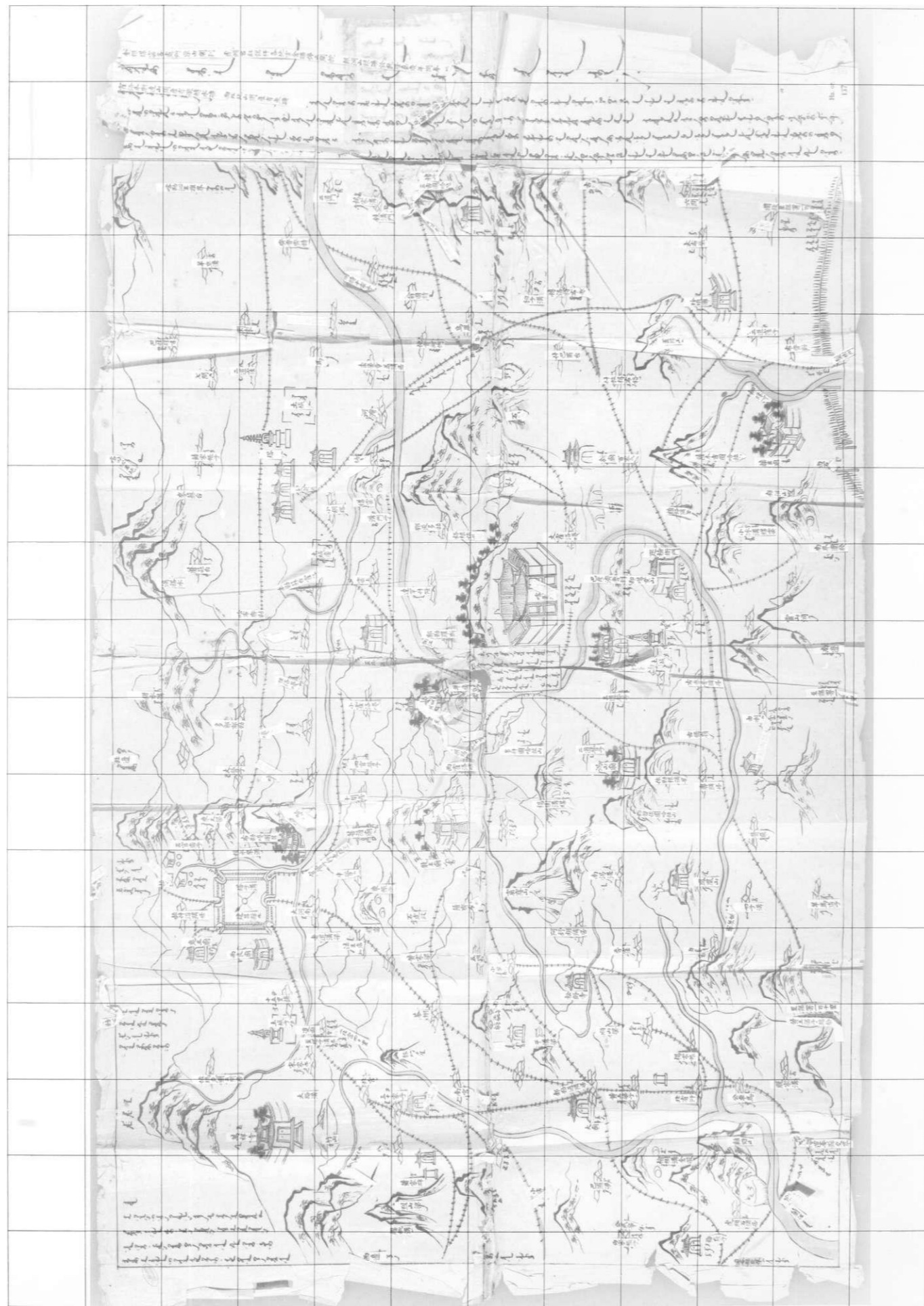
790 Karte des vorderen linken Banners der Khortsin (Dzerim-Bund). Hs. or. 40 (119)

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	8	7
				!	1								
				k	*	i							2
				\	?	*							3
				\	i	*						2	4
		1		/								c	5
												i	6
	i	/											7
	j	-											8
													9
													10
													11
													12
													13
													14
													15
													16
													17

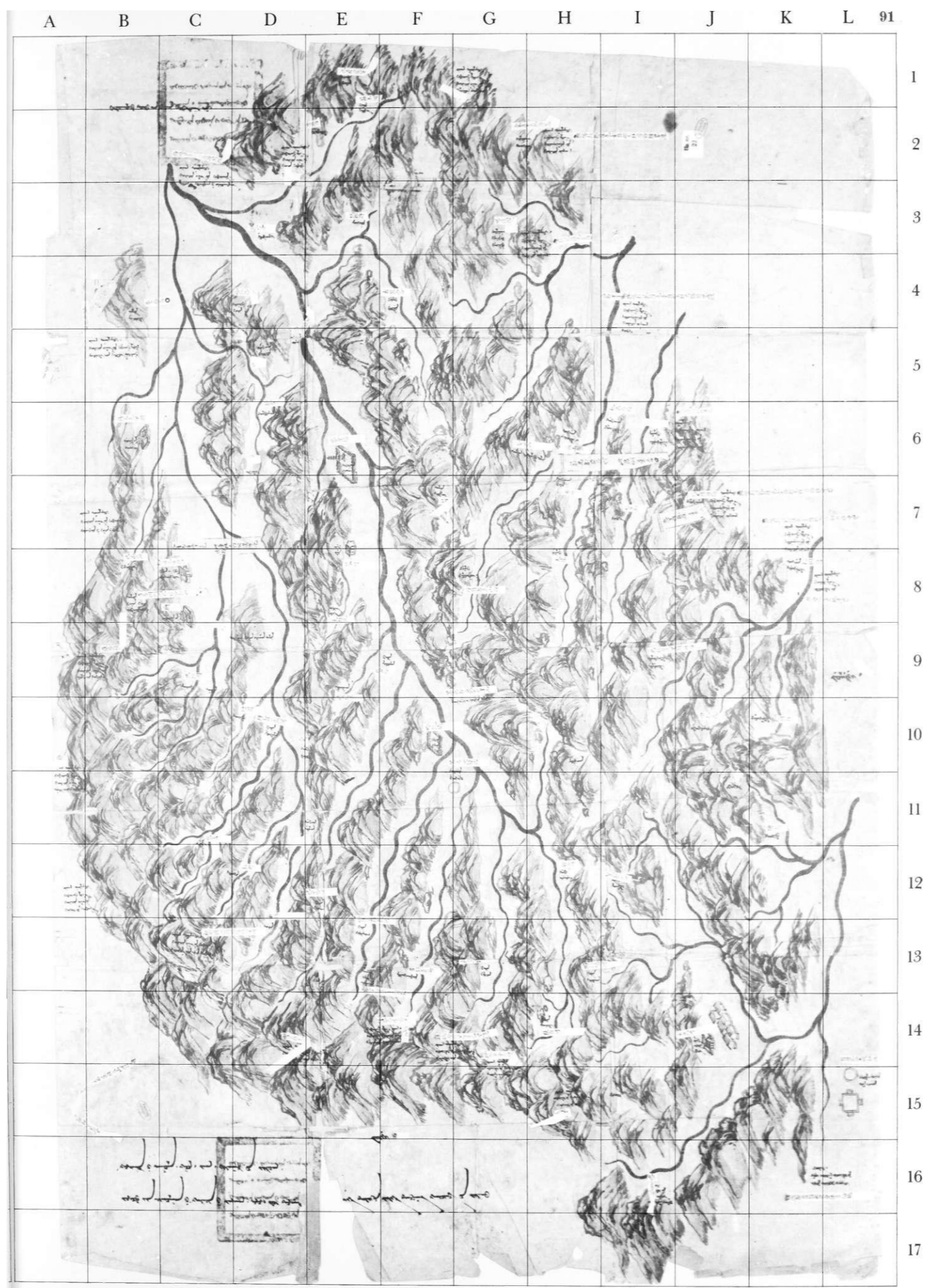


792 Karte des Banners der-Tangghut Khalkha (Dzosutu-Bund). Hs.or.38 (121)





794 Karte des linken Banners der Kharatsin (Dzosutu-Bund), Hs.or.137 (123)



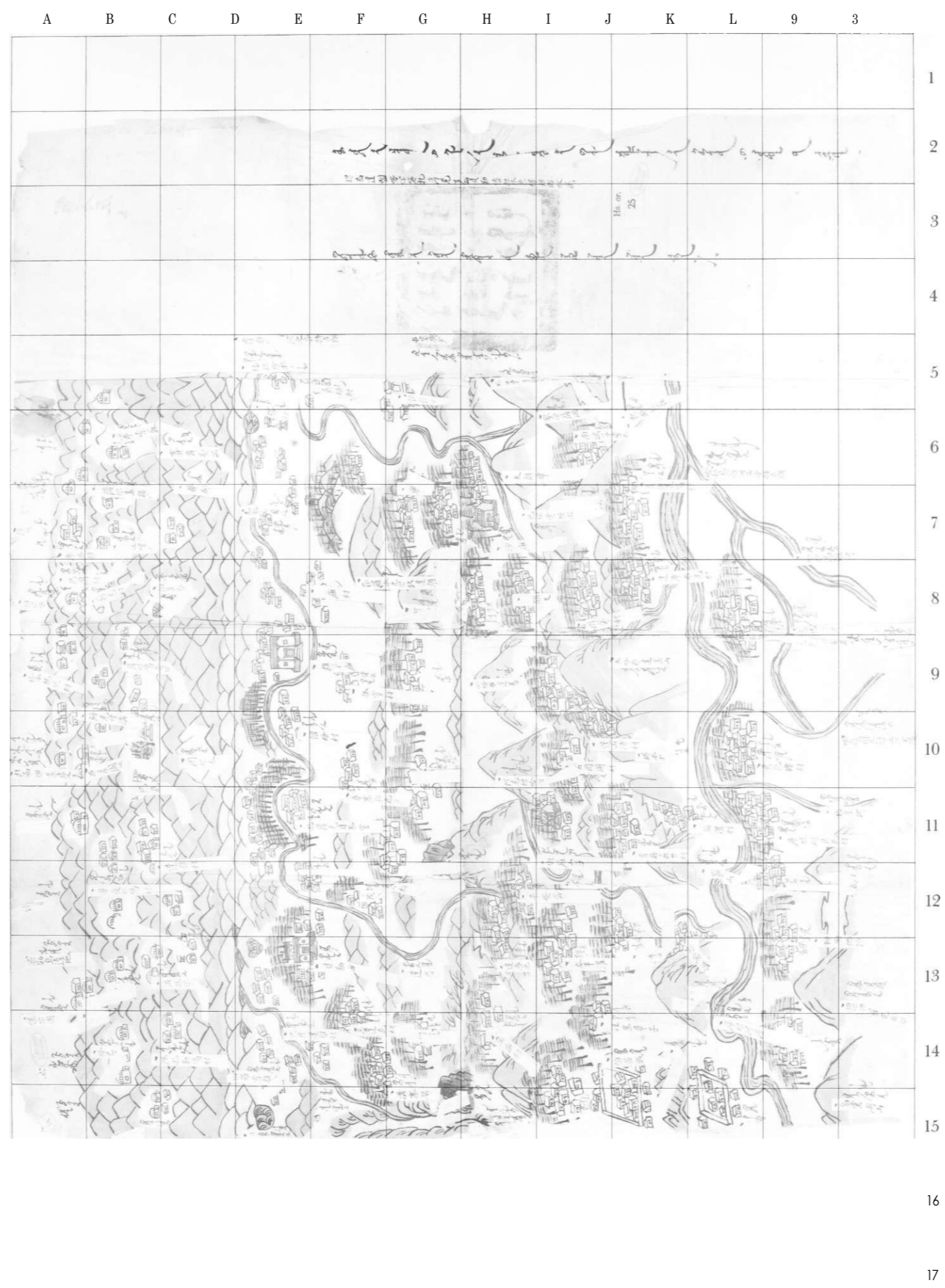
795 Karte des mittleren Banners der Kharatsin (Dzosutu-Bund). Hs.or.22 (124)

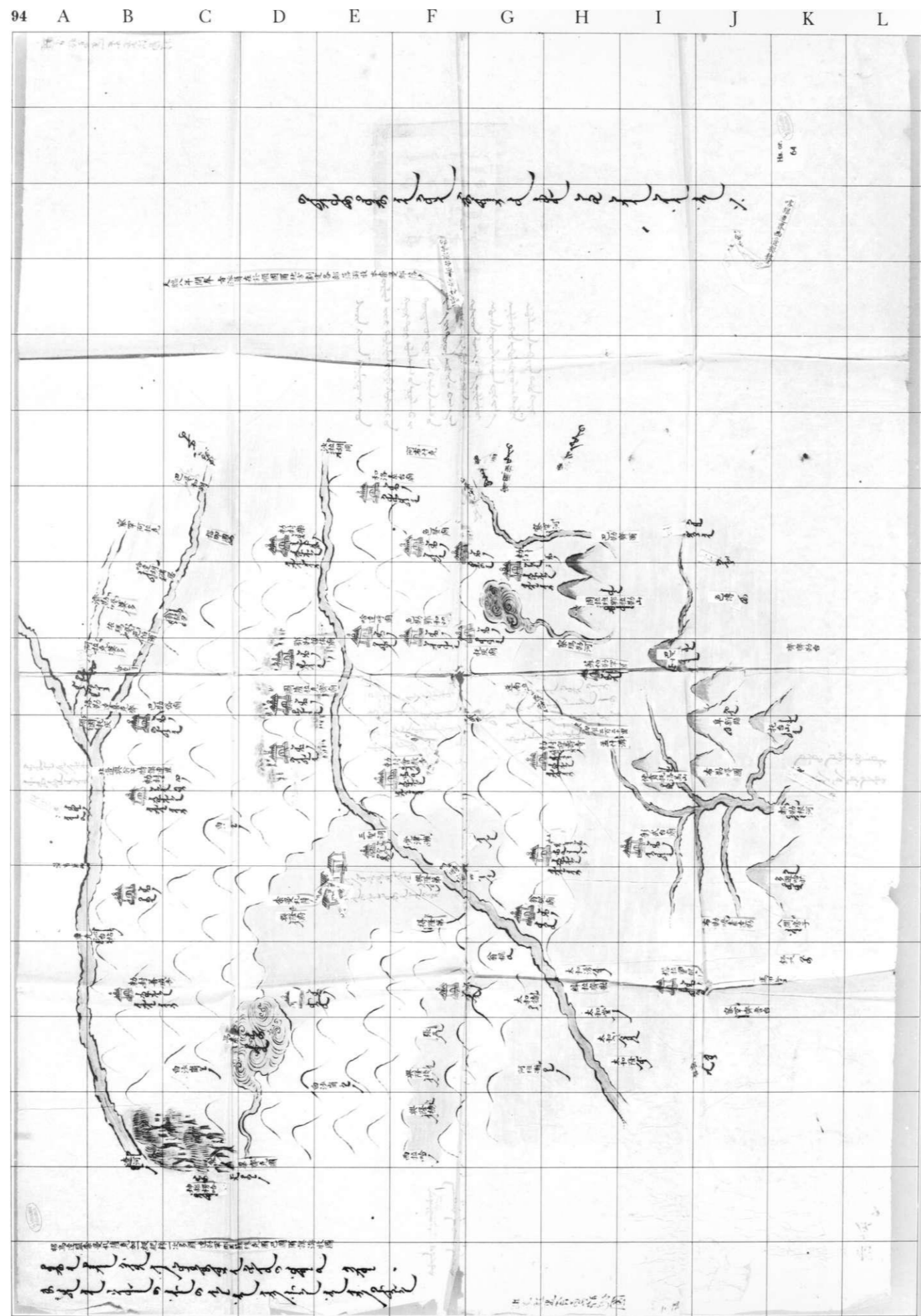


16

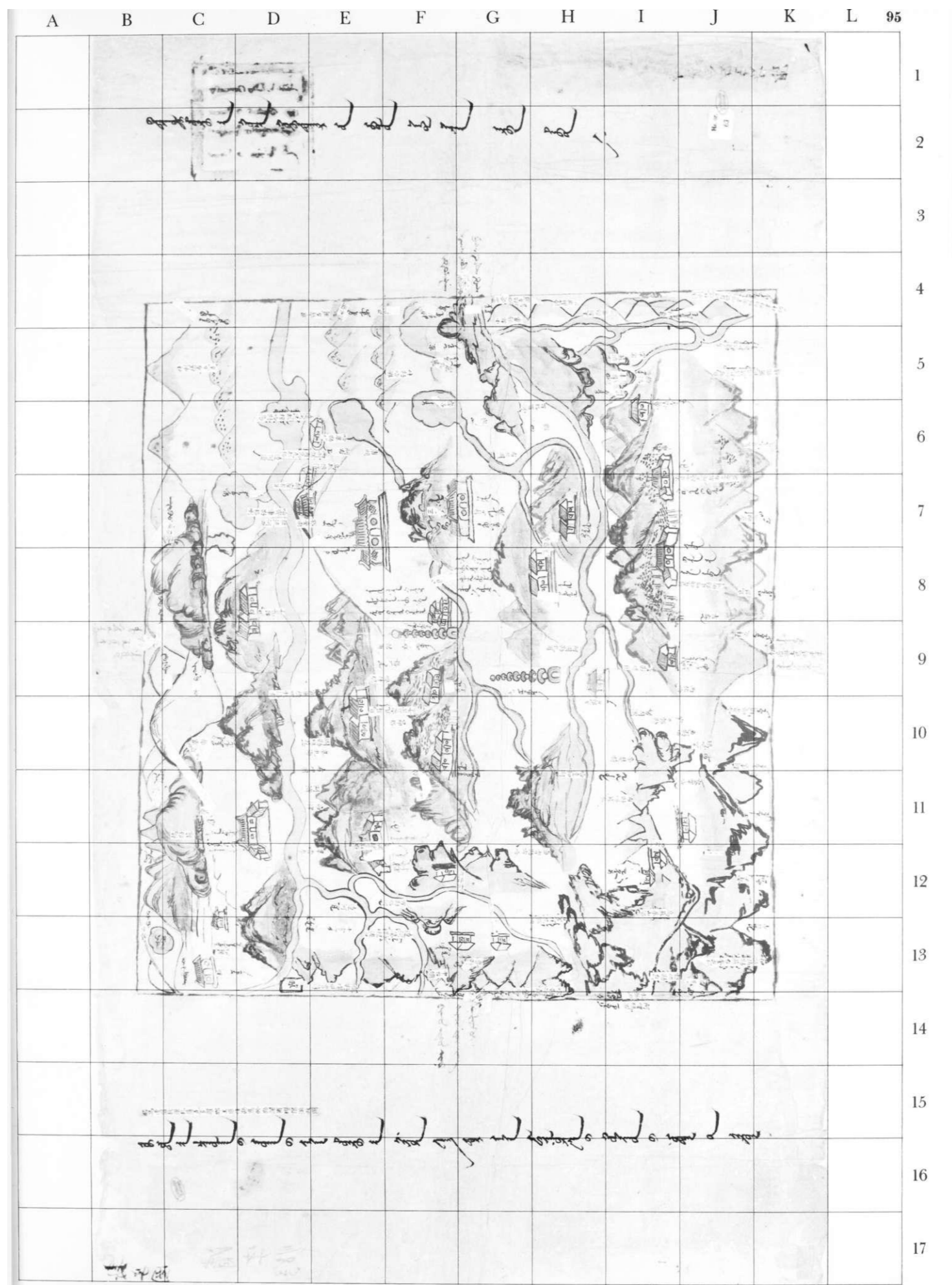
17

796 Karte des mittleren und rechten Banners der Kharatsin (Dzosutu-Bund). Hs.or.27 (125)

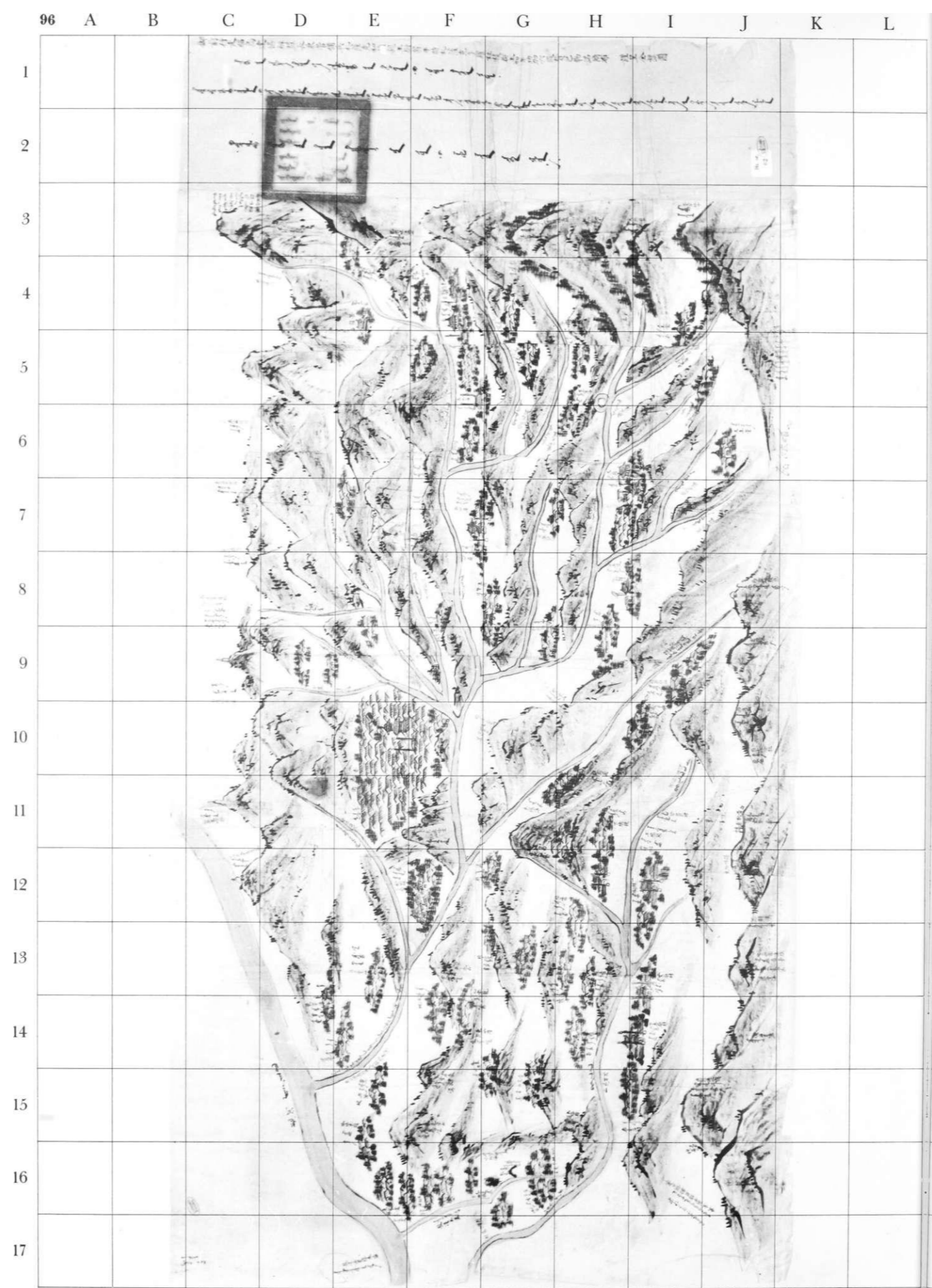




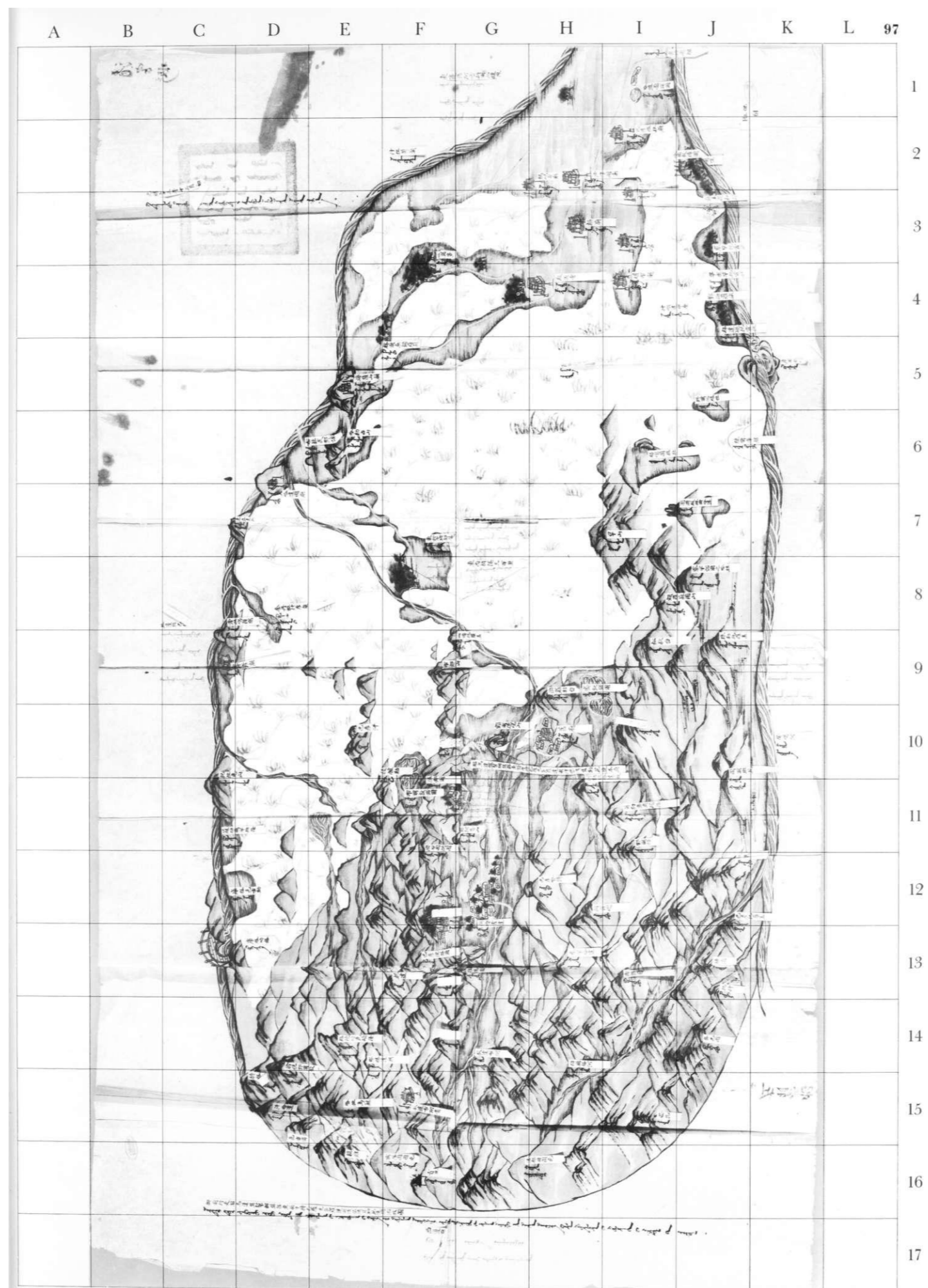
798 Karte des Banners der Naiman (Dzuuda-Bund). Hs. or. 64 (127)



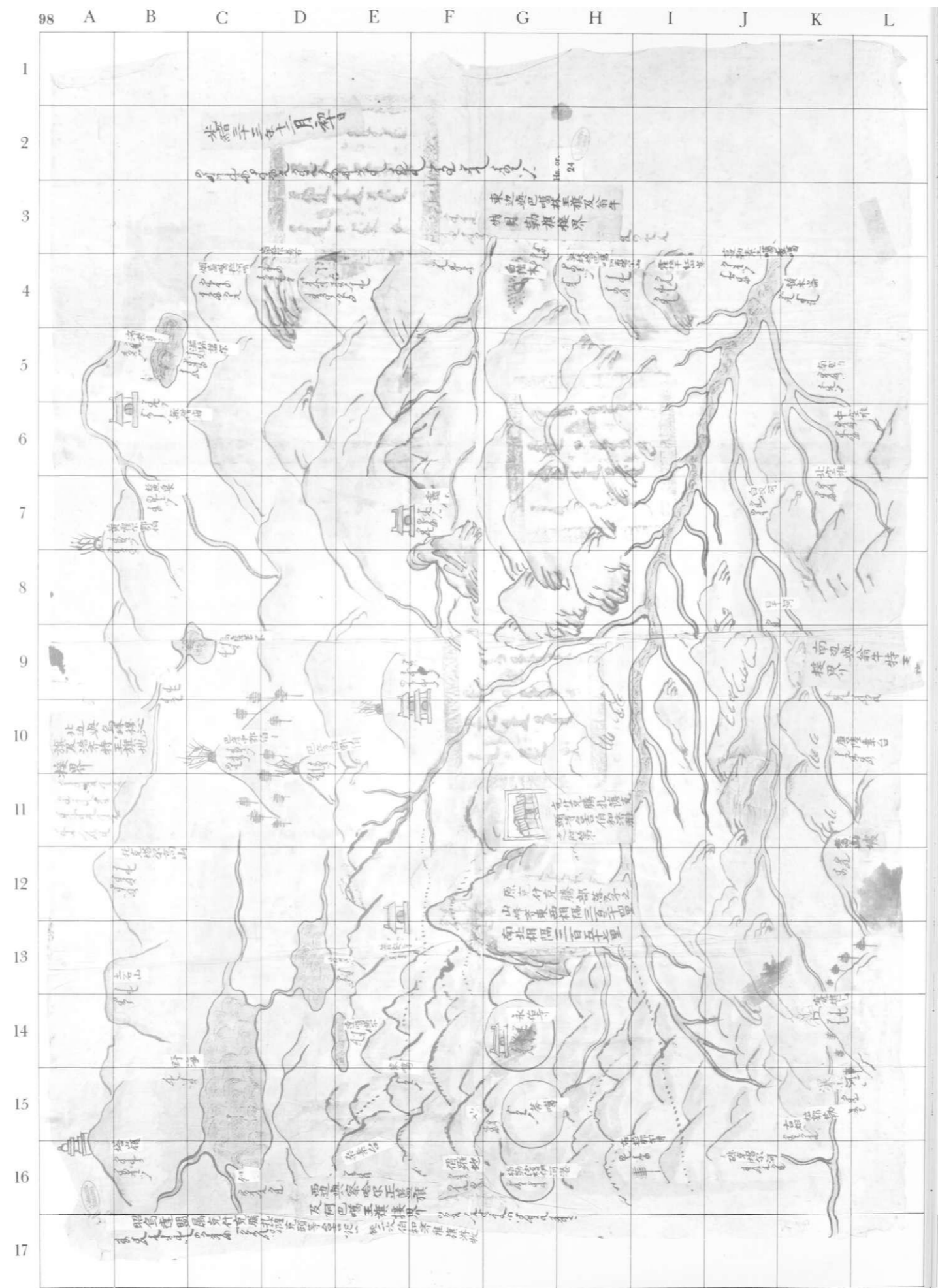
799 Karte des linken und rechten Banners der Aukhan (Dzuuda-Bund). Hs.or.63 (799)



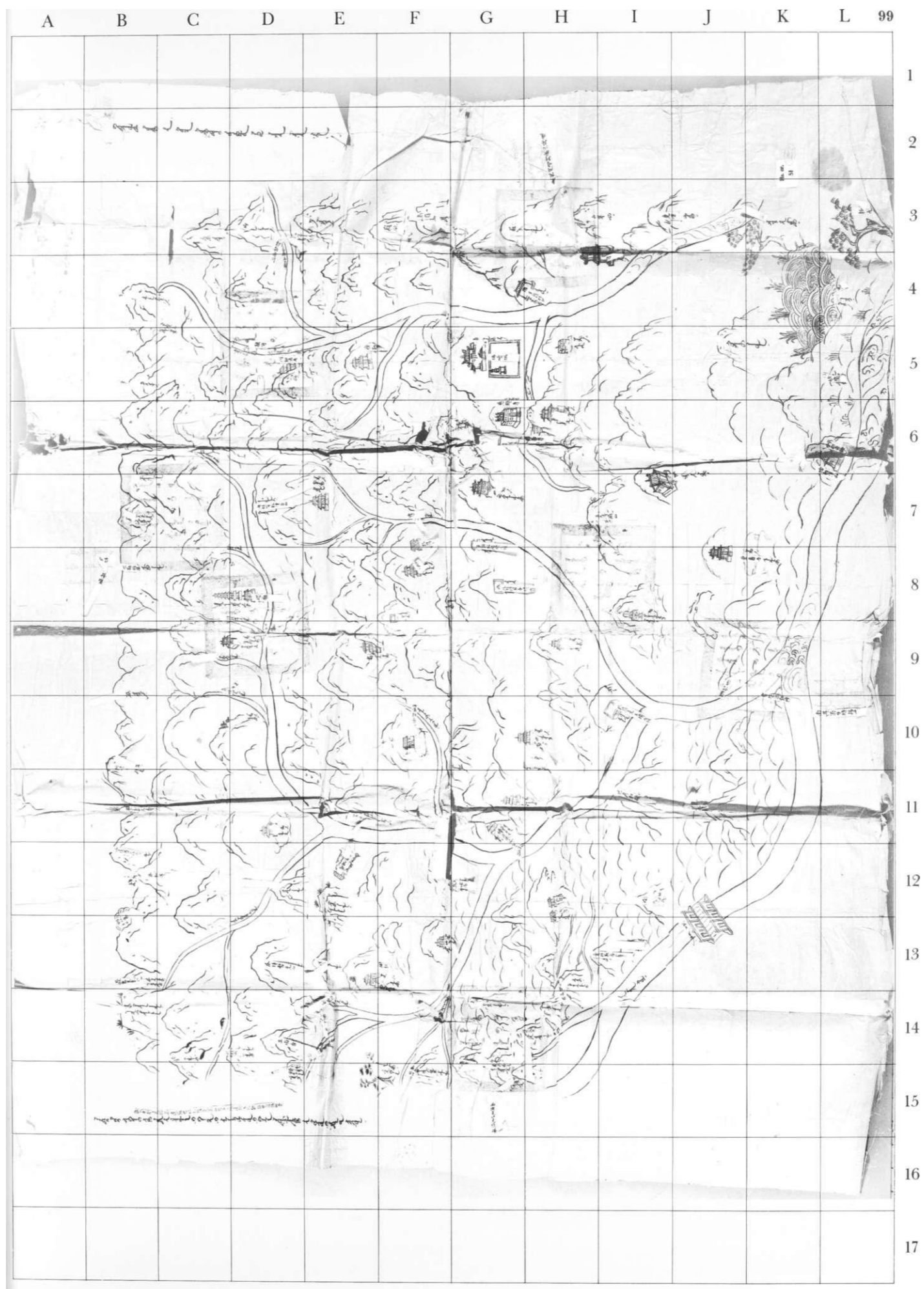
800 Karte des rechten Banners der Ongnighut (Dzuuda-Bund). Hs.or.62 (129)



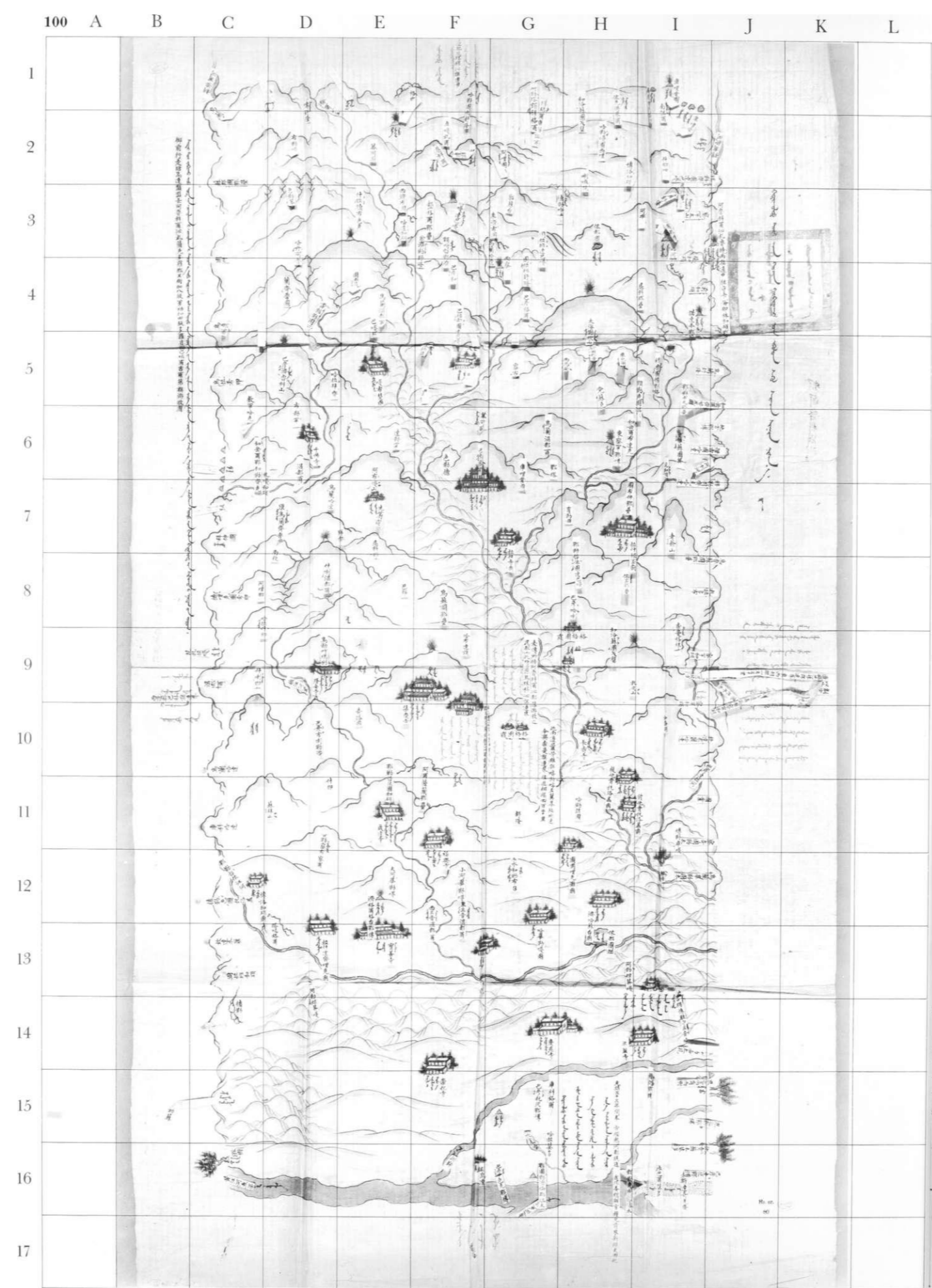
801 Karte des linken Banners der Ongnighut (Dzuuda-Bund). Hs.or.61 (130)



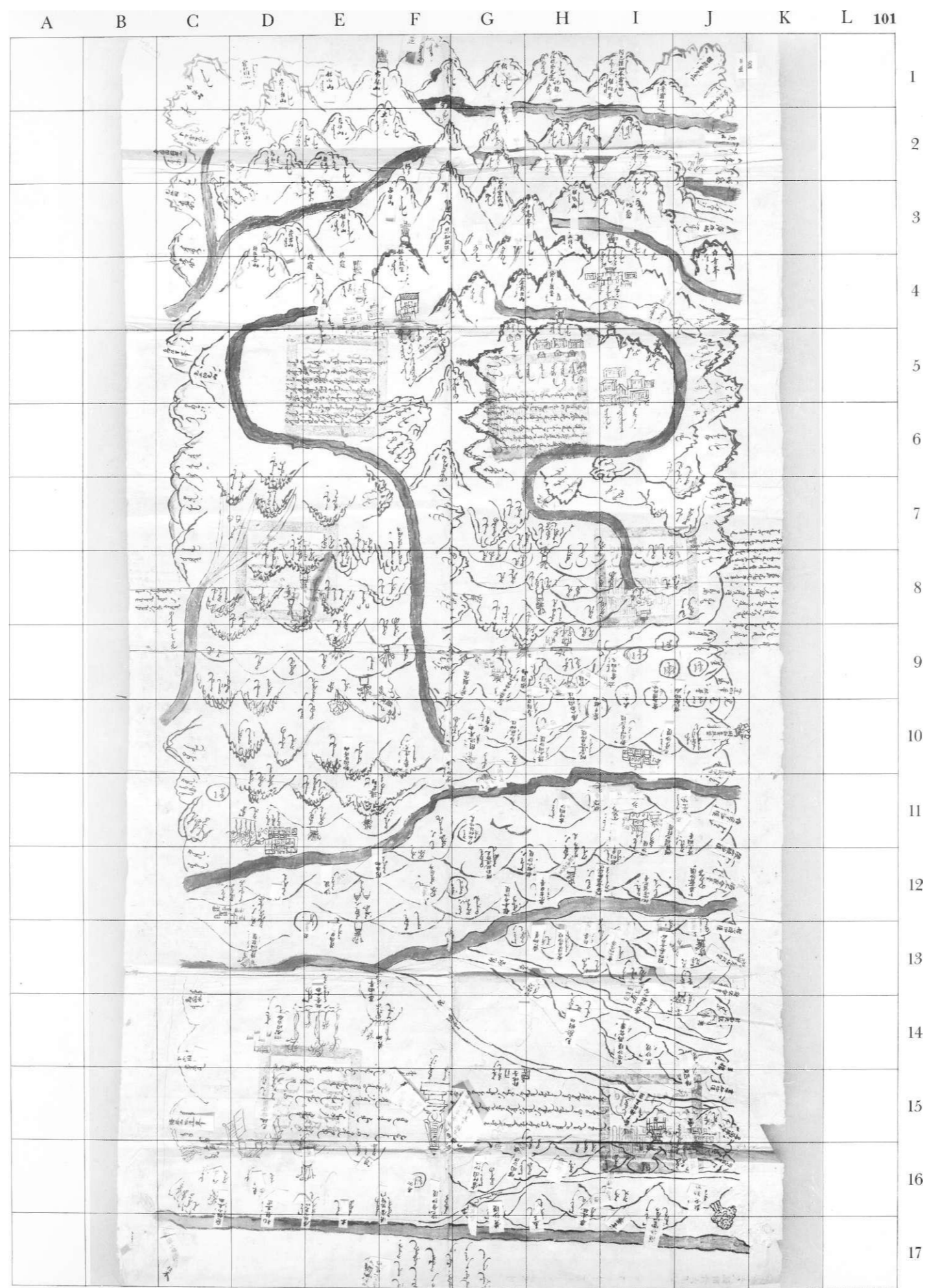
802 Karte des Banners der Keshikten (Dzuuda-Bund). Ha. or. 24 (131)



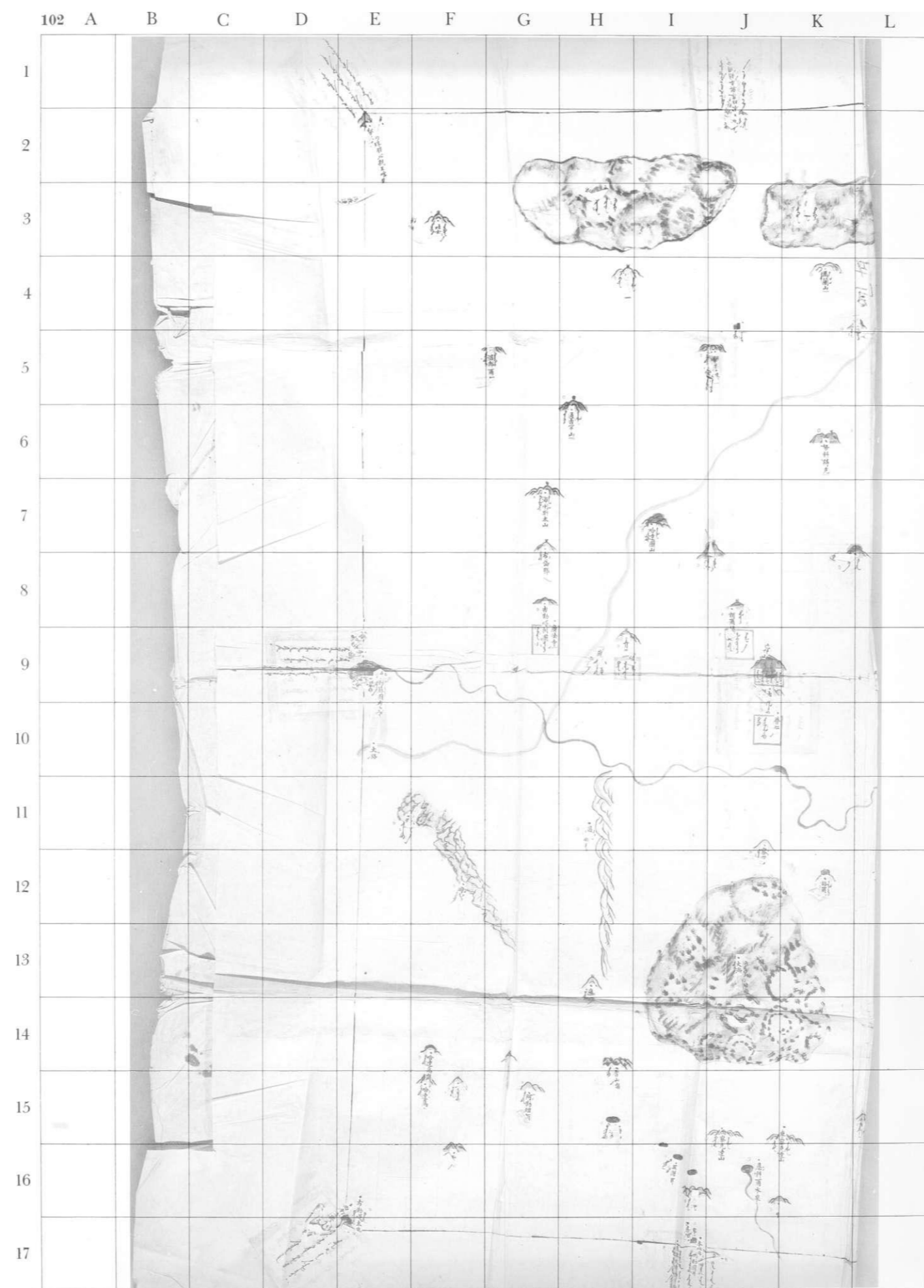
804 Karte des linken und rechten Banners der Bagharin (Dzuuda-Bund). Hs.or.51 (133)



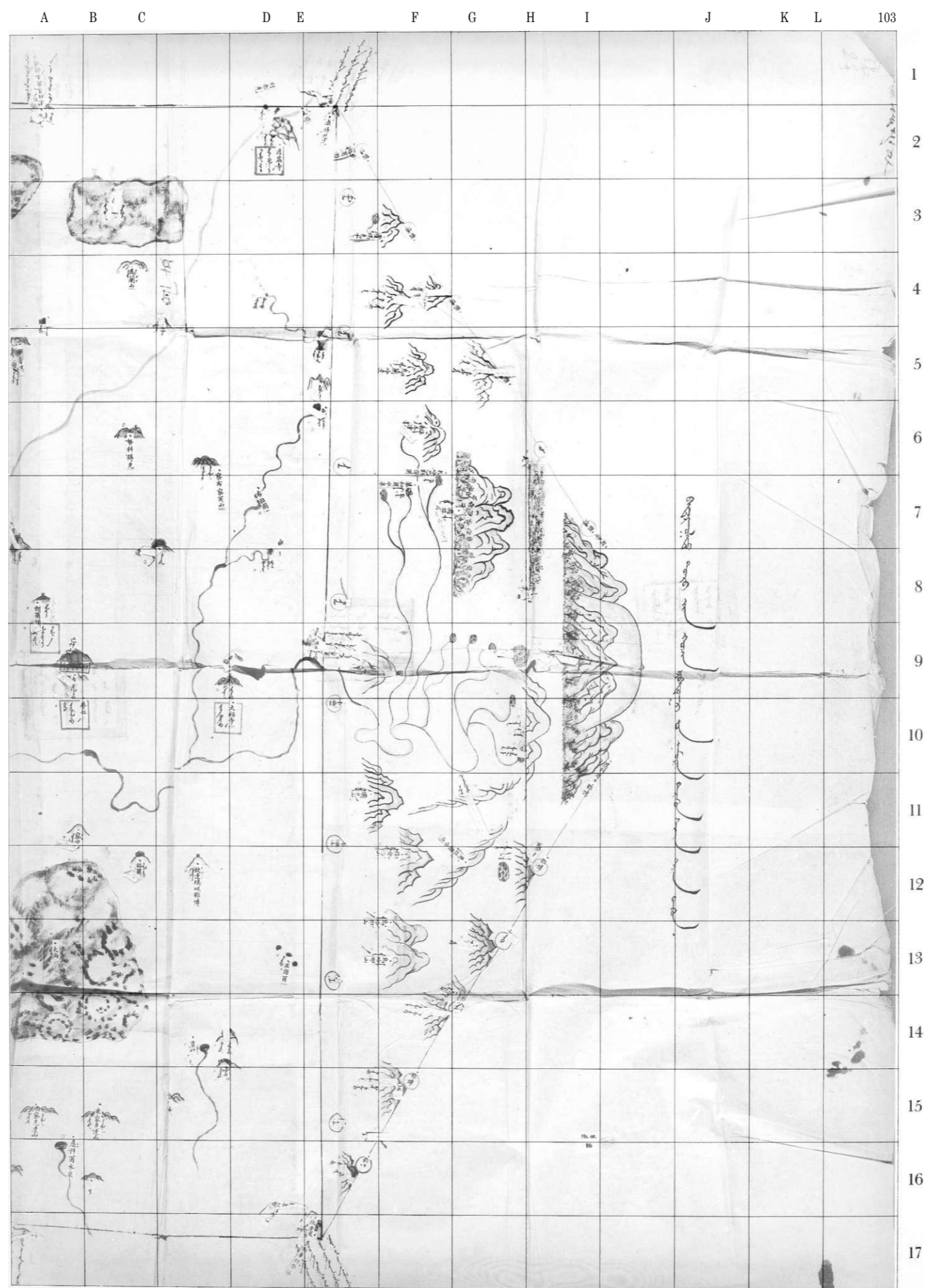
805 Karte des Banners der Aru Khortsin (Dzuuda-Bund). Hs.or.60 (134)



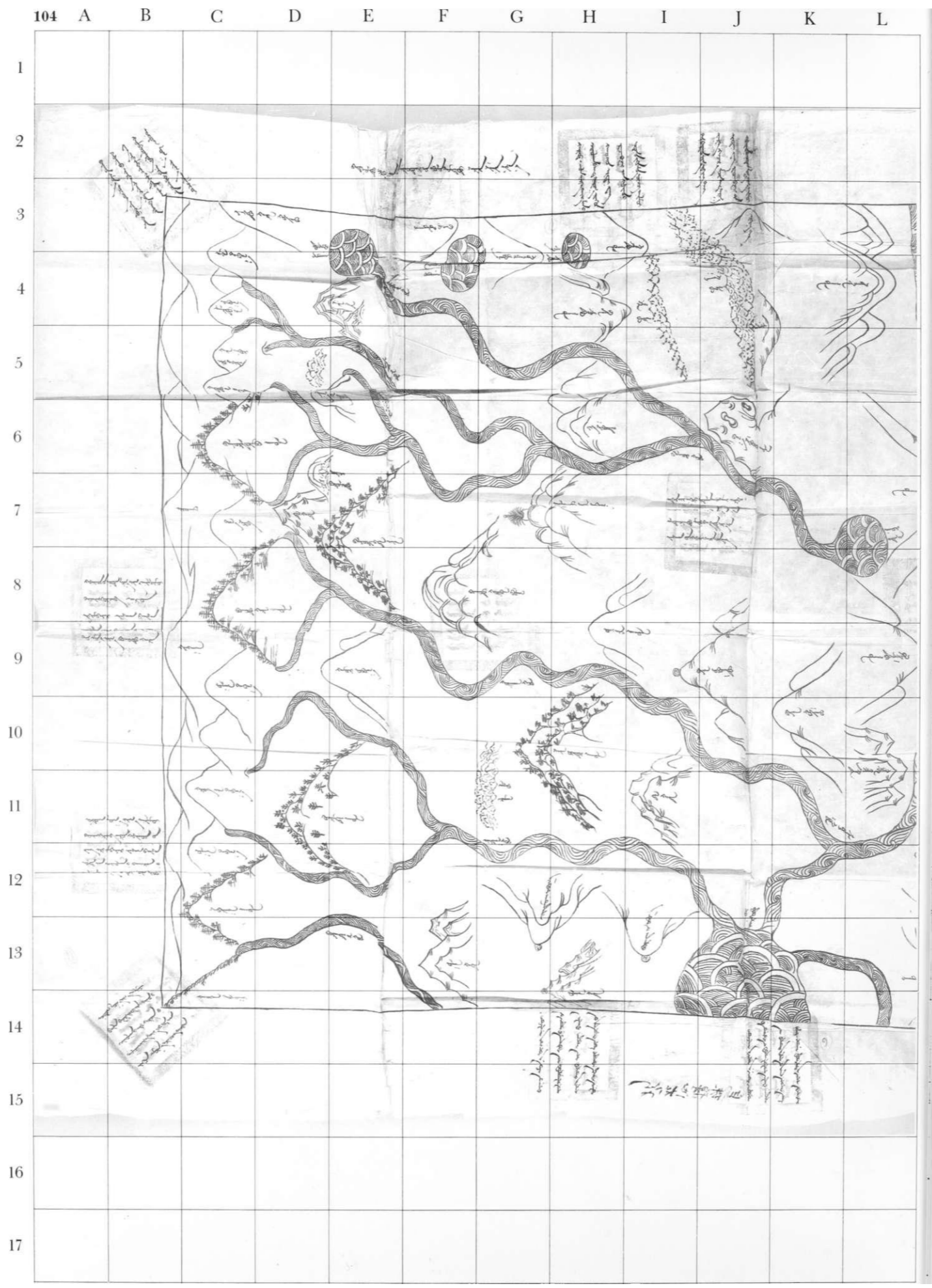
806 Karte des linken und rechten Banners der Dzarut (Dzuuda-Bund). Hs.or.106 (135)



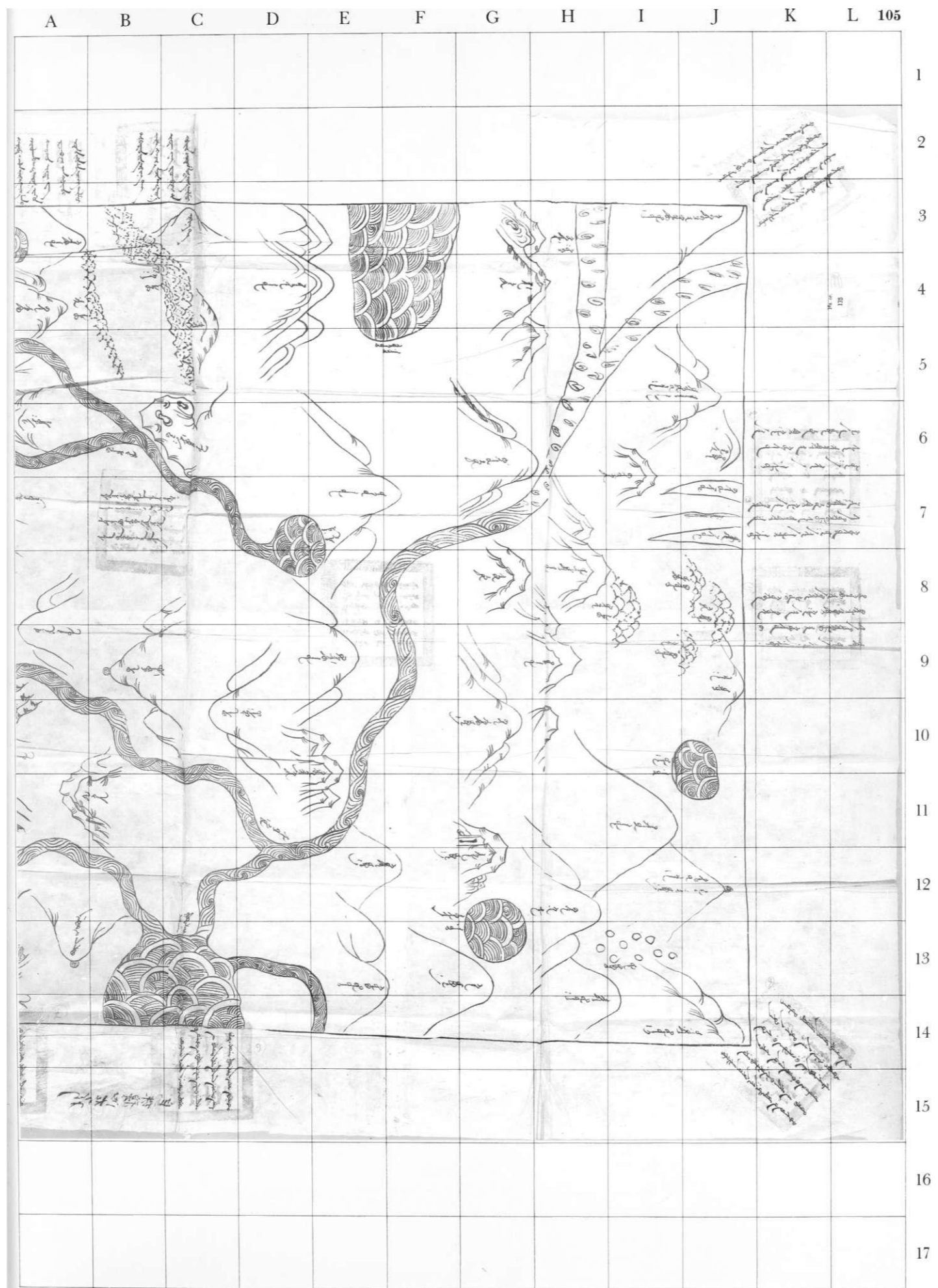
809 Karte des linken Banners der Üdzümütsin (Shilinghol-Bund). Ha.or.86 (138)



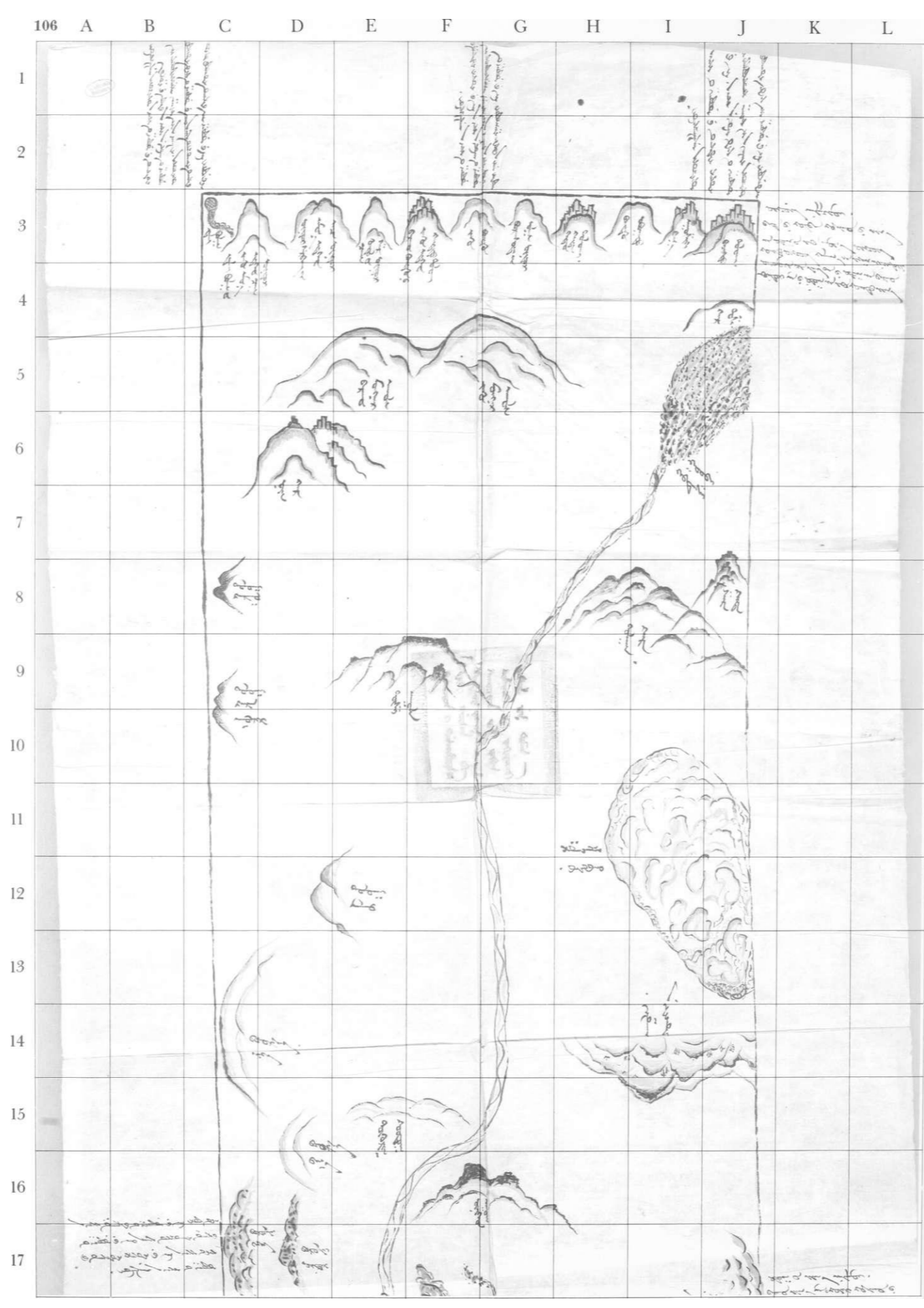
809 Karte des linken Banners der Üdzümütsin (Shilinghol-Bund). Hs.or.86 (138)



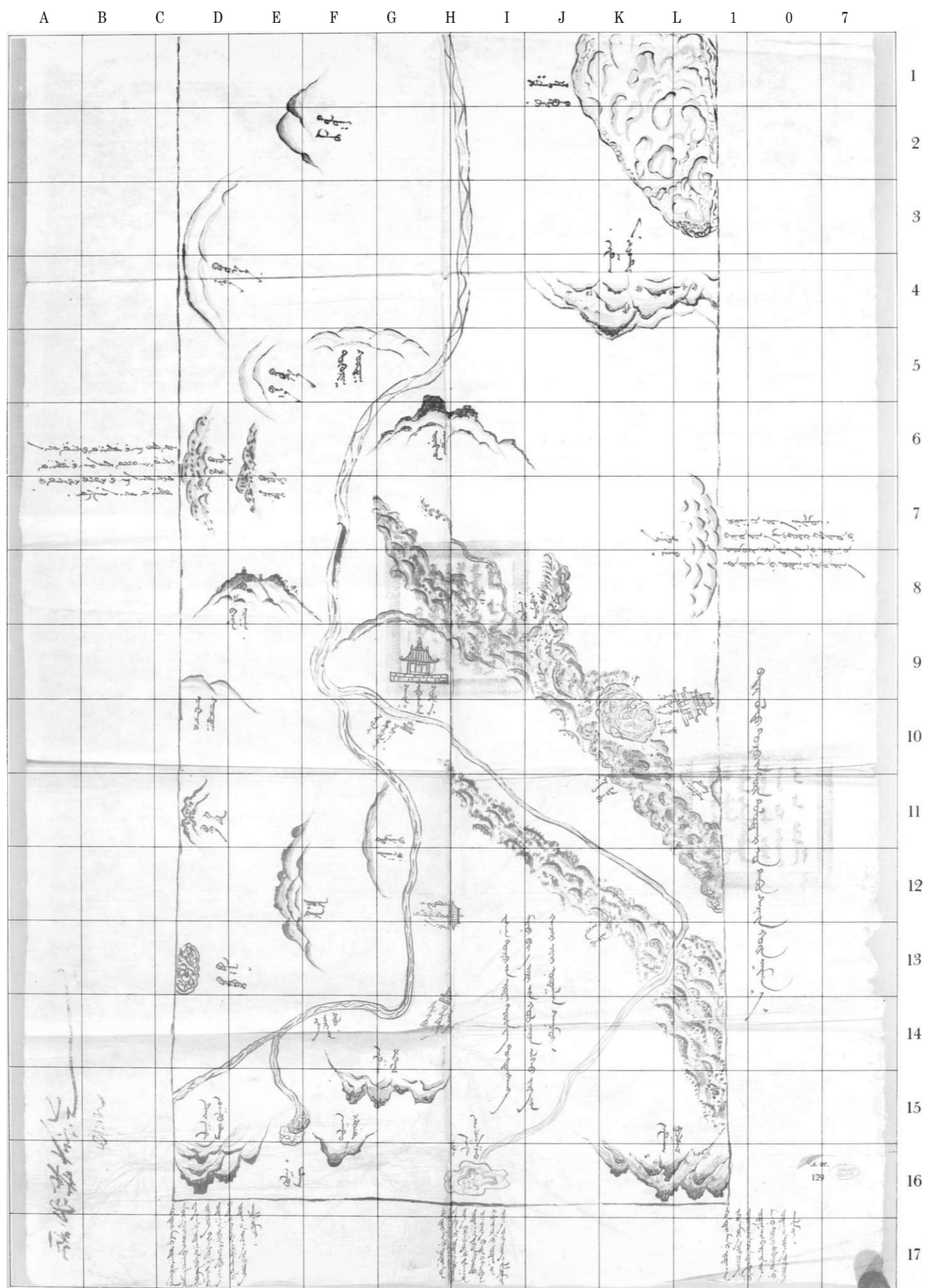
810 Karte des rechten Banners der Üdzümütsin (Shilinghol-Bund). Hs.or.135 (139)



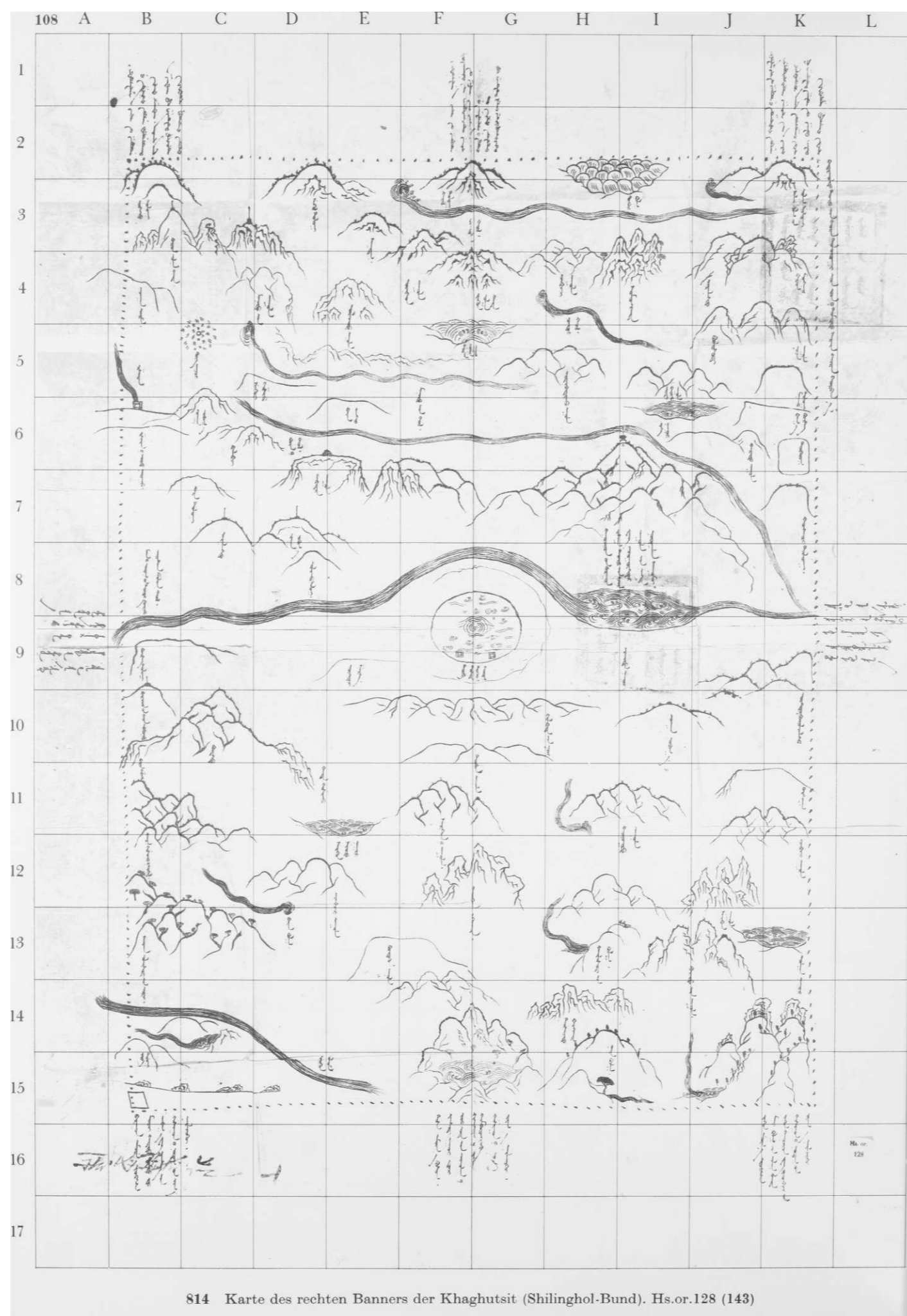
810 Karte des rechten Banners der Üdzümütsin (Shilinghol-Bund). Ha.or.135 (139)



812 Karte des linken Banners der Khaghutsit (Shilinghol-Bund). Hs.or.129 (141)



812 Karte des linken Banners der Khaghutsit (Shilinghol-Bund). Hs.or.129 (141)



814 Karte des rechten Banners der Khagutsit (Shilinghol-Bund). Hs.or.128 (143)

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

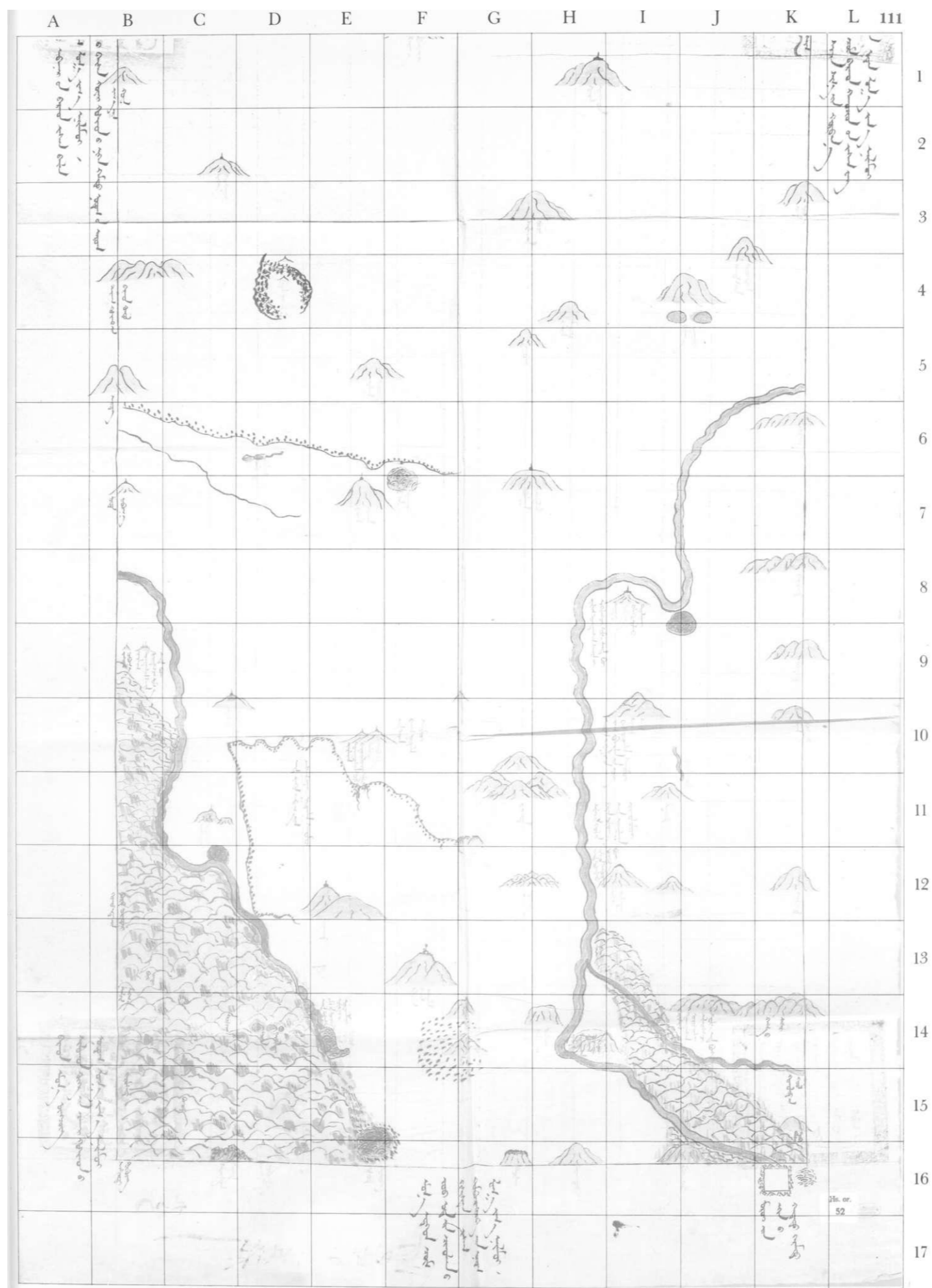
13

14

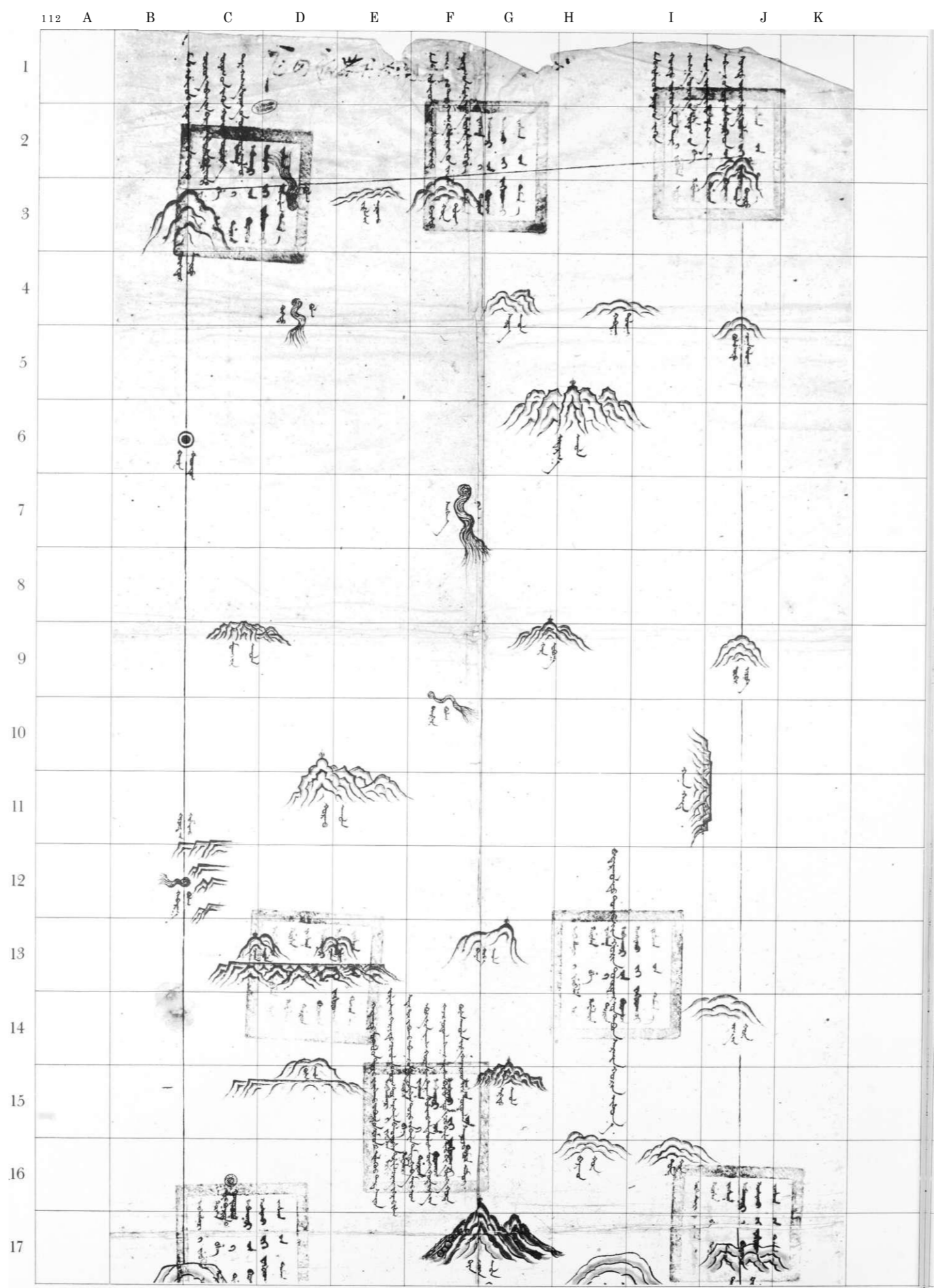
15

16

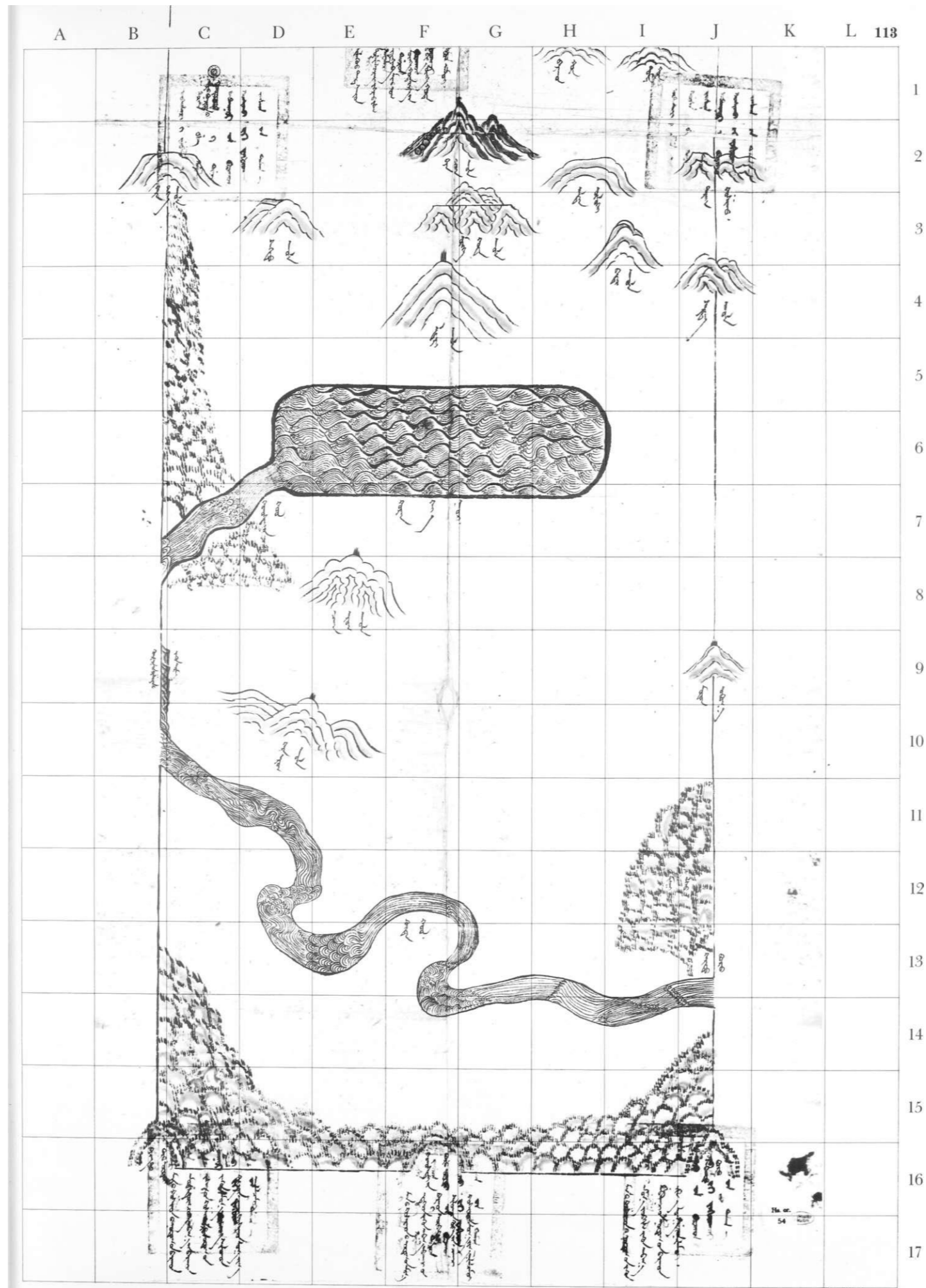
110	A	B	C	D	G	H	K
			lit)				i f l
		iy			m		il m
	/g	.il •4s j- j< :			/I'W		i?
							' 1 Hi*
		l f					
						KS	
							^# [*] N
							r
	v	u 4					" " j
	f						iff
	Is						
		tt					' khi
	C I	f i					J '
	b	t -					J
							X
							A
		{ l i					A ffk
		/'t:.,		lit	/A		



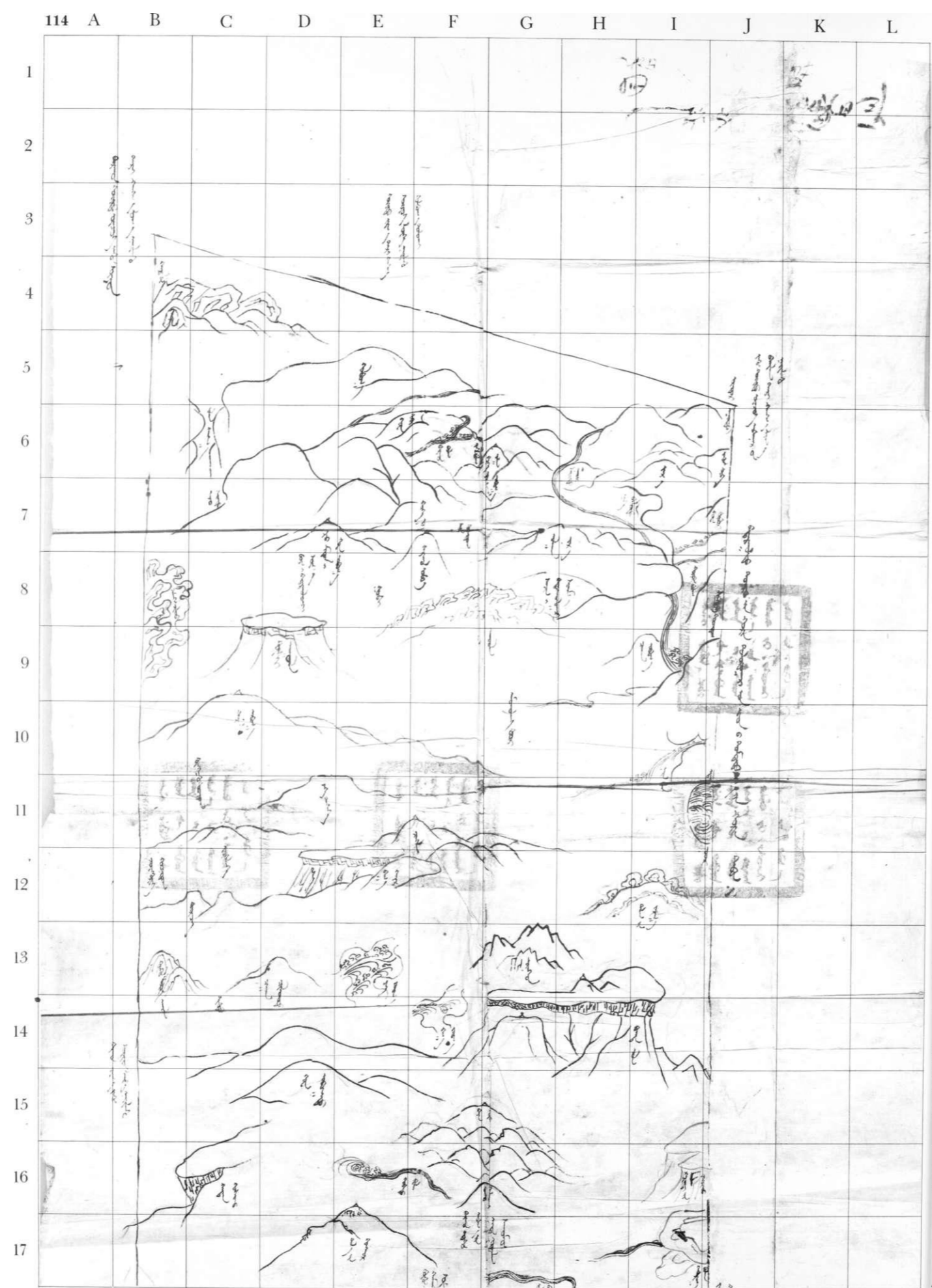
816 Karte des linken Banners der Abagha und des linken Banners der Abaghanar (Shilinghol-Bund). Hs. or. 52 (145)



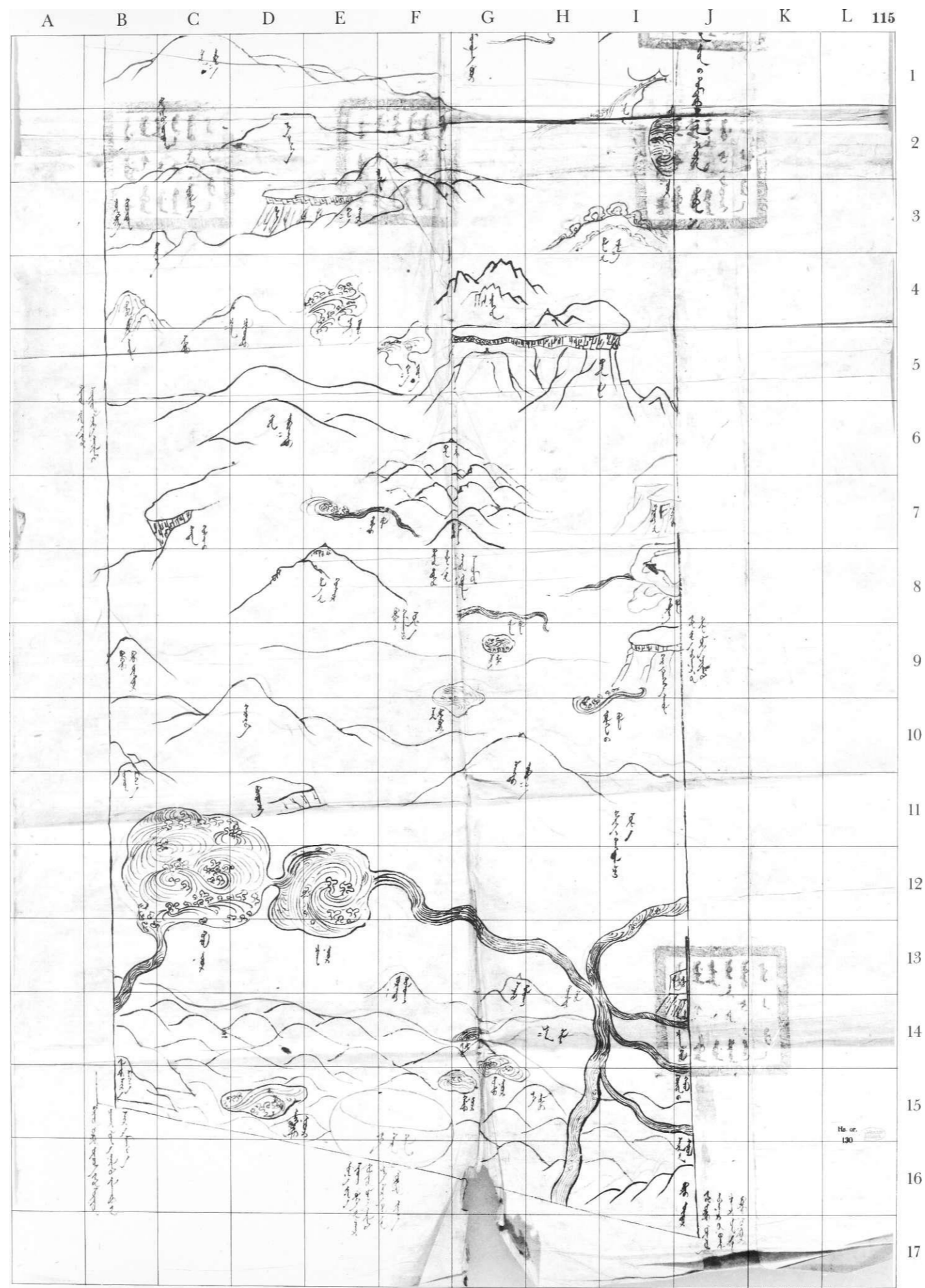
818 Karte des rechten Banners der Abaghanar (Shilinghol-Bund). Hs.or.54 (147)



818 Karte des rechten Banners der Abaghanar (Shilinghol-Bund). Hs. or. 54 (147)



820 Karte des rechten Banners der Abagha (Shilinghol-Bund). Hs.or.130 (149)



820 Karte des rechten Banners der Abagha (Shilinghol-Bund). Hs. or. 130 (149)



822 Karte des linken und rechten Banners der Sünit (Shilinghol-Bund). Hs. or. 693 (151)

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

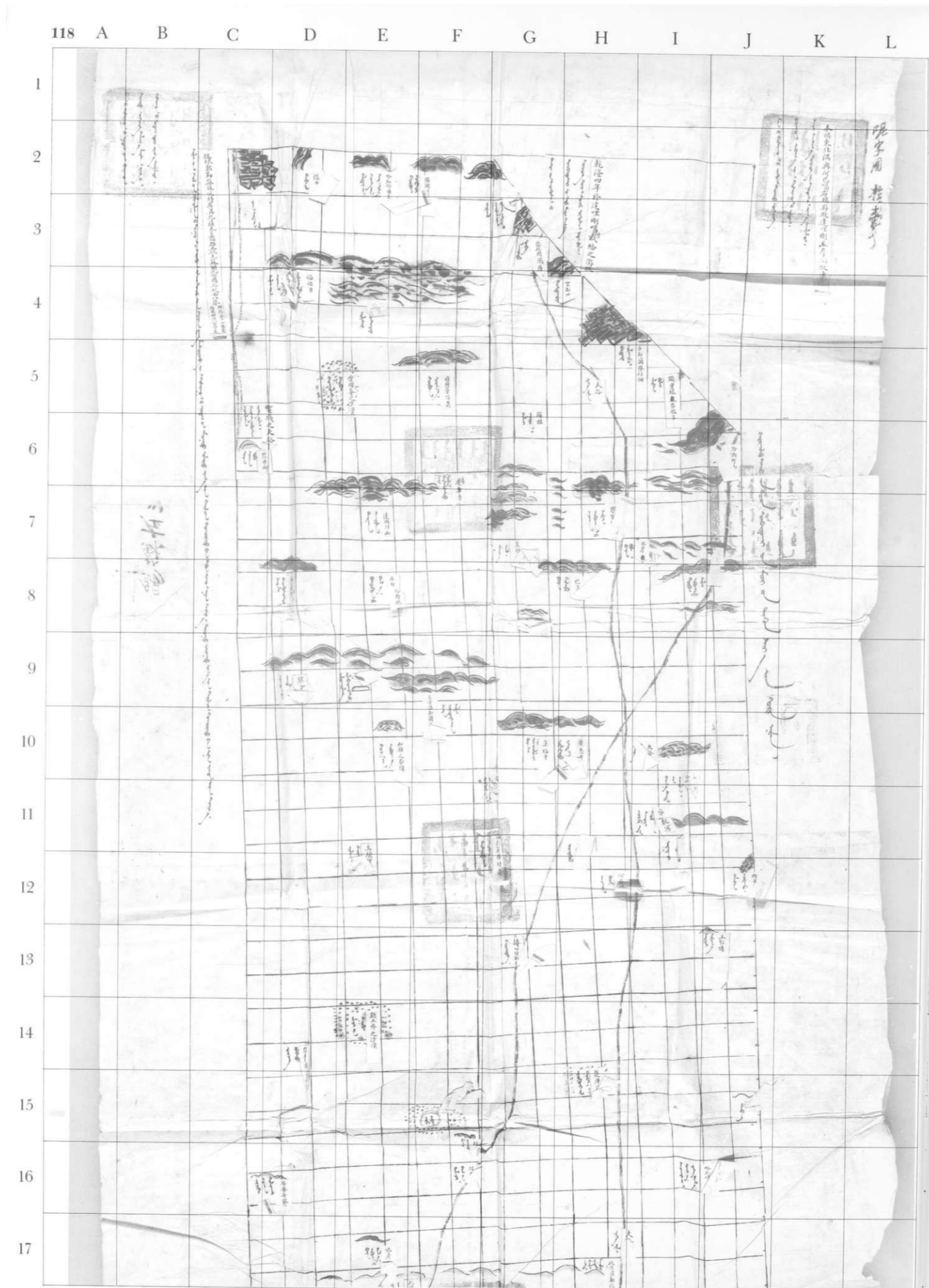
12

13

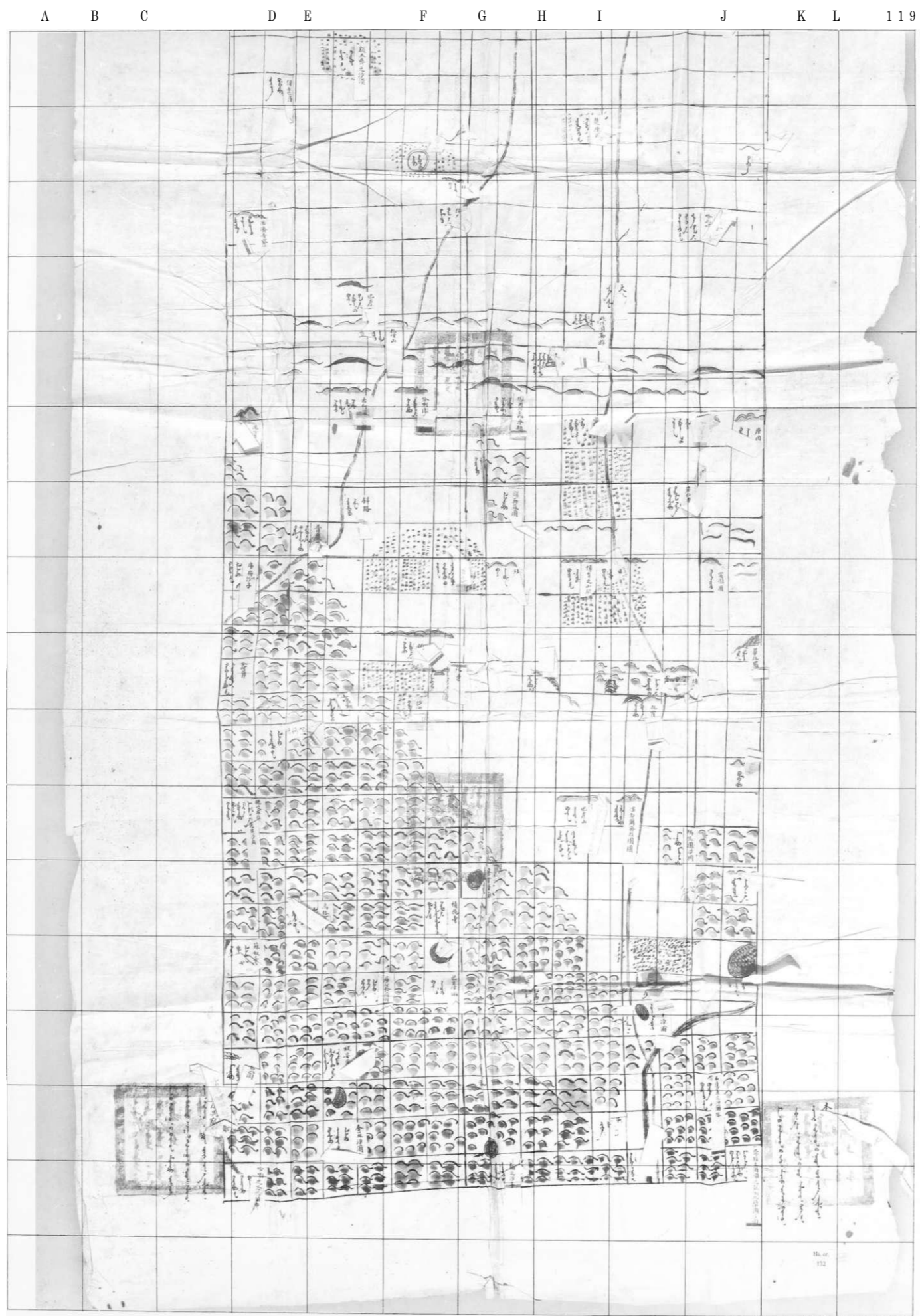
14

15

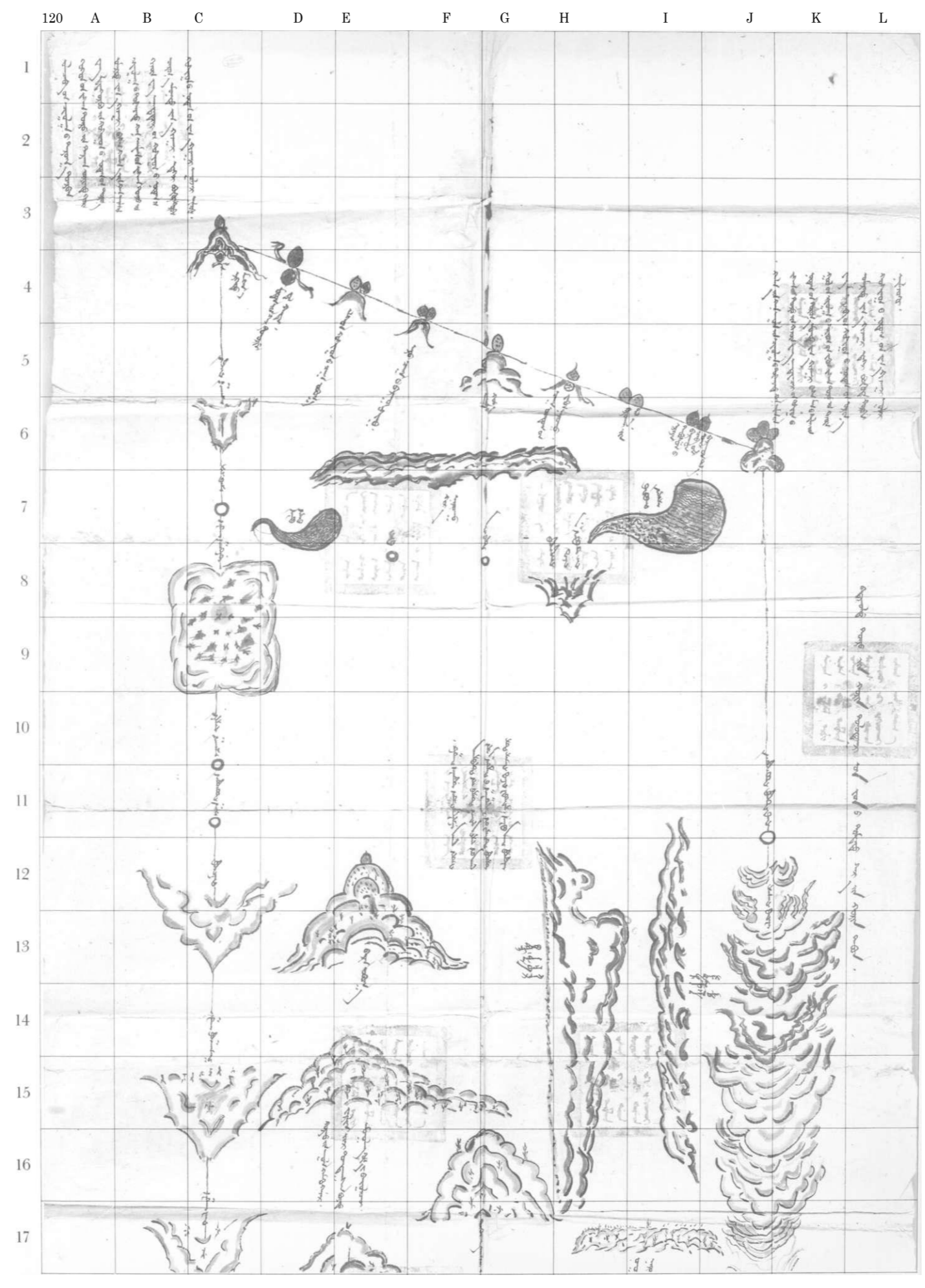
16



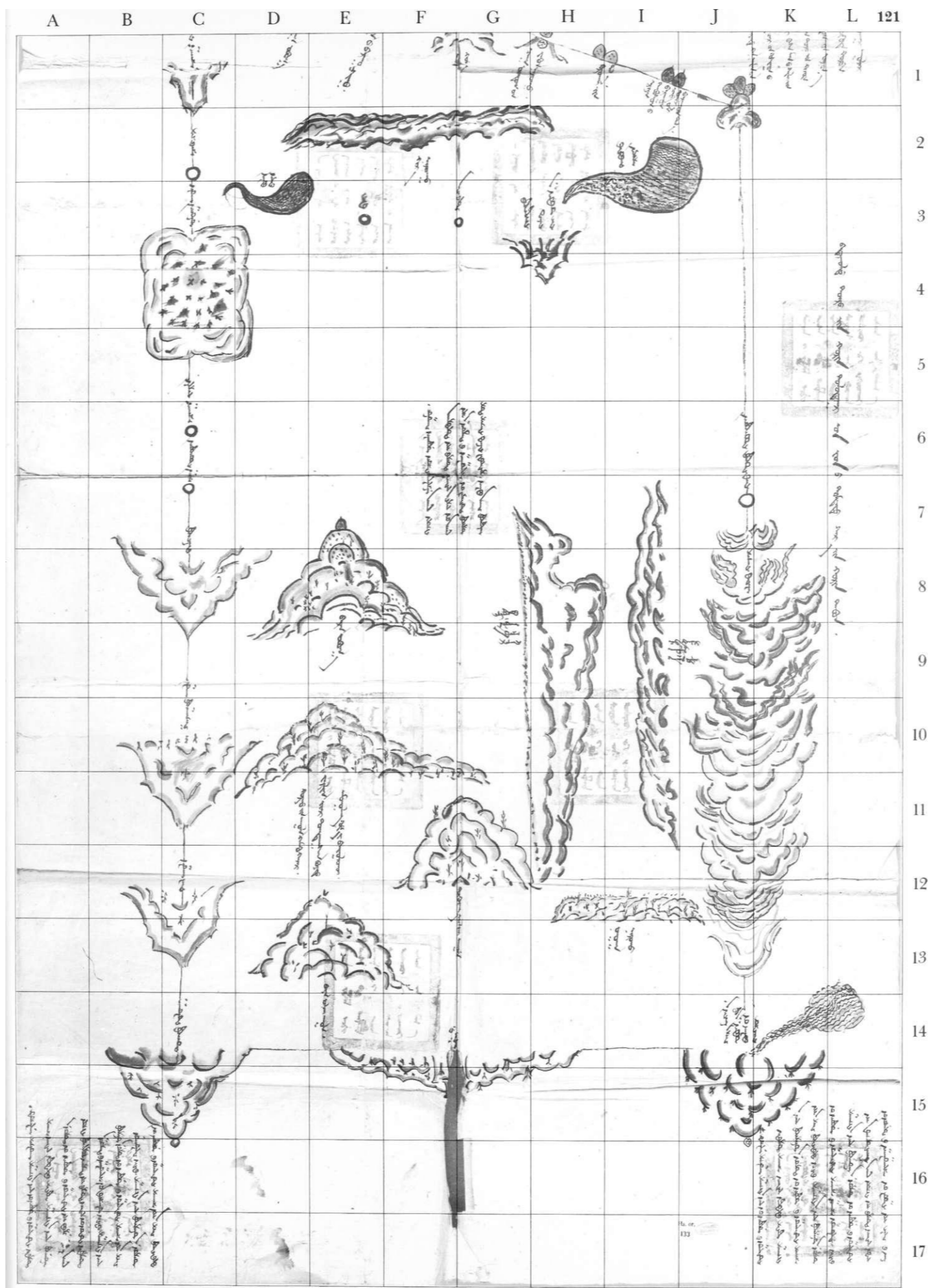
824 Karte des linken Banners der Sinit (Shilinghol-Bund). Hs.or.132 (153)



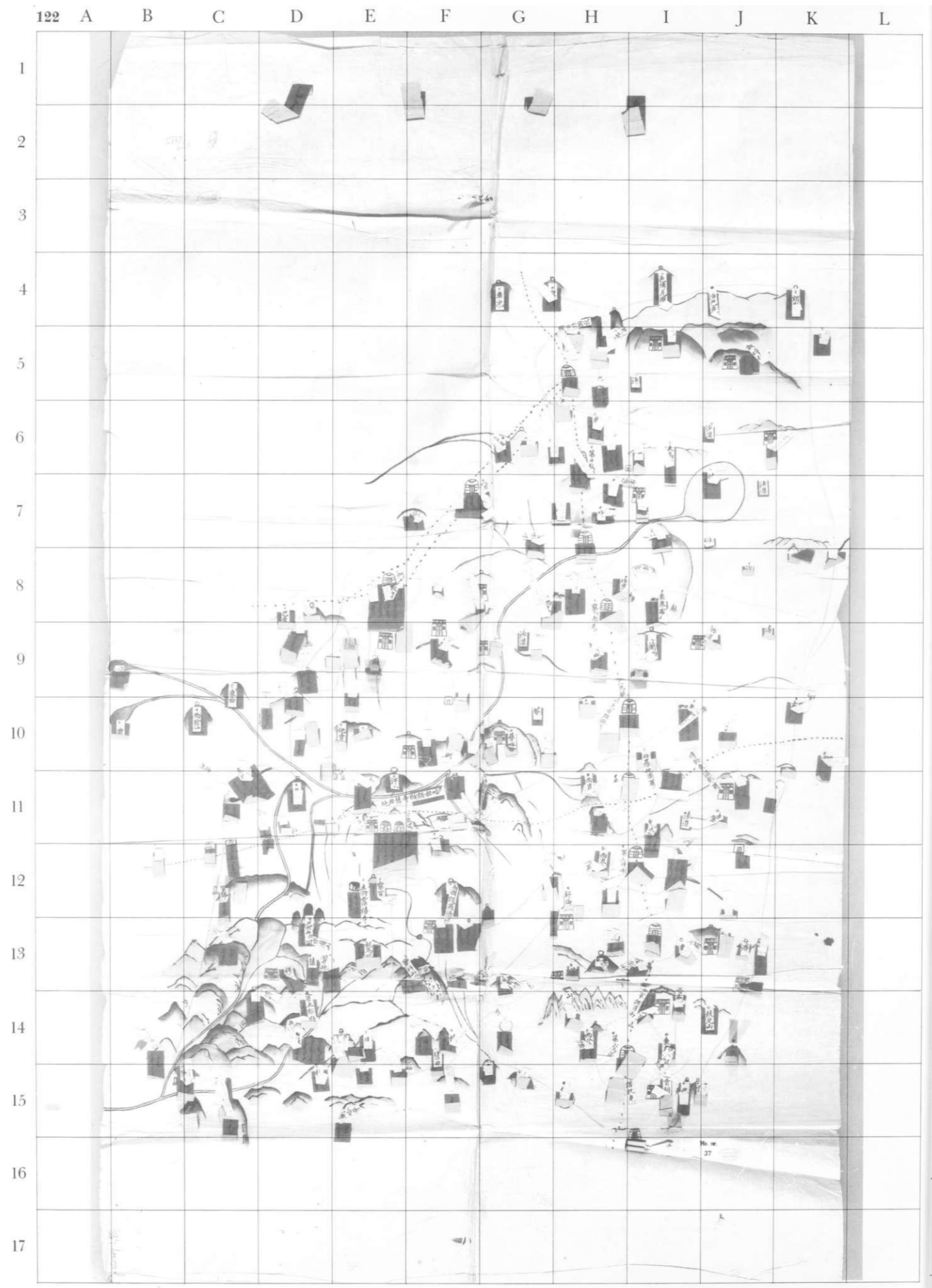
824 Karte des linken Banners der Sunit (Shilinghol-Bund). Hs.or.132 (153)



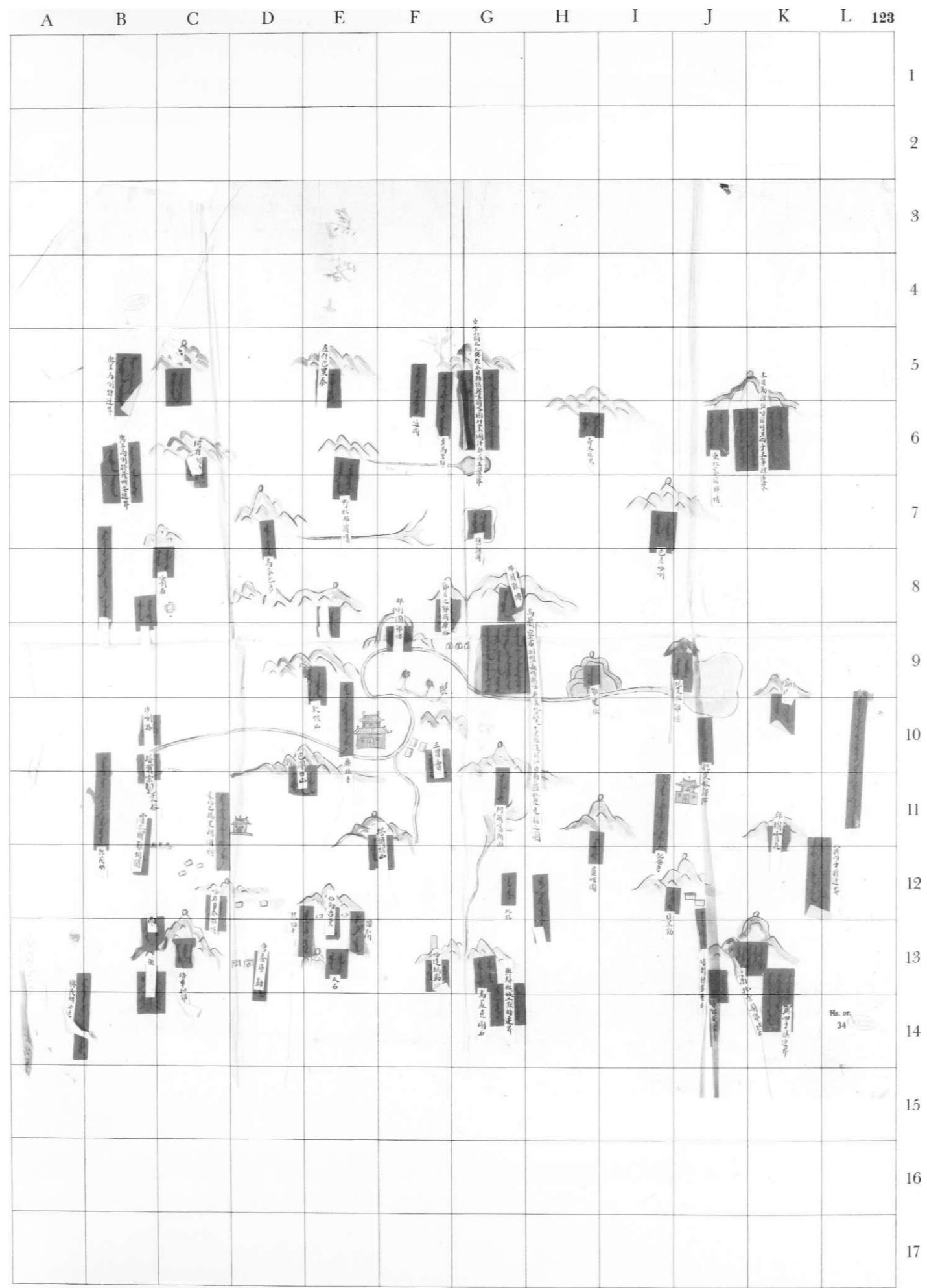
826 Karte des rechten Banners der Sünit (Shilinghol-Bund). Hs.or.133 (155)



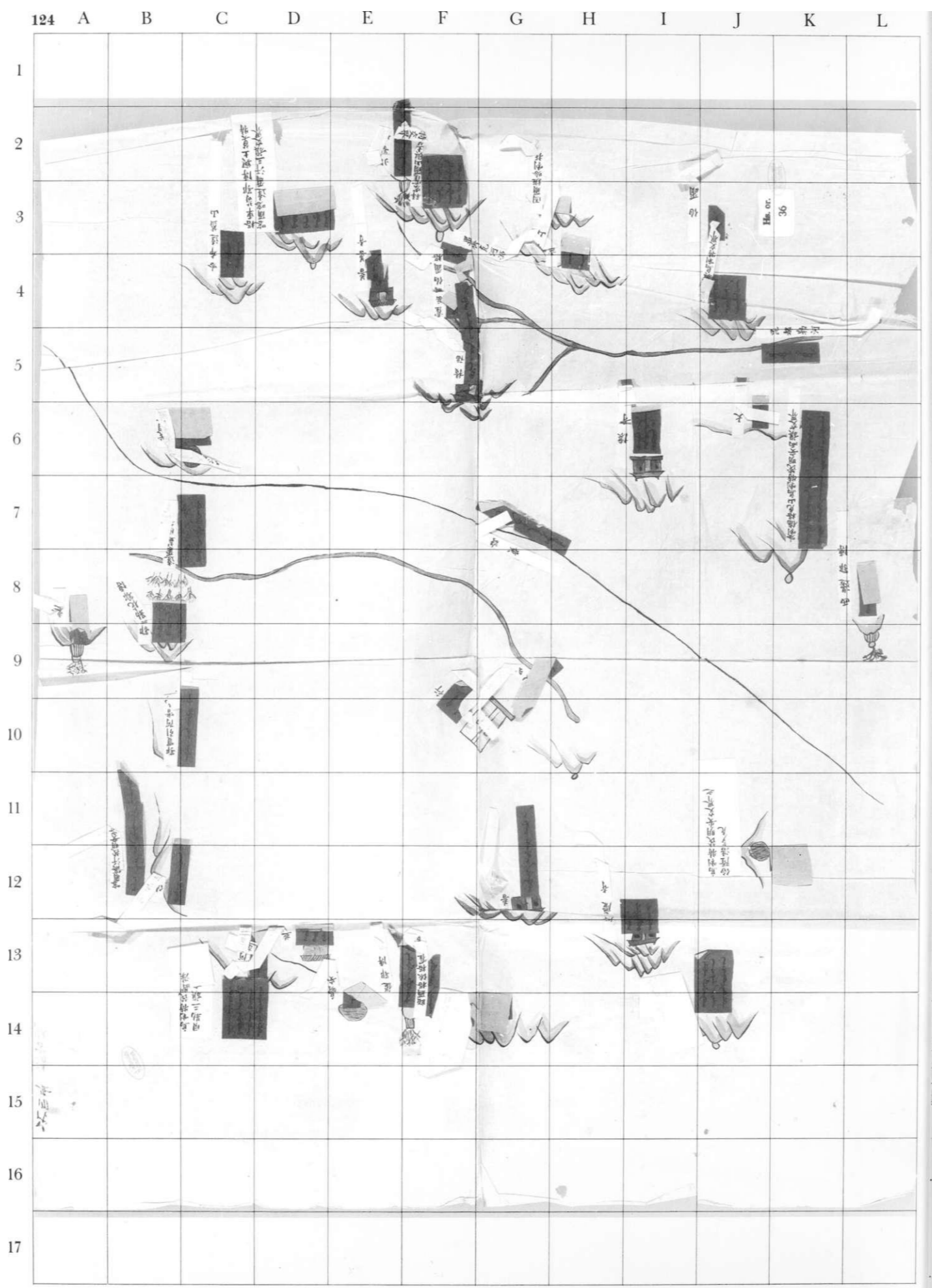
826 Karte des rechten Banners der Sunit (Shilinghol-Bund). Hs.or.133 (155)



829 Karte des Banners der Dörben Keüket (Ulantsab-Bund). Hs.or.37 (158)



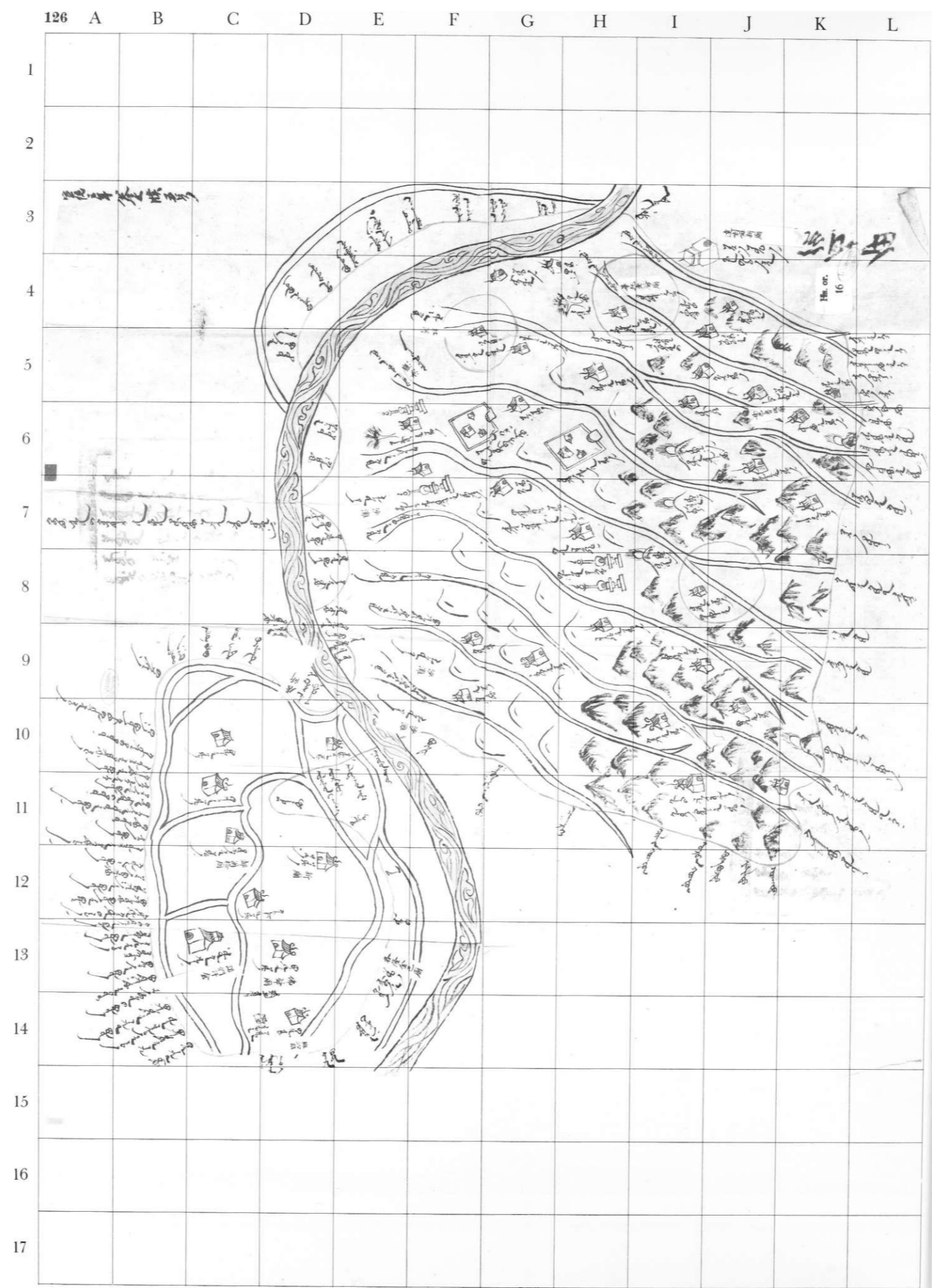
830 Karte des Banners der Khalkha (Ulantsab-Bund). Hs. or. 34 (159)



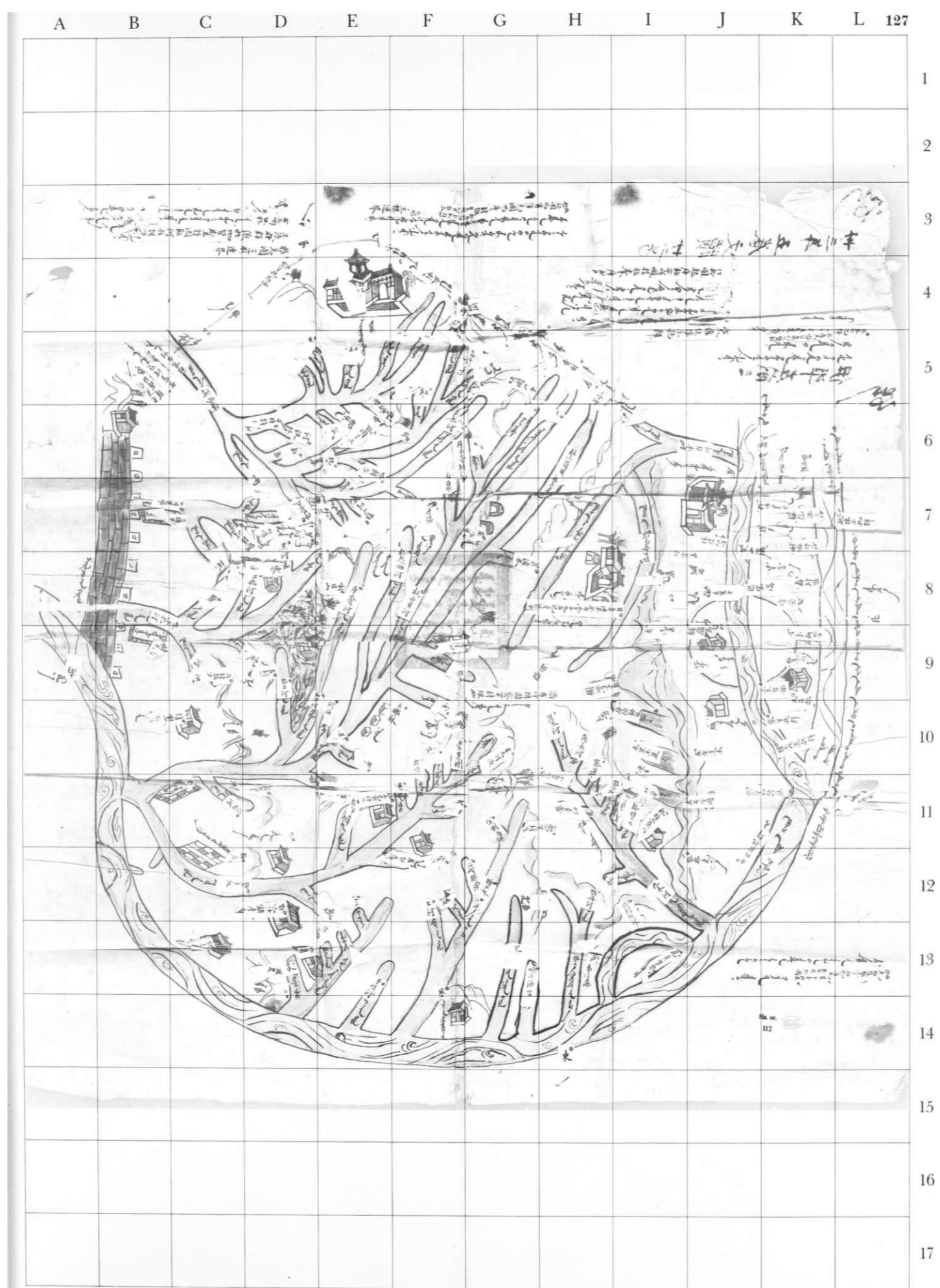
831 Karte des Banners der Muu Mingghan (Ulantsab-Bund). Hs.or.36 (160)



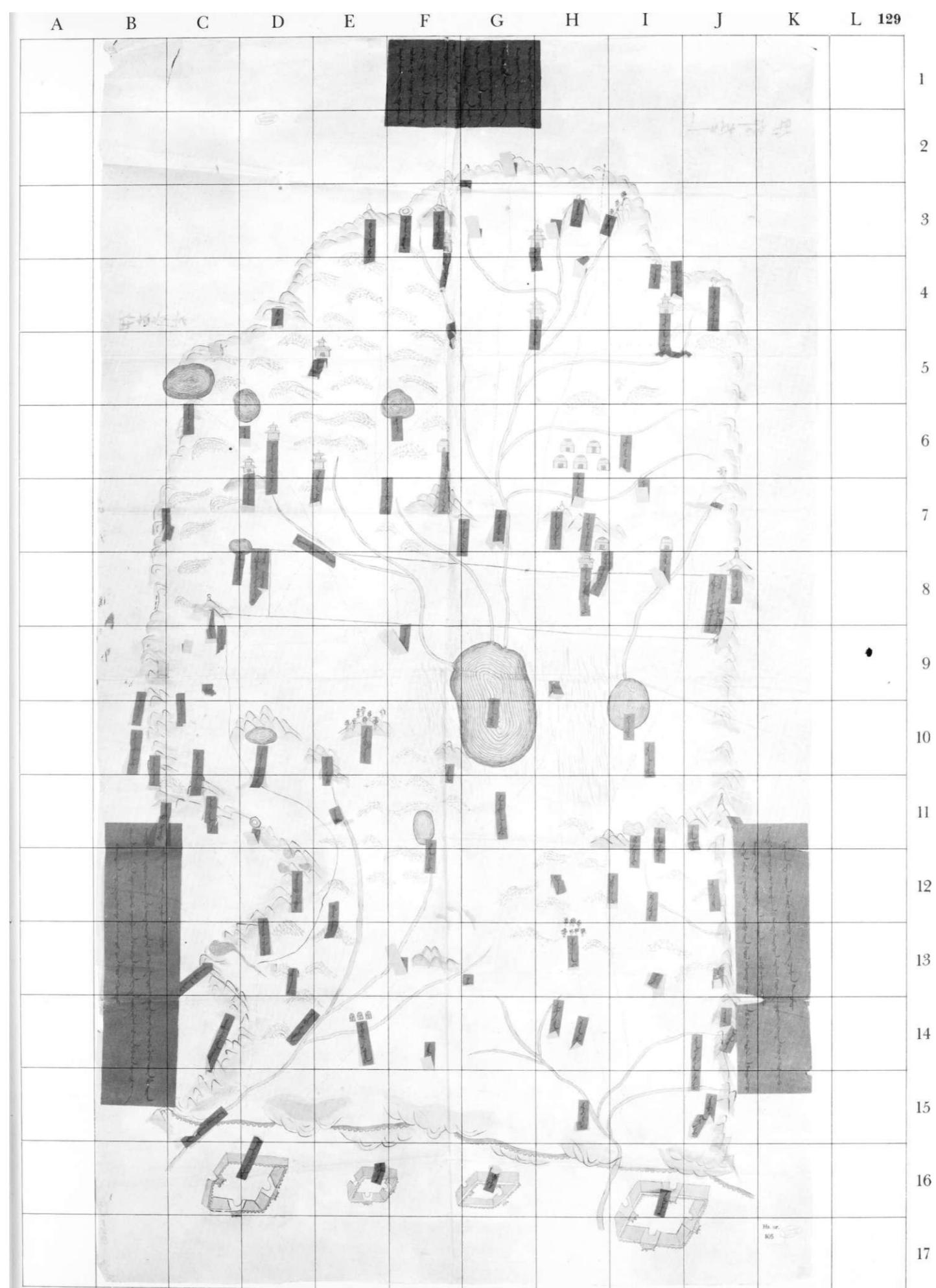
832 Karte des vorderen, mittleren und hinteren Banners der Urat (Ulantsab-Bund). Ms. or. 35 (161)



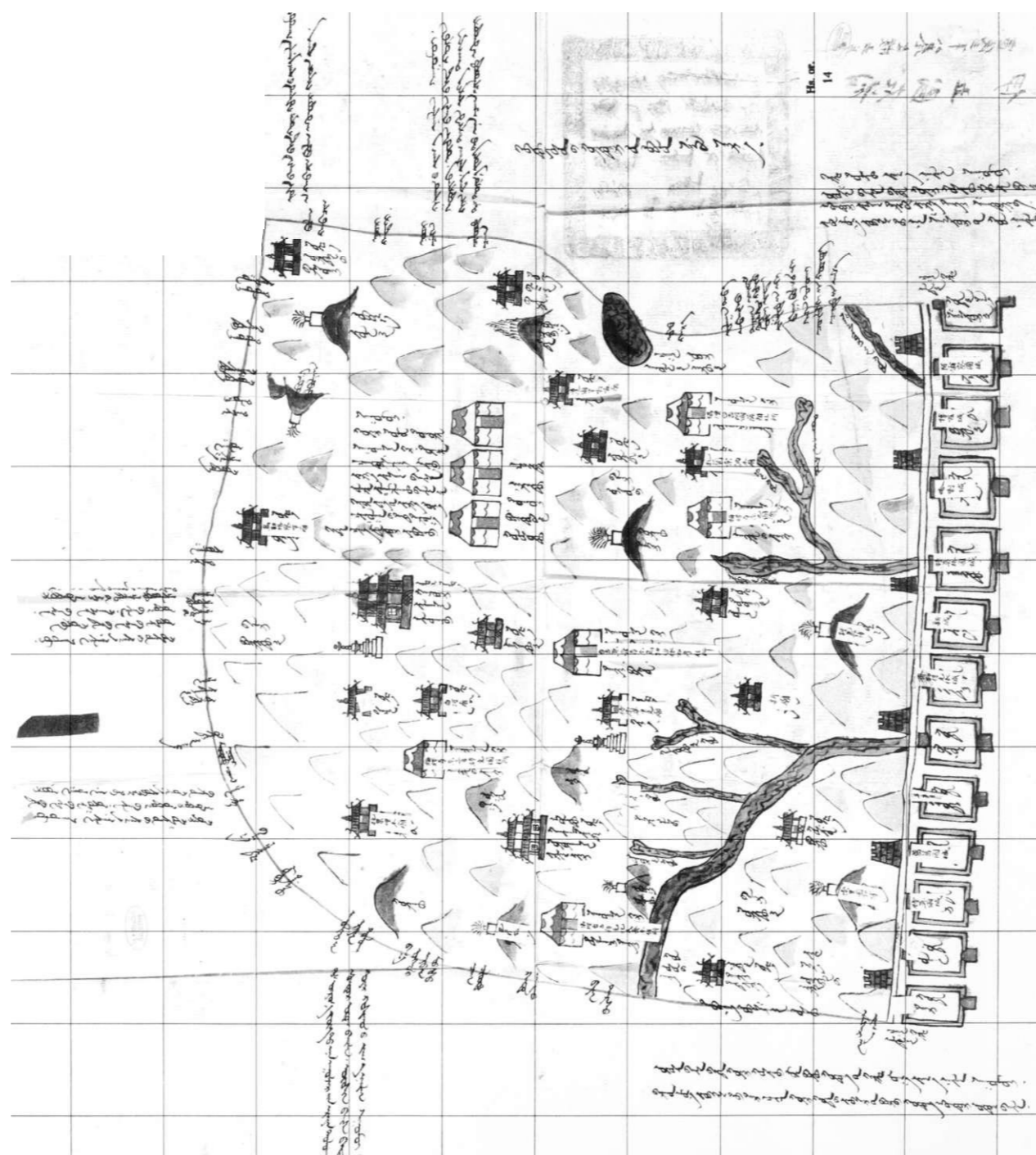
834 Karte des hinteren linken Banner der Ordos (Dalat-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). Ha.or.16 (163)



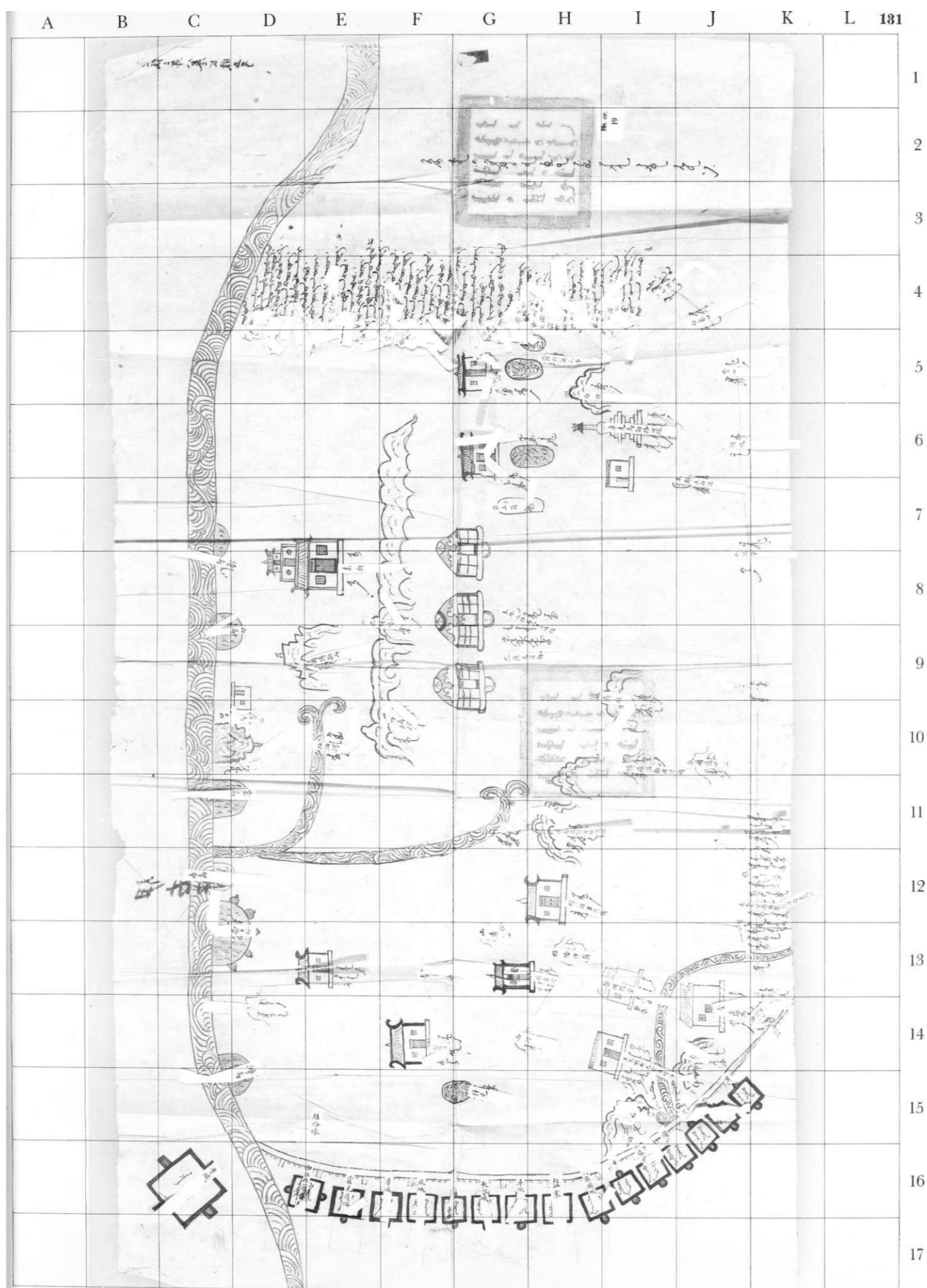
836 Karte des vorderen linken Banners der Ordos (Dzungghar-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). [Hs.or.112](#) (165)



842 Karte des letzten vorderen rechten Banners der Ordos (Dzasakh-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). Hs.or.105 (171)



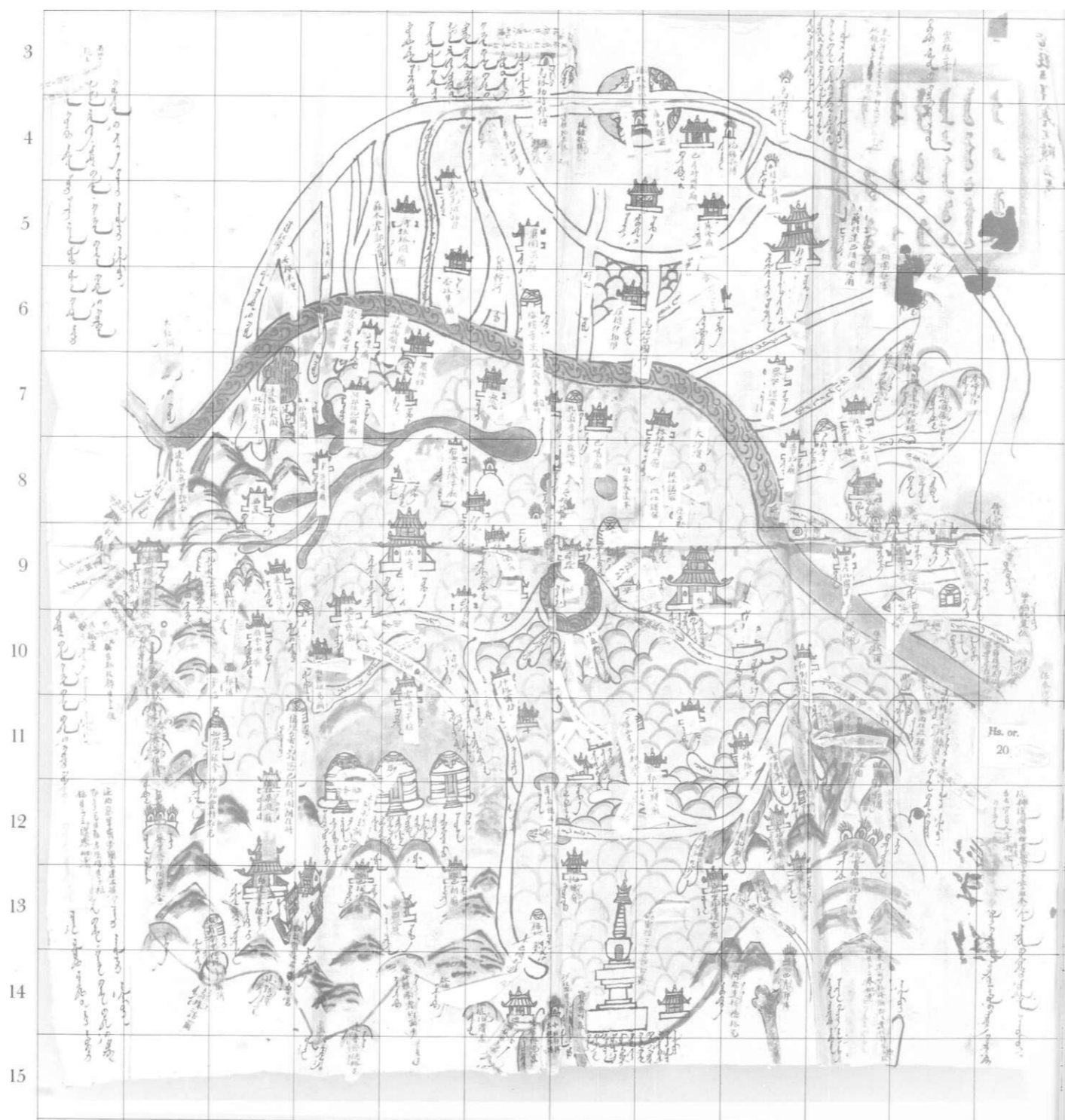
847 Karte des vorderen rechten Banners der Ordos (Üsin-Banner) (Yeko Dzuu-Bund). Hs.or.14 (176)



850 Karte des mittleren rechten Banners der Ordos (Otokh-Banner) (Yeke Dzuu-Bund). Hs.or.19 (179)

132 A B C D E F G H I J K

2



16

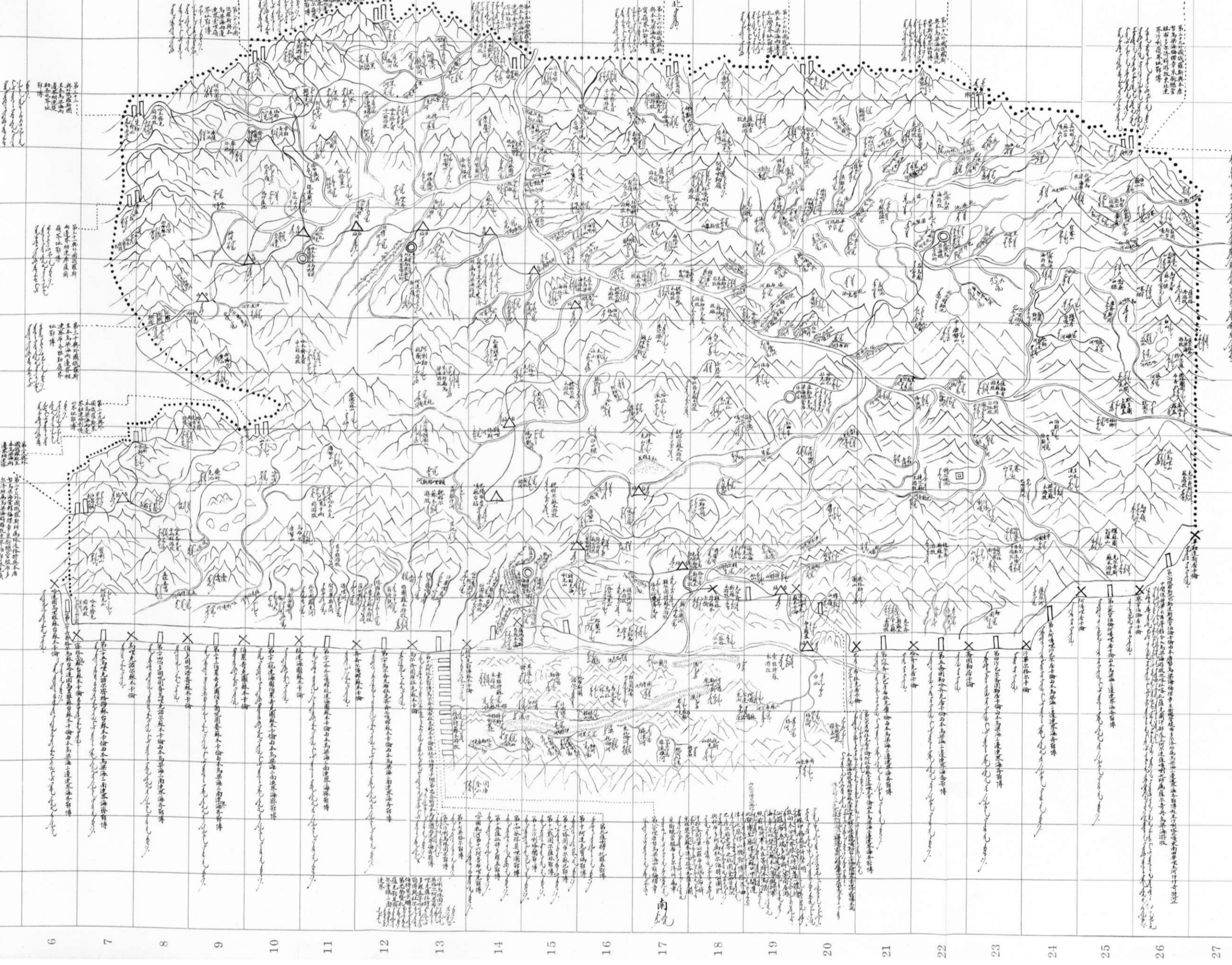
A B C D E F G H I J K L M N O P Q

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

唐努烏蘇海

此圖係根據... 繪製... 凡屬... 均經... 詳加... 考證... 故其... 準確... 無誤... 且... 詳載... 各處... 地名... 及... 交通... 情形... 以供... 參考... 之用... 此... 佈

此圖係根據... 繪製... 凡屬... 均經... 詳加... 考證... 故其... 準確... 無誤... 且... 詳載... 各處... 地名... 及... 交通... 情形... 以供... 參考... 之用... 此... 佈



此圖係根據... 繪製... 凡屬... 均經... 詳加... 考證... 故其... 準確... 無誤... 且... 詳載... 各處... 地名... 及... 交通... 情形... 以供... 參考... 之用... 此... 佈

Ha. no. 117

東

西

1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

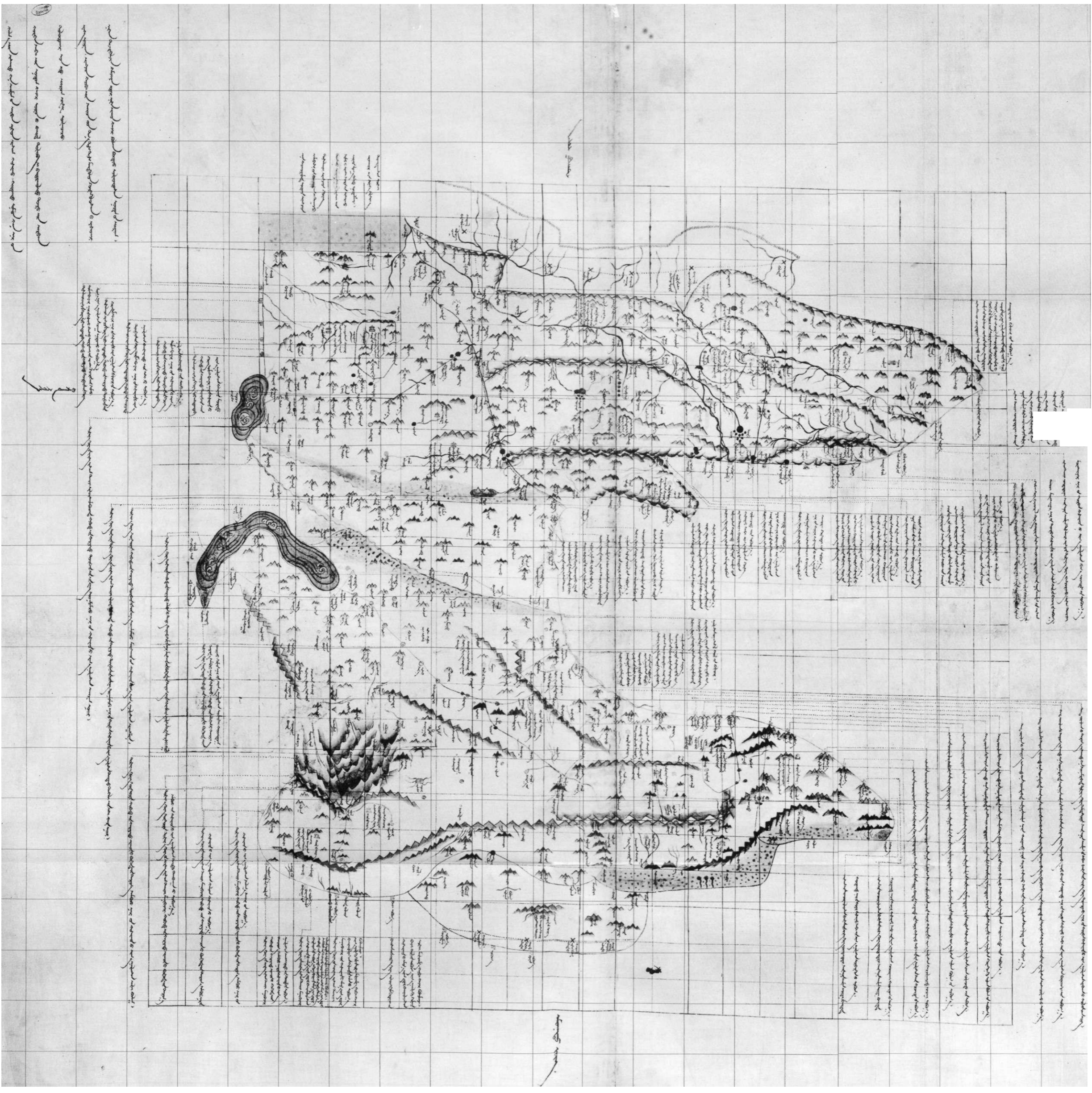
14

15

16

17

B D H K M N O Q R U V W X Y



7-1-1
k

